Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau khi công bố tin về việc không lực và phòng không CSBV công khai tham chiến tại Lào

Mỹ lại nghiên cứu tấn công đại quy mô vào các căn cứ quân sự B.V.

MAPS, MICROTEXTS AND NEWSPAPERS
MAR 22 197
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 8 — Số 2.342 — Thứ Tư 22-12-1971 (Ngày 5 Tháng 11 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Bộ Trưởng Quốc Phòng Lào loan báo: Được chiến xa và 2 trung đoàn phòng không yểm trợ

2 Sư đoàn CSBV chiếm toàn bộ Đồng Chum

ĐUỔI QUÂN LÀO RA KHỎI HẦU HẾT CÁC VỊ TRÍ

★ 1.500 CSBV thương vong, nhiều phi cơ Mỹ và Lào bị bắn rơi, 500 binh sĩ Lào thương vong

⊙ BĐQ đột kích Trung đoàn 66 CSBV ở Pleiku, hạ tại chỗ 37 CS

VẠN TƯỢNG, 20-12 (Reuter).— Bộ trưởng Quốc Phòng Lào Sisouk Na Champassak hôm nay loan báo 2 sư đoàn khoảng 15.000 Cộng quân BV có chiến xa và 2 trung đoàn phòng không yểm trợ đã đánh chiếm toàn bộ Cánh Đồng Chum, vùng Bắc Lào. Ông Champassak nói với các thông tin viên rằng Cộng quân đã phát động một cuộc tấn công ác liệt chưa từng có vào tất cả các vị trí của quân chính phủ tại Cánh Đồng Chum hôm cuối tuần. Ông cho biết lần đầu tiên CSBV sử dụng đại pháo 130 ly có tầm bắn xa 25 cây số.

Ông Champassak đáp phi cơ đến thị sát vùng mặt trận hôm qua, nói rằng tướng Vang Pao, Tư lệnh Quân khu II ở Lào cho biết địch quân đã nã 600 đạn trọng pháo trong vòng 15 phút. Lực lượng Hoàng quân đã chống trả suốt ngày hôm qua nhưng cuối cùng đành phải rút khỏi tất cả các vị trí ở Cánh Đồng Chum.

Ông Bộ Trưởng Quốc Phòng cho biết có 1.500 Cộng quân BV bị hạ hoặc bị thương. Khoảng 300 tử thi địch được tìm thấy chết tại rào kẽm gai của một vị trí.

Ông mô tả tổn thất về phía Hoàng Quân rất nặng, chừng 500 người thương vong kể cả hai phi cơ T 28 bị bắn rơi, cả hai phi công đều thiệt mạng. Nhiều phi cơ HK được cầu viện để yểm trợ binh sĩ Lào cũng bị bắn rơi nhưng ông không nói rõ bao nhiêu.

Vị trí duy nhất của Hoàng quân còn lại là Muong Phan ở triền phía Đông Nam. Tất cả các căn cứ khác, kể cả Muong Soui, đã thất thủ.

Thủ tướng Lào Souvanna Phouma vừa về đến Vạn Tượng sáng nay sau chuyến viếng thăm Mã Lai Á đã họp khẩn với bộ trưởng Quốc Phòng Champassak nhưng chưa biết chi tiết cuộc thảo luận.

Người ta cho rằng cả vị trí cuối cùng là Muong Phan cũng khó lòng giữ vững được lâu. Cánh Đồng Chum mất, Long Cheng sẽ lâm nguy.

Chiến sự nội địa VNCH

SAIGON, 21-12.— Tại Pleiku sáng sớm Chủ nhật được tin mật báo trung đoàn 66 chánh quy CSBV xuất hiện tại 10 cây số TN trại biên phòng Lệ Khánh, một tiểu đoàn BĐQ đã được trực thăng vận đột kích đúng ngay vào một thành phần địch vừa mới di chuyển tới chưa kịp chuẩn bị vị trí phòng thủ. Lực lượng BĐQ với sự yểm trợ của phi cơ và pháo binh đã hạ tại chỗ 37 địch, thu 14 vũkhí. Ngoài ra, phi cơ quan sát còn báo cáo phát hiện nhiều xác địch do phi cơ oanh kích quanh khu vực và ghi nhận 12 tiếng nổ phụ. Tổn thất của VN không đáng kể.

Trong 24 giờ qua tính đến trưa thứ Hai, có 4 phi vụ pháo đài bay B52 tấn công các kho chứa và các công sự của địch dọc con đường xâm nhập 52 cây số TTB Kontum.

Chiều Chủ nhật tại Kontum, một thành phần BĐQ tìm thấy 34 xác Cộng quân có lẽ chết vì hỏa lực

9 XEM TIẾP TRANG 11

KPC CHIẾM LẠI PHNOM BASET GẦN NAM-VANG

15 TIỂU ĐOÀN KHMER TĂNG VIỆN

cố giải tỏa quốc lộ số 6

- VNCH có thể sắp tung quân lên tiếp sức
- Quân VNCH hạ 52 CS gần thị trấn Suong.

NAM VANG, 20-12 (AP).— Nguồn tin chắc chắn tại Nam Vang cho biết 15 tiểu đoàn Khmer — khoảng 5.000 người — được một chi đoàn thiết giáp M-113 yểm trợ hôm thứ Hai đã mở một cuộc hành quân nhằm giải tỏa thị trấn Prakham, mặt trận phía Bắc hiện đang bị vây khốn.

Lực lượng tăng viện, mà phần lớn tiến theo đường quốc lộ 6, đã xuất quân từ thị trấn Skoun đêm qua. Họ nhắm hướng Prakham cách đây 15cs về hướng Bắc. Các đơn vị này còn được trọng pháo và phi cơ KPC và Hoa Kỳ yểm trợ.

Theo tin AP, quân đội KPC đã chiếm lại được ngọn đồi Phnom Baset, cách Thủ đô 22cs về phía TB hồi 4g sáng hôm thứ Hai mà không xảy ra một trận giao tranh nào. Ngọn đồi này đã đổi chủ ít nhất 2 lần trong

2 XEM TIẾP TRANG 11

Trong khi Mỹ loan báo bị mất 6 phi công

Hà-Nội trình diện và làm nhục 4 phi công Mỹ mới rớt ở B.V.

SAIGON, 21-12 (AP).— Một nguồn tin cho biết Hoa kỳ hôm thứ Ba đã cứu xét kế hoạch mở các cuộc tấn công đại quy mô vào các căn cứ không lực cùng các hệ thống phòng không khác của CSBV, sau khi các phản lực cơ Mig của Hànội đột nhiên hoạt động mạnh và bắn rơi 4 chiến đấu oanh tạc cơ Phantom của Hoakỳ. Bộ Tư Lệnh Hoakỳ từ chối bình luận về tin này.

Mặt khác Bộ Tư Lệnh Mỹ xác phận 4 chiếc Phantom quả có bị phi cơ MIG của CSBV và hệ thống phòng không bắn rơi hôm thứ Bảy và Chủ Nhật và chỉ có 2 trong số 8 nhân viên phi hành đoàn được cứu thoát. Bộ Tư Lệnh nhấn mạnh là các phi cơ Hoa Kỳ bị bắn rơi khi đang yểm trợ cho các binh sĩ Lào bị bao vây trong cuộc tấn công của Cộng Sản Bắc Việt vào Cánh Đồng Chum. Bộ Tư Lệnh Mỹ cũng nói đang chờ các bằng chứng của Hànội loan báo có 4 phi công Mỹ bị bắt. Theo bộ Tư Lệnh Hoakỳ, có tới 6 phi công bị mất tích.

Bộ Tư Lệnh Hoakỳ thoạt đầu loan báo các phản lực cơ Mig «đường như» giao tranh với các phi cơ Mỹ nhưng sau đó xác nhận là có thật và nói rằng có nhiều phản lực cơ Mig đã được quan sát thấy bay vào không phận Lào hôm thứ Bảy và Chủ Nhật, nơi mà 4 chiếc Phantom bị bắn rơi. Ít nhất có 1 chiếc phi cơ Mỹ — và có thể là 3 — đã bị Mig bắn rơi. Lần trước một chiến đấu oanh tạc cơ HK bị Mig bắn rơi cách đây 3 năm rưỡi.

Phát ngôn nhân quân sự Mỹ loan báo, 1 phi cơ F105 của Mỹ hôm Chúa Nhựt đã tấn công 1 vị trí ra đa của CS cách Hà Nội chỉ có 145 cây số, cuộc oanh kích sát thủ đô BV nhất kể từ khi TT Johnson ra lệnh ngưng oanh tạc BV hồi tháng 11 năm 68.

Phi cơ F 105 đã thực hiện cuộc oanh kích này khi yểm trợ các cuộc hành quân sang Lào. Dàn ra đa này đã ngưng hoạt động chứng tỏ phi cơ oanh kích trúng đích. Đây là lần thứ 98 trong năm nay phi cơ Mỹ đã tấn công các mục tiêu trong nội địa BV.

Như vậy, so với năm ngoái, những vụ tấn công trả đũa năm nay đã tăng lên gấp 13 lần. Trong năm qua chỉ có 7 vụ phản ứng như vậy mà thôi và theo lời Mỹ, số phi vụ tấn công này tăng vọt lên như vậy là vì CSBV đã chống trả mạnh mẽ hơn những vụ oanh tạc đường mòn HCM.

Viên chức Hoakỳ cho hay để bảo vệ đường mòn HCM từ bên trong lãnh thổ BV, CSBV đã lại tập trung những giàn hỏa tiễn và súng cao xạ phòng không ở phần phía Nam BV nhất là xung quanh các đèo Mụ Già và Ban Karai, những ngả đường tiến sang đất Lào.

Mỹ cho rằng CSBV đã chống trả mạnh hơn là để đáp ứng với những vụ oanh tạc hữu hiệu hơn trên đường mòn HCM, nhất là đối với những vụ oanh tạc của những phi cơ vận tải kiểu C.130 có bốn động cơ cánh quạt và trang bị với những máy và những dụng cụ điện tử thâm đò.

Kết quả số tiếp liệu của Cộng quân trên đường mòn HCM mà cũng đã bị các phi cơ của không lực Nam VN ném bom trong một phạm vi nhỏ hơn hiện nay theo tin Mỹ đã giảm hẳn đi và Mỹ cho biết là cứ 7 tấn thì chỉ mới có một tấn đi lọt thôi.

Tuy nhiên, theo phái viên BBC thì khó mà cho rằng liệu lời giải thích ăn miếng trả miếng này có phải là lý do duy nhất khiến Mỹ tăng thêm các phi vụ đánh phá các mục tiêu ở BV hay không. Và trong số các nhà báo có dư luận cho rằng các phi cơ Mỹ có lẽ đã được tự do hoạt động hơn trước.

CSBV trình diện 4 phi công Mỹ

SAIGON, 21-12.— Tại Hànội và tại Balê, hôm qua CSBV đã quảng cáo rùm beng việc CSBV bắn rơi 4

7 XEM TIẾP TRANG 11

Ngân Sách Quốc Gia 1972 bị đề nghị cắt 2 tỷ rưỡi, Tối Cao Pháp Viện và Giám Sát Viện bị cắt xén nhiều nhất

Chính phủ nhử mồi 10 tỷ bạc doanh nhân «em chã» móc loanh quanh

⊙ **Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Kỹ Nghệ đổ tội cho Thượng Viện đã gây khó vì ngâm tôm dự luật đầu tư.**

SAIGON, 21-12.— Trong tình trạng kiệt quệ hiện tại, chưa có dấu hiệu nào chứng tỏ giới công kỹ nghệ hưởng ứng chính sách đầu tư phát triển mà Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã dành ra 10 tỷ bạc cho vay với mục đích này.

Tại cuộc họp vận động sáng nay do Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ phối hợp với Ngân Hàng Phát Triển kỹ nghệ tổ chức, Tổng Giám đốc Ngân Hàng phát triển Khương Hữu Điều đã đưa ra nhiều miếng mồi béo bở để chiêu dụ doanh nhân, nhưng công kỹ nghệ gia lại chứng minh một tình trạng tồi tệ của chính phủ ngược lại, để thoái thác. Hai sự thể trái nghịch đó đã được công khai trình bày, tóm lược như sau:

Phía chính phủ, ông Khương Hữu Điều nói Ngân Hàng Phát Triển sẽ cho vay không giới hạn số tiền, lãi suất từ 12 đến 15o/o và thời gian hoàn trái từ 3 đến 10 năm cùng những thủ tục dễ dàng khác, [illegible] ra một loạt [illegible] dự án kỹ nghệ đáng khuyến khích [illegible] kỹ nghệ trong đó có 5 dự án là nhằm sản xuất để xuất cảng.

Phía tư nhân thì nói: Chính phủ cho vay không đúng với thủ tục phát triển của quốc tế mà theo một thủ tục rườm rà, phải qua đến năm cửa ải lớn và hàng chục cửa ải nhỏ để cho tham nhũng vây sinh, đến khi lọt qua được cũng vậy vì tróc vảy thì Usaid bác một cái là tiêu tan hết.

Điểm này tư nhân đề nghị, từ nay các dự án đầu tư xin để Usaid xét chấp thuận, trước khi Ủy Ban Đầu tư Quốc Gia xét hạch sách.

Ngoài ra, tiền cho vay đã lọt hết vào tay tư bản ChợLớn, lãi suất cao và thời hạn hoàn trái ngắn quá. Các Kỹ nghệ gia đề nghị hạ lãi suất xuống từ 2,5o/o đến 10o/o và thời hạn trả lên 15 năm.

Bị vây ngặt quá, Tổng Giám đốc Ngân Hàng Khương Hữu Điều nói rằng, nghèo quá phải đi ăn xin ngoại quốc thì không thể trách Usaid bắc khước. Nhưng Ô. Điều hứa từ nay các viên chức Usaid làm khó dễ khước bác, ông sẽ đuổi họ về xứ. Còn đối với 5 cửa ải VN, ông nói tôi có đem theo tất cả viên chức và chuyên viên ra đây, xin quý vị cứ vạch mặt chỉ tên bảo những quan ải nào khó dễ.

Trước nước tố cạn láng đó, các kỹ nghệ gia đã không lên chỉ mặt ai cả.

Sau cùng, ông Khương Hữu Điều

5 XEM TIẾP TRANG 12

Anh lo bang giao Ấn—Hồi đổ vỡ, Mỹ lo Ấn tái chiến

Nhậm chức Tổng thống, Bhutto tuyên bố Hồi phải thống nhất, Ấn phải rút quân

- Biểu tình bạo động chống Nga khởi diễn tại Karachi
- Nhiều viên chức ngoại giao Hồi chạy theo Bangla Desh

RAWALPINDI, 20-12 (AP).— Chiều hôm thứ Hai, lãnh tụ đối lập Tây Hồi Zulfikar Ali Bhutto làm lễ tuyên thệ nhậm chức Tổng Thống Hồi quốc kiêm Tổng trấn lịnh thiết quân luật thay thế cho Yahya Khan từ chức vì đã thất bại trong chính sách đối với Ấn Độ.

Việc TT Khan từ chức đã chấm dứt chế độ quân phiệt kéo dài 13 năm ở Hồi quốc nhưng việc duy trì tình trạng thiết quân luật chứng tỏ quân đội vẫn giữ vai trò then chốt. Buổi lễ tuyên thệ đã diễn ra một cách hết sức đơn giản tại tư dinh cựu TT Khan ở Rawalpindi.

Buổi tối thứ Hai, tân Tổng Thống Bhutto lên tiếng trên đài phát thanh nói ông sẽ tìm cách gặp các nhà lãnh đạo Đông Hồi để cùng họ tìm giải pháp cho đất nước «mà không có sự can thiệp của ngoại quốc». Ông kêu gọi Ấn Độ hãy triệt thoái khỏi Đông Hồi «nếu không Ấn Độ sẽ phải đối phó với một kẻ thù quyết tâm chống trả.»

Ông cho đó là điều kiện tiên quyết để mở cuộc hội đàm Ấn Hồi. Ông nói Đông Hồi là một phần đất không thể tách rời khỏi Hồi quốc và ông hứa sẽ vãn hồi nền dân chủ và chấm dứt tình trạng quân luật càng sớm càng tốt.

Ông kêu gọi nhân dân Đông Hồi hãy «quên và tha thứ» chiến dịch quân sự của chánh phủ Yahya Khan và ông đề nghị một giải pháp mà ông mô tả là «một sự dàn xếp rộng rãi giữa Đông và Tây Hồi nhưng thống nhất trong khuôn khổ của Hồi quốc».

Ông nói «chúng ta sẽ chiến đấu và tiếp tục chiến đấu cho nền thống nhất của Hồi quốc. Chúng ta sẽ trả thù để sửa chữa sự lăng nhục tạm thời».

Ông Bhutto sau lễ nhậm chức đã hội kiến với các giới chức quân sự và dân sự Hồi và cả với cao ủy Anh, các ĐS Mỹ và TC cùng các đại diện các nước khác.

TT Bhutto cũng loan báo việc thay thế tướng Tham mưu trưởng quân lực Hồi và cho về hưu khoảng 6 tướng lãnh khác, tất cả đều là người thân tín của cựu TT Khan.

Ông cũng không bác bỏ việc cựu TT Khan có thể bị đưa ra xử. Ông nói «tôi không phải là kẻ khát máu» và là điều «quá sớm» là liệu ông Khan có bị xử không, ông cho hay cựu Tổng Thống Hồi không bị giam lỏng tại nhà. Ông cũng cho hay không có việc phóng thích lãnh tụ Đông Hồi Rhaman quá sớm nhưng có thể được trả tự do trong tương lai.

Tại Karachi, các đám biểu tình chống cựu TT Khan đã ném đá vào văn phòng hãng hàng không Aeroflot của Nga Xô, đốt cháy 3 quán rượu. Tại Rawalpindi, 500 người biểu tình tụ tập trước tư dinh của TT Khan và lập phiên tòa tượng trưng xử những tội ác của ông Khan nhất là tội thất trận với Ấn Độ và đòi xử tử hay trao cho Ấn Độ để đổi lấy số tù binh Hồi bị Ấn bắt giữ.

Đài phát thanh Hồi Quốc nghe được ở Luân Đôn hôm thứ Hai cho hay chính phủ Hồi ban hành lịnh tắt đèn ngoài đường phố và đèn trong

8 XEM TIẾP TRANG

Thoát MIG truy kích và súng phòng không

Cựu vô địch phi công Tiệp cùng vợ con bay qua Tây Đức

★ Thổ trả lại 2 tên cướp phi cơ cho Nga
● Đông Đức và Tây Bá Linh ký thỏa ước đi lại

NUERNBERG, TÂY ĐỨC (20-12 UPI).— Ông Ladislav Bezak, một cựu phi công vô địch thế giới về nhào lộn phi cơ của TiệpKhắc hôm Chúa nhật đã cùng với vợ và 4 con trốn sang Tây Đức trên 1 chiếc phi cơ thể thao nhỏ.

Cảnh sát Tây Đức cho biết, ông Bezak cùng với gia đình đã dùng chiếc phi cơ Omipol 226, 2 chỗ ngồi, cất cánh từ phi trường gần thủ đô Prague hồi trưa hôm Chúa nhật mà không có giấy phép. Vài giờ sau đó, giới chức hàng không đã nghi ngờ và cho 1 phi cơ Mig15 đuổi theo, nổ 1 loạt súng vào phi cơ của ông Bezak cùng với hỏa lực phòng không ở biên giới. Tuy nhiên, cựu phi công vô địch thế giới đã khéo léo cho máy bay lẫn vào 1 đám mây rồi tiếp tục bay qua biên thùy, hạ cánh an toàn xuống lãnh thổ Tây Đức, tại phi trường Nuernberg.

Ông Bezak cùng gia đình đã xin tị nạn chính trị tại Tây Đức. Cảnh sát cho biết, gia đình Bezak sẽ được di chuyển tới một trung tâm tị nạn trong 1 thời gian ngắn sau khi họ cùng dự lễ Giáng Sinh.

Tại Ankara, Thổ đã trả lại cho Nga 2 người cướp máy bay Nga bay qua Thổ hồi năm 1970 do lời yêu cầu của các đương sự và của các nhà cầm quyền Nga. Hai cha con người Nga cùng cướp phi cơ bay qua Thổ hồi năm 1970 hiện vẫn lưu trú tại Thổ.

Đông Đức và Tây Bá Linh hôm nay đã ký kết thỏa hiệp cho phép dân Tây Bá Linh viếng thăm phía Đông lần đầu tiên kể từ khi bức tường chia đôi thành phố được dựng lên cách đây 10 năm

12 XEM TIẾP TRANG 11

Chí Lợi cải chính không là căn cứ bành trướng của C.S.

SANTIAGO, 20-12 (AP).— Chính phủ Chí Lợi hôm thứ Hai mô tả là là «kỳ dị, không thể tin được và tuyệt đối giả tạo» đối với các nguồn tin cho rằng Chí Lợi đã trở thành 1 trung tâm cho những hoạt động khuynh đảo của Cuba tại Mỹ Châu La Tinh.

Nhật báo Telegraph ở Luân Đôn loan rằng một viên chức cao cấp của cơ quan tình báo Cuba đã đầu thú Mỹ tại Tòa Đại Sứ Mỹ ở Luân Đôn.

Bộ Ngoại giao Mỹ xác nhận tin này nhưng không cho biết chi tiết. Báo trên thì cho rằng viên chức Cuba đó đang ở Mỹ.

11 XEM TIẾP TRANG 11

VẤN ĐỀ NHẢY ĐẦM GÂY SÔI NỔI

Đô Trưởng: Nhất định cấm nhảy lại Nghị Viên: Đã phè thì nên phè luôn

☩ **Cấm NDTV Đô thành bắn súng thay pháo trong dịp Noël và Tết.**

☩ TÂM CHUNG

SAIGON 21-12.— Sáng nay, trong bữa ăn điểm tâm thường lệ hằng tuần với Báo chí, Đại tá Đô trưởng đã hoàn toàn phủ nhận nguồn tin cho phép nhảy đầm lại tại Đô thành. Theo Đại tá Nhiều thì mới đây Nghị viên Khang có đề nghị cho nhảy đầm để lấy quỹ giúp cây mùa Xuân chiến sĩ, nhưng ông thiết nghĩ vì hoàn cảnh chiến tranh của đất nước hiện nay, trong khi các chiến sĩ đang chiến đấu gian khổ ngoài tiền tuyến mà ở hậu phương có những cảnh ăn chơi «phè phỡn» thì không nên.

Về vấn đề chúng cư Nguyễn thiện Thuật, Đại Tá Đô trưởng cho biết tới nay chỉ còn 30 gia đình nữa chưa dọn đi và có lẽ là họ chưa kiếm được nhà để tạm cư, nhưng ông tin rằng chỉ trong vòng 1 tuần nữa, nội vụ sẽ được giải quyết xong.

Sau cùng, Đại Tá Nhiều cũng nhắc lại việc Cảnh Sát Thủ đô thi hành các biện pháp gắt gao để khóa xe vi phạm đậu vô trật tự ngoài công lộ, cùng kêu gọi đồng bào Đô Thành hãy tham gia Cây mùa xuân Chiến sĩ mà hiện nay Tòa Đô Chánh cùng Hội đồng Đô thành đang phát động.

Trong khi đó, tại hành lang HĐĐT, Nghị viên Nguyễn Tấn Khang cho rằng: ngoài vấn đề Nhảy đầm ra, hậu phương vẫn phè phỡn với xe hơi, máy lạnh, giường nệm... và cảnh nhảy đầm lậu vẫn còn, thì tại sao Chính phủ không cho nhảy công khai để thâu thêm thuế cho ngân sách, để những kẻ giàu có gánh bớt gánh nặng thuế má cho người nghèo.

Cấm NDTV

Nhằm mục đích thi hành đứng đắn quyết định cấm đốt pháo hoặc bắn súng thay pháo của Chính Phủ

14 XEM TIẾP TRANG 11

Sau khi thoả hiệp 10 nước được công bố

Tư bản Âu châu chợt thấy Mỹ lợi nhiều, mình lợi ít

★ *Cho đến Nga cũng phải tăng giá tiền 8o/o*
● *Pháp quyết duy trì hối suất song hành*

HOA THỊNH ĐỐN, 20-12 (AP).— Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon hôm nay ban hành tuyên cáo chính thức hủy bỏ kể từ Thứ Hai 20-12 sắc thuế phụ thu nhập cảng 10o/o đánh vào mọi ngoại hóa thể theo tinh thần thỏa hiệp tiền tệ quốc tế ký kết ngày 18-12 tại Hoa Thịnh Đốn giữa Bộ trưởng Tài chánh 10 nước kỹ nghệ phồn thịnh nhất hoàn cầu.

Ngoài ra, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler cho biết Nixon «tạm hoãn một thời gian» việc bãi bỏ điều khoản thuộc «Luật cho nợ thuế đầu tư» buộc nước ngoài phải «mua hàng Mỹ».

Như vậy, thuế phụ thu nhập cảng 10o/o ban hành ngày 15-8 vừa qua, chỉ thọ có 4 tháng nhưng đã mang lại cho Ngân khố Mỹ 480 triệu mỹ kim tiền lời theo nhịp độ trung bình 100 triệu mỗi tháng.

Mặc dầu Nixon nhìn nhận rằng việc phá giá đô la chỉ có nghĩa trên quan điểm quốc tế chứ chẳng mang lợi lộc gì cho dân chúng Mỹ, giới tài chánh trong và ngoài chính phủ vạch rõ rằng nó sẽ tạo công ăn việc làm cho 500 ngàn công nhân mới nghĩa là giảm bớt phần nào nạn thất nghiệp trong nước, và giúp cán cân thanh toán Mỹ bớt thâm thủng 9 tỷ đô la. Ngoài ra, còn cái lợi gián tiếp là nó sẽ dụ cho giới kinh doanh hám lợi ngoại quốc bỏ đô la dự trữ ra mua cổ phần của các xí nghiệp Mỹ và xây cất xưởng máy trên đất Mỹ thay vì ở nước kỹ nghệ mở mang khác.

Giới kinh tài Anh và Âu Châu chỉ tìm thấy mỗi một nguồn an ủi tinh thần là từ nay Hoa Kỳ hết còn là «sếp sòng» hệ thống tiền tệ và kinh tế thế giới mà trở thành «thân chủ số 1» của hệ thống. Theo họ, kỷ nguyên tự do tranh thương trên thế giới — nghĩa là các nước bạn tha hồ bóc lột vô tội vạ đàn anh Mỹ — đã chấm dứt, và dù muốn dù không, nước nào cũng bắt buộc phải dựng lên một thứ «hàng rào thuế quan» giới hạn trong một mức phù hợp

0 XEM TIẾP TRANG 11

TÂN HỘI ĐỒNG VHĐ ẤN QUANG ĐÃ ĐƯỢC SUY CỬ

Các vị lớn vẫn giữ chức cũ chỉ cải tổ, tăng cường 1 số tổng vụ

▽ *Không cần tu chính Hiến Chương mà vẫn làm được việc*

○ ANH-TRINH

SAIGON 21-12.— TT Thiện Hoa hôm nay đã được tái suy cử để lưu nhiệm vào chức vụ Viện Trưởng Hội Đồng Viện Hóa Đạo ẤQ, một số Tổng vụ khác được cải tiến và tăng cường để phù hợp với tình thế mới đúng như Chính Luận đã loan tải trong số báo để ngày 11-11-71 tức bốn mươi ngày trước đây.

T.T.K Văn Phòng VHĐ Ấn Quang hôm nay đã cho biết danh sách tân Hội Đồng VHĐ và nói thêm rằng chỉ còn một Tổng Vụ nữa «hoặc sẽ được một Thượng Tọa kiêm nhiệm, hoặc sẽ được một vị khác nắm giữ».

Người ta biết rằng, trong Đại Hội Phật Giáo kỳ 4, ĐĐ Thích Giác Đức đã được đề cử chức vụ Tổng Vụ Trưởng TV Thanh Niên nhưng đã bị một số SV Phật tử chống đối với lý do là Đại Đức còn trẻ quá và «chưa có thành tích tranh đấu cho hòa bình».

Trong khi đó, theo phòng Báo Chí của Đại Hội thì mới đây 11 vị Đại diện của 11 quận Giáo Hội Đô Thành đã gởi một văn thư chính thức thỉnh cầu GH «đoàn ngũ hóa và thanh lọc triệt để hàng ngũ Thanh Niên SVHS Phật tử». Kiến nghị nhận định rằng «trong mấy năm gần đây các Vụ Thanh niên, Sinh viên, Học sinh đã vượt quá phạm vi hoạt động, không chịu hệ thống tổ chức của các Tổng Vụ và GH và gây áp lực với GH mới đây.»

Điều này, sáng nay T.T. Huyền Quang cho biết, trong phiên họp hôm qua, T.T. Thiện Minh cũng đã đề cập trước Đại Hội các tình trạng cư trú bất hợp pháp và những sự mất mát tại Tổng Vụ Thanh Niên.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

LHQ: Một lần nữa, Hội Đồng Bảo An LHQ lại thất bại trong việc tuyển lựa một người kế vị cho tổng thư ký LHQ U Thant sắp về hưu vào cuối tháng này.

Có 7 ứng cử viên đã bị các nhân viên thường trực của hội đồng phủ quyết. Đại hội đồng chỉ có thể bổ nhiệm một tân tổng thư ký sau khi một ứng cử viên được 15 nước hội viên trong hội đồng bảo an tiến cử trong số này có 5 nước hội viên thường trực có quyền phủ quyết.

HOA THỊNH ĐỐN: Trong tạp chí «The Atlantic» ông Ross Terrill, giáo sư tại đại học đường Harvard (từng lưu trú ở Hoa lục trong thời gian dài hồi mùa hè qua

4 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

Dùng bạo lực dứt bạo lực

Ghi dấu sự « vẫn còn hiện diện » của tổ chức mà đảng Cộng Sản Việt Nam đã khai sinh 11 năm trước tại Hà Nội và đặt tên là « Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam », hai hỏa tiễn Nga xô đã được phóng đại vô Saigon. Ngay tại Hà nội thì một đại hội linh đình của một tổ chức ngoại vi của Cộng đảng VN, đặt tên là « Mặt Trận Tổ Quốc », đưa ra quyết nghị « tiếp tục kéo dài và đẩy mạnh chiến tranh đến thắng lợi hoàn toàn. »

Các sự việc trên là những diễn tiến thuận lý của tình hình mới, tại các chiến trường Miên Lào — nhất là Miên — mặc dù Cộng quân đã cố gắng vẫn không cải tiến được tư thế của họ trong chiều hướng thành đạt mục tiêu « sôi động hóa lại chiến trường Miền Nam Việt Nam ». Đã thế, chiến cuộc Ấn-Hồi với Nga làu gián tiếp đối trận, tuy đã qua được giai đoạn đầu, nhưng đó chỉ mới là giai đoạn nổi, giai đoạn chìm chỉ mới bắt đầu với tình thế hỗn loạn của Đông Hồi làm cho Ấn với sự hiện diện quân sự sẽ có cơ lún sâu tại đây và chính phủ Bangla Desh dù có ưu thế gấp bội chính phủ Cộng Hòa Miền Nam của MTGP vẫn chưa dám về nước. Trong khi đó hội đàm Ba Lê chẳng những chỉ bị phá giá còn bị lỗ bịch hóa. Cuộc viếng thăm thân thiện của TT Nixon tại hai thủ đô Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa cũng đã gần kề để sau đó là cuộc bầu cử Tổng Thống Mỹ nhiệm kỳ 73-77.

Thật ra Cộng Sản VN chưa thể có được một chiều hướng nào khác ngoài chiều hướng « tất cả cho bạo lực ». Mặc dù sự kiện nổi nhất trong cuộc đại hội của « Mặt Trận Tổ Quốc » là bài diễn văn của Võ Nguyên Giáp đã hé lộ

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Thông-Tin Kinh Tài

II

● NGUYỄN-VĂN.

Ngoài các vụ vi phạm luật lệ kinh tế và tình hình vật giá, chẳng lẽ không còn gì đáng nói cho công chúng rõ ?

Hình như chánh quyền cũng không muốn tự hạn chế như vậy. Chứng cớ, là hàng ngày trên khung truyền hình, vẫn thấy nhắc lại 3 hối suất mới, công khố phiếu, xuất cảng và phát triển kinh tế.

Nhưng nếu so sánh với số biện pháp ban hành do 17 văn kiện ký ngày 15/11, với các điểm chính trong Thông điệp hôm đó, cùng những tài liệu đã được phân phát, thì sẽ thấy còn phải giải thích nhiều hơn và phổ biến nhiều hơn.

Như về thâu thuế, đầu tư, tiếp tế nhu yếu phẩm, thâu dụng nhân công, khả năng sản xuất trong nước, nhu cầu tiết kiệm v.v...

Người dân nào cũng muốn biết thực trạng xứ sở, và nhiều sự thật chẳng những không gây hoang mang, còn là triệu chứng tốt : tuy vậy, rất nhiều người chẳng được rõ rằng mùa lúa năm nay khá hơn năm ngoái, rằng có thêm 26 xí nghiệp kỹ nghệ đang thành lập, rằng số bạc lưu hành có khuynh hướng giảm từ tháng 9/71, rằng từ đầu năm nếu giá thịt bò lên thì giá heo và giá cá xuống, rằng giá đô la tuy có lên trong tháng 11 lại sụt vài chục, rằng sản xuất kỹ nghệ trong nhiều ngành và lâm sản khai thác vẫn tăng đều...

Báo chí ít khi cung cấp những tin tức như trên : nhưng chính vì thế mà chánh quyền càng nên bổ khuyết.

Thỉnh thoảng có thấy đưa lên Việt Tấn Xã... Chẳng hạn Bộ Tài Chánh hôm 11/12 cho biết là trong 11 tháng vừa qua, số thuế thâu đã tăng 30% so với 11 tháng năm 1970 và số hàng lậu tịch thu lên tới 1.216 triệu đồng. Nhưng tin này chẳng mấy ai biết qua báo hàng ngày : cho lên TV thì phổ biến được nhiều hơn, và còn hơn là đưa ra mãi khẩu hiệu suông như Phát triển Xuất cảng. Vì phát triển bằng gì ? phát triển thế nào ? dù sao mấy chữ này cũng chỉ liên quan đến thương giới, không ăn thua gì với đại chúng ngồi coi truyền hình.

Tới đây, nhiều người hẳn nhớ đến cách trình bày. Như về Công Khố Phiếu và Phát Triển Kinh Tế, thấy mấy hài kịch ngắn mà chánh quyền muốn cho xem để cổ động mua phiếu và hưởng ứng phong trào tự túc.

Đào kép lành nghề, pha trò khiến cho cười rộ những khán thính giả chất phác. Thích thú, thì họ có thấy, nhưng vì cử chỉ và dáng điệu của các vai trò, chứ không phải vì Công Khố Phiếu hay Phát Triển : được hỏi lại, họ chẳng hiểu Công Khố Phiếu là chi chi hết, và hai chữ Phát Triển cũng chẳng nói lên gì.

Đối với hạng người có trình độ hiểu biết nhiều hơn, thì chê bai ngoại viện làm gì ? Người ta chỉ thắc mắc rằng nếu viện trợ Mỹ bị giảm, thì có những phương tiện nào khác để thay thế ? tăng sản xuất, làm kỹ nghệ, thì cũng phải có ngoại tệ. Chánh quyền đã hứa vận động sự tài trợ của các quốc gia bạn, của các tổ chức quốc tế. Thế thì đã làm việc này chưa và tới đâu rồi ?

Một số học sinh sắp thi Tú tài sau khi coi và nghe, vẫn chẳng ý thức được rõ rệt ích lợi của Công Khố Phiếu đối với Ngân khố.

Mấy người lớn tuổi, có tiền, nhận rằng lãi suất cao thì cũng thể mua, nhưng chẳng rõ có nhiều người mua không mà mình dám tin và theo ; nói một cách khác và cũng như ở nhiều địa hạt khác, người ta chỉ dám dấn bước nếu thấy nhiều người đi trước.

Như thế, tại sao không cho biết là số Công Khố Phiếu của tư nhân mua đã từ 1496 triệu đồng cuối 1969 lên 2690 triệu cuối 1970 và tới nay đã vượt 6000 triệu ? Nếu chánh quyền đánh lừa, bảo bỏ tiền ra rồi đánh thuế, thì ai dại gì mà mua mỗi ngày một nhiều hơn ? Há tất khôi hài ? và nếu có làm trò vui chăng nữa càng hay, nhưng sao lại quên điều cần nhất ?

Phát triển Kinh tế : một vấn đề trọng đại hay là một trò cười ? Vai tuồng hài hước giảng cho vợ nghe, giả vờ làm thầy giảng cho học trò : thôi thì cũng được đi, tài nghệ thì vốn được khán thính giả ưa chuộng rồi. Song người coi không tránh được lo ngại cho Phát Triển, vì thấy Phát Triển bị thốt ra qua một bộ râu quá linh động trên một cặp môi rất tung hoành, giữa những nét mặt nhăn nhó hay những nụ cười lệch lạc, nhất là khi công cuộc Phát triển lại đưa tới một kết quả rất không ngờ, là mở mang lãnh vực thê thiếp đến 5 hay 7 bà vợ...

Có thể như vậy không ? Không, vì không thích hợp với nỗi ưu tư của những người mong xây dựng lại xứ sở giữa trăm ngàn khó khăn.

Không, vì có bao nhiêu điều khác cần cho biết, và chẳng thiếu gì những cảnh đáng đưa ra.

Cảnh đáng đưa ra, cũng không phải là mấy chiếc nón lá hay mấy cuộn dây thừng. VNCH đã vượt rất xa những cuộn dây đó và những chiếc nón đó, đã có ít nhất ngót 8.000 xí nghiệp kỹ nghệ chế tác, hàng chục nhà máy tối tân. Dù chưa tự túc tự cường, cũng không còn quá chậm tiến đến nỗi chỉ biết cuốn thừng hay đan nón. Cũng chẳng phải là chỉ có mấy chiếc máy ủi, hay bơm nước.

Tại sao muốn gây ý thức phát triển kỹ nghệ, muốn cho tin tưởng vào viễn ảnh mở mang, mà không cho coi nhà máy giấy, nhà máy dệt, nhà máy đường Quảng Ngãi, Khu kỹ nghệ Biên Hòa, các đồn điền trà bát ngát, hàng trăm cây cầu đã dựng, những công trình thủy nông và đạo lộ đã tốn bao tiền và sức tạo tác...... để biểu dương ý chí quyết sống giữa mọi sự phá hoại ?

Khỏi cần những khẩu hiệu vô vị, những hình ảnh hay ngôn ngữ dễ gây hiểu lầm hơn là hào hứng.

Và lại, Thông Tin Kinh Tài không phải là tuyên truyền chánh trị.

Nếu chỉ nhằm cổ động cho một biện pháp riêng biệt trong lúc nào đó, thì phạm vi quá hẹp, và hiệu lực không chắc.

Điều quan yếu, là cho biết càng nhiều càng hay, về thực trạng sinh hoạt, với những sự thật bắt buộc suy nghĩ, miễn là giải thích rõ ràng và ngay thẳng, cùng những sự thật có thể đem lại hy vọng hay tự tín, mà không cần tô điểm hay phóng đại bằng những lời nói kêu vang.

Ngoài ra, sự phổ biến phải liên tục, kiên nại, chứ không chờ đến lúc cần cấp, mới vội tung ra : dụng ý chống đỡ hoặc lôi cuốn có thể đưa tới kết quả trái với ước vọng.

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Hai bức thư minh-xác của ông GĐ trung-tâm Kỹ-Thuật

CÁC VỊ NGOÀI LÀNG BÁO THƯỜNG HIỂU-LẦM VAI-TRÒ CỦA BÁO-CHÍ TRONG VIỆC TRUY-LÙNG THAM-NHŨNG. ● CHUYỆN VÔ-LÝ : SAU KHI GIÁO SƯ TỐ-CÁO CÁC VỤ THAM-NHŨNG Ở TRUNG TÂM LÊN GSV, ÔNG GIÁM ĐỐC ĐỀ NGHỊ ĐUỔI GIÁO SƯ ĐI, MÀ BỘ CHẤP-THUẬN, THÌ Ở NƯỚC NÀY, CHẲNG CÒN CÔNG-LÝ CHI HẾT, VÀ TẤT GIÁM SÁT VIỆN PHẢI CÓ QUYẾT-ĐỊNH VỀ VỤ NÀY.

*LTS.— Chúng tôi xin đăng sau đây **hai lá thư** minh xác của ông Giám đốc Trung Tâm Quốc Gia Kỹ thuật Nguyễn ngọc Thịnh về bài viết của hai ông Ngô Ninh Thuận và Lê Thái và về một tin của chúng tôi đăng trên báo.*

*Dĩ nhiên, khi chúng tôi loan tin và **đăng bài**, là đã có một sự phối kiểm tối thiểu, tỷ **dụ như** qua các nhân chứng trực tiếp hoặc của một số tài liệu, lại dựa vào những sự kiện **có thật**, thí dụ như chi tiết chung **quanh** một vụ **đưa đơn** kiện lên Giám sát viện và một vụ bộc lộ đấu **tranh tại trường**. **Bởi thế mà chúng tôi không chấp nhận** một số những lời của ông Nguyễn ngọc Thịnh có mục đích mỉa **mai chê trách những người viết báo**.*

Chúng tôi cũng xin khẳng định rằng : theo khuynh hướng tự do báo chí trên thế giới, ở các nước tiền tiến, ngay cả khi tài liệu và sự việc không được đúng, báo chí cũng được quyền đăng, đòi hỏi những sự phải lên tiếng, để mào đầu cho một cuộc thảo luận công khai. Khuynh hướng đó được chấp nhận là vì người dân đứng ngoài việc mà quan sát, chỉ biết có sự việc mà khó thể nắm được bằng chứng. Cũng vì thế mà quy chế báo chí VNCH mới ấn định thể thức và cái quyền cải chánh của các đương sự, để có những tiếng chuông khác nhau hầu những sự thật có thể bộc lộ ra.

Tuy nói vậy, nhưng truyền thống của Chính Luận vẫn là ráng tìm và đăng sự thật. Mà sự thật như thế nào thì mới mở đầu bằng những tố cáo nhẹ nhẹ của các giáo sư, thêm tiếng chuông thứ hai của ông Nguyễn ngọc Thịnh, mà chúng tôi nêu lên sau đây, rồi lại phải thêm những bài khác của những giáo sư để rồi theo mà đặt lại vấn đề, có lời qua tiếng lại như vậy mới dần dần phơi ra được một phần nào sự thật, cũng như các nhà điều tra của Giám sát viện, các vị Dự thẩm, v.v... phải hỏi đi hỏi lại nhiều lần để cho các bên nguyên, bên bị đối chất nhau, rồi mới tìm ra được cái gì.

Nhưng trong vụ này, chúng tôi thấy điều quan trọng hơn hết, là Giám Sát Viện đã lãnh trách nhiệm của mình, là bởi vì, trung tuần tháng 11, giáo sư Phạm vương Tùng đại diện một số giáo sư, đã có đơn tố cáo lên Giám sát viện, và Giám Sát viện đã có những thủ tục để chớm mào vào cuộc điều tra rồi. Và bởi lẽ quan trọng đó mà, một tuần sau khi giáo sư Tùng trình các vụ tham nhũng lên Giám-Sát Viện, ông Giám đốc Trung Tâm và các ông Giám đốc họp nhau lại đề nghị lên bộ Giáo dục đuổi ông giáo sư Tùng ra khỏi Trung Tâm, và bộ Giáo Dục lại ký vào giấy đổi ông Tùng đi, thì đó là một sự ngược đời làm nản lòng cả nước. Chúng tôi xin chờ GSV có một quyết định thích ứng trong vấn đề này. Chúng tôi cũng chờ những sự thật chỉ có thể phăn ra do một cuộc điều tra đúng mức. Chúng tôi xin theo rõi vấn đề.

Thư minh xác thứ nhất của ông G.Đ Nguyễn Ngọc Thịnh

Kính gửi hai Ông
Ngô Ninh Thuận và Lê Thái,

Tôi nhận thấy trong bài «Màn Tranh Đấu Ở Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ» quí vị đã đề cập đến Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật và đã :

— đưa ra rất nhiều chứng cớ cụ thể

— nhưng những chứng cớ đó hoàn toàn thất thiệt và đã đụng chạm tới danh dự cá nhân của chúng tôi.

Bây giờ tôi xin chứng minh sự thất thiệt của những tài liệu mà quí vị đã dẫn chứng trong bài Màn Tranh Đấu ở Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ chứng minh điểm từng điểm :

1/— 4 vị Giáo chức :

— Trần Minh Giám, hiện Xử lý Thường vụ Trường Kỹ Sư Công Nghệ.

— Hồ Đắc Trong, Đại Học Khoa Học.

— Nguyễn Đạt, du học Hoa Kỳ.

— Nguyễn Lê Phú, du học Phi Luật Tân.

đã tố cáo Ông HOÀNG-HUẤN-ĐỊNH lúc đó là Giám Đốc Trường Cao Đẳng Hóa Học. Nội vụ xảy ra trong năm 1969 dưới thời vị Giám Đốc tiền nhiệm Bùi Tiến Rũng.

Chúng tôi tin rằng Giám Sát Viện chẳng bao lâu sẽ có phán quyết về vụ này.

2) Thi nhập học tại Trường Hàng Hải :

a.— Chính Ông Giám Đốc Trường Việt Nam Hàng Hải đã xác nhận không hề có sự việc bôi tên 7 thí sinh đã trúng tuyển để thay thế bằng tên 7 thí sinh khác 3 hôm sau (Công văn số 203/ THH ngày 27-11-1971).

Sự thực chỉ có 1 danh sách duy nhất niêm yết tại Trường Việt Nam Hàng Hải ngày 10-11-1971.

6 thí sinh : Thanh, A, Phúc, Thủy, Bình, Dục bị Hội Đồng Giám Khảo đánh rớt vì gian lận : Biên bản ngày 09-11-71.

Còn thí sinh Học bị rớt vì không làm hai bài Anh văn và Pháp văn (bỏ giấy trắng) nên bị zéro, tức điểm loại (Nghị định số 1753-GD/HV/KHPC/NĐ ngày 20-9-1971).

3/— Ngoài ra cả 2 thí sinh lần lượt mang số Ký danh 32 và 132 đều rớt.

4/— Quý vị và một số báo chí mới chỉ phanh phui tên 7 thí sinh mà quý vị cho rằng đã bị bôi tên để thay bằng 7 thí sinh khác.

Trong biên bản của Hội Đồng Giám Khảo chúng tôi có ghi thêm 8 thí sinh nữa mà nếu không có sự thẳng thắn, liêm khiết của Hội đồng Giám Khảo thì đã được trúng tuyển vì sự gian lận của những thí sinh này.

Chính vì muốn giữ sự thẳng thắn, liêm khiết cho Hội Đồng Giám Khảo mà chúng tôi đã bị một số người có dĩ vãng không trong sạch vu cáo và tố ngược lại.

Chúng tôi nghĩ rằng chỉ nên minh xác những điều tố cáo có bằng chứng cụ thể. Phần còn lại chỉ có tính cách vu vơ và chủ quan nên chúng tôi xin miễn trả lời.

Chúng tôi rất tiếc rằng quí vị hơi vội vã chưa chịu phối kiểm tài liệu trước khi xử dụng. Nhưng phải chăng ai ai cũng nhờ bác thợ Kim hoàn giảo nghiệm trước khi viết sách đâu :

Sau cùng chúng tôi hoàn toàn đồng ý với quí vị về nhận xét :

Nếu Giám Sát Viện đã làm đúng nhiệm vụ từ 2 năm nay thì những màn xấu xa đã không thể diễn ra tại Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ.

Với tư cách là đương kim Giám Đốc Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật tôi xin lãnh trách nhiệm tinh thần về những gì đã xảy ra tại Cơ quan mà tôi đương quản trị./—

G/s. NGUYỄN-NGỌC-THỊNH

Thư minh xác thứ 2 của ông Nguyễn Ngọc Thịnh

14 tháng 12 năm 1971

Kính gửi
Ông Chủ nhiệm nhật báo Chính Luận
82 đường Lê Lai — Saigon

TRÍCH YẾU :— Về bài báo : Trong khi chờ Giám Sát Viện xét xử Bộ Giáo Dục lại tống cổ các giáo sư đứng kiện tham nhũng.

Thưa ông Chủ Nhiệm,

Đáng lẽ chúng tôi thấy không cần thiết phải lên tiếng thêm về cuộc khủng hoảng tại Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật sau buổi tiếp xúc với một số báo chí ngày 8-12-71. Nhưng vì trong số báo ngày 14-12-71, quý báo có đề cập đến một vài sự kiện mới vì vậy chúng tôi bắt buộc phải giải thích như sau :

1/— Ông Đỗ Đức Hạnh, một nhân viên Thư ký Văn phòng bị thuyên chuyển đi Bình Dương (SVL. số 2615-GD/NV/HCQC/LH ngày 30 tháng 11 năm 1971), theo đề nghị của Ủy Ban Thanh Tra đặc biệt.

2/— Ông Phạm Vương Tùng, nhân viên Giảng huấn phù động, bị giao hoàn về Nha Kỹ Thuật HọcVụ tại Saigon (SVL. số 3413 ngày 8-12-1971) theo đề nghị của Hội Đồng Giám Đốc Trung Tâm (Biên bản ngày 23-11-1971).

3/— Giáo Sư Trương Ngọc Quý, hiện đương thụ huấn quân sự 9 tuần lễ tại Quang Trung với tư cách là Sinh viên mới hồi hương. Xin nhắc lại Trung Tâm chúng tôi đã can thiệp với Nha Động Viên để xin biệt phái đương sự về nhiệm sở cũ sau 9 tuần huấn luyện quân sự.

4/— Chúng tôi yêu cầu quý báo ngưng ngay những câu xuyên tạc có tính cách đổ dầu vào lửa như gán cho chúng tôi đã nói «nội trong 24 giờ là phải đi, còn láng cháng đến trường là có Cảnh sát đến tống cổ ra».

5/— Ngoài ra chúng tôi nhận thấy một trong những thiên chức của người làm báo là chống tham nhũng và ủng hộ những người trung thực, thanh liêm.

Chính vì muốn giữ cho kỳ thi vào Trường VN Hàng Hải được trong sạch mà chúng tôi (toàn thể Hội Đồng Giám Khảo) đã cương quyết đánh rớt 14 thí sinh vì gian lận. (Báo Chính Luận ngày 7-12-1971 : 2 ông Ngô-Ninh-Thuận và Lê-Thái, chỉ mới biết tên có 6 thí sinh mà thôi).

Cũng chính vì sự thẳng thắn, trong sạch của Hội Đồng Giám Khảo mà phe nhóm tham nhũng đã quất ngược trở lại bằng cách vu cáo trắng trợn : đã niêm yết danh sách rồi lại bôi tên v.v...

Một sự phi lý và tức cười mà quý báo cố tình không nhận thấy là trong số thí sinh bị đánh rớt vì gian lận có :

— con 1 Tham Mưu Trưởng Hải Quân,

— con cháu của Dân Biểu Phạm Duy Tuệ
(theo 2 ông Ngô Ninh Thuận, Lê Thái)

— con một vị Tỉnh Trưởng

— con một người Việt gốc Hoa

và tất cả 14 thí sinh gian lận này đều đương thi hành Quân dịch tại Quang Trung. Nếu đậu sẽ được ra khỏi Quân trường và được hoãn dịch thêm 2 năm.

Nếu Hội Đồng Giám Khảo có ý tham nhũng thì tại sao lại làm một việc vô lý như vậy.

Những nhà Giáo như chúng tôi, trong thời loạn này thế lực đâu mà lại làm việc ngược đời :

— Chọn con cháu những người có quyền thế, có tiền bạc mà đánh rớt ! (con cháu Tham Mưu Trưởng, Dân Biểu, Tỉnh Trưởng, Việt gốc Hoa) để thay vào đó bằng 14 thí sinh nghèo hơn.

Vậy ai tham nhũng và ai không tham nhũng ?

Báo Chính Luận từ trước vốn được tiếng đứng đắn và vô tư. Chúng tôi hy vọng quý Báo nên cố gắng giữ lấy danh tiếng.

Xin kính chào Ông Chủ Nhiệm.

DIỄN ĐÀN

BỎ THI TÚ TÀI I: CÁCH MẠNG GIÁO DỤC?

Bài của TÂM BÌNH

Tiếp theo cuộc cách mạng mùa thu về Kinh Tài, còn đang độ hoang mang ngỡ ngàng chưa rõ nó ra đầu cuối thế nào, thiên hạ lại hiện đang xôn xao chờ đón một cuộc cách mạng có ảnh hưởng không nhỏ đối với việc học hành của thanh thiếu niên. Số là vì ít lâu nay không hiểu do tin bí mật từ đâu được « bật mí » một cách nửa vời, làm cho các nhà giáo cũng như các học sinh cứ đi thăm dò tíu tít cả lên và vểnh tai ra mà nghe ngóng, để mà lắc đầu chép miệng hoặc để mà mừng rỡ hể hả, đó là tin bán chính thức (được lộ ra he hé) là chắc chắn sẽ có chầu bỏ thi Tú Tài I, không chừng bỏ cái rụp ngay từ niên học này ? Nhiều người nghĩ phải chăng đây là một cuộc cách mạng, nói là văn hóa thì nó to chuyện quá vì phải dùng tới Vệ binh đỏ lôi thôi, nhưng là giáo dục thì nghe nó cũng dường được. Sự thật, câu chuyện dù có hay không, tưởng cứ để bàn ra tán vào cũng chẳng có hại gì mà trái lại còn có cơ giúp ích, tăng cường ý kiến cho các nhà hữu trách nếu còn đang phải đắn đo cân nhắc lợi hại.

Tin đồn đại

Đã gọi là tin đồn đại thì người nghe tin, tưởng cũng nên dè dặt một chút trong việc tin hay không. Tin đồn nhiều khi có thật, nhưng dù là thật mà nếu có hại cho an ninh quốc gia, tạo nguy cho tổ quốc thì rồi sẽ có những cuộc cải chánh cực lực, nhất là «giới cải chánh» lại có đủ hết phương tiện trong tay, mà nếu nó có rành rành ra thì lại sẽ có các vụ giải thích, xuôi tai thì hay mà có chối tai cách mấy cũng nên ráng mà nghe !

Dĩ nhiên tin đồn nhiều khi cũng thêm mắm thêm muối và đôi khi thất thiệt, vì những người phao tin đồn có phải là thánh đâu mà : những điều bất mãn, những nỗi uất ức được dịp tuôn ra, tội gì mà không bóp méo hay xuyên tạc một chút cho hả niềm cơn ?

Thiên hạ đồn rằng kỳ thi Tú Tài I chắc chắn sẽ bãi bỏ trong một năm gần đây, và lại đang «có đề nghị» là bỏ cái rụp ngay từ năm nay mặc dầu hiện tại chưa thấy có một triệu chứng gì hoặc chưa ai được nghe nói có biện pháp gì để khỏi gây hại cho việc cố gắng học hành của con em, một khi kỳ thi được bãi bỏ. Nếu đúng là kỳ thi Tú Tài I được dự định bãi bỏ liền trong năm học này thì hẳn là các lời dự đoán của các phụ huynh học sinh cũng như của các thanh niên đến tuổi cập kê lính tráng là chính phủ cốt tổ chức thi Tú tài I để bắt lính (chứ chẳng có tính cách giáo dục giáo đồ gì ráo trọi) quả là không ai còn cãi vào đâu được hết. Chả là vì «có tin» hòa bình ló dạng nên đang có cuộc nghiên cứu cho giải ngũ, như vậy là ít cần bắt lính nữa và do đó cứ việc bỏ đại cái Tú Tài đi.

Thiên hạ đồn rằng, đứng về phương diện thúc đẩy và kiểm soát việc học của con em, người ta cảm thấy là còn nên giữ các kỳ thi cho tới khi các biện pháp khuyến khích tinh thần học tập và nâng cao trình độ học vấn cho đúng mức của các học sinh đã được thực hiện một cách có hiệu quả ! Trình độ học sinh càng ngày càng thấp kém đến độ có thể coi là suy sụp như hiện nay, hẳn không ai còn lạ gì ! Có người đoan chắc điều đó là hậu quả của việc bãi bỏ các kỳ thi Tiểu học và Trung Học Đệ nhất cấp mà không có kèm theo các tổ chức kiểm soát hẳn hoi chu đáo, chẳng những kiểm soát «việc học» mà còn phải kiểm soát «việc dạy» nữa. Thế nhưng, các nhà hữu trách biết vậy thì vẫn là biết, mà cố gắng đeo đẳng thì lại bất lực hoặc vô kế khả thi, biết làm sao bây giờ ?

Có tin nói rằng, kỳ thi Tú Tài I phải bãi bỏ không tránh được là vì các lý do ; sĩ số quá lớn, và tốn kém quá nhiều.

Người ta phỏng đoán kỳ thi tới đây (cuối niên học này) số thí sinh dự thi có thể lên tới 150 ngàn. Như năm vừa qua tất cả các trường ốc, công cũng như tư, tiểu học cũng như Trung học đều đã phải được mượn dùng làm chỗ cho thí sinh ngồi thi, cho đến cả các trường rất nhỏ hoặc ở xa xôi hẻo lánh cũng đã chiếu cố, như vậy năm tới không biết cho thí sinh ngồi vào đâu cho đủ ? Rồi đến vấn đề quay «đề bài thi». 7,8 môn thi tính ra có tới triệu bản in, máy nào làm cho kịp, người đâu làm cho xuể, nhất là lại còn vấn đề phòng gian bảo mật phải triệt để thực hiện được, để bài thi mà lộ thì không gì nguy và mang tiếng cho bằng.

Việc chi phí tốn kém cho một kỳ thi như vậy được phỏng định lên tới 400 triệu bạc, gần nửa tỉ chứ ít gì ! Ngoài các yếu tố vật chất và bề ngoài nói trên, còn có tin là một yếu tố tinh thần có tính cách nội bộ cũng tạo một trở ngại đáng kể cho việc tổ chức thi cử. Đó là tinh thần tắc trách của nhiều giám thị coi thi, để cho thí sinh tự do đánh phép hoặc công ty nhau để làm bài, chỉ cốt đến hội đồng cho có mặt để ghi hiện diện ; rồi đến thế kẹt của một số giáo chức không thi hành nhiệm vụ do vấn đề tài chánh, mỗi lần đi dự kỳ thi ở xa phải đi vay mượn và bị lỗ lã quá nhiều v.v. và v.v...

Có phải võ rừng ?

Tin đồn đại là vì bị kẹt mà không thể tổ chức nổi, sẽ được coi là một tin đích xác nếu đề nghị bãi bỏ kỳ thi được đưa ra cấp thời để được thi hành liền cuối năm nay mà khỏi cần nghiên cứu để tìm ra một biện pháp nào khác làm cho việc học hành của học sinh khỏi bị buông lơi. Kể ra khi làm một việc mà biết là quá tầm tay, quá khả năng không thể thực hiện chu đáo hoàn bị mà khước từ, gạt bỏ, thì đâu có gì là xấu, còn đáng khen là khác ! Thế nhưng, cái thế kẹt, tổ chức không nổi ở đây, vì sự tràn ngập thí sinh, lại là một việc mà các nhà mệnh danh là lãnh đạo không thể không biết trước, một việc mà nhiều người có thể thấy từ lâu rồi.

Điều làm cho thiên hạ mất tin tưởng và bàn ra tán vào là ở cái chỗ đó, gặp trở ngại khó khăn thì bỏ quách cho rồi, hậu quả ra sao, đến đâu thì đến ?

Từ vài năm nay, cái Bộ chuyên lo việc học hành, dạy dỗ con trẻ, cứ được một số báo không thèm gọi tên chính danh là Bộ Giáo Dục mà chuyên mỉa là Bộ Võ Rừng ! Có người nghĩ rằng hay là «Đã gọi ông là Bộ Võ Rừng thì ông đánh võ rừng thật cho mà xem». Tiếng võ rừng được gán cho Bộ Giáo Dục là do một vị Y khoa Bác sĩ trong thời gian lãnh đạo Bộ này đã tự thú như vậy.

Thiên hạ có bụng quý phục ông Bác sĩ là thật thà, có sao nói vậy, nhưng cũng có ý trách ông là sao đã không nghiên cứu để thông hiểu mà đặt được ra một chương trình, một kế hoạch cho việc mình làm thì nhận chức vụ làm gì để đến nỗi phải mò mẫm đánh võ rừng làm tội nghiệp cho đám thanh niên trẻ dại đang cần người dìu dắt, rồi từ sự trách này người ta phải liên tưởng tới những tâm tiếng mà ông đã bị mang là lem nhem bẩn thỉu trong các dịch vụ du học của các học sinh xin xuất ngoại.

Cách đây chừng đấm năm, vị lãnh đạo Bộ Giáo Dục là một Y khoa Bác sĩ (không phải là vị Bác sĩ nói trên, mà vị này nghe nói chuyên trị về bó xương và nắn gân) đã có đặt vấn đề sẽ bãi bỏ kỳ thi Tú Tài I trong vòng mấy năm sau, với dự tính thiết lập một tổ chức quy mô để kiểm soát việc học hành, đôn đốc việc dạy dỗ con em cho đúng mức. Sau đó, thấy công việc săn sóc chuyện học nó còn khó khăn nặng nề gấp bội việc dùng kỳ thi để thúc đẩy thanh niên gắng học, nên nhiều người nghĩ là vấn đề nêu trên kể như đã chìm xuồng. Việc duy trì kỳ thi hiện nay ai cũng phải nghĩ là một sự kiện bất đắc dĩ một khi điểm chính yếu là việc học hành chưa được chăm nom săn sóc tới, và bị coi là buông lơi một cách đáng buồn. Một vị Hiệu trưởng của một Tư thục vào bậc lớn nhất thủ đô, và cũng là một nhà giáo chân chính đã từng theo đuổi nghề nghiệp từ vài chục năm nay đã phải than phiền là công cuộc Giáo Dục tại nước ta hiện nay hoàn toàn chỉ là gói ghém vỏn vẹn trong hai chữ «Luyện Thi» mà thôi. Điều mà ai ai cũng phải thắc mắc là « đề nghị » bỏ kỳ thi đang được nêu ra hiện nay là nằm trong kế hoạch giáo dục nào hay chỉ là là một miếng võ rừng không hơn không kém, nhất là lại là một miếng võ bất đắc dĩ, vì gặp cái thế kẹt quá, mà phải đánh ?

Bỏ quách đi là phải

Một vị giáo sư Trung học khi được hỏi ý kiến về việc «nên» duy trì hay «nên» bãi bỏ kỳ thi Tú Tài I, đã cho biết là không thể giải quyết được chữ «nên» ở đây mà chỉ thấy là nếu cân nhắc cho kỹ thì việc giữ hay bỏ kỳ thi cũng chẳng đem đến một sự lợi hay hại là bao nhiêu, nhưng có lẽ bỏ quách đi là phải. Đại để có nhiều lý do để bỏ như sau :

Nếu có thăm dò trong các giới liên hệ, gồm học sinh, phụ huynh của họ và các giáo chức, mới biết được thực trạng ra sao. Kể từ lớp 1 cho đến lớp 5 với các học sinh nhỏ tuổi, việc học hoàn toàn là do ở như thầy cô, bắt học gắt thì ráng học, mà gặp thầy cô làm biếng quá, hoặc thiếu khả năng, phương pháp, thì được chơi «líp», và cũng do chẳng có một tổ chức kiểm soát nào ra hồn nên đại đa số học sinh đã bị rơi trong cảnh chẳng biết một cái gì hết ngoài việc học thuộc lòng một số bài để sau đó quên đi chẳng còn gì ! Tiếp theo là từ lớp 6 đến lớp 10, học sinh đã hơi lớn và tạm gọi là tinh khôn hơn, thì có một quan niệm lạ lùng là đi học để chờ lớn, tới tuổi nào người ta cho thi thì sẽ ráng học để thi, không cần biết cũng chẳng cần hiểu gì miễn là kiếm đầy đủ điểm trung bình để leo dần lên các lớp đi thi, mà dầu cho chẳng đủ thì vì lớp dưới kẹt chỗ người ta vẫn « dồn » cho mà lên chứ chẳng lo gì. Tất cả việc học tại các lớp này kể như «tà tà» và với đa số học sinh thì có thể gọi là tiêu ma 5 năm, gọi là đi học cho có chuyện !

Sau 10 năm mạnh ai nấy làm, mạnh ai nấy học, mạnh ai nấy chơi, lên tới lớp 11 kể như còn chừng 10 phần trăm (tính trên tổng số học sinh cả công lẫn tư) có đúng sức học, và chừng 10 phần trăm khác với sự ao ước thi đậu, kèm với một sức học tàm tạm là đáng gọi là xứng với trình độ để theo học được lớp 12 là lớp học chót sửa soạn bước vào ngưỡng cửa Đại học. Nếu mỗi kỳ thi có được một tỉ số đậu là trên dưới 30% thì số thặng dư chỉ là đậu thí (cho điểm) và đậu gian mà thôi. Nói cho gọn gàng tròn trịa thì nền học vấn của ta hiện nay (chưa nói tới chuyện lớn, giáo dục thật sự) đã thành công được với 10% học sinh có năng lực thật sự (trong đó có một số sau này sẽ chỉ biết phục vụ, làm việc tại các nước ngoài), còn kỳ thi tổ chức ra đã vớt vát được 10% có một học lực ép gượng và tạm bợ (trong đó một số không nhỏ sẽ bơ vơ lạc lõng trên các phân khoa Đại học). Cái lợi của kỳ thi chỉ là ở chỗ đó nhưng cái hại kể cũng thật nhiều mà cái tai hại nhất là những chuyện gian lận đã làm phá hủy mạnh mẽ tinh thần của thanh niên học thức.

Như vậy, nếu dùng kỳ thi, lấy mảnh bằng như một cái «mồi» nhử cho thanh niên gắng học, thì cũng chỉ được như ý với một số quá nhỏ nhoi, còn số lớn hơn gấp 7,8 lần thì sau 10 năm rong chơi thoả thuê mới chỉ đạt được trình độ đọc chưa thông, viết chưa thạo, và làm bốn phép tính còn sai be bét, thì dù có «thèm khát» mảnh bằng tới mấy cũng đành khoanh tay nếu không có điều kiện để «tranh đấu» bằng gian lận!

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

[illegible] LÊ-TẤN-VIỆT — Quản-lý [illegible] NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Nhắc CS về đề nghị ngưng chiến tức khắc, toàn bộ

VNCH quyết định hưu chiến 24 giờ nhân dịp Noel, Tết Tây, Tết Ta

▷ *Bắc Việt loan truyền thư Noel lạ của 1 tù binh Mỹ*

▷ *ĐT Minh đang lập kế hoạch quân sự, chính trị mới*

SAIGON 20.12 (VTX).— Tham Vụ Báo Chí tại Phủ Tổng Thống loan báo :

Hôm nay, Tổng Thống VNCH cho biết là Chánh Phủ VNCH quyết định cho hưu chiến trên toàn lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa 24 tiếng đồng hồ nhân dịp lễ Giáng Sinh, đầu năm dương lịch và Tết Nhâm Tý sắp đến.

Tổng Thống cho rằng thời gian hưu chiến dài từ 3 đến 4 ngày mà CS đưa ra là có ẩn ý lợi dụng để phục hồi tiềm năng chiến đấu của họ, đồng thời để gia tăng xâm nhập người và vũ khí từ Bắc vào Nam. Chính hiện nay đã có sự xâm nhập quy mô được ghi nhận tại vùng Cao Nguyên.

Tổng Thống xác nhận là Việt Nam Cộng Hòa muốn chấm dứt hẳn chiến cuộc càng sớm càng tốt. Vậy nếu phía Cộng sản cũng thật tình muốn thế thì thay vì chỉ hưu chiến 3 hay 4 ngày, họ cứ thẳng thắn chấp nhận ngưng chiến tức khắc và toàn bộ trên toàn lãnh thổ Đông Dương như hai Chánh Phủ Việt Nam và Huê Kỳ đã đề nghị hồi tháng 10 năm 1970, cũng như Tổng Thống đã nhắc lại nhiều lần và mới đây là trong ngày nhậm chức 31 tháng 10/1971 vừa qua.

Sau cùng, Tổng Thống nói rằng : nhân dịp ngày Giáng Sinh sắp đến, Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hòa đề nghị một lần nữa với phía Cộng sản ngưng chiến tức khắc và toàn bộ để thảo luận nhanh chóng và nghiêm chỉnh hầu sớm tiến đến hòa bình.

Phía Cộng Sản thường rêu rao là họ yêu chuộng Hòa Bình và muốn thấy cảnh chết chóc của Chiến sĩ lẫn thường dân hai miền sớm chấm dứt thì lần này Tổng Thống mong rằng họ sẽ chấp nhận đề nghị của Việt Nam Cộng Hòa.

Thư Noel của tù binh Mỹ

HƯƠNG CẢNG, 20-12 (AP) — Đài phát thanh Hà Nội hôm nay loan truyền thư mừng lễ Giáng sinh đầu tiên năm nay của một tù binh Mỹ tên Michael Branch gửi cho vợ em gái và con ở tiểu bang Kentucky.

Branch hình như là một tù binh bị VC bắt và trong thư lần này không có luận điệu chống chiến tranh và chính trị như mấy lần trước mà chỉ bày tỏ lòng thương vợ nhớ em và con và cầu chúcThượng đế phù hộ cho gia đình.

ĐT Minh chuẩn bị

Một nhân vật thân cận văn phòng Đại tướng Dương văn Minh tiết lộ hôm thứ Hai rằng, sau khi đã đưa ra nhận định về một nền kinh tế Tài Chánh của Nam VN hồi tháng trước và đồng thời hoàn tất một kế hoạch nhằm cứu vãn nền kinh tế Tài chánh mà Đại Tướng Minh cho rằng sẽ vô cùng nguy ngập ở một tương lai không xa, hiện nay Đại Tướng Minh cũng đang hoạch định một kế hoạch mới cho những vấn đề liên quan đến Chính Trị và quân sự trước những biến chuyển của tình hình Quốc Nội và Quốc Tế. Những biến chuyển này được kể là áp lực quân sự đang gia tăng hầu hết các nước nằm trong bán đảo Đông Dương và vv TT. Nixon sẽ du hành sang Hoa Lục vào tháng 2 tới. Bộ Tham Mưu của ĐT Minh đã thảo luận kế hoạch đó trong nhiều phiên họp mật bất thường.

Nhân vật này cho hay. Đại tướng Minh đang âm thầm hoạt động như thường lệ, con đường mà Đại tướng Minh đã vạch nhằm phục vụ cho quốc gia vẫn được các cộng sự viên tiến hành liên tục. Nhân vật thân cận Tướng Minh nói rằng, trong lúc Tướng Minh không chịu lên tiếng bất cứ một điều gì dù rằng có rất nhiều thân hữu có ý muốn ông «nói». Vì Tướng Minh quan niệm nói nhiều không phải là một hình thức tranh đấu hữu hiệu nhất cho dân tộc. (VTS)

Dân Biểu tiết lộ :

Thêm 1 căn cứ Mỹ chuyển giao cho VNCH bị «làm thịt» gọn

★ *Thị Trưởng Đài Loan bị cướp lột sạch ở Vũng Tàu*

SAIGON. 21-12.— DB Nguyễn Văn Hào đơn vị Bình Dương vừa tố cáo căn cứ Mỹ tại Phước Vĩnh Phú Giáo Bình Dương chuyển giao cho VNCH vào đầu năm nay đã bị «làm thịt» hết.

DB Hào cho hay tiếp, căn cứ này trị giá trên 100 triệu bạc VN đã bị một số người có quyền thế tại Bình Dương chia nhau «nuốt» hết. Theo cuộc điều tra của DB Hào thì một ông đầu Quận Phú Giáo đã dung dưỡng 3 thanh niên trốn quân dịch hàng ngày dẫn trên một tiểu đội nghĩa quân vào căn cứ Phước Vĩnh (tức là căn cứ của Sư đoàn I không kỵ Hoa Kỳ đã bàn giao cho VNCH) để vơ vét hết những đồ đạt giá về làm của riêng tư và bán nữa. DB Hào nói ông đang thu thập thêm hồ sơ và sẽ truy tố ra Tòa cũng như công bố trước dư luận các «tên ăn bẩn» trong vụ này. (VM)

— Theo tin VTS, dân biểu Phan công Phú Khối Dân Quyền hôm nay đã tiết lộ là ông Thị Trưởng Cao Hùng (Đài Loan) hôm vừa qua hướng dẫn 1 PĐ THQG. qua Saigon để dự lễ kết nghĩa giữa 2 thành phố Đà Nẵng—Cao Hùng khi đi nghỉ mát ở Vũng Tàu đã bị 1 bọn cướp dí súng vào lưng lột mất chiếc đồng hồ tay bằng vàng và khoảng 3000 đô la. Dân Biểu Phú nói ông rất lấy làm xấu hổ vì «người ta sẽ đánh giá nước mình an ninh không được bảo đảm».

PTT Trần văn Hương gay gắt « lên lớp » DB Hồ văn Xuân và báo cho Chủ Tịch Hạ Viện biết :

Từ nay, Phủ PTT sẽ không ra điều trần dù cho Chủ Tịch Hạ Viện có yêu cầu

● Chỉ cải tổ Nội Các sau khi QH thông qua Ngân Sách QG

⊙ Bộ Trưởng Tường ráo riết vận động để NSQG khỏi bị cắt nhiều

SAIGON 21-12.— Nguồn tin thân cận Phủ Phó Tổng Thống hôm qua tiết lộ, Phó TT Trần văn Hương đã gởi một bức thơ đề ngày 17-12-71 cho ông Chủ tịch Hạ Nghị Viện nhằm lên tiếng về thái độ bất nhã của DB Hồ Văn Xuân Chủ tịch Uỷ ban Ngân sách và Tài Chánh đã đối xử vô tư cách đối với ông Hồ văn Nhứt. Nguồn tin nói rằng, ông Nhứt là một công chức 30 năm công vụ có Bảo Quốc huân chương và là một Đốc Sự Hành Chánh thượng hạng ngoại hạng (tức ở vào tột đỉnh của ngạch Đốc Sự Hành Chánh Quốc Gia).

Trong bức thư, Phó TT Trần Văn Hương cho rằng, DB Hồ Văn Xuân đã áp dụng một nghi thức mà ông gọi là một nghi thức lạ lùng nhứt chưa hề có trong lịch sử nghi lễ thế giới đối với 2 phái đoàn do ông Nhứt và ông Đổng Lý văn phòng Bộ Tư Pháp cầm đầu đến trước Uỷ ban Hạ viện để điều trần về ngân sách và đã bị Uỷ Ban này đuổi trở về.

Phó TT đã viện dẫn điều 40, đoạn II Hiến Pháp qui định các Chủ Tịch Ủy Ban của mỗi viện có quyền yêu cầu các nhân viên Chánh Phủ tham dự các phiên họp của Ủy Ban. Tuy nhiên, điều khoản này không hề dự liệu trường hợp Tổng Thống hay Phó TổngThốngVNCH phảira trình bày trước Ủy Ban.Vẫn theo lời ông thì vị nể lời ông Chủ Tịch và thể theo thông lệ sẵn có, mà ông vẫncử ngườiđại diện đến tiếp xúcvớiỦy Ban mặc dù thời gian thông báo quá ngắn và Hành Pháp cũng không ràng buộc.

Một đoạn khác PTT viết : «Vì uy quyền của một PTT, Trợ Tá cận kề cho vị nguyên thủ quốc gia, và vì danh dự cho chính cá nhân tôi, tôi thấy cầntỏthái độ vớiôngHồ-văn-Xuân bằng cách trân trọng thỉnh cầu Quốc Hội vui lòng nhắc nhở lại vị này về những nghi thức và đối xử tối thiểu cần phải tôn trọng trong việc tiếp xúc giữa các cơ cấu công quyền Quốc Gia ».

Phó TT Trần văn Hương cũng xác nhận ông Nguyễn văn Nhứt là một quản lý viên kinh phí của Phủ Phó Tổng Thống mà ngoài vị Trưởng cơ quan ra thì không một viên chức nào có thẩm quyền liên hệ hơn ông Nhứt. PTT cũng cho biết, hiệngiờ ông có hai vị phụ tá đặc biệt, song từ ngữ đặc biệt này cũng đủ cho ta thấy là các đương sự không phụ trách về hành chánh hay chuyên môn ngân sách,

Mặt khác, theo tổ chức, họ cũng không, thẩm quyền về ngân sách của Phủ.

Ngoài ra, PTT Trần văn Hương cũng nhắc đến phái đoàn bị đuổi về của Bộ Tư Pháp mà ông Hồ Văn Xuân đã để cho phái đoàn này «ngư ngẩn» trong phòng họp một hồi trước khi bị đuổi ra khỏi nơi đây.

Phó Tổng Thống cho biết, ông Tổng Trưởng Tư Pháp còn là nguyên thủ của hệ thống Công Tố Viện thượng tụng trong nước và là vị chỉ huy các thẩm phán Công Tố, do đó, việc ông Hồ văn Xuân đòi cho được ông Tổng Trưởng Tư Pháp ra điều trần là một thái độ khắt khe. Hơn nữa, vì ông Đức (Đổng lý Bộ Tư Pháp) là công chức cao cấp ở tuổi nơi thềm lục tuần mà truyền thống Quốc gia luôn luôn đặt sự trọng niên trước sự trọng tước.

Cuối thư, Phó Tổng Thống viết, trong những dịp sinh hoạt chung sau này cần phải có sự xử sự và tôn kính giữa Uỷ ban Ngân sách và Tài Chánh Hạ Viện, do ông Hồ Văn Xuân còn là Chủ Tịch, thì Phủ Phó sẽ không tiện cử phái đoàn đại diện tham dự mặc dù được ông Chủ Tịch yêu cầu. (VTS)

Việc cải tổ nội các

Ngày qua, một Dân biểu giữ một chức vụ quan trọng tại Hạ viện đã tiết lộ cho báo chí biết Tổng ThốngThiệu chưa cải tổ nội các nếu Quốc hội chưa thông qua ngân sách 1972 và bổ túc ngân sách 71.

Theo Dân biểu này thì hiện Tổng Thống Thiệu đang chọn người dựa theo 3 tiêu chuẩn : đảng phái, tôn giáo, chuyên viên và hậu thuẫn tại Quốc hội. Muốn làm Thủ Tướng hay Tổng trưởng phải được 3 tiêu chuẩn này mới mong điều hành Chính phủ hữu hiệu và không tránh được sự chỉ trích tại Quốc hội. Vị Dân biểu này còn tiết lộ thêm là TT Thiệu không muốn ngân sách bị Quốc Hội cắt xén nhiều quá để ông có thể trình diện nội các sớm hơn dự định.

Sự việc trên phù hợp với việc Bộ trưởng liên lạc Quốc hội Cao văn Tường trong mấy ngày nay thường có mặt ở Hạ viện, mở nhiều cuộc

XEM TIẾP X TRANG 10

Thất bại quân sự, gặp khó khăn về kinh tế, chính trị

LonNol khó mà cầm cự lâu sẽ bị In Tam hoặc S.N.Thành thay

SAIGON, 21-12—Phái viên Kim Willen Son của hãng thông tấn Mỹ UPI thuật các nguồn tin chính trị và ngoại giao tại Nam Vang nhận định rằng do các thất bại quân sự trên quốc lộ số 6, do các khó khăn chính trị và sự suy sụp kinh tế, Thủ tướng Cộng Hòa Khmer Lon Nol khó mà đứng vững trong những tuần tới và Sơn Ngọc Thành hoặc In Tam sẽ có thể thay thế Lon Nol.

Thất bại lớn lao nhất của Lon Nol là thất bại quân sự trên quốc lộ số 6 trong cuộc hành quân Tchenla II. Chỉ vì lý do chính trị, Lon Nol đã hạ lịnh khai diễn cuộc hành quân này bằng những chiến thuật hành quân cổ điển với một lực lượng binh sĩ còn non nớt, trang bị chưa đúng mức, kỹ thuật và chiến thuật còn thô sơ. Sau vài ngày tiến quân mà không gặp sức chống cự của cộng quân BV, Lon Nol liền hạ lịnh tiến thật nhanh và thật xa. Lúc đó, Cộng quân mới bao vây, chia cắt và tiêu diệt lực lượngKhmer, nhiều lực lượng này bị tổn thất nặng và phải tháo chạy khỏi 2 thị trấn Baray và Kompong Thmar. Sau trận thất bại này, Lon Nol lại hạ lịnh tăng viện cho mặt trận QL6 và lực lượng tăng viện này cũng đang bị Cộngquân BVbao vây và chia cắt khiến 3 Lữ đoàn Khmer mất liên lạc với hậu tuyến Nam hoặc Kompong Thom.

Trong cuộc phỏng vấn vào tuần này, Sơn ngọc Thành tuyên bố một cách cay đắng rằng«không thể đánh cái loại chiến tranh này bằng chiến thuật kiểu chiến lũy Maginot hay chiến lượcRommel trong thế chiến 2,nhưng TT Lon Nol thì vẫn chưa có cái quan niệm đó». Còn InTam thì bảo «TT Lon Nol phải chấm dứt sự can thiệp vào chuyện quân sự».

Các tướng tá KPC cũng bất mãn với đườnglối chỉ đạohànhquânTchenla II. Hôm 15-12 vừa rồi Lon Nol đã nâng 9 viên đại tá lên hàng thiếu tướng để kéo vây cánh cho ông, nhưng mục đích đó khó mà đạt được.

Người Mỹ cũng buồn vì cuộc hành quân này, vì Mỹ muốn KPC phải tăng cường quân lực để cho Mỹ rút lẹ khỏi Nam VN, nhưng, trong cuộc hành quân này,KPC đã nướng mất một số sinh lực quý báu mới bồi dưỡng được.

KPC cũng gặp khó khăn nghiêm trọng về Kinh tế vì chiến sự lan tràn, các thị trấn bị cô lập, tiếp tế khó khăn, giá cả tăng vọt,sản xuất bị ngưng trệ, các đồn điền cao su bị oanh tạc, tình trạng đó khiến giới quân công phải chịu [illegible] gây nên tâm trạng bất mãn lan tràn, và nạn tham nhũng, cướp bóc ngày càng nghiêm trọng.

Chính trị cũng là một vấn đề quan trọng đối với LonNol.Việc Lon Nol hạ bệ InTam,giải tán Quốc hội lập pháp để thâu tóm quyền hành, động cơ chính là để đề phòng một cuộc chính biến. ImTam bất bồ với Yem Sambaur và Duoc Rasy là những tay chính trị mà Lon Nol vẫn e dè. In Tam lại cùng với Sơn ngọc Thành có ảnh hưởng lớn trong lực lượng Khmer Krom được tuyển mộ và huấn luyện ở Nam VN, một lực lượng thiện chiến nhất của quân đội Khmer hiện nay. Người Mỹ vẫn cho rằng In Tam là lãnh tụ Khmer duy nhất có trong tay binh lực để làm đảo chính.

Với tình hình quân sự, kinh tế và chính trị như trên, Lon Nol khó mà cầm cự được lâu dài. Ông ta sẽ phải trao quyền cho In Tam hoặc cho Sơn Ngọc Thành một ngày gần đây.

Vì phòng mạch vắng khách

NGHIỆP ĐOÀN BÁC SĨ dọa làm dữ nếu CP KHÔNG GIỮ GIÁ ÂU DƯỢC

SAIGON 21-12.—Vào chiều chủ nhật vừa qua, Nghiệp đoàn Bác sĩ VN đã họp đại hội tại trườngNữ Hộ sinh Quốc gia để bầu lại Ban quản trị cho niên khóa 1971-72.

Sau đây là thành phần tân ban quản trị Nghiệp đoàn Bác Sĩ VN :

Chủ tịch : Bác sĩ Nguyễn văn Thiệu, Đệ nhất Phó Chủ tịch : BS Trương ngọc Hơn, Đệ nhị Phó Chủ Tịch : BS Nguyễn tấn Phong, Tổng thư ký : BS Dương minh Châu, Phó Tổng Thư ký : BS. Từ Uyên, Thủ quỹ : BS Đặng văn Phu và 3 ủy viên là các BS Trần văn Bảng, Huỳnh trung Nhi và Dương Dậu.

Theo sự tiết lộ của Bác sĩ Phu thì mục tiêu đầu tiên của tân ban quản trị nghiệp đoàn Bác sĩ VN trong hoàn cảnh hiện nay là sẽ tranh đấu để chính quyền không tăng giá các loại âu dược. Đồng thời kêu gọi sự tiếp tay của Bộ Kinh tế, nếu không Nghiệp đoàn Bác sĩ VN cùng như Y sĩ đoàn toàn quốc sẽ có những biện pháp cụ thể.

Được biết, cho tới nay, dù chưa được chính quyền cho tăng giá,nhưng bọn con buôn, các dược phòng đã tự động cho tăng giá thuốc khiến cho người đi mua thuốc đã phải kêu trời vì giá thuốc quá cao.

Trong khi đó, theo sự tìm hiểu của phái viên TV, các phòng mạch Bác Sĩ tại Saigon trong những ngày gần đây bỗng tự dưng vắng bóng thân chủ đếnkhám bệnh.Nguyên nhân chính của sự kiện này đã được giải thích rằng, tất cả chỉ vì âu dược tăng giá quá cao, do đó đa số bệnh nhân không dám đi bác sĩ và đi khám bịnh rồi lấy tiền đâu mua thuốc. (TV)

BẮT GIỮ 14 GHE KPC và 29 người

SAIGON, 21-12.— Nguồn tin Bộ Tư Lệnh HQVN cho biết, chiến Hạm HQ 606 của HQVN, ngày hôm qua đã bắt giữ 14 ghe Miên và 29 người tại 23 cây số Bắc Phú Quốc.

Được biết, các ghe này đã xâm nhập Hải phận Việt Nam, ghe và người đã được chiến hạm giải giao cho chánh quyền địa phương Hà-Tiên.

Vẫn theo nguồn tin trên, trong cuộc hành quân Trần hưng Đạo 28 tại Kiên Giang, lực lượng Hải quân VN đã hạ sát 5 cộng quân trong số có1người nhái, ngoài ra, trong 24giờ qua, HQVN đã khám xét 2.896 ghe và 10.131 người. Có 2 ghe và 9 người không giấy tờ hợp lệ bị tạm giữ.

Mỹ ủng hộ 250 ký giả LHQ chống U Thant đuổi THDQ

Lý Tiên Niệm : Nga thù địch với T.C. vì TC không cho Nga lập căn cứ quân sự

⊙ Mỹ hứa với Trung Cộng cắt giảm quân số Mỹ tại Đài Loan

⊙ Kiều Quán Hoa cùng 10 thuộc cấp từ giã Nữu ước về TC

HOA THỊNH ĐỐN, 20-12 (UPI).— Phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Mỹ Charles Bray, tuyên bố chính phủ Hoa Kỳ rất lấy làm bất mãn về việc Tổng Thư Ký LHQ U Thant ngang nhiên trục xuất 2 ký giả THDQ khỏi báo chí đoàn LHQ, và hoàn toàn tán đồng việc Hiệp hội (250) ký giả LHQ kịch liệt phản kháng hành động độc đoán của U Thant. Tùy viên báo chí John Foster của Phái bộ Mỹ đã yêu cầu Phó TTK kiêm Cố Vấn Pháp luật LHQ Stavropoulos kiểm nhận khía cạnh hợp pháp của hành động này và sẽ phản kháng thêm nữa với Văn phòng LHQ. Được biết, U Thant đã đưa ra biện pháp trên sau khi được Đại sứ TC Hoàng Hoa mời nhậu cơm trưa tuần trước.

Tại Đài Bắc, ba nhật báo United Daily News, Hsin Sheng Pao, Dân Tộc số ra ngày 20-12 tố Thant vì lý do chính trị riêng tư dùng công quyền để thỏa mãn phái bộ Bắc Kinh tại LHQ, và dọa vận động toàn thể thế giới buộc Thant phải thay đổi quyết định này.

Kiều quán Hoa, Thứ trưởng Ngoại giao kiêm Trưởng Phái đoàn TC tại Đại Hội đồng Liên hiệp quốc, đã cùng 10 nhân viên tháp tùng từ Nữu Ước tới Ba Lê tối qua và sáng 20-12 đã đáp phi cơ Air France trở về Bắc Kinh qua ngả Thượng Hải.

Phó Thủ tướng TC Lý Tiên Niệm tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn được phổ biến hôm nay trên báo chí Manila rằng vấn đề rút quân Mỹ khỏi Đài Loan sẽ là đề tài chính được thảo luận trong dịp TT Nixon viếng Bắc Kinh vào tháng 2 tới.

Được phỏng vấn tại Bắc Kinh ngày 6-12 bởi 1 nhóm ký giả Phi, PTT Lý tiên Niệm nói rằng ông không thể biết trước kết quả của chuyến Hoa du của ông Nixon. Tuy nhiên ông nhấn mạnh rằng các cuộc thương thuyết giữaTrung Cộng vàMỹ không phải bắt đầu vào lúc TT Nixon đến BK mà diễn ra từ 16 năm qua, lần đầu tại Genève và sau đó tại Varsovie trên cấp bực Đại sứ.

Được hỏi là TC dự định chừng nào và như thế nào sẽ chiếm Đài Loan, Lý Tiên Niệm nói : « tôi chưa biết ».

Phó Thủ tướng TC nói tiếp, chủ nghĩa xã hội TC cấm đoán xâm lăng nhưng Đài Loan chỉ là một tỉnh của TC. Theo ông thì rõ ràng là Đài Loan thuộc TC theo các hội nghị ở Le Caire và Potsdam.

PTT Lý tiên Niệm cũng cảnhcáo Phi về chủ nghĩa bành trướng quân sự của Nhật và hiện Nhật đang bành trướng nhanh chóng về kinh tế. Ông nói, TC phản đối sự bành trướng chủ nghĩa quân phiệt Nhật và theo ông, Phi cũng nên phản đối việc đó vì Nhật cũng đã từng chiếm đóng Phi trong thế chiến thứ hai. Về mối liên hệ với Nga, PTT Niệm nói Nga đã can thiệp vào nội bộ TC và vì TC không nghe nên Nga nổi giận. Theo ông, Nga muốn thiết lập các căn cứ quân sự ở TC nhưng TC từ chối nên Nga cắt đứt các thỏa hiệp kinh tế và rút các chuyên viên. Tuy nhiên, nhờ vậy mà TC đã bắt đầu nỗ lực tự xây dựng kinh tế.

PTT Niệm cũng phủ nhận việc TC ủng hộ vật chất cho quân đội Tân nhân dân, 1 tổ chức thân Mao tại Phi.

Trước đây,TT Marcos nói là nhóm này đã nhận ủng hộ vật chất và tinh thần của 1 ngoại bang.

Một học giả Mỹ chuyên nghiên cứu vấnđềTC cho rằngCố vấnKissingercủa TT Nixon đã bảo đảm với các lãnhtụ TC hồi tháng 7 vừa qua là Mỹ sẽ cắt giảm các lực lượng quân sự Mỹ ở Đài Loan trước khi TT Nixon sang Bắc Kinh.

Giáo sư Ross Terrill viết trong một tạp chí Mỹ rằng việc bảo đảm đó đã được đưa ra trước khi TC đồng ý mời TT Nixon viếng BK.

Tin tức từ Đài Loan cho biết vào tháng 9, có khoảng 8.000 lính Mỹ ở ĐL, trong đó khoảng 5.000 người làm việc tại căn cứ Ching Chuan Khang, nơi chuyên chở đồ tiếp tế phân phối cho ĐD.

CS Terrill vừa viếng thăm Hoa Lục và phỏng vấn các giới chức TC, cho biết ông tin rằng chính quyền Bắc Kinh mong có 1 giảipháp chính trị hơn là quân sự cho vấn đề Đài Loan.

Tại Mỹ, sau khi chính phủ Hoa kỳ tỏ về kết thân với TC, người ta nhận thấy số sinh viên ghi tên theo học 2 môn Tân Trung Hoa và Hoa ngữ đã tăng gấp đôi so với năm ngoái.

Chính phủ Nga ngày 20-12, theo AFP, đã giao cho TC 2 trong 5 phi cơ phản lực dân sự Illyushin 62 đặt mua từ năm 1970 [illegible]

XEM TIẾP C TRANG 10

Thủ Tướng Lào đã về tới Vạn Tượng

Mã lai ráo riết hoạt động CHO VIỆC TRUNG LẬP HÓA Đ.N.Á.

● *CSVN lên án cuộc viếng VNCH của Thủ tướng Thái*

VẠN TƯỢNG, 20-12 (AFP) : Hoàng thân Souvanna Phouma, Thủ tướng Ai Lao đã trở về Vạn Tượng sáng thứ Hai sau khi chính thức viếng thăm Mã Lai Á ba ngày và sau đó ghé thăm Vọng Các với tính cách tư.

Vừa từ phi cơ bước xuống, Thủ tướng Lào tuyên bố : «Tôi rất sung sướng về cuộc viếng thăm Mã Lai Á vừa qua, nơi mà tôi đã có những cuộc hội đàm thật hữu ích với TT Tun Abdul Razak. Chúng tôi nhiệt liệt ủng hộ kế hoạch trung lập hóa vùng Đông Nam Á, vì chính Lào cũng là 1 QG trung lập. Chúng tôi rất hài lòng về sự ủng hộ mà chính phủ Mã Lai Á đã dành cho chúng tôi trong việc tìm kiếm hòa bình và duy trì trung lập tại Lào». HT Phouma cũng cho biết Thủ Tướng Mã Abdul Razak đã nhận lời chính thức viếng thăm Ai Lao vào một ngày chưa được ấn định.

Mặt khác TT Phouma cho biết ông đã tiếp xúc với thống chế Kittikachorn, Chủ tịch Hội đồng Hành pháp Thái Lan và đã yêu cầu ông ta giảm đến mức tối đa thuế đánh vào những sản phẩm của Nhật vào Lào khi qua Thái Lan.

Tại Kuala Lumpur, Thủ Tướng Mã Abdul Razak hôm nay tuyên bố Mã Lai Á đã phát động một cuộc tấn công ngoại giao để vận động cho bản tuyên ngôn trung lập Đông Nam Á của Hiệp Hội các quốc gia ĐNÁ, được hậu thuẫn mạnh mẽ hơn.

Ông Razak đã ngỏ lời với các ký giả sau khi ông thuyết trình trước các trưởng nhiệm sở ngoại giao Mã Lai Á tại các quốc gia ĐNÁ,để giải thích về các quyết định được đưa ra trong hội nghị cấp bộ trưởng tại Kuala Lumpur ngày 27-11 vừa qua và đưa đến bản tuyên ngôn nói trên.

Ông Razak nói rằng sau hội nghị, Mã Lai Á cùng với các quốc gia khác trong Hiệp Hội sẽ tìm cách vận động các nước Đông Dương, kể cả BV và Miến Điện ủng hộ cho bản tuyên ngôn.

Trong khi đó, việc thành lập một Ủy Ban 5 nước để cứu xét liên tiếp cuộc vận động trung lập đã bị đình hoãn một phần nào theo lời yêu cầu của chính phủ Thái Lan với lý do tình hình ở Thái Lan chưa ổn định.

Ngoài các cuộc vận động ngoại giao và các cuộc thảo luận của Ủy Ban, bước thứ hai trong kế hoạch trung lập sẽ là một hội nghị thượng đỉnh tại Mani vào tháng Ba tới.

Các trưởng nhiệm sở ngoại giao Mã Lai Á ở Đông Nam Á đã khởi sự cuộc hội nghị hai ngày tại Kuala Lumpur hôm thứ Hai để thảo luận về các biện pháp cần được áp dụng để đảm bảo trung lập cho ĐNÁ.

Hôm thứ Hai CSBV tố cáo rằng cuộc viếng thăm VNCH của chủ tịch Hội Đồng Hành Pháp Thái Lan mới đây «có liên quan đến mục đích xâm lăng và chính sách tân thực dân» của Hoa Kỳ tại Đông Dương và ĐNÁ.

Một bài đăng trong tờ Nhân Dân, Cơ quan ngôn luận của đảng CSVN đã viện dẫn các tin tức ngoại quốc suy đoán rằng chuyến viếng thăm của ông Thanom tại Saigon ngày 4-12 vừa qua có thể liên quan tới kế hoạch gửi binh sĩ Thái Lan sangKPC thay thế cho lực lượng VNCH.

Trộn thuốc sát trùng vô thuốc cảm đầu độc chồng, bị 15 năm khổ sai

▼ *Bệnh mẹ đánh chết hàng xóm, bị 4 năm tù treo*

SAIGON, 21.12.— Một vụ án đầy độc ác thương tâm xảy ra cách đây 2 năm tại một ấp xã thuộc tỉnh Vĩnh Long đã được ban Đại Hình Tòa Thượng Thẩm xử lại như sau : Theo cáo trạng, bà Phạm-Thị-Sa, 50 tuổi là vợ ông Nguyễn-Hồng-Sơn đã có với nhau 4 mặt con, cư ngụ tại xã Bình Thành Tây và sinh sống bằng việc làm ruộng. Dù đôi vợ chồng này đã sống với nhau trên 30năm nhưng không mấy hạnh phúc. Trong gia đình thường xảy ra những sóng gió bất thường tạo cho con cái trở thành những đứa trẻ ngỗ nghịch.

Vào dịp đầu năm 1969, ông Sơn có ý định bán 1 đôi bò để thực hiện 1 vụ làm ăn gì đó nhưng bị vợ ngăn cản không cho bán đôi bò này mà 4 người con của ô. Sơn đã về phe ô. càng làm cho bà Sa giận hơn hơn.

Ngày 9-7-69, như không còn chịu đựng được cảnh chồng con dày vò, bà Sa đã lén bỏ thuốc sát trùng vào nồi canh để đầu độc chồng, nhưng ông Sơn phát giác kịp thời nên nội vụ đưa chính quyền địa phương [illegible]

Không ngờ sau đó 3 tháng, vào dịp ông Sơn bị mê man, bà Sa thừa dịp này lại lấy thuốc sát trùng bỏ lẫn vào gói thuốc cảm đưa cho chồng uống, rồi bà xách giỏ đi chợ.

Giữa lúc ông Sơn đang quằn quại vì chất độc,thì 1người con của ông đi về chỉ kịp nghe ông nói lại : mẹ mày đã đầu độc tao. Vì vậy bà Sa bị bắt và nhìn nhận sở dĩ đã có hành động như thế vì quá chán nản cảnh chồng con nên nảy ra ý nghĩ đầu độc chồng cho bà rảnh tang đi tu.

Sau đó, bà Sa lại phản cung và đổ tại chồng đã buồn bực mà tự vận. Nhưng do nhiều lời khai của các nhân chứng xác nhận ông Sơn là 1 người hiền lành cần cù làm ăn, còn bà Sa thì rất ác nghiệt coi chồng như không, nên Tòa Sơ Thẩm Đại Hình Vĩnh Long ngày 23-6-71 đã xử phạt bà Sa chung thân khổ sai. Bị can chống án. Trước Tòa Thượng thẩm sáng qua, bị can vẫn tiếp tục không nhận tội và quả quyết nạn nhân đã uống độc dược tự vận trong lúc bà vắng nhà. Luật sư Nguyễn nguyên Hùng bênh vực cho bị can cũng lập luận đây là 1 vụ tự vận vì tin rằng đa số đàn ông đều nể vợ cho gia đình được yên vui, thì trái lại mấy bà vợ lại nghĩ khác cho rằng chồng sợ dễ lấn áp. Đây là trường hợp của ông Sơn vì không chịu được nghịch cảnh đó mà tự mình tìm lấy cái chết chứ không phải bà Sa đã giết chồng. Tòa đình nghị án ra tuyên giảm án Phạm-Thị-Sa còn 15 năm khổ sai về tội đầu độc chồng.

Bệnh mẹ đánh chết người

Trong lúc TòaThượng Thẩm phúc xử vụ án trên, thì ban Đại Hình Sơ Thẩm cũng xử phạt 1 vụ án conbinh mẹ mà can tội cố sát. Nguyên ngày 3-11-68, trong lúc Trương văn Vàng, 14t. đánh số quay ăn thuốc, y đặt5đ vào số 6 và 5 đồng vào số 7, có Võ

Xem tiếp R trang 10

HỤ CÒI XE CỨU THƯƠNG ĐỂ ĐI... MUA THUỐC LÁ

bị tù 1 tháng

PALERMO,SICILY19-12(UPI). — Binh nhì Franco Natale, 20 tuổi, hôm thứ Bảy bị tuyên phạt một tháng giam trong quân lao về tội lạm dụng quyền hành khi lái xe cứu thương và hụ còi inh ỏi để lái nhanh đến một tiệm thuốc mua một gói thuốc lá.

TIN VẮN

— Chiến Dịch Vì Dân do chính quyền Huế phát động hôm 15-12 tới nay đã giam giữ hàng trăm xe gắn máy bất hợp lệ. Hàng ngàn thanh niên tóc dài, ăn mặc lố lăng và quân nhân vô kỷ luật cũng bị xét hỏi. Thanh Niên tóc dài đều được yêu cầu hớt tóc và được trả về nếu có đủ giấy tờ hợp lệ. Đêm tối, Cảnh sát còn hành quân khắp thị xã, xét sổ gia đình. Đà Nẵng hôm 19-12 cũng phát động chiến dịch tương tự như Huế. (VTS)

— Hội Đồng ND xã Bùi Tiếng Biên Hòa họp liên niêm mấy ngày qua để tìm hiểu phương thức chiết tính thuế của ty thuế vụ Biên Hòa vì theo họ xã này bị chọn làm thí điểm thu thuế và thuế bị thu hết sức nặng nề và phi lý. Tin này còn cho biết sau xã này đến Hố Nai rồi Tam Hiệp cũng bị chọn làm thí điểm thu thuế. Dân các xã trên dọa có thể kéo về Quốc Hội hoặc dinh Độc Lập đưa kiến nghị nhờ can thiệp. (TMN)

4 Q.N. cướp xe bị chết tan xác vì lựu đạn

HUẾ, 21-12 — Nhà chức trách Huế vừa lập biên bản về vụ 4 quân nhân cướp xe và bị chết như sau : hồi 22g10 đêm 5-12 có 4 quân nhân mặc đồ dân sự đã [illegible] đường dí cướp hai chiếc xe Honda của 2 sinh viên tại bến đò Thượng Bạc. Vừa lúc đó có toán tuần cảnh hỗn hợp chạy đến can thiệp. 4 quân nhân tung lựu đạn nhảy xuống đò định tẩu thoát nhưng lựu đạn nổ làm 2 trong 4 tên này chết ngay, còn lại quân nhân kia chèo đò định trốn qua bên kia sông. Xe lội nước của chính quyền được huy động đuổi theo và hai quân nhân trên đò đã rút lựu đạn chống cự nhưng vì lúng túng nên lựu đạn nổ ngay trên đò khiến 2 tên này chết luôn. Hai tên này tên Nguyễn văn Hoàng, Trung sĩ và Trần văn Út thuộc Tiểu đoàn 8 TQLC. (HT)

Toàn nước Thái để tang treo cờ rủ 15 ngày

VỊ TĂNG THỐNG THÁI tử nạn xe hơi

VỌNG CÁC 19-12 (UPI) : Hai mươi triệu Phật tử trên toàn vương quốc Thái Lan đã bắt đầu để tang ngày hôm nay sau khi vị TăngThống Thái Lan Hòa Thượng Phra Ariyawongsa Khatayan,74 tuổi, viên tịch nhân một tai nạn xe hơi hôm thứ Bảy vừa qua trên xa lộ Bang Na Ang Pakong. Toàn quốc Thái sẽ để tang suốt 15 ngày. Quốc kỳ và Phật kỳ Thái treo rủ để tang.

Theo đẳng cấp Phật giáo tại Thái Lan, thì vị Tăng Thống đứng hàng cao cấp thứ nhì tại nước này, sau Quốc Vương mà thôi. Theo tục lệ Thái, Quốc Vương Thái sẽ bổnhiệm 1 vị Tăng Thống kế vị và sự bổ nhậm này phải được thực hiện trong vòng 20 ngày.

Tai nạn xảy ra, khi một chiếc xe chở hành khách đâm sầm vào chiếc xe kiểu du lịch, đang chở Hòa thượng Phra. Năm người khác đã thiệt mạng, trong số có 1 Đại đức cùng với Hòa Thượng, và 5 người khác bị thương

từ QUẬN ra TỈNH

34 Luật Sư tập sự thi mãn khóa

SAIGON.— 34 Luật Sư tập sự đã tham dự kỳ thi mãn khóa tổ chức sáng nay (20-12-71) tại Pháp Đình Saigon sau ba năm thực tập hành nghề tại các phòng Luật Sư đàn anh.

Hội Đồng Giám Khảo kỳ thi năm nay gồm có : ông Đinh văn Huấn, Chánh Nhất Tòa Thượng Thẩm Saigon, ông Nguyễn văn Hảo Chánh Án Phòng, ông Nguyễn ngọc Sao Thủ Lãnh Luật Sư Đoàn, và ông Giám Đốc Trước Bạ. Được biết, mỗi năm tại Pháp Đình Saigon thường tổ chức các kỳ thi giúp các Sinh viên có văn bằng Cử Nhân Luật hội đủ điều kiện để hành nghề Luật sư. (VTX)

Quảng Nam : 1 xe díp Mỹ bị đốt rụi

QUẢNG NAM — 17giờ chiều 17-12, 1 quân nhân Hoa Kỳ không biết vì lý do thù oán gì đã từ trên xe Jeep nhảy xuống đánh Thượng sĩ Phan Th. thuộc Tiểu đoàn Truyền tin QĐI tại ngã tư Võ Tánh Trịnh minh Thế. TS Th. bị đánh thương tích và được đưa đi bệnh viện điều trị. Dân chúng và một số quân nhân chứng kiến nội vụ đã bất mãn xông vào đánh hội chợ quân nhân Mỹ này và đốt cháy rụi chiếc xe Jeep. Quân cảnh đã đến nơi lập biên bản và giải giao quân nhân Mỹ cho cơ quan Mỹ địa phương (HT)

Tin thêm về vụ rắc rối ở nhà hàng Queen Bee

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 16-12, theo một nguồn tin từ Tòa Án, báo chí thủ đô có loan tin nhà hàng Queen Bee bị sai áp tài sản. Nay bà Nguyễn thị Ngọc Yến, chủ nhân nhà hàng Queen Bee đã gửi thư đến minh xác rằng lúc cô Khánh Ly làm việc «sai áp quá lạm» trên, bà và người đại diện nhà hàng không có mặt và không rõ thâm ý. Bà Yến trình bày vấn đề như sau : «tôi không bao giờ từ chối thanh toán sổ sách với Khánh Ly mà chính cô này đã không đến dò được mời nhiều lần. Sau khi bị thua kiện, ngày 22-4-71 Khánh Ly đã mướn người thầy lựu đạn cay ở nhà hàng, hiện Quân Cảnh đang chấp cung. Ngày 8-12-71, Khánh Ly bị Dự Thẩm đòi chấp cung về tội lạm dụng lòng tin gian lận sổ sách. Mọi sự việc luật pháp sẽ làm sáng tỏ một ngày gần đây».

Vậy xin đăng lời minh xác trên để công luận cùng rõ.

Cưỡng hiếp thiếu nữ, quỉ râu xanh sa lưới

GIA ĐỊNH.— Cô Ngô thị U. (17 tuổi) học sinh con của ông Ngô trọng M. ngụ tại Hóc Môn hôm 16-12 đi học về dọc đường bị 1 thanh niên uy hiếp bắt dẫn vào 1 căn nhà dùng cưỡng lực cưỡng bức. Sau khi thoả mãn hắn còn hăm dọa cô U. nếu tố cáo hắn liền thủ tiêu. Cô U. về nhà nói lại với má cô, bà này liền vô đơn tố cáo. Cơ quan an ninh đã mở cuộc điều tra bắt được con quỉ râu xanh, hắn khai tên Trần dũng B. (19 tuổi). B. đã bị lập biên bản đề giải tòa. (DL)

Thêm hai vụ cướp táo bạo

GIA ĐỊNH.— 4 giờ sáng 20-12, 2 tên cướp mặc quân phục leo tường lên lầu căn nhà số 187 đường Trương Minh Ký Phú Nhuận nơi trú ngụ của vợ chồng bà Nguyễn thị B. dùng thanh sắt bẻ gãy song sắt cửa sổ rồi leo vào bắt trói vợ chồng tài gia vơ vét 1 số tư trang nhận xoàn, 1 số vàng và tiền mặt tổng cộng lối 300.000 đồng rồi rút lui êm.

— Đồng thời tại một căn nhà ở ấp Hàng Dầu xã Tân Sơn Hòa, 4 tên cướp võ trang súng uy hiếp tài gia lấy 1 xe Honda, 4 lượng vàng, 1 TV, Radio, quạt máy và số bạc mặt 200.000đồng. (DL)

6 học sinh ăn trộm trong khách sạn, bị bắt

SAIGON— Cách đây 3 ngày, bà Lương D. (32t) chủ đồn điền ở Ban mê Thuột vào Saigon, mướn phòng tại khách sạn Q.T ở đường Nguyễn duy Dương tạm ngụ. 21 giờ đêm qua, bà đi chơi về, mở tủ thấy mất số bạc 50.000 đồng. Trong lúc bà ngụ nơi đây, thì có 1 số nam nữ học sinh ngụ phòng kế cận dòm ngó. Bà này liền trình nhà chức trách. Cảnh Sát tới bắt 6 nam nữ học sinh đưa về bót, tên là Đinh M. (17tuổi), Đàm Ch. (17tuổi), Thái tông X. (17tuổi), Nguyễn ngọc H. (17tuổi), Hứa quốc K. (15tuổi), Nguyễn thị Xuân T. (15tuổi). Bị cật vấn tên Đinh M. thú nhận đã vào phòng bà D. ăn trộm số tiền nói trên và chia cho các bạn. Sáng 20-12 tất cả 6 cô cậu bị giải Tòa. (AH)

Nữ sinh viên bị giựt xách tay

SAIGON.— Chiều 19-12, cô Ngô thị H. (21 tuổi), sinh viên (ngụ tại chung cư Nguyễn thiện Thuật) đang đi trên đường Phan đình Phùng bị hai tên bất lương chở nhau trên xe Honda chạy kè sát giựt xách tay. Trong xách có đựng số bạc mặt trên 5.000 đồng cùng giấy tờ quan trọng. (CC)

Chủ không cho về thăm nhà, tớ tự tử

SAIGON.— Cô Nguyễn thị B. (18t), làm công tại nhà nọ ở đường Lê đại Hành (Phú Thọ), đã uống độc dược quyên sinh hồi 11 giờ sáng 19-12. Theo lời bàn tán xôn xao, cô B. tự tử để phản đối chủ nhà không chịu cho cô tạm nghỉ việc vài ngày về thăm nhà ở Tây Ninh cho đỡ nhớ cha nhớ mẹ. (CC)

Xe đò tông xe Điện Lực : 4 người bị thương

GIA ĐỊNH.— 7giờ sáng 19-12, một tai nạn lưu thông xảy ra giữa chiếc xe của Nha Điện Lực mang số EI.3580 và chiếc xe đò 1h. Th số EO.9840 tại An Lạc (Bình Chánh, Gia Định). Tai nạn xảy ra làm cho chiếc xe chở nhân viên Điện Lực bị hư hại nặng và gây cho 4 nhân viên bị thương tên là Đỗ hữu Sáng (23t), Phạm văn Luận (16t), Bùi văn Việt (16t), và Đoàn minh Tòng (17t). Riêng chiếc xe đò bình yên vô sự.(CC)

Gần Tết, bọn trộm xe hoạt động dữ

SAIGON.— Khoảng 9 giờ đêm 19-12, ông Huỳnh ngọc Th. (ngụ tại hẻm 108 đường Hùng Vương, Giađịnh) cỡi xe Honda đến đậu trước nhà số 453 đường Trương minh Giảng không để ý bị kẻ gian dùng chìa khóa giả mở trộm xe chạy mất. Chừng vài phút sau, kẻ gian lại tính thêm 1 chiếc xe Honda số GĐ-4176A tại đường Bà Huyện Thanh Quan. Khổ chủ là ông Văn bá Th. (CC)

NDTV đâm nhau vì oán thù

SAIGON.— 9giờ tối 19-12, cậu Hoàng H. (16t), NDTV (ngụ tại bến Phạm Thế Hiển) đi về đến nhà bất ngờ bị một kẻ lạ mặt dùng dao đâm nhiều nhát trúng hông trái ngập cán. Nạn nhân ngã quị trên vũng máu. Nhà chức trách cảnh sát được tin đến nơi chở cậu H. vào bệnh viện cứu cấp. Theo cuộc điều tra, nạn nhân bị bạn đồng đội và cũng là người lối xóm dồn đường thanh toán vì tư thù sao đó. (CC)

Vì miếng trầu, chặt đứt chân con gái

GIAĐỊNH.— Sáng 19-12, bà Nguyễn thị T. (ngụ tại Hương lộ 14, Phú Thọ Hòa) ngồi làm cá trên tấm thớt. Bà bảo đứa con gái tên Trần thị Bé B. (8t) cầm miếng trầu têm sẵn mang ra đút vào miệng bà. Bà vừa há mồm vừa cầm dao chặt cá. Chẳng ngờ, bé B. để chân quá gần, bà T. lỡ tay đưa dao xuống chặt đứt bàn chân trái của con. (CC)

Cảnh sát bắt hàng lậu bị NDTV bắn tơi bời

BIÊN HÒA.— Chiều 18-12, được tin báo có 2 quân xa thuộc Lực Lượng Đại Hàn chở đầy những «phuy» dầu nhớt đến đổ ở ấp Tây Hải xã Hố Nai, Cảnh sát Quận Đức Tu liền đến truy bắt thì các ngoại kiều phóng xe tẩu thoát mất dạng, sau khi đổ những phuy này rơi rải dọc trên Quốc lộ 1 gần đèn xanh Trảng Bom. Giữa lúc Cảnh sát đang thu hồi thu nhặt số hàng lậu này gom lại thì bị nhiều NDTV từ 2 bên xóm xông ra chĩa súng bắn chỉ thiên đe dọa uy hiếp, khiến họ phải tháo chạy lánh nạn. Để rồi sau đó có nhiều người đến lăn những phuy này đem cất giấu tại những nơi kín. Trung Tá Chi Khu Trưởng, Đại úy Chỉ huy trưởng CSQG Quận Đức Tu nghe tin liền hướng dẫn 1 Trung đội CSDC đến giữ trật tự làm những kiều binh xã [illegible] phải tẩu thoát. Kết quả, đã thu hồi lại được 22 phuy dầu nhớt với 20 ống dẫn nước và đưa tất cả về [illegible] quận làm tang vật. Trước đó 1 vụ toan tẩu tán hàng lậu khá quan trọng thứ nhì cũng đã bị Cảnh sát phát giác và kết thúc bằng một cuộc «đấu lý» gay cấn. Hai xe Đại Hàn đã đổ trước một ngôi nhà không số 550 tấm ván ép cô lin, trong trại Phù Lâm thuộc ấp Nam Hải xã Hố Nai. Cảnh sát đến tịch thu thì chợt có mặt vị Linh mục đến ngăn cản, cho biết đây là vùng lãnh địa của LM, cấm tất cả mọi người không được xâm phạm. Cảnh sát cử về để mời LM giải quyết. Thiếu úy V. Chỉ huy phó CSQG Đức Tu thấy vậy nên hỏi : «Thưa LM nếu chúng tôi về, thì số ván này sẽ mất, chúng tôi sẽ chịu trách nhiệm hay ai sẽ chịu». LM tiến nổi giận, gằn từng tiếng «số ván này là của tôi xin được». Thiếu úy V. ôn tồn trả lời «nếu là của người ta biếu cho LM, sao lại bỏ chạy khi thấy chúng tôi đến, và lại đổ hàng nơi chỗ vắng vào lúc đêm khuya». LM tiến liền đề «được, tôi sẽ cho người lấy lại số ván này». Nhưng 550 tấm ván ép lậu thuế nói trên vẫn bị tịch thu đưa về cơ quan, chờ thượng cấp quyết định. (PV)

tin cần biết

Giải tỏa việc ngưng cấp ngoại tệ nhập cảng trực dụng

— Bộ Kinh Tế chấp thuận cho giải tỏa việc ngưng cấp ngoại tệ nhập cảng trực dụng nguyên liệu và máy móc đối với những nhà công kỹ nghệ để bổ túc xong bản dự trù nhập cảng năm 1972. Các nhà công kỹ nghệ được hưởng biện pháp trên gồm 1 HTX ở ngành chăn nuôi, 1 hãng thuộc ngành cao su, 1 hãng thuộc ngành len và 2 thuộc ngành lịch tinh.

Chương trình đặc biệt Giáng Sinh trên đài Truyền Hình VN

— Để mừng đại lễ Giáng Sinh, trong niềm vui trọng đại «Thiên Chúa Nhập Thể», Ủy Ban Truyền Thông Xã hội Công Giáo sẽ thực hiện một chương trình Truyền Hình đặc biệt xây dựng dưới chủ đề «Giáng Sinh và Hòa Bình» vào tối thứ Sáu 24-12-71 hồi 23 giờ 10 trên băng tần số 9 đài Truyền hình Việt Nam. Theo tin UB Truyền Thông Xã hội cho biết chương trình truyền hình đặc biệt nói trên gồm các tiết mục sau đây :

Lời chúc Giáng sinh của Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình, gởi đồng bàoNam Bắc và Hải ngoại, đúc kết trong hai chữ Hy vọng và Niềm Tin.

Đoàn kịch tâm lý Xã hội «Hy Sinh vì Ai ?» dẫn khán thính giả lên vùng cao nguyên sơn cước, chứng kiến những người phục vụ cho sự phát triển và tình thương. Cuộc đàm thoại về phong tục Giáng sinh, sẽ trả lời luận điệu hoài nghi về sự kiện lịch sử Giáng Sinh. Phần văn nghệ Giáng Sinh chọn lọc do Ca đoàn Hồn Quê và Trường Thánh Mẫu Saigon trình bày.

Các tin khác

— Kết quả kỳ thi nhập học năm thứ nhất Ban Tham sự khóa 5 đã niêm yết tại Học Viện Quốc Gia Hành Chánh kể từ hôm 17-12-1971. Các thí sinh trúng tuyển phải đến khám sức khỏe ngay tại phòng Y sở Học viện Quốc gia Hành chánh trong thời hạn một tuần lễ.

Ngoài ra, các sinh viên trúng tuyển phải có chứng chỉ huấn luyện Quân sự Học đường mới được nhập học. Nếu sinh viên nào chưa có phải đến trình diện tại Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung đúng ngày 27-12-71 để thụ huấn Quân Sự Học Đường. Ngày nhập học được ấn định là 3-1-1972.

RAO VẶT RAO VẶT

Sang quán tại chợ Vườn Chuối, hiện đang buôn bán rất đắt hàng. Sang chắc [illegible] 1T1. Hỏi cô Hai quán số 34 chợ Vườn Chuối hoặc nhà may Jeli 452 Phan Đình Phùng.

Sang nhà đường Kỳ Đồng lầu 3 đủ tiện nghi. Hỏi 157 Tự Đức Saigon.

Nhà sang 72 Phan văn Trị Gia Định

Sang gấp một sạp bán vải ở chợ AnĐông. Hỏi 160/14 Cống Quỳnh.

Nhà sang 1.700.000đ số 65/15 lầu 1 đầu đường Nguyễn văn Giai—Đinh Tiên Hoàng Đakao đầy đủ tiện nghi (Hỏi địa chỉ trên)

Quán sang 320.000đ còn đủ tiện nghi, số 39 đường Lê Lai Hỏi 322/486A Phan Đình Phùng Sg

Nhà sang Phố lầu mặt [illegible] tiện nghi [illegible] Hỏi 203 lô G Chung cư NguyễnThiện Thuật từ 19 đến 21g.

Sập sang Vùng Chợ Phú Nhuận Hai [illegible] hàng tháng [illegible] 100 ngàn đến 200 ngàn. Xuất ngoại cần sang gấp. Hỏi 154 Nguyễn thiện thuật Saigon Đ.T 90994.

Kiến Hòa Vì không người trông coi cần sang lại 1 hãng gạch bông nổi tiếng nhất Kiến Hòa Hỏi 125 (số cũ) đường Võ Tánh Kiến Hòa (Cách Cầu Dầu 50m).

Sang 1 căn phòng đủ tiện nghi rộng 4x10 Hỏi 269F/17 Võ Tánh Saigon, gần rạp hát Quốc Thanh.

Dịp may hiếm có

Sang phố lầu đúc mặt tiền đường [illegible] chợ Dakao Saigon Kiến trúc [illegible] khó chê mới cất [illegible] nghi phòng rộng rãi [illegible] sang Xem nhà [illegible] 3/12 Nguyễn Huy Tự Dakao [illegible] thương lượng tại số 10 [illegible]

Nhà Hàng Sang

Cần sang gấp một nhà hàng ca vũ nhạc 2 tầng. Rộng 8mx25m. Trang Trí rất [illegible] đồ Nhựt giá thật rẻ. Xin liên lạc số 283A Ng văn Thoại Hỏi cô Năm ĐT 51056.

Cần sang gấp tiệm kỹ nghệ [illegible] Hỏi 107 Trương [illegible] Nhuận GĐ.

Sang [illegible]

[illegible]

Sang [illegible] quốc lộ 1 [illegible] Tân Sơn Nhứt 100 [illegible] VTN [illegible] một đời chủ, toàn [illegible] Toyota Crown Pick-up [illegible] liên lạc [illegible] tại nhà số 308 [illegible] (Hỏi cô Hằng).

NHÀ [illegible]

1T5 nhà bán [illegible] 100m2, tiện chợ [illegible] mới [illegible] lại thương lượng [illegible] Huy 22 [illegible] Trương minh Giảng Saigon.

Bán hoặc đổi lấy xe hơi

Thửa đất 1.148m2 [illegible] cây ăn trái, [illegible] số 132 Phan Châu Trinh [illegible] (gần Bãi Sau). Hỏi 47 cư xá Lê văn Duyệt Saigon.

Bán phố lầu thương mại, [illegible] (60m2), giao trống [illegible] 1T5 Hỏi 136, 138 [illegible] 50.520.

Bán thật rẻ 2 căn nhà [illegible] bông, điện nước [illegible] 4m ngang lâm Bao mới [illegible] tên. Hỏi 167/4 đường Phù Định Chợ Lớn.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 12T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng [illegible] phòng [illegible] riêng, nước nóng, lạnh điện 110, 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi khu [illegible] lịch sự, an ninh, [illegible] các nghành. Xem [illegible] 50 [illegible] Vương Saigon

Bán nhà gần chợ, trường, [illegible] luôn đất có bằng khoán 17x4m gạch bông, vách tường, lầu đúc phía sau. Bếp, tủ kệ, nhà tắm nhà cầu, hồ nước cán gạch men Compteur điện nước riêng Hẻm rộng camion vào tận cửa. Hỏi số 242/19 Nguyễn thiện [illegible]

PHỐ trống bán

— Phố Nguyễn văn Thoại [illegible] lầu, mặt tiền, [illegible] tốt, có tel, bán 9T5. — Phố [illegible] Nhật Khánh Hội [illegible] tại chợ đủ tiện nghi [illegible] — Phố [illegible] Dakao có bằng khoán [illegible] Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Tel 90 167.

ĐẤT trống bán

— Đất [illegible] Biên Hòa [illegible] 58 [illegible] Chợlớn, 7 mẫu mặt tiền, Hỏi Hiệp Hưng 44 Cao Thắng Sg, tel 90.167.

BÁN GẤP MỘT CĂN NHÀ

404/27 đường Phan đình Phùng 3m60x11m00 gác suốt điện nước đủ tiện nghi giá 1.600.000. Hỏi cô Cúc.

Đất Long-Hải

Bán một lô đất 4500m2, một mặt biển 1 mặt lộ khu an ninh và sang trọng nhất, có giấy tờ bảo đảm giá rẻ bất ngờ. Hỏi 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T 99807

Nhà bán 400.000đ trong hẻm Vùng Thị Nghè đủ tiện nghi gần chợ, gần trường học, nhà số 4 Nguyễn Văn Lạc Thị Nghè chỉ dùm.

Bán Sở Cao Su đang có lợi. Hỏi Chú Năm coi cai lúc 4 giờ chiều tại nhà Mộ của ông Thiếu Tá Ẩn Gần trường tiểu học, nằm ngang đồn điền Tư Trương đường đi Đà Lạt

TRƯƠNG MINH GIẢNG

Nhà vách gạch lót gạch hoa có gác 5x24 đủ tiện nghi điện nước riêng gần trường học chợ giá 1.450.000đ Hỏi 339/11/43C Trương-m-Giảng

650.000đ nhà 4m5x22m Mặt tiền đường có chỗ để xe, điện nước, 76A/10 Duy Tân Gia Định (đi đường Nguyễn văn Thoại đến Bar Melody Văn hoa rẽ vô).

Bán một biệt thự 2 từng lầu 7 phòng ngủ, mỗi phòng có toilette. Compteur điện nước garage, đủ tiện nghi 448/1 Đại lộ Lý thái Tổ ngã bảy Sg.

Nhà bán mặt tiền lầu đúc. Hỏi 364 Bà Hạt.

Nhà bán Lầu đúc nóc bằng Compteur điện 3 giá Compteur nước khu yên tĩnh 4mx14 còn 1 lô đất trống giá 3T8 xem nhà 194H/1 Nguyễn m-Chiểu Phú Nhuận ĐT số 40.928.

Cần bán một Villa gần trường gần chợ đầy đủ tiện nghi công tơ điện, công tơ nước, quạt trần garage v.v... Giao nhà trống Xin hỏi 20/2 Phan văn Trị GĐ từ [illegible]

Nhà bán tại ngã tư đang có huê lợi sẵn [illegible] tiện mở phòng mạch hay buôn bán Hỏi số 120 Trương Minh Ký Gia Định

Nhà bán 130 đường Trần Khắc Chân Tân Định Đầy đủ tiện nghi.

Bán nhà lợp gạch bông gác suốt đủ tiện nghi gần trường công, chợ, 629/99 Phan Đình Phùng Saigon

Nhà bán Rộng, có gác [illegible] hậu, điện nước [illegible] Nguyễn Cư Trinh Sg

Bán 1 căn nhà 3 tầng sâu 9 phòng 3,5mx24 đầy đủ tiện nghi điện nước, có chỗ để xe hơi [illegible] Lăng Ông Bà Chiểu. Yên tĩnh gần chợ trường học, số 54 Phó Đức Chính [illegible] mua xong giao nhà trống.

Phố thương mãi

3 tầng lầu 1 gác lửng 1.5 phòng ngủ, phòng khách [illegible] 1.5 phòng tắm cầu tiêu. Điện 3 giây, cần bán Tổ chức như Cao ốc nhỏ. Tiện làm cái văn phòng NNC, [illegible] lớp học, mỹ viện. Pharmacie 42 Trần quang Diệu Q3 Saigon ĐT 41.857 Mời ông chủ đi Mỹ [illegible] trả 9 triệu [illegible]

1T6 [illegible] đủ tiện nghi, [illegible]

Bán nhà đầy đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng gần mặt đường, mua xong giao nhà ngay. Hỏi 125/8 đường Chi Lăng (PN).

Nhà bán nhà gác luôn cả đất 3mx15m đủ tiện nghi, đ. Trần Q. Cáp gần ngã ba đường Cao Thắng giá 1.500.000đ đủ nơi 399/2C Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán rẻ 1 căn có gác suốt đầy đủ điện, nước, xe hơi vào được. Hỏi tại 553/2A Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà 133/2 Chi Lăng dài 20m ngang 3m6 có tầng khoảng bán hoặc để xe. Hỏi 222 Trần quang Khải.

Cần tiền bán thật rẻ nhà gạch, lợp tole, dài 9m ngang 7m, điện nước đầy đủ. Hỏi 192/14 đường Lục Tỉnh CL.

Bán villa Làng Đại Học Thủ Đức, Liên lạc Bà Đính ĐT 90.194.

Bán phố luôn đất mặt tiền 8mx16m, nơi thị tứ tiện buôn bán mọi ngành, coi nhà 491 (số mới 162) Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ nhà vách tường gạch bông 3m50x18m50 [illegible] xe vô tận nhà, nhà cạnh [illegible] 10 thước khu vực an ninh đủ tiện nghi giá 1T3. Hỏi 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán villa 201/2 Võ Tánh khu Đệ Nhất Khách Sạn, Hỏi 269 Trương minh Ký GĐ. ĐT 40121.

NHÀ BÁN TAM HIỆP

Bán 2 căn phố lầu đúc sân thượng [illegible] 1 căn [illegible] Hỏi 26/17 Vĩnh Thịnh [illegible] Tam Mai Bến [illegible]

Nhà bán Lầu đúc 1 tầng cần gấp với giá [illegible] có bằng [illegible] Trương minh Giảng Saigon [illegible] Bà Tư và Bà Tám [illegible]

Bán gấp [illegible] rộng rãi, mát mẻ, nơi yên tĩnh, an ninh 100 [illegible] Nhà sau đang buôn bán vật liệu xây cất, có nhà kho [illegible] tiện chuyên chở [illegible] kỹ nghệ [illegible] Hòa Hưng [illegible] Cư xá [illegible]

Hãng nước đá

Bán hãng nước đá [illegible] lợp, hai phòng [illegible] 2400th vuông, gần Saigon [illegible] đông khách. Hỏi 27 Trương minh Ký, Chợ Đũi. Saigon.

Bán cho quý ông từ Cam Bốt về một cơ sở 500m2 trên có sẵn 1 nhà bằng tôn 15x20m rất tiện làm garage, quán nhậu hay bán vật liệu xây cất và 1 căn phố đẹp mới toanh. Hỏi cô chủ Bi da Giao Hữu số 205 xa lộ (ngang Caltex).

Bán thiếu người trông nom, nhượng lại cửa hàng ăn 1 tầng lầu đúc 6,40x16, mặt tiền vùng Dakao, kiến trúc đẹp đầy đủ tiện nghi. Telephone, gồm luôn cửa hiệu thương mại môn bài vật dụng linh tinh, hiện đang hoạt động. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan (phòng số 7) Saigon.

Bán đất mặt tiền đủ chia lô 4x20m ngang cầu Băng Ky. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon hay 237 Nguyễn văn Học Gia Định.

Nhà bán gấp 2T7 lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, ngay ngã tư đường rộng 8m. 134/56 Đỗ thành Nhân khu tái thiết cuối Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà cửa hàng mặt tiền có sẵn điện thoại 130m2 đất, có bằng khoán ngang 4m bán 6T. Hỏi 34 Trương minh Ký Gia Định. Trương minh Giảng nối dài

Nhà bán rẻ 4 thước, dài hơn hai chục thước, có gác suốt Hỏi 109/7 Cư xá Lê quốc Hưng chợ Xóm Chiếu Khánh Hội

Nhà trệt trung tâm Saigon 85m2 cần bán gấp giá hạ. Hỏi 25/2 Cống Quỳnh

NHÀ BÁN RẺ 1.000.000đ

3,m20x15m tường gạch, gạch bông đủ tiện nghi, 2 quạt trần mặt tiền đường, cửa hậu. Hỏi 41 (số cũ) Hồ biểu Chánh Gia Định.

Tân Định Đi xa bán gấp phố lầu mặt tiền 3 tầng đủ tiện nghi tiện buôn bán phòng mạch Mời ông bà ở Nha Trang trả 4T5 thương lượng Hỏi 51 Trần khắc Chân (Tân Định)

Nhà bán đủ tiện nghi tại 142 Cô Bắc SG.

Bán nhà 1 tầng lầu đúc mặt tiền đường Phạm thế Hiển, gần chợ trường học đủ tiện nghi, mới xây cất xong chưa ở. Hỏi 380 Phạm thế Hiển Saigon.

Pharmacie bán luôn phố lầu đúc 4mx20m sân thượng tại đại lộ trung tâm thủ đô, khu vực thương mãi, đông dân cư nhiều bác sĩ, đông khách hàng Xin hỏi ông Việp 403 đại lộ Petrus Ký Cholon từ 9 giờ sáng. xem nhà từ 9 giờ 30 đến 12giờ sáng.

Bán gấp lầu đúc 3 tầng. đầy đủ tiện nghi, khu thương mãi gần chợ Hòa Hưng hiện đang có huê lợi, có lối đi riêng cho người thuê 377A Lê văn Duyệt Saigon

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, mặt tiền, tiện buôn bán. 50 Trần Quang Diệu Sg.

Tân Định bán nhà có lầu 4mx10m căn bìa, hẻm lớn. 103/11Bis Trần Khắc Chân Tândịnh.

Đà Nẵng phố lầu đúc 4mx30m gồm 9 phòng, sân trước 3mx30m, đầy đủ tiện nghi điện nước, khu an ninh tiện mở văn phòng các ngành, trường học nhà Banque. Xem nhà 1 Phan đình Phùng Đà Nẵng, liên lạc 26C Cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán 1 Phố thương mại, trống, có [illegible] địa điểm thật tốt, tại [illegible] Lê thánh Tôn, [illegible] Hỏi ông Ng. văn Mai, ở Phan văn Trị, khu Văn Hoa Cần Thơ.

Nhà bán Mặt tiền, đầy đủ tiện nghi thích hợp nơi thương mại. Tại số nhà 217 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon Quận 3.

Nhà bán mới cất xong, 3m30x16m, gồm 4 căn lầu, kiểu đẹp. Bán rẻ. Hỏi hẻm 195 nhà 48/74A Nguyễn-H-Đức, PN (Số cũ sát hãng xe buýt vàng).

Bán 1 căn nhà 5,20x14m tiện buôn bán hoặc mở hàng ăn gần [illegible] Hồ 399/11 đường Trần quý Cáp qua Phan đình Phùng Hỏi tại 378 cùng đường.

Nhà bán 135/10 Minh Mạng Phú Nhuận Vũng Tàu Đất Bán 5m5x30. Hỏi 76/1 Cô Giang Vũng Tàu Xóm Mới.

Bán nhà lầu mặt tiền gần chợ trường học, nhà thờ. Hỏi 161 Hòa Hưng (ngay trước cửa khám Chí Hòa)

2T nhà trệt đúc 100th m2 đất tiện mở phòng mạch nhà thuốc tây [illegible] mặt chợ 14 Bùi thị Xuân Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhứt (4 giờ chiều)

450 ngàn, thuyên chuyển cần gấp nhà 3mx12m có đồng hồ điện nước, cách chợ 20m, đường 160m Hỏi 111/7 đường Hùng Vương Thị Nghè Hàng Xanh [illegible] sau chợ Nhà Đấu tiệm Tạp Hóa Vĩnh Lợi số 100/2 quẹo hẻm này vô 100m, và 1 xe Mobylette xanh AV 65 [illegible]

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 620.000đ. mới xây xong, đủ điện nước gần trường, chợ, nhà thờ. Hỏi 269/56/4 Trương Minh Ký Gia Định.

Nhà bán 1.500.000đ đủ tiện nghi 197/12 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán 2 căn nhà có điện nước gần trường học và chợ số 1028A đường Phó Đức Chính Gia Định (Hãng Cửa số 1 trước Lăng Ông). Hỏi nhà 987 (số cũ 70)

Nhà bán nhà lầu đúc suốt 4,2mx25m [illegible] đường rộng, tuyệt đẹp cần bán gấp. Hỏi ông Linh số 11 đường nhà thờ Chí Hòa. Gia Định (số mới 193) (gần hồ tắm Cộng Hòa).

XÂY CẤT

Xây cất, trang trí sửa chữa, tu bổ [illegible] ĐẠI THÀNH [illegible] Saigon. Tel 95.537- 96.339.

4T1 Bán hai căn phố lầu đúc sân thượng, hướng Đông vận tải vào tận nhà, sân xe, khu yên tịnh, đủ tiện nghi, nhà tắm trên lầu và dưới, bao sang tên, bằng khoán riêng, xem và hỏi tại 156/5bis Hùng Vương (Thị Nghè) ngang cư xá Việt Nam Thương Tín.

Bán 1 căn nhà tiền 4m5x16m, đèn nước đầy đủ 3 tầng lầu số 51 Trần Quốc Toản Saigon. 1 xe Ford Falcon có máy lạnh Radio xe hoàn toàn mới. Hỏi 612/49 Phan thanh Giản Saigon. số 149 Bàn Cờ.

Bán một miếng đất 20mx20m, đủ điện nước. Hỏi 49/3A Nguyễn Thông nối dài gần phân chi quận III.

Cần bán 2 căn phố có Garage và 4 lô đất trống (có giấy phép cất nhà) gần chợ, trường học (cư xá Thanh Đa) 86 Thoại ngọc Hầu (GĐ).

Bán 6000th.v. đất trống đã đổ đất cao, tiện xây cất kho hàng hoặc chăn nuôi ở Phú Lâm, Quận 6. nhiều căn nhà luôn đất 4mx18m đủ tiện nghi ở kế cận Cư Xá Phú Lâm B. Nhà, đất bán giá phải chăn Hỏi số 29 đường Đặng Tất (Tân Định) Saigon.

Villa lầu đúc bán luôn đất 260m2 kiến trúc tuyệt đẹp đủ tiện nghi giac trống ngay kế trường Tấn Khoa gần Chi Lăng đi số 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định

Hồ tắm Chi Lăng

7,5Tr. Bán Villa 200m2, 4 phòng ngủ. 3W.C. Nước nóng, máy lạnh, tél. Mỗi phòng. Thật lịch sự. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia định.

Nhà bán gấp, mới làm trệt 4x13m có sân 4m gạch suốt, điện nước đủ xe du lịch vô tới nhà gần trường, chợ, thuận đường xe khu an ninh 1T450. Xin liên lạc 19/5 Nguyễn Duy Gia Định gần trường Võ Chi Lăng.

Bán gấp cần tiền bán thật rẻ nhà 8mx12m kiểu đẹp đất rộng trước sau có sân [illegible] xe và ngõ hậu. Sát cạnh nhà thờ Cầu Kinh. Hỏi Cha Sở Họ Cầu Kinh (Ông Hội).

P. Lâm B nhà gạch đất tư 5mx28m có điện nước cây ăn trái, tiện chăn nuôi giá 650.000đ. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát nhà cuối hẻm đg Bà Hom CL).

Villa lầu bán

(luôn 700m2 đất) mặt tiền và góc đường lớn thị tứ. Đất còn dư phía trước có thể xây cất thêm 4 căn phố thương mãi 4x12m. Còn dư lối đi riêng có thể đậu được 5-6 camions. Xem và hỏi 236-K Trương minh Ký Phú Nhuận.

Vũng Tàu Bán gấp căn phố3m80x21m mặt tiền Trương Công Định đủ tiện nghi. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon hay 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

Bán một trong hai Villa lầu (đất có bằng khoán) 5 phòng ngủ, phòng khách lớn.Xem nhà 746 Võ di Nguy Phú Nhuận. Bán 1.000 thước đất tại Cư xá Duy Linh Xa Lộ (cạnh Cư Xá Ngân Hàng). Hỏi 4/6 Hùng Vương Thị Nghè Giadịnh. ĐT 96.844.

Bán một căn nhà 2 tầng đầy đủ tiện nghi nhà dưới một phòng khách rộng. 4 phòng ngủ có toillet riêng. Số 46 đường Thái Lập Thành Gia định mua được giao nhà ngay.

1T6 Nhà đúc 4m,x9m đủ tiện nghi xem nhà buổi chiều tại 83/9 Lê văn Linh gần chợ Xóm Chiếu.

Ông ở 154/37 Nguyễn Biểu và bà ở Trần Hưng Đạo trả 2.5000.000đ căn nhà số 222 Cao Đạt. Chắc giá 2.7000.000đ.

Nhà bán, đủ tiện nghi. Hẻm 16/17 Kỳ Đồng Saigon.

Nhà bán rẻ tại M30 cư xá Phú Lâm A vì rất cần tiền.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi tại 245 đường Hồ Tấn Đức Ngã Tư Bảy Hiền. (Khu Kỹ nghệ dệt).

Đất Thủ Đức 6000m2, kế quán nai vàng ngơ ngác, tiện lập xưởng, kho, mở trại xây nhà mát. giá đặc biệt. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định, Đ.T 41211.

Nhà bán điện nước, lưới muỗi, tường gạch bông 20mx4m, giá 850.000đ. Số 102B/22 Xa Lộ cầu Phan thanh Giản xuống 300m đến hẻm trái Garage Quốc Tế rẽ vào.

Nhà bán 385/33 Phan đình Phùng (Saigon).

650.000đ nhà gạch gác suốt, mặt tiền, cửa sắt, gần chợ, trường học. Hỏi 289 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Bán gấp nhà trệt 2,6x12m có nhà xe 4m nền gạch và hành lang đủ tiện nghi, đường lớn khu an ninh 650.000đ. Xem nhà 104/649 hẻm 29 Ngô tùng Châu (GĐ) lối vô chùa Bảo Quang

Nhà bán Tại trung tâm SG, dài 17mx4m50 tại 35/11 đường Phát Diệm, hỏi tại 35/5 Phát Diệm Saigon.

Nhà bán 950.000đ

đầy đủ tiện nghi. 702/5 Phan thanh Giản Saigon, hẻm rộng xe vô tận nhà rất tiện có thể mở nhà may v.v.

Bán gấp nhà số 49/4, Ấp Đông 1 Nguyễn minh Chiểu PN (hỏi 49/3 bên cạnh)

Mặt tiền dịp may bán rẻ nhà số 78 Cô Giang Quận Nhì, Trung tâm thành phố, compteur điện nước đủ. Hỏi tại chỗ từ 8g sáng đến 5g Mời bà trả 2 triệu [illegible] thương lượng.

Nhà bán [illegible] đất, mặt tiền, lầu đúc 2 tầng 6x25 giá 10 triệu. đang có huê lợi, tiện nghi.

Bán đất 1 lô 200m2 Trung tâm Thị Nghè có bằng khoán giá 5.000đ m2 Hỏi 169/2 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè.

Bán gấp Nguyên hoặc phân nửa nhà Đường Nguyễn cư Trinh. Hẻm rộng 2 từng lầu 8mx20m [illegible] người khu an ninh Hỏi 137 chỉ dẫn.

Bán gấp căn nhà

3mx8m lầu tường đủ tiện nghi giá nhất định 650.000đ. Số 192/1 Lê văn Luyện hỏi quán Thanh Bình 93B Lý thái Tổ Saigon chỉ dẫn.

Bán 2 Phố Lầu có đất

1.097 Trần hưng Đạo 4x20 ngang Ciné Palace 268 Bến Hàm Tử 4x29 sau chợ Hòa Bình 1 căn nhà Thủ Thiêm 26/2 Ấp Cầu Cống gần chợ, có điện, nước.

Nhà bán lầu đúc 3 từng đẹp, tiện nghi, an ninh. Hỏi 49/8H. xóm Đại Thị Nghè.

Nhà bán hướng Đông đủ tiện nghi, gần trường học, chợ giá thật rẻ, tiện buôn bán. Số 130 hẻm 58 Bến Hàm Tử Chợ Quán.

Bán 280.000đ. nhà mặt tiền đúc Béton cốt sắt đủ tiện nghi. Xem 81A đường 13 (trước cửa chợ Phạm thế Hiển vô) Q.8.

Nhà bán đủ tiện nghi đầu đường Yên Đỗ. Vô đường rầy 50th. Số 252/71C.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, 4x25m, nơi thị tứ tiện buôn bán mọi ngành hay mở văn phòng, có thể đổi các loại xe hơi hoặc cho thuê. Hỏi hiệu Phượng Hoàng 198 Võ Tánh nối dài (Lăng Cha Cả) GĐ. Mời 2 bà trả 4 triệu đến thương lượng.

1T3 1 căn nhà đúc, 3m7x25m, có sân rộng, có hẻm hông, có gác dài 6m, có trồng cây ăn trái, đầy đủ tiện nghi điện nước. Xin hỏi số 50 đường Lê văn Duyệt Giadịnh Cầu Bông đi xuống, phía tay mặt.

Bán rẻ 800 ngàn 1 căn nhà gạch, gác lửng, điện, nước sân để xe hơi, gần chợ, trường học, phi trường T.S.N. Hỏi 113 Duy Tân Phú Nhuận (Hẻm 48 Cách Mạng Vô 50m).

Dư dùng tầng trệt chung cư Minh Mạng (B) giấy tờ hợp pháp rất tiện để mở Bar hoặc buôn bán Chắc giá 1 triệu 220 ngàn. xin mời quí vị đã trả giá trở lại thương lượng. Hỏi 222/38 Sư Vạn Hạnh (Hẻm đối diện Tổng cục VoVi Nam)

2T6 đường T.M.G. nhà đúc 2 tầng căn bìa có balcon chung quanh. Điện nước riêng biệt. Hai buồng tắm, hai cầu tiêu, nhà cách mặt lộ 30m xe vào tận nhà. Đi xa bán gấp. Hỏi 490/34 Trương minh Giảng.

6T nhà lầu đúc, luôn đất (100 m2) đồ đạc đủ tiện nghi Hỏi 68/7B Trần quang Khải Dakao

1T8 nhà buôn mặt chợ Hàng Xanh. Số 6/14 4,50x18m xe vô. 2T2 kiểu Villa đúc ngõriêng mặt tiền, sân xe, kiềng 4.20x30m 225/20 Bùi thị Xuân gần Ông Tạ Trương minh Ký.

Bán căn nhà 146/6 ấp Tân Phước sau nhà thờ Hàm góc trường đua Phú Thọ, đường Dương công Trừng nối dài 4,10x17m,50 tường gạch bông, điện nước đã ydủ, cửa sắt ngoài lưới, xem nhà vừa ý, mát. Đường rộng 6m tiện cho xe hơi đi lại.

Bán hai lô đất liên kế tại cư xá Coageco sát xa lộ, cạnh một biệt thự đã xây cất, mỗi lô 575m2, mua một lô cũng bán Hỏi tại 36/59A Lam Sơn Gia Định hoặc tại 3 Trần văn Thạch Saigon.

Nhà bán 1T6 5,2x14m2. Hẻm 52/36 Trần hoàng Quân có gác điện nước riêng hoặc hỏi tại số 339/19 Trương minh Giảng

Bán một căn nhà hẻm Ngô tùng Châu căn bìa hỏi 151A Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi điện nước xe hơi vào tận nhà, gần chợ trung tâm Saigon Chợ Lớn. coi nhà tại 458/35 đường Lý thái Tổ Saigon giá 1T7.

Phố lầu đúc, mặt tiền đường garage, Compteur Điện nước, khu vực an ninh và yên tĩnh, hiện đang cho ngoại kiều mướn giá cao, có thể lấy lại.29A Trần quang Diệu Saigon. Hỏi số 29 bên cạnh.

Bán 2 căn nhà trệt liền nhau Sư Vạn Hạnh 7m8x19m. 1 căn 3 tầng lầu Nguyễn Tiểu La Miễn trung gian. Hỏi 191 Nguyễn Tiểu La Cholon.

Bán gấp nhà lầu đúc, đủ tiện nghi 3m50x9m Hỏi 103/2 đường Bình Thới.

Biệt thự bán rẻ

1 biệt thự trệt 600m2 đất, đường Trần kế Xương, sân vườn rộng. 7 Tr. Và 1 biệt thự lầu song lập 300m2 đất đường Nhứt Linh khu sang trọng, có sân, vườn cây ăn trái hướng Đông Nam. 8T5. Liên lạc 139J Võ Tánh Sg. Đ.T. 92.775.

1T4 bán hoặc đổi xe du lịch nhà đúc. 3 phòng, cầu tiêu riêng, tiện nghi, yên tịnh, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Hỏi, xem nhà 169/2 Nguyễn v. Thoại Cùng hẻm 169/3A.

Bán gấp căn nhà đủ tiện nghi, đèn nước cầu tiêu trong nhà. Sân rộng, có rào. Hỏi 42/1 đường Nguyễn Khoái (Vĩnh Hội).

BÁN PHỐ LẦU

luôn đất có sân thượng

mặt tiền 4mx30m, nước, điện 110V. 220V, có bằng khoán. Trung tâm Saigon Ngã Sáu, tiện cho các ngành xuất nhập cảng, banque, laboratoire, xưởng, đủ tiện nghi, giá 16T800. Đất trống sau Cư xá Sĩ Quan Thủ Đức 5050m2, giá 800đ/1m2, có bằng khoán. Hỏi 170 Gia Long. Đ.T. 95.960.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Bùi Viện 4x16, 3 từng — Phố lầu Trần quý Cáp Sg 172m2 4 tầng, có điện thoại, 18T — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 196m2, 5 tầng, có điện thoại, 24T — Phố lầu Trần hưng Đạo, Cống Quỳnh 83m2, 3 tầng và 1 kho liền nhau, 4x14, 25T — Phố lầu Trần hưng Đạo, Đề Thám, 82m2, bán 16T — Phố trệt Trần hưng Đạo, Nguyễn thái Học, 83m2, bán 8T — Phố Ký Con, 4x12 thật tốt, có điện thoại, 8T5. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 CốngQuỳnh Sg. Đ.T. 90 167 hoặc 44 CaoThắng.

VILLA trống bán

— Villa lầu Công Lý Sg 1.180m2, có điện thoại — Villa lầu Cộng Hòa Nancy, 1.040m2, thật tốt, có điện thoại — Villa lầu Hiền Vương Sg 1.003m2, có điện thoại — Villa lầu Phùng khắc Khoan Sg 1.503m2, thật tốt — Villa lầu Nguyễn thái Học Gia Định 10.000m2 — Villa trệt Pasteur Sg 500m2, có điện thoại — Villa trệt Trương tấn Bửu 1.000m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90·167 hoặc 44 Cao Thắng.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m. Compteur điện nước đủ tiện nghi an ninh trung tâm thành phố xe vô tận nhà. Xem nhà 73/1 Huỳnh Quang Tiên suốt ngày.

Villa Cư Xá KT Thủ Đức

Bán gấp Villa Cư xá KT Thủ Đức 250thv. 3 phòng ngủ, cây ăn trái, luôn đồ đạc (máy lạnh, nước nóng, tủ lạnh). Liên lạc 153 Trần quang Khải. Tel 90.524. Giờ làm việc.

Nhà bán gấp 3 tầng lầu đầy đủ tiện nghi giá 1T1. Hỏi lô 3A đường Hưng Phú (giốc cầu chữ Y).

Đất bán 113m2 khu chỉnh trang Nguyễn văn Thoại. Hỏi 307/30 Cách Mạng.

Nhà bán đúc 1 từng lầu, kiểu đẹp 4mx14, đầy đủ tiện nghi đồng hồ điện nước cách mặt đường 20 mét Hẻm rộng xe vô tận cửa. Hỏi số 206. Hẻm 158. đường Thoại ngọc Hầu, gần chợ Ông Tạ.

Dịp may Phố lầu thương mãi bán (100m2) đường Phạm thế Hiển SG lầu : đã meublé đầy đủ tiện nghi dưới : đã trang hoàng để mở Siêu Thị kệ sắt. Máy tính điện NCR. Tủ Freezer Ibrena 250 v v... (tất cả đều chưa xử dụng). Xin hỏi : 180 Cao Thắng Saigon Đ.T. 92.454.

Bán gấp 1 căn nhà bìa số 39. TK5 đường Trần H. Đạo hẻm 577 Saigon thuộc quận nhì 3,2x10m lợp tôn lát gạch, lầu ván đủ tiện nghi, gần trường học và gần chợ Nancy giá 1T5. Có sân để xe.

Chỉ bán 2T5 biệt thự trệt trên 400m2.Nhiều phòng, đủ tiện nghi. Rộng, mát, an ninh, có cây ăn trái. Cần chợ và trường. Xe hơi vào tận nơi. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 2 căn phố lầu 3 tầng mới xây cất gần chợ Bà Chiểu gần trường học Hồ ngọc Cẩn ở mặt tiền đường Lê quang Định, tiện việc thương mại, đầy đủ tiện nghi. Muốn xem phố xin hỏi Văn phòng trường Nông Lâm Súc Bửu Long 108 Xa lộ Saigon.

2T5 nhà đúc mặt tiền 3,m4x20m đủ tiện nghi, cầu thang đúc cửa sắt mới, tối đèn sáng như ban ngày, mở buôn bán rất tiện lợi Coi nhà 390 Phạm thế Hiển gần ngã ba Âu dương Lân.

2 Triệu nhà mặt tiền gác suốt đầy đủ tiện nghi tiện buôn bán. Số 89 Bùi hữu Nghĩa Gia Định qua cầu sắt Đakao bên trái.

Bán gấp Đất Thương Mại cạnh Quốc lộ 15 Biên Hòa tiện khuếch trương Công kỹ Nghệ hoặc sản xuất vật liệu xây cất và 3 căn nhà đủ tiện nghiHỏi 75B Lê thánh Tôn Biên Hòa ĐT. 2123

Villa mặt tiền 1000m xây cất tối tân theo ý chủ. trả tiền dễ dàng tiện mở labô. kỹ nghệ trường học v.v... Số 9 Nguyễn văn Học Gia Định.

Nhà bán 171/11 Tuy Lý Vương Xóm Củi Tiện nghi đủ, lầu cây Điện nước riêng, hồ nước, bếp cầu gạch men Đi xa bán rẻ. Hỏi nhà thuốc Tây 196 Dương Công Trừng. 110 Nguyễn Chí Nghĩa Cholon.

Nhà bán (có đất) 1.700.000đ 4mx18 có sân để xe cỡ dauphine. Khu yên tịnh sang trọng Xem và hỏi tại 50 bis Cư xá Tự Do đường Phạm-h-Thái Chí Hòa.

1T7 một căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi, với đồ đạc hoàn toàn ngoại quốc, có máy nước nóng tiện cho gia đình ít con hẻm U bis Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa, ngoài giờ làm việc.

DỌN NHÀ

Có đủ loại xe lớn, nhỏ dọn nhà đi xa hay gần Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 21.554 (giờ làm việc).

Bán trại chăn nuôi

Có Villa vườn hoa phía trước đẹp, phía sau chuồng heo, cột đúc béton khang trang, chuồng gà, ao cá. 2.000m vuông, giá 12.000.000đ (mười hai triệu) tại Biên Hòa (Cù Lao Phố). có điện nước. 6/19B Cao Thắng Sg

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mại ở trung tâm thành phố). 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện Thanh Quan, đất 450th.v. Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon buổi chiều

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ Hỏi ông Lộ 263/34A Võ Tánh Saigon

TRƯƠNG - MINH - GIẢNG

2T3. nhà 4m60x24m căn bìa điện nước, cửa sắt, cửa hông, hướng Đông, khu an ninh, xe vào tận nhà 331/54 Trương minh Giảng 1T nhà 2mx24m, xinh, đủ điện nước, cầu bếp, hẻm rộng. Mời vợ chồng cô giáo trở lại thương lượng. 339/41 Trương minh Giảng.

Nhà Phú Lâm

4mx10m tường xây đủ tiện nghi, sát chợ và trường học Phú Lâm, cần tiền bán gấp 420.000đ giao nhà trống. Hỏi 504 Phú Định (Phú Lâm).

ĐỊA LÝ LẬP PHƯƠNG

(Chấm hướng nhà cửa)

— Ở NHÀ CỬA sai hướng suốt đời không thành công được !

— BIẾT NHÀ CỬA, bếp núc, cửa mình đặt đúng, sai là một điều huyền bí khó khảo xưa nay.

— CHỌN NHÀ CỬA, cửa hàng đúng hướng, sắp xếp bếp núc, cầu tiêu, giường ngủ đúng với • Ngũ hành tương sanh • hợp với khoa • Nhân điện • (Electricité humain) chắc chắn 100% thành công về mọi mặt và con cháu sẽ vẻ vang.

Cụ Linh Sơn, hơn 40 năm làm Địa lý đã giúp hàng ngàn người thay đổi được cảnh bần hàn.

Quí vị muốn chấm số Địa Lý lập phương (phương hướng nhà cửa...) để tìm nhà cửa hoặc sửa nhà cửa xin ghi tên, tuổi hoặc năm sanh Âm lịch hoặc Dương lịch (ngày sanh tháng để nếu có) gửi về 54 Võ Tánh Saigon.

— Ở xa ngân phiếu, chi phiếu xin để tên cô Trần thị Ngọc Hà (mỗi lá số 500đ được dẫn giải rõ ràng dùng suốt một đời).

Bán 1 căn phố lầu 2 tầng có gác lửng luôn đất chỗ thương mại số số 77 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè ĐT 95.547.

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát mẻ khu yên tĩnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng đủ tiện nghi Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon. trong giờ làm việc.

4T5 nhà xinh kiểu villa nhỏ 5x20m, 1 phòng khách + 3 phòng ngủ + 1 nhà bếp. Có bên riêng khu lịch sự. Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Saigon

TânĐịnh nhà bán 4mx15m gác suốt sân thượng, địa điểm thương mại mọi ngành. Đất có bằng khoán giá 4T2. Hỏi 34 Trần Khắc Chân

320 ngàn nhà 4x6 gồm sân trước sau 4x26 tường gạch bông, mặt lộ compteur điện riêng khu cư xá Tân qui Đông Hỏi 194 Hồng thậpTự sáng thứ 2 4 6

Vũng Tàu Bán 6 căn phố trệt đúc 4x17m đất 1500m2 hàng rào. Chung quanh xây tường cao 2m giá nhất định 7.000.000đ. Xin liên lạc Điện thoại 51867 ĐT 42335 DS hoặc hỏi 72/334/3 Chi Lăng Gia Định

Nhà trệt bán. Đường Yên Đỗ hẻm 82/88.

Phố thương mãi

Phố lầu đúc 3 tầng 6,20x18th. kiến trúc lối mới, điện kỹ nghệ 4 dây. nước nóng, máy lạnh, tiện mở ngân hàng, trường học, kinh doanh. Bán tại 30 Phạm ngũ Lão (Saigon).

NHÀ THUÊ

Thuê Cao Ốc

Cần thuê một Cao Ốc 30 phòng vùng an ninh tiện đường chuyên chở công cộng. Liên lạc : Cô Đào ĐT 92471. 8 Tự Đức Saigon.

Phòng cho thuê riêng biệt tiện nghi 15 ngàn một tháng. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon

Phòng trọ cho nam nữ Sinh viên độc thân. Nhà số A12 Cư xá Nguyễn Trung Trực 20 Trần Quốc Toản (Hỏi bà Ba).

Cho thuê lầu 1 3,6x14m thế chân 400.000đ tiền 4.000đ vùng yên tĩnh,an ninh 1/15 Tự Đức Dakao Phòng cho thuê nam sinh viên 1/15 Tự Đức

Nơi Trọ ăn học nhắc 7 nữ sinh hỏi 207/7 Tự Đức DaKao.

1 Phòng cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng Sg Hỏi 8g sáng đến 19g [illegible] ngày khoảng đang Bà khách miễn hỏi

Cho ngoại quốc thuê Villa 1 từng 4 phòng ngủ đồ đạc giá rẻ. Hỏi 68/29 Trần Quang Khải Dakao

Văn [illegible] Hỏi 59 đường Bàn Cờ

Cho thuê 2 phòng rộng trên lầu đủ tiện nghi, lối đi riêng [illegible] chồng son 12.000đ [illegible] Hỏi 511/29 [illegible] Saigon

Chothuê 1 căn phòng [illegible] Nguyễn Hoàng CL.

APARTEMENT [illegible] đồ cho ngoại kiều thuê gồm 4 phòng rộng, 2 nhà tắm có nước nóng, 1 nhà bếp, có sân để xe. Hỏi 73/44/2 đường Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định khu vực Tân Sơn Nhất sau trường Trung học Hải An)

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng lịch sự đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon

Địa điểm tốt muốn hợp tác mở phòng khám bệnh phòng răng hoặc buôn bán Tại số 87/32 Lê văn Duyệt Giadinh (xe S1).

Phòng cho thuê công chức. 37/18 Phát Diệm Sg.

Cần mướn nhà

Gia đình ít người cần mướn 1 căn nhà tiện nghi, riêng biệt, giá khoảng 12.000đ/ tháng trở lại Xin đến cho biết trong giờ làm việc Cô Cảnh 64 Ngô đức Kế Saigon

Cần gấp villas và Apts 2-4 phòng ngủ đẹp và đủ tiện nghi, khu vực trung tâm Saigon. Điều kiện rất dễ trả 6 tháng 1 năm hay hơn Ông Ly 8 Tự Do. ĐT.25.837 - 25.839 nơi đã được tín nhiệm giới thiệu khách hàng chọn lọc

Phòng cho mướn cư chồng chiến đấu viên 22/30 Cư Xá Lữ Gia

Cho mướn sạp bán hàng tại chợ Vườn chuối. Nhà rộng đường Cô Bắc cho phụ nữ ở trọ.Cơm tháng giá Bình dân 4.000đ 1 tháng mỗi 1 người ăn,mỗi bữa ăn 2 món đãn đi sạch sẽ. Hỏi cô Tâm số 392 đường Nguyễn Công Trứ Saigon trên lầu 3 phòng số 5 chỉ dẫn buổi chiều từ 15g đến 20g.

Nhà ở đường Hàn Thuyên

80.000đ 1 tháng. trả trước 1 năm cho gia đình Pháp Nhật, Mỹ thuê, đầy đủ tiện nghi : 2 phòng ngủ, phòng khách, nhà bếp, ,không có garage. Hỏi ở Ngân 12Bis Chi Lăng, Gia Định.

Nhà cho mướn

Gấp đủ tiện nghi, mặt đường tiện buôn bán, số 12 đường Bà Hải (đường vô cư xá Sĩ quan Chí hoa, ngõ Lê văn Duyệt bên cạnh Y viện Chí Hòa).

Villa 100.000-120.000đ

thật sang trọng cho gia đình ngoại kiều thuê ở đường Nguyễn Minh Chiểu và Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Gồm có 4 phòng ngủ, có vườn và sân đậu xe 2-6 chiếc, có đồ đạc, 4 máy lạnh, nước nóng, nhà bồi. Hỏi 12Bis Chi Lăng Gia Định giờ làm việc (miễn trung gian xem nhà).

Cần mướn nhà xe

Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Villa, Appt.. ở khu vực Dakao Tân Định, trung tâm SG. GĐ (có chỗ để xe hơi) và các loại xe Nhựt đẹp Jeep. Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định (giữa ty công chánh và Điền Địa) ĐT:25.657.

Phòng Cho thuê Nam nữ Sinh viên hay độc thân Hỏi 60 Lý Thái Tổ Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Lầu đúc rộng lối đi riêng đủ tiện nghi cho thuê hỏi 436/19 Lê văn Duyệt Saigon

Bán hay cho thuê hoặc sang 1 căn nhà lầu 2 tầng. Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

NƠI TRỌ HỌC LÝ TƯỞNG

Dành cho Sinh viên học sinh, công chức, độc thân đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc 49 Nguyễn Biểu (gần cầu Chữ Y)

Phòng đủ tiện nghi — Khu an ninh 8000đ 12.000 16000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Muốn cho thuê giá cao Dài hạn và bảo đảm nhà, Villa Appartement, vùng Saigon Cholon Gia Định. Xin liên lạc với Saigon Information Services. 492 Hồng Thập Tự Saigon. Tel 20568.

Lầu đúc cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi, Mặt tiền. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn đủ tiện nghi lối đi riêng mát xinh 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần thuê gấp 1 nhà lầu 2 tầng rộng 4mx12. Hay Villa rộng nơi yên tĩnh có sân càng tốt. Tiền thuê nhà mỗi tháng từ 40.000đ 60.000đ Xin hỏi cô Vân tại 18/53 Trần quang Diệu Saigon (Ngay cây xăng Trương minh Giảng Trần quang Diệu rẽ vào)

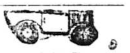
Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu, sân xe lối đi riêng hỏi 68/29A Trần quang Khải Tân Định

Nhà cho thuê đầy đủ tiện nghi 1 phòng khách,1 ngủ, bếp, lối đi riêng. 18.000đ 1 tháng, 1 một phòng luôn đồ 9000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng. chỉ dẫn

Tòa Đại Sứ Úc Đại Lợi

Cần mướn 1 căn nhà trong khu vực Saigon nơi yên tĩnh. Xin liên lạc với ông Mc Combie. số 2 Phùng khắc Khoan, điện thoại số 91441/2/3

Tìm 1 bạn gái hiền thật thà ở chung tháng khoảng 4000đ Hỏi cô Thiên Thanh 35/11/2 Phát Diệm



Bán 1 xe du lịch Plymouth, xe đẹp còn mới, giá rẻ. Hỏi 612/84 Bàn Cờ Saigon.

Bán gấp 2 xe Benne Desoto toàn hảo, 1 xe Ford đời 56, giá rẻ mạt. 359X Bến Chương Dương Saigon coi xe suốt ngày, sau Thanh Tra Lao động.

Bán 2 CV du lịch EP. Hỏi 39 Đỗ thành Nhơn góc sau Tòa Tỉnh trưởng.

Dauphine Gordini EF.. 4 số tới, tuyệt hảo 49 Lê văn Duyệt Sg (ngã sáu)

Zodiac Bán hay đổi lấy xe 403 đời EB hay EA nguyên chủ bỏ, ông Hai 35/5 Phát Diệm Saigon

Bán Taxi Dauphine số FM 8061 Mới làm máy con rodage. Xem xe tại 594 Võ Di Nguy PN cổng số 10 tiệm Hoàng Thịnh từ 8 giờ đến 15 giờ chiều

SIMCA 1000 5.8 VÀ FC

Du lịch, xe hoàn hảo, cần bán gấp. Coi xe ưng ngay 508 Lý-t-Tổ Sg.

Mazda Pick up B 1500 EE 8 hoàn hảo 1 đời chủ. Hỏi 161 Hòa Hưng (trước cửa khám Chí Hòa).

Mazda 800 xe nhà toàn hảo, có Radio Cartridge. bán giá phải chăng xem xe suốt ngày tại garage sửa xe hơi [illegible] trường Trung học Ngô Quyền Quốc lộ 1 Biên Hòa

Dư dùng cần bán thật rẻ xe 2CV [illegible] semi aut đã thay đổi mới Hỏi ông Kinh 715A Trần quốc Toản Cholon (gần trường học Đồng Nai)

Bán Toyota Corona EH có máy lạnh và Carstéréo Ngang Lăng Ông tiệm café số 12 Chu văn Tiếp GĐ

Bán Mazda B1500 vận tải nhẹ EH 6 chưa chở hàng nặng còn thật tốt hỏi 93 Hoàng-h-Thám Gia Định.

Bán Matador ED 3 bảng kiến [illegible] an hậu tiện quảng cáo đưa rước, đường vào Nghĩa Trang Bà Việt Hỏi cư xá Nhà Cấp Thủy TSN.

Bán Ford Custom Club Wagon 12 chỗ ngồi, màu xanh lá cây. 72/12 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Bán Daihatsu Fellow kiểu familial, ra ho, quạt thật điện EP3 (9 nút) Đến 51/66 Cao Thắng Saigon vô hẻm nhà số 20

Daihatsu PU EO 5 còn thật tốt Hỏi trường lái xe Thiện Tâm 552 Pétrus Ký ngã Bảy bến xe Dalat Saigon.

Toyota 2000 PU EO.6. 8 nút xe toàn hảo. 49 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu).

Bán xe bồn gắn 12.000 lít chở nhiên liệu cho hãng Shell hiệu Dodge đời EE 9 dãy 9 nút xe toàn hảo. Hỏi số 612/47 Phan đình Phùng Saigon.

Đi xa bán Toyota Corolla EE 1100 xe riêng Chủ lái gìn giữ kỹ. [illegible] Xem xe 546 Phan thanh Giản Saigon

Bán Chevrolet Corvair EG toàn hảo. Hỏi Ông Bách 55 Lê Lợi tel 20.166 giờ làm việc.

Contessa 1300 EE có Radio xe còn thật tốt. Bán [illegible] 27/2 Bạch Đằng GĐ garage [illegible] ĐT 97760.

Fiat 124 [illegible] lạnh radio AM [illegible] Entenne Automatic **Mazda** 800 EH 7. **La Dalat** EQ 6 [illegible] trong 1 chủ. Hỏi 100 [illegible] Hoàng Dakao.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

TÔI VIẾT VĂN

THANH THÚY

CŨNG vì cái câu chuyện «Tôi viết văn» này mà tôi mất ăn mất ngủ, lo sợ phấp phỏng suốt mấy ngày đấy các bạn chả hiểu ông nội tôi hồi xưa, hồi xưa có làm cái nghề viết văn không chứ bố tôi hiện giờ là 1 quân nhân cự lắm, thế mà đến cái đời con bố tôi là tôi đây, lại «nghiền» viết văn!

Trời gui khiến tôi có «duyên» với tờ MBB sao ấy, hồi vì tôi có 1 nhỏ bạn, nhà nó đọc C.L Còn ở nhà tôi ba tôi đọc đủ hết, mẹ tôi xem Hòa Bình lũ nhóc em tôi «ộp gu» mí Tuổi Hoa, co mình tôi «thương nhất Chính Luận». Ấy mà tôi thắng đấy các bạn.

Chiều hôm ấy ba tôi mua tờ Lập Trường và tờ Hòa Bình cho mẹ tôi. Tôi không ngần ngại bỏ ra 15 đ mua tờ Chính Luận về nhà tôi đọc thật to, mục rao vặt nè, từ quê ra tỉnh nè, tiểu thuyết nè, chuyện phiếm nói về «mode mi xia» nữa còn trang MBB có con rùa vàng của chú Tô Ngọc chuyện cổ tích truyện tranh nè ui chà hôm nay lại có truyện của LAN THI chu mèn ơi, sao mà nhiều thế này. Đáng 15đ bạc so mí thời buổi kiệm ước song hành, thấy tôi la lên, lũ em tôi bu vào,

— Cái gì á chị Thụy,

Chị Thụy cái gì mà nhiều !

Tôi đưa tờ báo cho chúng, chúng xem xong hò hét rồi đưa đến mẹ tôi. Cả bố mẹ tôi chịu lắm, nên ngày mai nói mí bố mua tờ «chính luận». Thế là tôi «đại thắng» nhá

Nhìn tờ M B B, tôi ao ước được góp mặt cùng các bạn. Chẳng hiểu cái văn của tôi nó ra làm sao, hay ho, ngọt như đường, chua như dấm hay ra thế nào nữa ? Và đây, câu chuyện «tôi viết văn» bắt đầu. Cái đề tài của tôi là ÔNG ANH TÔI.

Các bạn mến ! nói đến ông anh tôi thì không biết bao nhiêu chuyện phải nói. Đi chơi tợn, ăn tợn và ngủ thì không chê nổi các bạn nghĩ coi đi chơi về 10 giờ tối ngủ luôn đến 6 giờ chiều ngày mai, ghê chưa

Còn buổi «họp mặt» của anh í thì thôi phải biết điếc cái đầu, dù rằng anh ấy họp trong phòng anh ấy, nhưng các bạn cứ nghĩ rằng với cái âm thanh độc đáo của những loại kích động, thì không những, mấy cái nhà kế bên còn nghe rõ «mồn một» đừng nói chi sự hiện diện của ban nhạc đang ở trong nhà tôi Khổ nỗi, mỗi lần như vậy, tôi lại được cái hân hạnh anh í để «cặp mắt đen» chiếu cố đến anh ấy nịnh thì khỏi nói các bạn a, tài tình số 1 đấy ! (mở màn)

— Thụy ơi ! anh nói nghe nha !

Tôi chạy lại chỗ anh ấy tôi hỏi gì anh, anh ấy nói : — Cái bài hồi sáng, cưng làm chưa ? Tôi rụt vai

— Chưa anh ơi ! khó quá hà

Anh ấy vào đề.

— Được tôi, anh làm cho, với điều kiện...

Thụy cướp lời :

— Anh thì lúc nào không điều kiện, chừng nào làm cho Thụy mà anh không đặt điều kiện chắc... chắc Việt Nam hò bình.

Anh Tuấn nhìn Thụy cười. Thụy nói :

— Điều kiện gì, anh nói đi !

Anh lại cười, cái mặt thấy ghét ghê hà :

— Dọn dùm anh cái phòng, tối nay anh có việc.

— Lại dọn phòng, giời ơi các phòng anh như là... là cái gì ấy (tôi định nói như cái chuồng,..heo), nào nhạc, dĩa nhạc, quần áo, sách vở, tiểu thuyết, nhiều khi trong hộc bàn có vài cái bánh kiến bu đầy, đi, có khi các nữa chứ. đấy các bạn xem có giống..j. không ? Thế nhưng mà tôi không dám nói, sợ «kư» đầu thì khổ nên thôi)

Thấy tôi có vẻ chần ngần, anh ấy dở màu nhân đạo giả tạo.

— Giúp anh nhé ! thấy thương cô bé ghê, lát anh làm cho,

Thế là dù muốn dù không tôi cũng phải nhờ đến anh vì cái bài toán kia. Thế cũng như tôi bằng lòng với cái công việc anh ấy giao phó.

xXx

Trưa nay tôi đi học về, thay quần áo xong, mở ngăn tủ ra bài văn tôi không cánh mà bay. Tôi hết hồn, mở hết ngăn này sang ngăn khác nhưng không có, Tôi chạy sang phòng anh Tuấn; cũng không có. Thôi rồi ai dấu rồi, hổng biết họ có thương tình mà giữ bí mật chứ không nếu lộ tày ra cái việc «tôi viết văn» thì «chết»

Có tiếng xe thắng chạy ra thấy anh Tuấn tôi hỏi.

— Anh có thấy cuốn tập bìa hồng trong ngăn tủ Thụy hông ?

Anh Tuấn nhíu mày rồi trả lời

— Không anh chả biết Nói rồi anh í mỉm cười, cái cười cái tinh quái lạ. Tôi chạy vào theo.

Anh có thấy không ?

Anh ấy quay lại .

— Không anh chả biết nữa, có thấy gì đâu ?

— Sao anh cười. Tôi cắc ké hỏi vậy

— Ơ lạ nhỉ, tôi cười mà không cho á, không lẽ co bé bảo tôi khóc sao

Tôi tức quá «chời mà không làm gì được phải im lặng dò xét chứ làm rùm beng như thế có lợi gì. Tôi nghĩ vậy và không thèm nói nữa.

Càng nghĩ tôi càng tức anh Tuấn, anh ấy gian manh ghê đi. Buổi cơm chiều bắt đầu thì anh ý nói.

— *Sao bài luận của Thụy. Hấy tả ông anh của trò gì kỳ vậy.*

Thôi chết rồ; đích thị anh này dấu của tôi. Tôi «trả nhời» làm sao cho cả nhà đừng biết. Tốt hơn là im lặng, làm lơ như không nghe là xong. Đưa lôi bới chén cơm, anh í hỏi lại. Tôi bực mình liếc anh ấy một cái dài thiệt dài. Anh ấy cười nhe đủ 32 cái răng. Tôi ăn thật lẹ để chạy ù lên lầu Khiếp cái anh này quả thật, tôi buồn rầu lo nghĩ

Tôi mở cái cặp lấy một cuốn tập ra, một cái bì thơ rớt xuống. Tôi sực nhớ anh Tuấn có một cái thư. Tôi nghĩ bụng ở, như vậy, đúng rồi mình phải làm thế, ít ra mình phải khôn một tí, chứ để anh ấy đè đầu hoài hay sao ?

Ăn xong ba tôi phải đi trực (lính mà !j) mẹ tôi dọn lặt vặt ở sau bếp. Tôi ngồi học ở đây, nhưng con mắt luôn «dòm» chừng anh ấy. Cứ anh ấy nhìn tôi cười hoài là tôi biết sắp sửa có chuyện. Bỗng anh Tuấn đằng hắng rồi hỏi tôi,

— Bài luận Thụy làm ngộ quá hà !

Tôi nhìn anh cười : ở vậy mà nó ngộ đâu bằng cái này (vừa nói tôi vừa đưa cái thư lên) mặt anh ấy sáng rực và nhảy lại phía tôi.

— Cái đó của ai vậy, Thụy ?

— Của nhà này chứ của ai.-

— Anh hỏi của ai là người gởi cho ai đó mà.

— Thụy chọc tức :

— «Hổng biết Thụy chưa coi»

— Đưa anh coi.

— Đứng xa xa ra, Thụy đưa cho coi.

Mới thấy gởi về Lê Anh Tuấn mà *người gởi* lại là : Vũ Thị Mộng Linh anh ấy chồm lên giật. Nhưng mà dâu được anh. Thụy đã đề phòng và ít ra phải có «điều kiện» chứ.

Thụy nói :

— Thụy đưa anh, nhưng anh phải trả lại Thụy bài văn và đừng cho ai biết.

Ông ấy suy nghĩ rồi :

— «Ừ, đó»

Thế là cuộc đời chắc bắt đầu, Dù gì cũng phải thích đọc thư «bồ» hơn cái bài văn quèn của tôi chứ, phải không các bạn ?

xXx

Thế là tôi gởi cái bài ấy cho chị D.T, Tôi chờ đợi trong sự lo âu. Ở nhà tôi, lũ nhóc mà biết được tôi gởi bài cho chị D.T thế nào nó cũng ngạo tôi ghê lắm.

Thế nên tôi rất ư là dè dặt trong cái lúc «tôi viết văn» đấy các bạn ạ.

⁂

Cười cười cười!

Tao chớ ai

Hai tay tổ nói xạo ngồi tán dóc với nhau :

— Dóc tổ ; Anh biết không, cách đây 800 năm, tôi gặp một ông già thật già, tóc bạc trắng, bảo với tôi rằng : cháu biết không, lão 350 tuổi rồi đó.

Xạo ke : (đáp tỉnh khô) : Ủa, vậy mày là thằng nhỏ đó đó hả ? Ông già đó là tao chớ ai ! !

(THỊNH RÒM)

Đi bầu

Trong một lớp nọ, thầy đang giảng về các ngày lễ ở nước ta.

Thầy hỏi.

— Có em nào biết ngày trung thu vừa qua đặt vào ngày nào tháng nào không ?

Tèo đáp :

— Dạ thưa thầy ngày ba tháng mười ạ

Thầy :

— Giỏi ngồi xuống.

Bỗng thấy Tý đang ngủ gục thầy hỏi.

— Tý vậy ngày ba tháng mười là ngày gì ?

Tý.

— Dạ thưa ngày....

Chợt có tiếng nhắc nhỏ ở sau l..ề.. Thầy quát :

Ngày gì ?

Tý đáp bừa

— Dạ ngày lễ đi... bầu ạ !

Cả lớp cười rồ.

HOÀNG THANH NAM

THƠ TRẺ

Nguyện cầu

Trước tượng Chúa con quỳ trong dáng nguyệt!
Nguyện cầu cho đất nước hết chiến chinh
Mùa sao đêm còn in bóng lung linh,
Như ánh nến trong đêm nào vụt sáng.
Trước tượng Chúa trong lòng con mang nặng,
Một niềm tin trong ánh sáng phúc âm
Lời cầu kinh vang vọng mãi ngàn năm,
Cho tâm tưởng quay về trong thánh thiện
Trước tượng Chúa con một lòng cầu nguyện.
Chúa hiền linh, Chúa yêu mến muôn đời.
Xin một lần và chỉ một lần thôi,
Con được thấy những gì con mơ ước

xXx

Trước tượng Chúa xin ban lành ơn phước
Cho quê hương đất nước Việt da vàng.
Tình yêu thương dâng tràn ngập muôn năm.
Thiên đàng đó, cùng Việt Nam yêu dấu.

xXx

Trước tượng Chúa con là người ngoại đạo.
Nhưng tin rằng có Chúa ngự trên cao-
Những đêm dài nhìn ánh sáng đêm sao,
Có phải đó là màu mang hy vọng.

xXx

Trước tượng Chúa con xin tròn ước mộng.
Dù một lần trong mơ ước gió mây-
Nhưng tin rằng sẽ đẹp mãi không phai.
Niềm tin ấy trong tháng ngày cầu nguyện.

THẢO
(Phú Lâm)

Truyện cổ tích

Một ngày của vua Tí

NGUY CUNG kể

Vương Quốc của dân Tí nằm thật xa, tới hàng ngàn cây số, nối với đất liền. Trên 1 hòn đảo nhỏ nhất, nhỏ đến nỗi không thấy trên bản đồ, dù là 1 chấm nhỏ... Và dân Tí cũng nhỏ, nhỏ như thế nào, đó còn tùy vào óc tưởng tượng của các MAI BÊ BI.

Buổi sáng hôm nay, khi ông mặt trời còn ngái ngủ, vùi mình trong đống chăn vân xám, thì Vua Tí đã ngồi ở trên bàn giấy. Thật tội nghiệp cho vua Tí, sáng nay vua Tí chưa kịp ăn bánh bơ đã phải bắt tay làm việc...

— Đây là một công trình của vua Tí; vua Tí muốn cho các Tí được mau lẹ trong những khi bán và di du lịch được ở các nơi xa ngoài hòn đảo trong những dịp nghỉ hè. Vua Tí đã lập 1 kế hoạch để làm 1 chiếc phản lực cơ tối tân và giản dị hơn các loại máy bay mà các dân Tí đang dùng.

Và hôm nay là ngày quan trọng nhất của các Tí trong nước. Ngày vua Tí trèo lên chiếc phản lực cơ A.10 để xử dụng sau 3 tháng ròng rã của các Tí khi làm chiếc phản lực cơ này.

Vua Tí ngửng đầu lên, Chời ! giờ này mà Tí Lon Ton mới đến. Chắc tối qua đánh cờ thua rồi ngồi gỡ chứ gì ?

Tí Lon Ton bước vào cúi đầu xấu hổ trước vua Tí và lần này cũng được vua Tí tha thứ.

— Tí Lon Ton ! giọng vua Tí rõ ràng và to. Mang tất cả các bộ phận của A. 10 ra cho Tí máy sửa, và điều chỉnh để...9 giờ ta bay thử.

Tí Lon Ton cúi đầu :

— Thưa Tí vua, vâng ạ !

Đến bây giờ vua Tí mới tỏ ra khoan khoái. Ngài ngồi vào bàn ăn. Bữa điểm tâm tuy hơi trễ nhưng vẫn ngon miệng, vì TÍ BẾP có làm thêm 1 món ngon do loài chim mang đến.

Đúng 9 giờ các dân Tí đã có mặt ở công trường vui vẻ. Vua Tí đứng ở trên lâu đài và thong thả bước xuống thang dây..

Chiếc phản lực cơ A. 10 đã được để ở giữa công trường. Các Tí chỉ trỏ và sờ mó. Ông mặt trời chiếu ánh sáng vào A. 10 làm nó càng thêm uy nghi và chói mắt,

Vua Tí đang tiến gần tới chiếc A. 10 giữa tiếng hoan hô và chúc tụng của các dân Tí, Gớm ! Vua Tí mặc đồ pilot oai quá ta,.. Nhưng vua Tí không đeo súng,.. các *Tí* học trò bảo nhau thế !,..

Vua Tí đã ngồi vào chiếc phản lực cơ tối tân A.10 . Ngài giơ tay chào tất các *tí* và bắt đầu cho 1 chuyến bay đầu tiên, như lần đầu có chiếc S.54.

Tiếng động cơ A.10 nhỏ nhưng êm như tiếng nói của các Tí ca sĩ không có micaro. Các Tí dấu nín thở khi chiếc A.10 cất mình trong không trung bao la...các Tí hồi hộp cho đến khi chiếc A.10 mất hẳn trong các tầm mắt.

Vua Tí bây giờ thật sung sướng vua Tí điều khiển chiếc A-10 một cách khéo léo tiếng gió như kêu gào buồn lạ vì A-10 bay còn nhanh hơn gió. Vua Tí nhìn xuống đại dương mênh mông xanh ngắt và vua Tí đã reo lên vui vẻ.

— A tại sao ta không xuống Việt Nam, thăm bác Thông Thái và các Mai bê bi Việt Nam ?..: bác Thông Thái thật tốt !

Vua Tí đã hạ cánh xuống đường Lê Lai và đậu chiếc A-10 ngay trong sân bay riêng của bác Thông Thái.

Vua Tí đã đi hết tất cả trong ngôi biệt thự mà vẫn không thấy bác Thông Thái của các MAI BÊ BI đâu, buồn 1 tí vua Tí bèn lấy bút ra viết lên trên bàn giấy của bác Thông Thái vái hàng và để lại trên bàn 1 bông hoa bằng Thủy Tinh lóng lánh, đây là 1 sản phẩm của các dân Tí,

— Trước khi lên chiếc A 10 vua Tí có lấy mang theo 1 tấm hình của bác Thông Thái dự định sẽ treo con người kỳ lạ của «Thông Thái» này trong phòng khách của lâu Đài

. . . .

. . . .

Các Tí bỗng reo lên :

— Vua Tí muôn năm.

— Dân Tí muôn năm,

— A. 10 muôn năm.

— Vua Tí mỉm cười bước lên khán đài danh dự. Sau khi đọc diễn văn nói về sự thành công của A. 10, Vua Tí cho mang những bình rượu nho ra và các dân Tí uống thả giàn.

Trời đã về chiều, ông mặt trời sắp sửa đi ăn cơm tối, Các Tí đã say khướt sau khi uống rượu chung với vua Tí. Các Tí sắp sửa ra về,

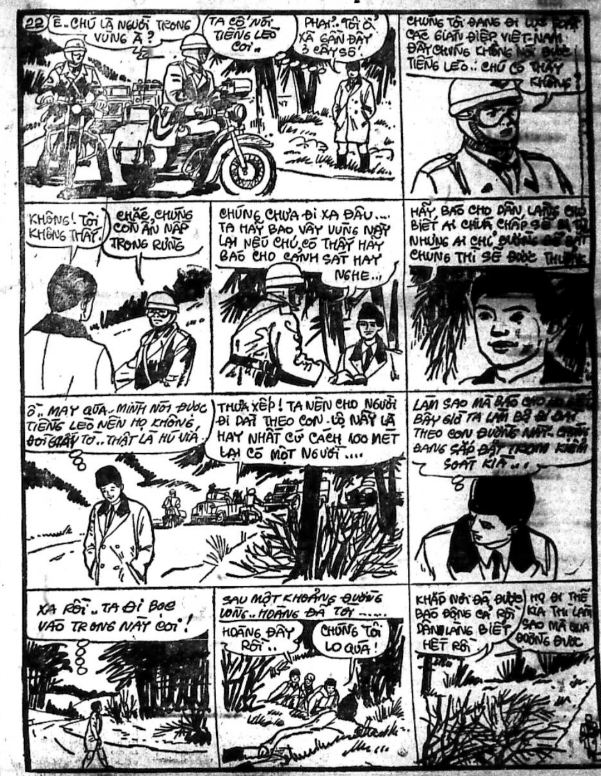
Dân tí xếp thành 1 vòng tròn người nọ đứng lên vai người kia và vua Tí đứng trên cao nhất, Vua Tí và dân Tí đi qua những con đường lớn trong thành phố, qua những nhà máy làm đồ hộp dùng cho các dân Tí. Đúng 7 giờ vua Tí được đưa về lâu đài. Trước khi ra về, các Tí hét to lên :

— Vua Tí muôn năm

— Dân Tí muôn năm

— A. 10 muôn năm

KHO TÀNG ĐẪM MÁU


22
Ê..CHÚ LÀ NGƯỜI TRONG VÙNG À ?
TA CÓ NÓI TIẾNG LÈO CƠI..
PHẢI.. TÔI Ở XÃ GẦN ĐÂY 3 CÂY SỐ!
CHÚNG TÔI ĐANG ĐI LÙNG BẮT CÁC GIÁN ĐIỆP VIỆT-NAM ĐẤT CHÚNG KHÔNG NÓI ĐƯỢC TIẾNG LÈO.. CHÚ CÓ THẤY KHÔNG?
KHÔNG! TÔI KHÔNG THẤY.
CHẮC CHÚNG CÒN ẨN NẤP TRONG RỪNG
CHÚNG CHƯA ĐI XA ĐÂU.... TA HÃY BAO VÂY VÙNG NÀY LẠI NẾU CHÚ CÓ THẤY HÃY BÁO CHO CẢNH SÁT HAY NGHE..,
HÃY BÁO CHO DÂN LÀNG CHO BIẾT AI CHỨA CHẤP SẼ BỊ TỬ NHƯNG AI CHỈ ĐƯỜNG ĐỂ BẮT CHÚNG THÌ SẼ ĐƯỢC THƯỞNG
Ô.. MAY QUÁ.. MÌNH NÓI ĐƯỢC TIẾNG LÈO NÊN HỌ KHÔNG ĐÒI GIẤY TỜ.. THẬT LÀ HÚ VÍA.
THƯA XẾP! TA NÊN CHO NGƯỜI ĐI DÀI THEO CON LỘ NÀY LÀ HAY NHẤT CỨ CÁCH 100 MÉT LẠI CÓ MỘT NGƯỜI....
LÀM SAO MÀ BÁO CHO BÂY GIỜ TA LÀM BỘ ĐI DÀI THEO CON ĐƯỜNG NÀY.. CHÚNG ĐANG SẮP ĐẶT TRONG KIỂM SOÁT KIA...
XA RỒI.. TA ĐI BỌC VÀO TRONG NÀY COI!
SAU MỘT KHOẢNG ĐƯỜNG VÒNG.. HOÀNG ĐÃ TỚI.....
HOÀNG ĐÂY RỒI..
CHÚNG TÔI LO QUÁ!
KHẮP NƠI ĐÃ ĐƯỢC BÁO ĐỘNG CẢ RỒI DÂN LÀNG BIẾT HẾT RỒI
HỌ ĐI THẾ KIA THÌ LÀM SAO MÀ QUA ĐƯỜNG ĐƯỢC

(54)

Tô-Ngọc

Chất thuốc quả công hiệu... Chưa chạm vào người rết, rết đã cuống cuồng kêu van :

— Lạy ông... Ông để con ra, rồi ông muốn làm gì con thì làm... Nhưng ông đừng có bắt con phải dính vào cái chất cường toan cực độc đó,..

Anh gà Cồ khoái chí cười :

— Hà hà, có thế chứ ! Mày tưởng mày thoát được tay ông à ?

— Vâng, con sẽ ra,.. Con cần rơm cần cỏ con lạy ông... Xin ông làm phước tha cho con.,. Con mới chót dại có lần đầu.

Anh gà cồ lại càng lên nước:

— Bây giờ mày mới thấy là mày có tội à? Nhưng không được, họ hàng nhà rết chúng mày khốn nạn lắm... Chúng mày đốt đau hại người hại vật không thể để chúng mày sống được

Giọng con rết thê lương hơn:

— Bẩm ông... Thực tình thì con không có chủ tâm cắn ai cả... *Sở* dĩ có việc cắn người đó là vì con chỉ muốn tự vệ

— Tự vệ? Nghe sao mà dễ thế? Tự vệ để đến nỗi người ta mặt xanh nanh vàng rồi về chầu tổ ấy à? không được không có cái kiểu tự vệ như thế được...

— Bẩm thật đấy...Nếu không ai trêu chọc con: làm sao con dám cắn dám đốt người ta...Sở dĩ con cắn, là vì hoặc người ta chọc con, hoặc là vì con bị té ngửa, mà khi loài rết chúng con bị té ngửa thì chỉ một cách độc nhất là dùng răng cắn lấy chỗ nào có thể bấu víu được rồi tự lật lại... Do đó nên mới bị người đời chê là độc ác...

— Mày nói khó nghe lắm...

— Bẩm ông thật thế đấy ạ... Vừa rồi con cắn chú mèo bé là vì con mới từ trên mái nhà rớt xuống. Con phải vùng đây ngay, cho nên mới cắn... Nhưng không ngờ thịt chú mèn quá... Thành thử... thành thử

Anh gà cồ ngắt lời:

— Thôi mày cãi như vậy là quá nhiều rồi... Hôm nay tao cho mày được hưởng tự do dân chủ như thế là quá xá lắm rồi. Mày hãy chui ra đi... Tao sẽ không làm mày đau đớn đâu... Họ nhà gà tụi tao thường phúc đức lắm... Tao sẽ dành cho mày một cái đặc ân là sẽ làm mày chết tức thời... Nhẹ nhàng lắm con ạ... Mày đừng có chạy đi đâu hết cứ nằm yên, tao sẽ ngắm trúng đầu mày tao mổ một cái là quên hết ưu phiền ngay ấy mà.. Phải cái cõi đời ô trọc này có hay hớm gì mà sống, mày nên phải để tao giải thoát cho, như vậy sẽ được thơ thới hân hoan... Rồi thì tao cũng sẽ làm phúc chôn cất giùm mày...

Agh cu rết nghe giọng lưỡi của gà cồ thì biết mình sẽ không tài nào thoát chết, nhưng bản năng sinh tồn của anh không cho phép anh khứng chịu anh cố van nài :

— Bẩm ông sinh phúc tha cho con một lần thôi,..

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ!

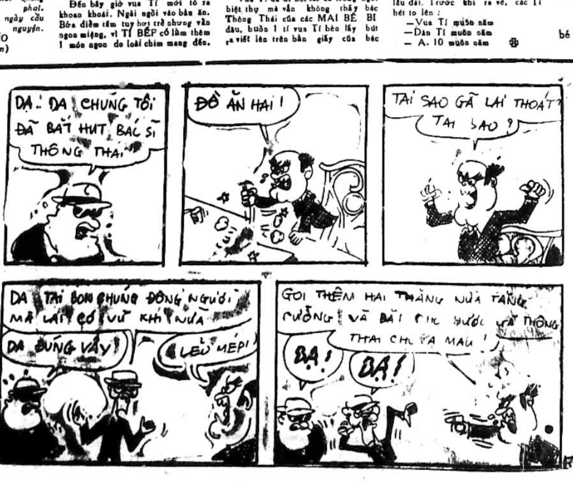
- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

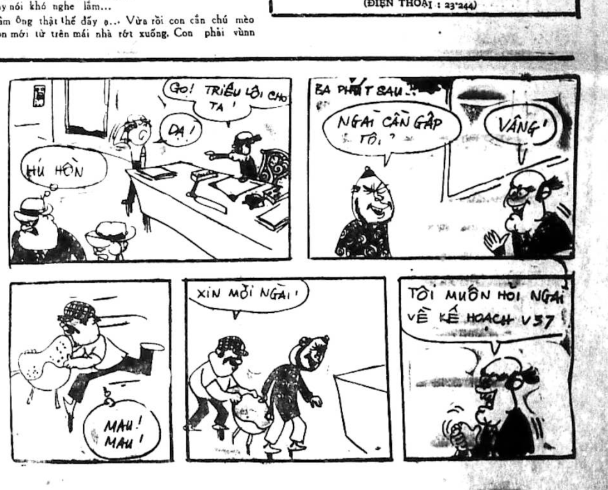
TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

S. O. S.

Dĩa bay

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


DẠ.. DẠ CHÚNG TÔI ĐÃ BẮT HỤT BÁC SĨ THÔNG THÁI
ĐỒ ĂN HẠI!
TẠI SAO GÃ LẠI THOÁT? TẠI SAO?
DẠ TẠI BỌN CHÚNG ĐÔNG NGƯỜI MÀ LẠI CÓ VŨ KHÍ NỮA
DẠ ĐÚNG VẬY!
LẺO MÉP!
GỌI THÊM HAI THẰNG NỮA TĂNG CƯỜNG VÀ BẮT CHO ĐƯỢC VÀ THÔNG THÁI CHO TA MAU!
DẠ!
DẠ!


GO! TRIỆU LÔI CHO TA!
DẠ!
HÚ HỒN
BA PHÚT SAU...
NGÀI CẦN GẶP TÔI?
VÂNG!
MAU! MAU!
XIN MỜI NGÀI!
TÔI MUỐN HỎI NGÀI VỀ KẾ HOẠCH V57

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 140

Tiếng hát nên duyên

Bọn thái giám hè nhhau báo, rẻ theo lối chỉ của Hoàng đế, đưa ngài qua cung mà vào vườn phong cảnh nơi đầy quả cả xinh đẹp và quyến rũ thay ! Hai bên đường thì bóng mát, che khắp mùi hương hoa sực nức, mát chỉ cảnh không chán.

Hoàng đế vừa vào trong vườn đã khen mát khen đẹp, cho rằng cảnh u nhã có lẽ nhất nơi nào. Bọn cung nữ và Yến nhi thấy hoàng đế giáng lâm, hoảng hốt vội chạy cả ra sân đón rước.

Hàm phong hoàng đế lúc đó tai chỉ chú ý nghe tiếng ca nhạc véo von ở phía bên trong. Ngài càng tiến gần vào trong cung nghe rõ tiếng hát. Ngài ban lệnh cho bọn cung nữ hãy đứng đó không được làm om sòm. Rồi Ngài bước xuống kiệu đi thẳng vào trong nhà.

Ngài chỉ thấy chung quanh nhà, trên các bức cửa sổ, dán đầy những bức hoa tuyệt mỹ. Trong nhà vắng lặng, không một bóng người : Ngài nhìn vào bức hoa, thấy lạc khoản đề 2 chữ «Thiều Lan» (cô Lan trẻ đẹp), nét bút vô cùng duyên dáng và sắc sảo.

Bỗng có tiếng ca lại vọng ra từ phía sau nhà. Tiếng ca nghe em làm sao ! nghe mùi mẫn làm sao ! Hàm phong hoàng đế càng nghe càng say càng mê. Ngài quanh ra phía sau. Một ngọn giả sơn, nằm thu hình trong khóm trúc xanh. Một cô tú nữ ăn mặc kỳ trang (lối ăn mặc kiểu Mãn châu) Với một chiếc áo bồng mỏng, tay cầm một chiếc quạt lông ngỗng trắng, phe phẩy quạt ngồi quay lưng tựa vào phiến đá của ngọn giả sơn trên mặt hồ, miệng đang say mê hát khúc tình ca. Tiếng hát của nàng quí du dương êm ái thiết ! Giọng điệu càng uyển chuyển, càng tình tứ, như muốn đưa hồn người vào cõi mộng.

— Hàm phong hoàng đế nhìn kỹ người tú nữ dang mải mê với giọng hát. Ngài nhìn từ đôi vai tròn trịa thơm tho tới chiếc eo ếch phía dưới yểu điệu lạ thường. Rồi đôi lọn tóc mây như đôi cánh ve buông thỏng xuống dọc bên má để rồi rủ ra phía sau gáy, buông thõng trên chiếc lưng dày dặn. Trời ! cái cổ nàng sao trắng thế ! trắng bệt như màu bạch ngọc. Phía trên cái cổ xinh đẹp quyến rũ ấy, nàng trang điểm một kiểu tóc theo lối kỳ nữ, trên giắt đóa hoa hồng lớn rung rinh trước gió, có mấy sợi tóc quăn phất vào cánh trâm cán ngọc lấp lánh trên khuôn mặt nhí nhảnh đa tình.

Cô tú nữ xinh đẹp miệng ca đôi má phấn nhẹ lắc bên này sang bên kia, mơ màng nhịp đôi lọn tóc mây cùng theo đó mà bay qua bay lại như đôi cánh én liệng trời xuân. Hôm đó nàng lại mặc một chiếc quần mỏng màu xanh là bẹ để lộ cặp cổ chân trắng nõn tiếp đôi chân lồng trong cặp hài hoa xinh xắn có rắc phấn mịn màng.

Đã bao ngày Vua đùa với bọn Hán nữ (con gái Tàu giòng hán tộc) Hàm phong hoàng đế coi thường quá rồi. Nay bỗng thấy một cô gái kỳ nữ tuyệt sắc giai nhân lại ăn mặc kỳ trang vừa lạ mắt thêm vào đấy cái vẻ nhanh nhẹn ngây thơ Ngài nghĩ Ngài tự nhiên cảm thấy thú vị lòng như mở ra để cho đón một cái gì là cái gì mới.

Ngài đứng đó ngắm không biết đã bao lâu thế mà cô tú nữ tuyệt sắc nọ vẫn lặng lẽ âm thầm thả hồn theo tiếng hát mê ly nhẹ nhàng, khi cao như vút tận mây xanh khi trầm như chìm hẳn vào giòng sông sâu mau mắc mà không thấy quay đầu lại để cho Ngài được chiêm ngưỡng cái tuyệt sắc trên khuôn mặt tình tứ của mỹ nhân.

(Còn nữa)

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả. TIÊN-PHONG — TỪ-KHA NH-VĂ

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Rượu ngon không có, rượu xấu rất dễ

[illegible] kính của tai ấy [illegible] hề suy suyển chút nào.

[illegible] trong [illegible] anh [illegible] lên ra. Nguyên Lan [illegible] Nhưng ửa đó là từ trong những lỗ đó bắt ra. Tiếp theo đó, bên ngoài lỗ có một tảnh tiếng [illegible] linh tinh.

Trong lỗ hổng có đôi mắt phượng

Tiếng cười ấy [illegible] khác gì âm nhạc du dương, no ngọt ngào êm dịu rất vui tai.

Liễu Tôn Trung đã nhận ra đó là tiếng của phụ nữ.

Đồng thời, chàng cũng nghe ra tiếng cười này dường như là của Từ Hỷ Phượng. Nhưng chàng vẫn lên tiếng quát hỏi :

— Ai thế ?

Người nọ nũng nịu đáp :

— Liễu đại hiệp không nhận ra được giọng nói của thiếp ư ?

— Ngươi là ai ? Có phải là loài ma quỷ đấy không ?

— Ối chà ! Sao đại hiệp lại nói gì kỳ lạ thế ? Thiếp là Từ Hỷ Phượng đây.

Liễu Tôn Trung vờ càng phẫn nộ, hư nhạt một tiếng cố nghĩ cách thoát thân.

Chỉ thấy đôi mắt sáng long lanh của từ Hỷ Phượng ghé vào lỗ hổng, đây vẻ hoài hỹ nói :

— Liễu đại hiệp làm gì mà hung hăng thế ? Định ăn thịt người hay sao đây ?

Liễu Tôn Trung chắp tay sau lưng, đi lại suy nghĩ, miệng thóa mạ :

— Không sai, ta chỉ hận không ăn được thịt con yêu tinh người

Từ Hỷ Phượng cười khúc khích, nói :

— Đại hiệp định ăn thịt thiếp thật ư ? Ối chà ! Vậy thì ăn ngay đi.

Liễu Tôn Trung quát lớn :

— Ngươi câm mồm lại. Ai thèm ăn thịt người bao giờ !

Từ Hỷ Phượng dậm chân, nói :

— Ái chà ! Đại hiệp nói gì mà chẳng giữ lời. Thiếp không tin nữa đâu. Vừa rồi đại hiệp đã chẳng bảo ăn thịt thiếp làm gì.

Liễu Tôn Trung cứng họng, không đáp lại được.

Chàng là một hán tử trực tính, không biết đối đáp quanh co. Vừa rồi đáng lẽ không nên đòi ăn thịt đối phương, để lúc này bị riễu cợt, không thể tranh biện lại được.

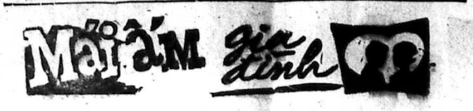
Bên kia, Từ Hỷ Phượng lại thôi thúc :

— Liễu đại hiệp, thiếp hận đại hiệp muốn chết được. Sao đại hiệp không nói gì thế ? Biến thành câm rồi chăng ?

Liễu Tôn Trung trong lòng rất nóng nảy, liền quay sang vấn đề khác hỏi :

— Từ Hỷ Phượng, ngươi cũng là người Hán, phải không ?

(Còn nữa)



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Dạy con từ thủa còn thơ

Trích cuốn « Phương pháp nuôi và dạy trẻ » của B.S. Nguyễn-Ngọc-Bảy)

(Tiếp theo)

Một số các nhà Y học lại nghiệm thấy rằng Bé khó ngủ vì Bé đã bú bằng những núm vú dài quá lớn nên không được nút thỏa thích. Khi nút Bé sẽ thở chiều, đường khí được vào trong phổi nhiều hơn nên Bé dễ chịu hơn, người ta cho rằng mọi đứa Bé phải được nút 2 giờ mỗi ngày mới thỏa ý muốn đó. Nhiều đứa Bé lại ưa nô giỡn một chút trước khi ngủ ta cũng nên theo ý trên nhưng cũng đừng nên lạm dụng nếu chọc cho trẻ cười quá nhiều trẻ ngủ sẽ hay mơ và giật mình. Điều cần nhất là cha mẹ phải kiên nhẫn và bình tĩnh Bé mất ngủ mấy bữa không can hệ gì vì Bé đã ngủ bù vào những giấc khác miễn là Bé vẫn ăn chơi và lớn đều là đủ.

Muốn cho Bé ngoan ngoãn đi ngủ thì buổi trưa sau khi ăn cơm xong nên cho Bé ngủ ngay. Buổi tối thì khó khăn hơn nên cho Bé ngủ đúng giờ trừ trường hợp rất đặc biệt như ngày sinh nhật của Bé thì nên cho Bé biết đó là đặc ân một lần cho Bé đi ngủ trễ mà thôi. Đừng lôi kéo la hét bắt Bé ngủ mà nên nhẹ nhàng âu bồng nếu Bé còn nhỏ hoặc dắt Bé vô phòng đặt Bé vào giường, buông mùng và nói mấy lời khuyến khích âu yếm. Cũng có thể dỗ bé ngủ bằng cách kể cho bé nghe một câu chuyện thần tiên nhẹ nhàng và ngắn dành riêng cho trẻ. Đôi khi vì lo sợ đái dầm nên bé khó ngủ và luôn luôn thức giấc đòi mẹ cho đi tiểu nhưng khi đặt bé vào cầu tiêu bé chỉ đi được vài giọt rồi một lát sau lại đòi đi nữa. Nếu thấy như vậy người mẹ không nên cáu giận la mắng trái lại phải dịu dàng hơn và giải nghĩa cho bé biết rằng bé cứ yên tâm mà ngủ ; dầu cho có đái dầm mẹ cũng không giận và vẫn yêu bé như thường : như vậy lâu dần bé sẽ quen.

Bé ăn : Thường thì cỡ 6 tháng bé đã biết sử dụng tay cầm miếng bánh, miếng tao cho vào miệng nhưng từ 12 đến 18 tháng ta nên tập cho bé cầm muỗng để có thể ăn một mình. Lúc đầu bé còn phải ngượng nghịu lắm phải luyện tập một thời gian khá lâu bé mới quen tay. Nếu ta không tập cho bé ngay từ nhỏ thì tới khoảng 3 tuổi bé vẫn chưa có thể sử dụng ngay muỗng được và có tập luyện cũng rất khó vì Bé sẽ cho rằng được người khác đút cho ăn là quyền của bé. Nhiều nhà khá giả nuông chiều con nên mặc dầu con 6,7 tuổi vẫn phải có một người chạy theo đút cơm, tưởng như thế là sang trọng lắm. Thực ra ý tưởng đó sai lầm vì đã gây cho trẻ tính ỷ lại lười biếng ngơm mình và trẻ không chịu ăn đầy đủ.

Khoảng chín tháng khi ta cho bé ăn rau xắt nhỏ bé đã ưa thích dùng tay bốc bỏ vô miệng. Nên rửa tay Bé cho sạch và để cho bé được tự do thực hiện ý định nếu không thì còn lâu bé mới biết sử dụng thìa muỗng. Tuy nhiên không phải là để mặc cho bé muốn làm gì thì làm với đĩa đồ ăn, trái lại ba mẹ phải tiếp tục đút cho Bé ăn cho tới khi Bé thực sự biết ăn một mình. Nếu đang khi cho Bé ăn mà Bé không chịu ngồi yên cứ đứng dậy và chơi đùa để lãng tránh những muỗng thức ăn do Mẹ đút là Bé chưa thực đói. Đôi khi Bé còn cho tay vào vọc thức ăn rồi ném xuống đất hoặc kéo đĩa vào phía mình rồi đổ đi sau khi ăn được một ít. Thấy như thế ta phải tự nhủ rằng Bé ăn đủ rồi, cho Bé xuống khỏi ghế và cất đĩa đi một cách tự nhiên. Nếu Bé tỏ cho mẹ biết rằng Bé vẫn còn muốn ăn thì lại cho Bé ăn thêm, nếu không thì nên chấm dứt hẳn, và bữa tiếp theo nên cho Bé ăn sớm hơn và nhiều hơn. Nếu ngày nào cũng như thế thì nên thay đổi thức ăn cho Bé hoặc cho ăn trễ hơn Nên để cho Bé ăn theo sở thích, đừng ép uổng khiến Bé thành sợ bữa ăn. Đồ ăn phải là những thức bổ dưỡng nhưng cũng phải làm thế nào cho hạp miệng Bé. (Còn nữa)

TRUYỀN HINH

Thứ Tư 22-12-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g10	Gió Khơi
18g50	Thể thao quân đội
19g00	Thông Cáo
19g05	Hòa Hảo
20g00	Tin Tức
20g30	Tin tức CSQG
20g40	Chiêu hồi (Giáng Sinh)
21g15	Điểm báo — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g40	Thời sự quốc tế
21g50	Anh sẽ tìm thấy tự do (Báo Tự Do phụ trách
22g30	Tin chọn lọc
22g35	Hát bộ (tiếp) Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	High Chaparal
1300	News
1305	Bold Ones
1405	Age of Aquarius
1505	Man from Shiloh
1600	Info.
1630	National Water Safety Test
1705	Mission impossible
1800	The black frontier
1900	News
1930	Sports
19g35	Ironside
20g30	Bill cosby
2100	News
2105	Marcus Welby
2250	Air force Highlights
2245	Grambling football hight lights
2250	Pro Football

SỐNG đời sống MỚI

Buche de Noel

của Vũ thị Hà Nội

(Tiếp theo và hết)

Một lòng trắng trứng bạn đánh thật nổi với 50 gram đường giã nhuyễn hạt đến khi xốp tơi như bông gòn. Lấy giấy dầy cuộn lại thành hình phễu, dán dính mép giấy (giấy không thấm hoặc ít thấm mới được) rồi cho phần méringue này vào, cắt một lỗ tròn nhỏ vừa đủ ở đáy phễ, để thụt những hình chân nấm cao hai, ba phân và những hình tròn làm nón nấm to, nhỏ nhiều cỡ. Phải thụt lên trên mâm có thoa dầu và rắc thêm một lớp bột mỏng. Đốt lửa lò thật nóng, bỏ mâm đựng nấm vào và tắt lửa ngay. Để nguyên trong lò đến khi nguội thì đem ra dùng chút nước lã để gắn đầu thân nấm dính vào đáy nón nấm

Cuối cùng, bạn xếp khúc bánh vào một đĩa hình bầu dục, trét crème au beurre trắng ở hai đầu và ở nơi giả làm mấu, crème chocolat trét khắp quanh khúc bánh Đoạn bạn lấy một que nhỏ (như kim đan len, kim móc tai chẳng hạn) vạch hằn những vằn sông song nhau dọc theo khúc bánh làm những vết nứt nẻ trên thân, vạch những vòng tròng đồng tâm ở hai đầu và ở nơi mấu Dùng douille thụt hình lá bằng crème màu xanh tạo thành những dây leo bò quấn quít trên thân, douille sâu hoặc tam cạnh dùng để thụt những đốm hoa nhỏ bằng crème màu hồng.

Rắc thêm lốm đốm chocolat thái vụn cho giống hình thân cây mục, rồi xếp rải rác những tai nấm lên trên. Nếu khéo léo hơn, bạn có thể kẻ một hàng chữ «Joyeux Noel» trên mặt bánh nữa.

Với cách thức và cân lượng trên đây, bạn phải mất ít ra một buổi mới thực hiện xong đấy.

Nhưng tôi cam đoan với bạn rằng bánh của bạn làm chắc chắn ăn ngon hơn ở tiệm mà chỉ tốn khoảng phân nửa tiền nếu bạn đi mua bánh làm sẵn. Một tấc bánh buche de Noel năm nay có lẽ rẻ nhất cũng là bảy, tám trăm bạc ấy chứ.

Bánh làm xong bạn nên cất vào tủ lạnh vì nếu bạn chưa khéo léo lắm chất crème bạn làm dễ bị mềm rũ, hạch mất đẹp Ở hiệu bánh người ta có thể pha thêm shortening thay vì dùng beurre vừa rẻ tiền vừa không bị chẩy, nhưng bánh ăn ngấy, kém ngon.

Thân ái chúc các bạn đều thành công để cả gia đình được một bữa Réveillon thật vui.

Của : Vũ Thị Hà Nội
(280 Trương minh Giảng Saigon)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

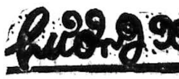
- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cộng tác Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Tư 22-12-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Năm 23-12-71

B.S Đặng-Ngọc-Tùng 2A An Điềm CHOLON
— Thái-minh-Hồng 412 Trần quý Cáp SAIGON
— Trà Văn Trinh 144c — Yên Đỗ SAIGON
— Nghiêm thị Thuần 480 Võ Di Nguy Phúnhuận Giadịnh (cạnh cổng xe lửa số 10



ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 94

CHƯƠNG MƯỜI BẢY

CHUÔNG REO

Ái Liên độ chừng rằng vết bánh xe chạy ra tới con đường lớn. Nhưng nàng đã tỏ vẻ hết sức ngạc nhiên khi nhận được ra rằng người lái xe đã cho xe quẹo vào một đường phố nhỏ ở ngay trung tâm thành phố Thái Vinh. Và cũng nhờ vậy mà cuộc theo dõi đã gặp được đôi chút dễ dàng, bởi vì hình như trước đó, đã không có một chiếc xe nào khác chạy ngang đây cả.

Vết bánh xe đã dẫn dắt hai người bạn trẻ này đi tới trước cửa một nhà in nhỏ nọ nằm trong một ngõ cụt.

Chiếc xe hơi đã ngừng ở đó rồi lại quay đi. Và vết bánh xe cũng bị mất hút luôn. Hai người đi xuống xe để quan sát cho rõ hơn những dấu vết. Cửa nhà in vẫn còn mở và bên trong vẫn còn thắp đèn sáng chói. Họ nhìn thấy một người đàn ông đứng tuổi vẫn còn đang mải mê làm việc bên cạnh chiếc máy in. Nhiếp nhìn vào đồng hồ tay rồi nói :

— Mười một giờ đêm rồi. Nhà in này làm việc khuya dữ.

Chàng vừa tính leo lên xe thì bỗng dưng Ái Liên nói :

— Có lẽ mình nên hỏi chuyện người thợ máy in này một lát đi anh. Biết đâu ông ta lại chẳng có thể cho mình biết rõ được một vài chi tiết lợi ích.

Hai người bèn đi vào trong nhà in. Tiếng máy in chạy ồn ào đã làm lấp tiếng chân đi của họ. Người thợ máy mải lo chạy máy in nên không hề hay biết gì cả. Họ đã phải gọi thật to lên để cho ông già này nghe thấy.

Ông già thợ in chợt la lên :

— Mấy người làm tôi giật mình. Luôn luôn vậy hoài. Vào chẳng bao giờ lên tiếng trước cả. Tôi không ưa cái trò như vậy đâu. Mà giờ này thì các người còn tới đây làm gì ? Làm như là... ăn trộm...

Rồi ông già lại dịu giọng xuống :

— Mấy người muốn gì ?

Ái Liên xin lỗi ông già rồi nói :

— Chúng cháu muốn in một ít giấy viết thư. Bác có thể giúp cho được không, là vì chúng cháu cần gấp lắm...

— Rất tiếc là không thể nào giúp cô được, vì nhà in lúc này nhiều việc quá đi. Nếu có in thì cũng phải ít ra là 6 tuần mới có thể xong được. Chúng tôi còn phải giao hàng gấp cho các hãng lớn. Cô không thấy là chúng tôi phải in khuya như thế này hay sao ?

Ái Liên làm bộ lơ đãng hỏi :

— Chắc hẳn ở đây bác cũng có in những nhãn hiệu ?

— Có chứ ! Ở đây phần nửa đồ in là những nhãn hiệu. Tôi vừa mới giao một số hàng quan trọng gồm các nhãn hiệu của hãng mỹ phẩm « Mon Coeur » đây.

Ái Liên cố dấu sự xúc động của nàng khi nghe được ông già này nói về nhãn hiệu « Mon Coeur ». Nàng lại nói :

— Vâng, chắc là công việc in nhãn hiệu lúc này phát triển dữ lắm. Và cháu cũng biết tiếng hãng « Mon Coeur » này nữa. Hãng này giờ đây đang khuếch trương mạnh lắm. Hình như các ông giám đốc đang tính tung ra thêm một nhãn hiệu mới nữa thì phải. Để coi nào, hình như là nhãn....

(Còn nữa)

Truyện dài của Tạ-quang-Khôi

(SỐ 57)

CHƯƠNG 7

— Anh chưa khùng đâu cưng ơi ! Chỉ có khùng mới bỏ cưng

Nói xong, ông quay ra gọi người hầu bàn để sai làm một tô mì khác cho nàng. Tô này nàng ăn cũng rất nhanh. Khi nàng bỏ đũa xuống bàn, mở ví lấy khăn tay lau miệng, ông hỏi :

— Em có ăn nổi tô nữa không ?

Nàng cười :

— Thôi mà, tham ăn thì cũng tham vừa vừa thôi, chứ đâu tham quá như vậy. Tham quá sẽ mất vẻ thanh nhã của một nàng tiên đi.

Ông chợt nhìn lên chiếc đồng hồ tròn treo trên tường sau quầy thu ngân, khẽ thở dài nói :

— Sắp đến giờ tiên phải về đơn nguyên rồi. Rốt cục anh cô đơn lại hoàn cô đơn. Đưa em về rồi, không biết anh sẽ đi đâu ?

Nàng ngạc nhiên

— Anh không về nhà, còn định đi đâu nữa ?

— Nhà anh bây giờ như một nhà tu ấy.

Nàng lo lắng :

— Em nghe nói bọn nhà văn nhà báo các anh hay hút thuốc phiện lắm, phải không ? Nếu anh yêu em, xin anh đừng tới gần bàn đèn và đừng bao giờ thu hút chơi, một điếu dù chỉ một điếu thôi.

— Trước kia thì thỉnh thoảng anh có vui bạn vui bè hút chơi dăm ba điếu, nhưng từ ngày yêu em, anh đã bỏ hẳn... Nhưng nay làm thế nào để có thể hết buồn được đây ?

— Anh cũng đừng uống rượu nhé. Em van anh đấy. Rượu chè trông bệ rạc lắm. Người yêu của em là không thể bệ rạc được.

— Vậy thì anh làm cách nào để quên buồn ?

Ngẫm nghĩ giây lát nàng đáp :

— Làm việc ! Anh hãy làm việc thiệt nhiều cho khuây khỏa bớt đi. Cũng như em, em sẽ vùi đầu vô sách vở để cố cho kịp khoa này. Chúng ta đã yên lòng về tình yêu của chúng ta rồi, thì bất chấp mọi sóng gió.

— Rồi bao giờ chúng ta lại được gặp lại nhau ?

Nàng ngập ngừng :

— Theo em, phải... lâu lâu một chút.

Ông kêu khẽ :

— Trời ! Bộ em định bắt anh chết dần chết mòn sao ?

— Anh cứ yên chí, có thể.... mỗi ngày em sẽ kêu dây nói cho anh một lần. Sáng nào anh cũng tới tòa báo làm việc, phải không ?

— Nhưng... nhưng em kêu từ đâu tới ?

— Từ nhà em. Anh quên rằng nhà em cũng có điện thoại à.

— Anh không quên vì em chưa hề cho anh biết điều đó. Số máy của nhà em bao nhiêu ? Để lúc nào tiện, anh sẽ kêu cho em.

Nàng tặc lưỡi :

— Cái đó... xét ra không cần. Anh kêu lại, lỡ gặp ba hay má thì phiền lắm. Em không cho anh biết số máy của em đâu. Em hứa mỗi ngày kêu cho anh ít nhứt một lần là đủ rồi... Thôi anh đưa em về đi Em bắt đầu thấy nóng bụng rồi. Chắc ba em đang mong lắm.

Ông buồn bã, uể oải đứng lên, thở dài nói :

— Mới gặp nhau đã phải xa nhau rồi. Chán kinh không !

(CÒN NỮA)

RẠCH ÔNG ME

(3) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Dạ... chờ đó sình lầy, chôn thì tui nó biết. Tôi chở trưa nay, kiếm nơi khô ráo hơn. Ai để tụi nó theo dấu...

Lão Bảy Hớn vào trong :

— Được rồi ! Rửa mặt cho tỉnh táo rồi ra trước sân mà bửa củi. Ai hỏi thì nói tao bịnh mấy ngày rày. Ai muốn vô thì cho tao biết.

Lão rót trà uống, tay run run. Lão đã giết hai cô gái rồi. Đây là cô gái thứ ba. Hai cô gái trước lão giết vì thấy có đeo vàng. Lão tích thâu vàng rồi phi tang. Lão thấy. cô gái như biết chút ít võ nghệ tìm cách chống trả. Lão thở dài. Dân tứ xứ tới đây gặt lúa mướn. Biết đâu phen này lâu gặp người giỏi võ, Liều mạng. Trăm sự đều do thằng Lượng mà ra Đúng lý ra, nó phải cho lão biết trước. Bây giờ là trễ rồi ! Gọi thằng Lượng tới mà đánh khảo thì thêm mất cảm tình. Nó là đứa ngu đần nhưng gan dạ, có sức khỏe, sai đâu làm đó.

Uống trà xong, lão nằm võng, nghĩ thầm :

— Mình ngu dại quá. Phải chi mình kiếm một mụ già nào đó, nuôi trong nhà, coi như vợ. Thiên hạ ít dòm ngó hơn. Phải rồi. Ở xóm dưới, có cô gái nghèo, xinh đẹp nhưng thiên hạ không dám lại gần, nghĩ rằng cô ta mang bịnh cùi. Mình đem cô ta về, sau khi vụ này đâu đấy xong xuôi.

Thời khắc trôi qua. Thằng Lượng bước vào nói :

— Không thấy cái gì hết. Để tôi lo nấu cơm. Gần trưa rồi.

— Ừ ! Tao căn dặn kỹ lưỡng. Đừng ngó trước ngó sau, đứng ra ngoài vườn. Làm như mình không biết gì hết. Từ bờ lung sình tới đây, xa hơn trăm thước. Mình có quyền không hay biết chuyện chỗ khác. Nấu cơm đi.

Lão tìm quyển truyện Tàu, nằm trên võng mà đọc. Lão thích nhứt hồi nói về trận Xích Bích.

Ngoài cửa có bóng người qua lại. Lão đoán chừng là người ấy cố dính dáp tới chuyện cô gái bị lão hiếp dâm rồi giết, đêm rồi.

Nhà này thanh vắng, lão ít giao thiệp với chòm xóm. Dạo này lo mùa gặt, không ai rảnh rang mà đi chơi sáng đâu là chủ điền.

Lão giả vờ không hay biết, cứ lật vài trang sách rồi tằng hắng, rồi ho vài tiếng, như người yếu sức khỏe.

Ngoài sân, ông già Tư đứng rình. Lúc nãy, Mạnh đòi đi theo nhưng ông ngăn cản.

— Con nóng nảy lắm. Để ba tới đó rình thử. Cứ ở công sở mà coi chừng.

Thoạt tiên, ông già Tư đã nghi ngờ. Trước khi tới vườn dừa, ông hỏi vài người gặt lúa, được biết chủ ngôi nhà là Bảy Hớn con người có nhiều thế lực ít khi ở nhà.

Để chứng tỏ mình có thừa bản lãnh. Ông già Tư lên tiếng :

— Thưa ông.. chủ nhà !

Bảy Hớn nhìn ra :

— Ai đó ? Bạn quen hả ? Vô chơi ! Uả...

Ông già Tư nghĩ thầm ;

— Lão này quá thật gan !!.

(CÒN NỮA)

Vạn Kim
124 GIALONG SAIGON VIETNAM Đ.T. 93436
CƠ SỞ THƯƠNG MẠI, XƯỞNG KỸ THUẬT
Bán Ti Vi số dách

Nhà An Tiêm vừa mới phát hành :
Bọn Làm Bạc Giả
của André Gide
• André Gide là một nhà văn lớn của thời đại [illegible] BỌN LÀM BẠC GIẢ là một trong những tác phẩm lớn nhất mà tôi được đọc ».
John Steinbeck
• Bọn Làm Bạc Giả • tiểu thuyết độc nhất của André Gide. Bọn Làm Bạc Giả, tổng số và tổng hợp những tư tưởng của Gide về Tình yêu, Gia đình, Xã hội, Luân lý, Thẩm mỹ, Nghệ thuật...
Mua sách xin hỏi nhà Đồng Nai, 270 Đề Thám Saigon và nhà L. Bối lô Ô, số 121 Cách Mạng Saigon.

dầm mưa
dãi nắng
HAY SINH CẢM MẠO
1 Viên LINDAL
trị
CẢM CÚM
Nghẹt mũi - Sổ mũi
ĐAU NHỨC
Nhức mỏi - Đau lưng - Nhức răng
Công-hiệu
CỦA VIỆN BÀO-CHẾ Donapha
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Comphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot — PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh
— YẾU TIM
— NGHẸT THỞ
— HEN SUYỄN
— HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.07 MJ 01 1 / QCDP
NADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Chuyện phiếm

HỌC

LÊ-ĐỨC-SƠN

Kể từ ngày thi viết Tú Tài phần một cho đến khi có kết quả, cũng phải tròm trèm khoảng hai mươi hôm. Trong thời gian ấy, những thí sinh mà bài làm được nôn nao chờ đợi, chạy gặp đứa bạn này, gặp tên bạn khác, để rồi kéo nhau lên Nha Khảo Thí nghe ngóng. Bất chợt gặp Giáo Sư quen là như bắt được vàng. Ông Giáo Sư mà dừng lại, kể chuyện coi thi, chấm thi là được mọi người bu quanh lắng tai nghe, như những con chiên ngoan đạo. Lúc nào cũng có vài trăm cô cậu đứng chờn vờn khu vực đó để săn tin, cho nên một tin tung ra dù đúng hay sai, vô lý hay hữu lý đều được loan truyền nhanh như điện.

Năm nay, tôi cũng có đứa con gái thi Ban Vạn Vật. Cháu học tại một Trường Tư công giáo khá nổi tiếng Khu Phú Nhuận lại được trời phú tính chăm học, cuối năm xếp hạng nhất trong lớp, nên đi thi cũng chắc ăn. Nhưng gần đến ngày coi bảng, cháu hối thúc, tôi cũng phải lẹp kẹp lên Nha Khảo Thí nghe ngóng. Thực ra, không muốn nhờ Bạn coi điểm trước vì biết việc coi điểm cũng làm phiền cho bạn ghê lắm. Nhưng nằm nhà cũng hơi sốt ruột; xách xe lên đó chuyện gẫu âu cũng đỡ buồn;

Một ông bạn lắc đầu : «Năm nay, ở trên các ông ấy làm kỹ lắm. Thay đổi bài chấm lung tung để tránh gian lận. Hội Đồng này đã được phân công để chấm thi những Trung Tâm này thì đến phút chót lại phải phụ trách những trung tâm khác. Bài chấm xong đã ráp phách nhưng lại phải chuyển qua một nơi khác đọc điểm, ghi điểm. Có khi Hội Đồng này chấm một nửa bài của một Tỉnh, rồi nửa kia lại dành cho Hội Đồng khác. Như vậy chứng tỏ, Nha cũng hết sức cải tiến công việc dặng ngăn ngừa gian lận, «Con sâu bỏ rầu nồi canh» vài bốn kẻ lem nhem làm mang tiếng cho tập thể giáo chức, hạ uy tín của những ông Thầy chân chính coi nghề dạy học là để phục vụ đất nước chứ không phải chỉ trông vào đồng lương kiếm sống.

Một bạn khác làm Thư Ký một Hội-Đồng Giám Khảo kể tiếp là năm nay, thí sinh nào bị không điểm một bài thì đương nhiên bị rớt. dĩ nhiên sẽ có một vài đứa chăm chỉ, học giỏi nhưng lại quá ngây thơ, thấy Thầy Cô Giám Thị dễ dàng, tắc trách nên cũng cho bạn hữu ngồi bên nhờ vả, chẳng để bạn chép nguyên văn. Khi chấm hai đứa bị zéro là cái chắc. Sang năm thi lại; Một năm đằng đẵng, kể cũng tội nghiệp; Con bé cháu cũng suýt bị như vậy. Nó làm bài được nhưng cô thí sinh bên cạnh không làm nổi một dòng, bèn ngồi sụt sịt. Cô Giám Thị động lòng trắc ẩn bèn bảo cháu cho nhỏ đó chép Cũng may cháu đã được dặn kỹ ở nhà nên nể lời Cô Giám Thị chỉ nhắc mấy điểm chính thôi. Hết giờ liếc nhìn, thấy «Bạn» vẫn giấy trắng nõn, té ra «bạn» không học một tý gì cả thì làm sao đỡ nổi ?

Phải nói thêm để hi vọng sang năm nhà hữu trách đặt biện pháp phòng ngừa là năm nay, khá đông Giám Thị rất bê bối, thậm chí nhiều người đến thi hành công tác mà không hề biết rõ quyền hạn, nhiệm vụ Giám Thị ra sao, cho nên những người này đã làm kỳ thi giảm tính chất công bằng, gây thiệt thòi cho những em chăm chỉ, ngoan ngoãn, không phim chép, không thủ đoạn.

Bản Thông cáo dán trước Nha Khảo Thí đã ấn định rõ ràng ngày giờ niêm yết kết quả, nhưng mặc Thông Cáo, thí sinh mỗi lúc kéo đến Nha Khảo Thí càng đông, nháo nhác, xôn xao tiếng xe gắn máy nổ ầm ĩ, đến Bụt cũng không thể ngồi yên được. Do đó, Hội Đồng nào in Ronéo xong, cũng dán luôn cho tiện việc.

Thông cáo dặn kỹ là đến 18 giờ ngày thứ hai mới có bảng của Hội Đồng A-3 nhưng đến chiều thứ bảy, mấy nữ sinh bạn của cháu đã hộc tốc chạy đến báo tin là chúng đều được trúng tuyển, rồi lại hộc tốc chạy vút đi, không kịp hỏi xem Bản Danh Sách ở nơi mô ? Vội phóng xe đến Trường Tiểu Học Phan Đình Phùng, vắng tanh vắng ngắt. Phi luôn đến Trường Võ Trường Toản là Nơi đặt Hội Đồng A-3 thì quả nhiên thấy thiên hạ đã xúm đông ngoài cổng. Gớm mấy cái bảng dán Thông Cáo của trường đó mới ác. Ngoài có hàng rào giây kẽm gai muốn coi phải lách qua một khe hở nhỏ hẹp, chen lấn thì toạc tay, toạc mặt là thường. Phải kiễng chân lâu lắm vì có những thông cáo đã thiu vẫn không được ông lao công bóc đi. Danh sách thí sinh trúng tuyển Tú Tài Hai chẳng hạn thì ma nào còn đọc ? Tìm mãi mới thấy dán độ sáu tờ In Ronéo những thí sinh đậu Tú Một của một Trung Tâm thôi. Lại trở về nhà chờ đợi. Sáng hôm sau, bạn hữu của nó lại chạy đến báo tin. Chở cháu đến Trường Tiểu Học PĐP. Vẫn chẳng thấy Danh sách đâu cả Đang ngơ ngác, bỗng mấy đứa nhỏ chừng chín, mười tuổi chạy đến:

— Bác coi bảng hả ? Cất đi rồi ! Số ký danh bao nhiêu hả Bác ?

— À số 1778. Hỏi làm chi vậy cháu ?

Chúng chạy vút vào một ngã khuất, thoáng cái chạy ra, hò reo : «Đỗ rồi ! Đỗ rồi» Đoạn chìa tay xin tiền thưởng. Té ra, bảng dán ở một góc sân. Sau khi nhìn rõ ràng đâu đó, bèn móc hầu bao, lì xì mỗi đứa hai chục. Trẻ con bây giờ ghê thế ?

Về nhà loan báo tin «thắng trận» cho bà con họ hàng thân thích được một hôm, đã lại phải tong tả chạy kiếm trường dạy lớp Mười Hai cho cháu, Cái ngôi trường cũ xét ra không tốt vì Ban Giám Đốc hình như yếu hoạt động, ít chịu chi tiền. Ai lại một Trường lớn hàng bốn năm ngàn học sinh mà suốt năm chả tổ chức cái gì hẳn hoi, ngoài việc quyên tiền bão lụt, mùa xuân binh sĩ, cuối niên học cũng không tổ chức nổi được một buổi phát thưởng ra trò. Ban Giám Đốc chỉ đi từng lớp trao cho ba đứa hạng đầu, mỗi đứa một cuốn Album hội họa !

Trường nào bây giờ ?

Là phụ huynh, ai cũng mong có một trường tư nào đó đàng hoàng, đứng đắn, sĩ số nhất định, đừng dồn nén như xe đò nhỏ, cũng đừng vơ bèo gạt tép, cứ thấy bóng một tên đến ghi tên là mắt sáng rỡ, bất biết nó cao bồi chính cống hay du đãng hóa trang miễn cứ có tiền là được. Nếu có trường tư nào làm ăn đứng đắn thì dù có phải đóng đắt một chút cũng xin hoan nghênh. Sự nhất là con mình phải học chung với bọn nam sinh vô loại, nó lỡ theo chúng bạn là hỏng cả một đời, mình là phụ huynh cũng phải chịu nhiều phần trách nhiệm. Trường tư lớn tại Đô Thành cũng nhiều lắm. Nhiều trường thật nguy nga đồ sộ, lại do các Vị Linh Mục đứng tổ chức, vậy mà không có tín nhiệm thì kể cũng lạ. Chả cần điều tra cho mệt, chỉ cần thong thả đi qua cổng, thấy học trò láo nháo, đồng phục bê bối, chửi thề văng tục thì đến các vàng cũng xin lậy cả nón !

Con bé đi tham khảo ý kiến bạn hữu rồi về đòi học Trường VH. Đường Phan thanh Giản. Trường này thì vẫn nổi tiếng nhưng theo lời mấy Giáo Sư bạn thì Ban Giám Đốc cũng lèn học sinh ghê lắm. Có lớp tới 140 em, ngồi như cá hộp; Trường rất giầu nhưng không có hệ thống phóng thanh; Giáo sư phải nói lớn tiếng, mệt vô cùng mà những đứa ngồi xa chưa chắc đã lĩnh hội nổi.

Nhưng trong đám mù, anh chột làm vua. Cũng chả còn trường nào khác ? Chiều thứ hai, trong khi thiên hạ vẫn còn chen chúc trước cửa trường Gia Long để coi bảng thì tôi đã bon phi tới V.H. Năm nay, ở đây mở bốn lớp Mười Hai riêng cho buổi sáng : Hai lớp Ban A và Hai ban B. Còn buổi chiều cũng độ bốn lớp nữa. Tưởng chỉ ghé qua, coi tình hình ra sao rồi về còn nghiên cứu, nào ngờ bên hông trường, xe đã đỗ đầy học sinh đã có vẻ chen chúc. Nhà thơ N.S đội cái mũ rơm bạc phếch, đi đôi giép rẻ tiền, đủng đỉnh chắp tay sau lưng đi ra cổng, ngước mắt nhìn Trời và luôn thể cũng xem có ngôi nhà nào cao hơn Trường V.H nữa không ?

Mấy cô thu tiền học phí làm việc không kịp thở. Trong bốn lớp thì Một lớp đã hết chỗ, ba lớp kia sắp hết. Trường lại thâu luôn hai tháng rưỡi cho tiện việc sổ sách. Đành nhanh nhẹn xin tờ đơn, dán ảnh, viết tên kèm theo ba ngàn cho được việc. Hú hồn hú vía, may mà còn chỗ. Nhưng chỗ tốt cũng hết rồi, cháu phải ngồi hàng ghế thứ tư, chếch tít về bên trái. Nhìn bảng sẽ không rõ vì ánh sáng làm bảng láng bóng. Thôi cũng đành tặc lưỡi :»

« Cũng liều nhắm mắt đưa chân »
« Thử xem con Tạo xoay vần ra sao ?

Mong là năm nay, sĩ số mỗi lớp sẽ được hạn chế như học trò dồn dại...

Ra khỏi cổng trường mới hay, mình đã tiêu hết một phần sáu số lương vừa lãnh. Hà hà! Quân tử thực vô cầu bão! Thánh nhân đã dạy thế !...

THÁNG LƯƠNG ĐẦU CỦA MÙA CÁCH MẠNG KINH TÀI

phóng sự của **BẠCH-SĨ**

Hôm nay là ngày cuối tháng, «lũ chúng tôi» ; một bọn người «sớm vác., ba toong đi, tối vác..; ba toong về», hiện đang được coi như tiêu biểu cho thành phần có đồng lương cố định, đói rách nhất nước, vừa lãnh xong một nhiệm vụ định kỳ vô cùng quan trọng. Nhiệm vụ ấy là ký tên vào sổ lương tháng 11 năm 1971, tức tháng lương thứ nhất đánh dấu cuộc «cách mạng Kinh tài mùa Thu», và cũng là tháng thứ hai trong nhiệm kỳ hai của Tổng Thống anh minh Nguyễn văn Thiệu với Phó Tổng thống tiết tháo, danh dự Trần văn Hương.

« Chính danh »

Cũng vì lãnh lương là một nhiệm vụ vô cùng quan trọng nên lũ chúng tôi đã không quản gian lao chờ đợi, chen lấn, hăng hái thi hành triệt để, chỉ cần gọi « ới » một tiếng tức thời anh nào anh nấy nhào đó lãnh liền, ít người chịu từ chối hoặc thoái thác hay hẹn tới tháng sau.

Do đó nên trong phòng lương, người đứng đông chật cứng. Tại đây người ta cũng bàn tán về tương lai vô cùng đen tối của những người công chức do cuộc cách mạng kinh tài sẽ đem lại.

Dò chừng thấy Phiếu của mình còn nằm hạng chót, nghĩa là còn phải đợi khá lâu, một người bạn « đồng liêu » của tôi kéo tôi ra sân, mở một màn « mạn đàm » lai rai ba sợi :

— Tớ hỏi cậu ; cái cuộc cách mạng kinh tài này gọi tên là cuộc cách mạng gì ?

Tôi đáp không cần suy nghĩ :

— Có thể cũng phải hỏi Cả miền Nam đều gọi theo ông Tổng Ngọc là «Cuộc cách mạng mùa Thu» có lẽ dân mình đói dều dít rồi mà vẫn còn.. thơ mộng «Cách mạng mùa Thu» nghe,, êm tai và nên thơ lắm chứ nhỉ.

Hắn lắc đầu ;

— Cậu có biết ai đã tìm ra cái «danh xưng» thơ mộng đó không ?

— Đang lo chạy gạo bỏ cha đi, hơi đâu «lý» đến những chuyện trời ơi đất hỡi ấy.

— Chết, không được cậu không nhớ thuyết «Chính danh» của cụ Khổng à ?

— Chính danh nhưng không chính, .tiền cũng vậy thôi.

— Vậy là «nâm thao» ! khác chứ ! Danh có chính, ngôn mới thuận. Một cuộc áp dụng những biện pháp «ác ôn» ảnh hưởng tới cả quốc gia mà đặt cho một cái «danh» không «chính» thì ngôn sao thuận được.

Tôi lầm bầm :

— Cách mạng mùa Thú ! cách mạng mùa Thu...

Hắn tiếp :

Cách mạng mùa Thu là...láo, Ai đã đề nghị cái tên đó thì, hoặc nó là thằng...ngu; hoặc nó là thằng...cộng sản.

Tôi bật cười như vừa được nghe một câu khôi hài ý nhị :

— Gì mà n,u với Cộng sản ?

Hắn giải thích bằng cách hỏi lại tôi :

Hồi còn mặc quần thủng đít đi học ông thầy của cậu dạy câu một năm có mấy mùa ?

— Có bốn chứ mấy !

— Kể coi

— Xuân, Hạ, Thu, Đông.

— Tháng nào, mùa nào ?

— Tháng giêng, tháng hai, tháng ba là mùa Xuân, tháng tư, tháng năm, tháng sáu là mùa Hạ, tháng bảy, tháng tám, tháng chín là mùa Thu tháng mười, tháng một, tháng chạp là mùa Đông.

— Ô Kê ! Cậu có nhớ ngày Tổng Thống anh minh của chúng ta đọc thông điệp về cái cuộc cách mạng này là ngày nào không ?

Tôi ngẩn mặt :

— Chết mẹ ! quên mất rồi.

Hắn cười chế diễu :

— Dạo này cậu có vẻ... mụ người, một việc đại sự quốc gia rửa mà không nhớ, thế cậu không để ý gì tới «đại cược» cả ru ?

— Để ý thì cũng chẳng làm cái thá gì thì để ý làm quái gì cho nó khổ tiêu cơm. Đại cuộc dành cho mấy tên «cụ to bụng bự», mình có xía vô cũng chẳng đi đến đâu lại còn bị tức anh ách cái mình.

Hắn ngẫm nghĩ có vẻ.;. chịu, tôi bèn hỏi :

— Cậu có nhớ cái ngày ấy không ?

— Có chứ, ngày 15 tháng 11 năm 1971

Tôi đồng ý !

— Ờ... ờ.,. phải nhớ rồi.

Hắn móc :

— Cậu có biết ngày đó ngày bao nhiêu âm lịch không ?

— Không.

— Chán quá, nhằm ngày 28 tháng 9 âm lịch, năm Tân Hợi. Vậy đã hết cha nó mùa Thu rồi thì đâu có được gọi là cách mạng mùa Thu, chỉ còn hai, ba ngày là sang tháng mười âm lịch, tháng đầu của mùa Đông. Điểm đáng lưu ý là năm nay nhuận hai tháng 5 nên lập Đông sớm nếu không nhuận tháng chín âm lịch chính là tháng mười âm lịch mùa Đông đứt đuôi nòng nọc. Vả lại vài ngày cuối cùng của tháng chín âm lịch không thể «đại diện cho cả mùa Thu, cứ cho nó đại diện.. đại, tức là,, vì hiếm.

— Muốn «chính danh» phải gọi sao ?

— Phải gọi là «cách mạng mùa... Đông», bởi vì giai đoạn đầu để thực hiện thuộc mùa Đông và ngày ban hành cũng là ngày thuộc tiết lập Đông rồi.

— Gọi «cách mạng mùa Đông», nghe có vẻ.. lạnh lẽo quá, không thi vị chút nào cả.

— Trời, có bây giờ mấy ông ấy theo Mỹ học nên đầu óc trở nên mỹ hóa đấy chứ, tưởng cứ mùa Thu mới thi vị, mới nên thơ, còn mùa Đông là lạnh lẽo, là trùm chăn ngủ kỹ, ngại cả đi... tiểu : Theo các cụ ta, mỗi mùa có một cái khoái, cái đáng yêu, không mùa nào hơn kém mùa nào.

— Nói tiếp coi.

Hắn ngâm một bài thơ bằng chữ Nho :

Xuân du phương thảo địa:
Hạ thưởng lục hà trì,
Thu ẩm Hoàng hoa tửu
Đông ngâm bạch tuyết thi

Rồi hắn gật gù ;

— Mùa đông ngắm cảnh tuyết rơi trắng xóa trước mắt mà miệng ư ử ngâm lên một bài « Bạch tuyết thi » thì còn gì thú cho bằng.

Tôi tán thành :

— Ừa nhảy ! Mùa Đông cũng « thơ » lắm nhỉ.

— Còn phải bàn ! Tại mấy ông không biết Nho nên gọi đại là cách mạng mùa Thu, chứ không dám gọi là cách mạng mùa Đông để chính danh

Tôi hỏi nữa ,

— Về cái điểm... ngu có thể tạm thông qua, bây giờ nói đến cái điều... Cộng Sản ?

— Đấy mới đúng là một điểm tế nhị, thâm thúy của những người Cộng Sản chính cống ba lang Trọc. Gọi tiếng « cách mạng mùa thu » là để mập mờ đánh lận con đen. Ai chả biết cuộc cách mạng tháng Tám 1945 do toàn dân Vùng lên cướp chính quyền vẫn được Cộng sản đặt cho cái tên « Cách mạng mùa Thu ». Cộng sản dùng chữ « mùa Thu » là « chính danh » vì nó đã bùng nổ vào ngày 19 tháng 8 dương lịch tức vào khoảng trung tuần tháng bảy âm lịch, tháng đầu của mùa thu.

Cách mạng mùa thu được ca ngợi ở miền Bắ là đúng chỗ, bây giờ miền Nam lại đi học ...mót, cũng cách mạng mùa thu thành công cứu dân cứu nước đưa quốc gia tới bến...phú cường nghe nó không...đúng chỗ tí nào.

— Thôi đi ông , ông đừng tán dóc.

— Thế ông có đồng ý với tôi rằng : hễ nói đến «cách mạng mùa Thu» là dân mình ít nhiều liên tưởng ngay tới cuộc cách mạng tháng tám 1945 không nào.

— Ừa ! cũng hơi hơi tí !

Màn «mạn đàm» đến đây phải chấm dứt vì ông phát ngân đang kêu tên bọn tôi vào.,đếm

Đếm còn thiếu

Nghe «đảng» Tổng thống loan báo từ tháng lương này bọn chúng tôi sẽ tăng những một ngàn hai trăm đồng bạc chẵn thì một số đã [illegible] đếm liền cho nó nóng sốt kẻo cái ngàn hai mà để lâu sợ nó [illegible] và hè đã nguội thì tanh khó nuốt

— Ông phát ngân viên đếm tiền như máy nhanh như điện mà chẳng lộn một tờ Nói giả dụ lỡ lộn tờ có hình đứa thành Trần đếm lương về nhà kiểm soát lại mới biết thì cũng phải ráng chịu

Ông lùa cho tôi một đống giấy năm giấy khỉ và tí tiền lẻ đúng bằng lương tháng 10 vừa qua chẳng dư được một xu hào ra chưa có [illegible] ngàn hai.

!Phải tuyên dương công trạng trước toàn quân toàn dân: những ông làm lương cho quân đội. *Sao* các ông ấy hay thế không biết? Lệnh vừa ban hành là có ngay cái ngàn hai phát lập tức

Còn mấy «cụ» công chức, với tác phong muôn đời là... tà tà, thì cứ thủng thỉnh đã làm... từ từ, cũng không phải hợp tình hợp lý. Trước sau rồi cũng lãnh, có mất đâu mà lo.

Vì thế lương tháng 11 quân nhân đã có cái ngàn hai phía công chức lương đếm vẫn còn thiếu cái món đó.

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện KHOA HỌC

Khoa Massage trong Y học

của Đ.T.N.

Trích trong MD Pacific (Vol 4 N°3 Mar 71)

(TIẾP THEO)

Năm 1892, vua Nicolas đệ nhị gởi 2 đại diện đến gặp Metzger để chữa cho hoàng hậu, Metzger ở tại «lâu đài mùa đông» bốn tuần và được trả 1400 mark một ngày, sau đó ông trở về khi chữa trị thành công và được tưởng thưởng huy chương

Mặc dầu massage được nổi tiếng hồi thế kỷ 19 có người công nhận nhưng cũng có người bài bác Ở Mỹ hồi đó massage khoa học không được biết tới, chỉ có những «người nắn xương» ít kinh nghiệm vài cô y tá có tài xoa bóp và y học cổ điển dùng massage để làm giảm cơn đau để và sinh mao Massage được mọi người kính phục vào năm 1877 với sự ra đời cuốn sách «sự mập mạp và máu huyết» của BS.S.Weir Mitchell ở Philadelphia ông ta là nhà thần kinh học đầu tiên hồi đó ông ta đã nghiên cứu nhiều và tin cậy giá trị của massage và phương pháp chạy điện và qua sự tín nhiệm của ông mà thuật đấm bóp được các y sĩ Anh quốc biết tới vào khoảng 1890

Suốt thời kỳ đệ nhất thế chiến, những luận án của Lucas-Championière được mọi người thừa nhận là đúng: ông là người đầu tiên đã nghĩ phương pháp sát trùng ở pháp và đã thành công đáng kể với sự chữa trị những xương bằng massage và vết thương do đạn gây ra.

Kỹ thuật đấm bóp

Nhà Bác học kiêm hiệp sĩ : Galen đã viết 16 cuốn sách về việc tập thể dục và phương pháp đấm bóp, ông ta sắp hạng làm ba phần: nhẹ nhàng trung bình và mạnh mẽ và ông đặt 9 phương pháp thực hành. Ngày nay kỷ luật chính của massage được định như sau, vuốt ve, xoa bóp và đấm.

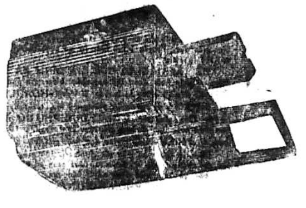
Khi vuốt ve, một nhịp điệu chậm lướt nhẹ trên thân thể gọi là effleurage, người tầm quất xoa tay nhẹ nhàng theo một chiều duy nhất, làm như vậy để mạch máu và mạch bạch huyết được có nhiều chỗ thoáng và làm máu chảy đều hòa.

Xoa bóp (pétrissage) là cách thứ hai, nghĩa là phải vặn vẹo da thịt, bấu véo, xoa tròn và ấn mạnh xuống da thịt, bấu những bắp thịt nằm sâu bằng ngón tay cái và ngón khác mục đích là để giúp cho máu và bạch huyết chảy đều, làm cho các thớ thịt và gân nổi lên và giúp cho khớp xương giãn ra. Chà sát trung bình bằng ngón tay cái hay một hay 2 ngón tay với một cử động xoay tròn.

Đấm là cách vỗ vào lưng bằng lòng bàn tay hay là bàn tay đặt thẳng góc với lưng và bửa xuống, đập xuống bằng đầu ngón tay và dùng ngón tay lay thân thể.

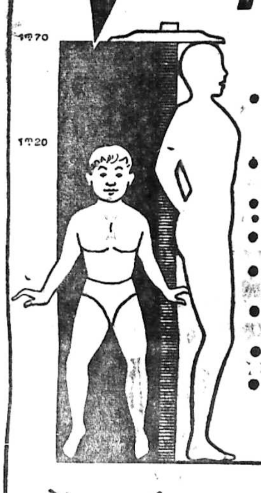
(Còn nữa)

Máy Chụp-Bản Sao
APECO
SUPER-STAT



Một loại máy danh tiếng nhất chế tạo tại Hoa Kỳ với những đặc tính như sau :
— Bền Bỉ, Nhanh Chóng
— Rõ Ràng, Tự Động Dễ Dùng
Nhận cọc theo giá sỉ phỏng định các loại model sau đây :
— 186 E, Sheet Feed 10cys/min giá 380.000đVN
— 281 E, Roll-O-Matic 10cys/min » 450.000đVN
Muốn biết thêm chi tiết, xin Quý vị vui lòng liên lạc với nhà nhập cảng độc quyền và trung tâm bảo trì ;
BARCLAY AND CO., LTD.
Công Ty Diệm Hưng S.A.
CHOLON : 19-21, đường Gò Công
Tel. 37.202 — 51,119
SAIGON : 23, đường Gia Long
Tel. 24.718 — 21.783
(Ext. 8)

Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH TỐ



• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2-68

congex
làm giảm mau lẹ cảm lạnh, nghẹt mũi, sổ mũi . 1 viên có hiệu lực suốt 12 giờ
conmed CONTROLLED MEDICATIONS U.S.A /Italy/Ireland/Switzerland
118/BYT/13.11.71.

HỌC

Trường dạy cắt may
VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường cư Vạn Hạnh.
Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

---

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth; H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ
Nhận học viên mỗi ngày

SV văn khoa ban Pháp văn EX J J R nhận kèm hoặc cộng tác Đệ I cấp chương trình pháp hoặc lớp 11 trở xuống 60 Huỳnh tịnh Của Saigon

---

Lớp Nhạc Tình Ca

Chuyên dạy Organ Piano Guitare Trống accordeon, luyện Ca Sĩ tại 119/2 Trương minh Ký (gần cống xe lửa số 6. Nhận trình diễn văn nghệ, cho mướn Nhạc cụ âm nhạc.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

Nhóm Sinh viên khoa học, kỹ sư PT có khả năng nhận dạy thêm từ lớp 11 trở xuống về Toán lý hóa. Liên lạc : Tea 492 Hồng thập Tự Sg.

Nữ G.S đệ I cấp công lập nhận kèm toán, lý hóa từ đệ tứ trở xuống vào buổi chiều Hỏi Cô Hương 168/83 đường Nguyễn cư trinh Saigon.

Văn Phòng tìm việc đắc lộ giới thiệu đến các tư gia, trường sở SV thuộc mọi phân khoa nhận kèm học sinh đủ mọi trình độ (việt, pháp) liên lạc 161 yên Đỗ ĐT 24592.

Lớp dạy Cắt May
Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Lớp ca nhạc
THÔNG-ĐẠT

Nơi tập trung Nhạc sư tốt nghiệp ngoại quốc nhạc sĩ tài danh đứng dẫn nhiều kinh nghiệm. Chuyên dạy: Luyện ca, Tây ban cầm: Trống, Hạ uy cầm : Sáo- Đàn tranh : Hòa Âm : Sáng tác v.v... Tại địa chỉ : 781, Đại lộ Trần hưng Đạo Saigon Điện thoại ; 51960- Khai giảng ; 4-1-72.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên**.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

---

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969 (Giấy phép số 650/GD TN/KTHV/Q)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— TRỌNG DUNG một nơi
— THANH NHÃ bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI mà còn thu nhiều tiền ??? Hãy ghi tên học sửa ráp Radio và TRUYỀN HÌNH tại
TƯ THỤC KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP ĐIỆN TỬ
MINH - TRÍ

157 Trần quang Khải Tân Định Saigon. Do một nhóm Kỹ sư, Giáo sư và Chuyên viên Điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với :
— Phương pháp tân tiến, dễ hiểu thực hành nhiều. Trường lớn nhất Thủ Đô. Có nhận nội trú

Nữ sinh viên cao học - sư phạm. Cử nhân giáo khoa lý hóa. Nhận kèm từ lớp 12 trở xuống Toán Lý Hóa. Địa chỉ 141/22 đg Bàn Cờ Saigon.

Lớp Đánh Máy Chữ

Khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Luyện thi Quốc gia Thương mại. Máy mới Việt Anh Pháp.
Trường Tấn Thành
100, Đinh tiên Hoàng, Đakao Sg.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường.
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Phát Chứng Chỉ

Trường VTTH TRƯỜNG AN thông báo cho các cựu học sinh hãy đến VP số 80 lầu 2 Võ Tánh Saigon 2 để nhận. Chứng chỉ đã được Bộ Giáo Dục kiểm nhận, trong giờ làm việc kể từ 15-12-71 đến 15-1-72, Nhớ mang theo thẻ học viên và một ảnh căn cước
Hiệu trưởng : Đặng Sĩ Hy.

MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris
Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được nhiều kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần quang Khải Đakao (ngã tư cầu Bông SG)

TIỀN TỚI BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

DẠY MAY

Nhận dạy 3 tháng rành nghề. Sau khi thành nghề chủ nhận may công lại lương cao như thợ chánh. Thanh Vân, 670 Phan đình Phùng Saigon

---

Nữ Công
Phương Chính

39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định)
Các khóa mới bắt đầu từ 20-12-71
CÁC KHÓA LÀM BÁNH, NẤU ĂN : Dùng trong dịp Noel, Tết Tây, Tết Ta- (Pháp Việt, Quảng Đông).
CÁC KHÓA MAY CẮT : Việt phục, Âu phục và các loại áo giản dị vận trong nhà. HOA : Khóa Cắm hoa tươi, Làm hoa vải... (các loại hoa trang hoàng dịp Tết).
TRANG ĐIỂM : Trang điểm Tết. Cô dâu, Dạ Hội. Du lịch và giữ gìn da trong mùa nóng.
ĐẶC BIỆT : Khóa chải, bới tóc dành riêng cho ai đã biết uốn tóc nhưng chải chưa khéo (Thực tập hoàn toàn và lý thuyết bằng bài in có vẽ). Tất cả các khóa học đặc biệt cuối năm đều dạy lối cấp tốc để học viên thực hiện trong dịp Tết.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v...
Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 168 Sáng Chiều, tối sẽ khai giảng ngày 15-12 và 3, 5, 6, 7-1-72 mỗi khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm thụ [illegible] cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ [illegible]
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

SV đại học sư phạm, nhận dạy tại tư gia từ tiểu học đến lớp 11 AB. Liên lạc với Thành 672 Pétrus Ký Saigon.

Nam Giáo sư Cử nhân Anh văn và Cao học độc thân cần mướn phòng nhỏ ở với tính cách gia đình vùng Ngã Bảy. Có thể kèm học ít giờ không tính thù lao Thư hay hỏi Ô Linh 626/47 (626/47) Sư vạn Hạnh Saigon hoặc ĐT Cô Thanh 24652 giờ làm việc.

Trường nữ công
QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Sg ĐT : 92.500
9g thứ bảy 18-12 : Gâteau poupée
18g30 chủ nhật 19-12 : Poupée Noel
15g thứ hai 20-12 : Gâteau Poupée
18g30 thứ hai 20-12 ; Père Noel Gâteau marbré
9g thứ ba 21-12 : Buche Noel Gâteau champignons
15g thứ ba 21-12 : Sabot (giầy) Noel Gâteau antigône
18g30 thứ ba 21-12 : Poupée Noel
9g thứ tư 22-12 : Poupée Noel
15g thứ tư 22-12 . Buche Noel Gâteau champignons
18g30 thứ tư 22-12 : Bánh Noel 6 tầng : 18 kiểu bông khóa 1.500đ
9g thứ năm 23-12 . Père Noel Gâteau marbré
15g thứ năm 23-12 : Poupée Noel
18g30 thứ năm 23-12 ; Arbre Noel Thiên nga bằng dừa
9g thứ sáu 24-12 : Buche Noel Gâteau champignons
15g thứ sáu 24-12 ; Gâteau poupée
9g thứ bảy 25-15 : Poupée Noel
15g thứ bảy 25-12 : Gâteau piano Madeleine
9g chủ nhật 26-12 : Bánh Noel 6 tầng : 18 kiểu bông Khóa 1,500đ
15g chủ nhật 26-12 : Bạch tượng Kiếm Khách (món tàu) Trứng ngỗng giả thỏ. chuột

---

Bánh Poupée Noel

188 Lê Lai Sg ĐT . 92.500
9g thứ bảy 18-12-71
18g30 chủ nhật 19-12-71
15g thứ hai 20-12-71
18g30 thứ tư 21-12-71
9g thứ tư 22-12-71
15g thứ năm 23-12-71
9g thứ bảy 25-12-71

Gâteau poupée đứng trong tủ kiếng như poupée Nhật Soutien ceinture jupe : crème au beurre chocolat chung quanh jupe có bông thêu các màu.

Nhận đặt làm bánh đi biếu 1.200đ một cô poupée Noel.

Bánh Noel 6 tầng

18g30 thứ tư 22-12-7
9g chủ nhật 26-12-71
18 kiểu bông : Mimosa, huệ, lotus, cẩm chướng, lys, mai, chùm, nho, antigone, thược dược, pensée, marguerite, phượng vĩ, lựu, mặt trời, bông súng, hoa sứ, cúc, bông hồng :
— Bông hồng 3 tầng bắt ngược
— Bông hồng 2 tầng bắt xuôi
— Bông hồng làm trên đũa
Học xong cho mượn khuôn, Trong bài lý thuyết phát cho học viên có chỉ dẫn cách làm bánh giả 3 tầng dưới.

SV khoa học, ban B nhận kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống (Pháp). Liên lạc 612/1 Phan đình Phùng Bàn cờ.

Nam Nữ Sinh Viên Học Sinh Chú ý.

Với mục đích tạo niềm vui cho các bạn, giúp các bạn tìm thêm bạn mới, chúng tôi, một thành phần trẻ tuổi, trí thức đứng dẫn thỉnh thoảng sẽ tổ chức những buổi picnic, party hội họa, ca nhạc... Vậy bạn nào cảm thấy thích hợp muốn tham dự hãy đến ghi tên tại văn phòng Sinh Viên Học Sinh 150 Nguyễn văn Học Gia định. Sáng 8h30 – 11h30 chiều 3h, 6h.

GIÁO SƯ DO

Không một ai chối cãi là thành phần ưu tú của Đất Nước đều trông vào các vị Sĩ Quan trẻ tuổi và Anh Chị Em Sinh Viên, Dầu còn ở trong nước hay sắp xửa xuất ngoại. Xin lưu ý Quí Vị, ngoài việc chau giồi học vấn. Ngoại Ngữ. Quí Vị đừng quên tìm đến G.Sư DO Học Vũ để dự các buổi liên hoan đêm Noel. Ghi tên Cao Ốc 14 đường Phan văn Hùm Phòng C. lầu I (Ngã 6 Sg, trước nhà hàng Lê Lai).

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T.20.258
Gần đường Hai Bà Trưng
Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung hoa chỉ dẫn Cơm Pháp đặc biệt các món ăn của trường « Le cordon bleu »

Thứ hai 20-12-71 Sáng 9g Bánh mè chiên phồng. bánh phụng hoàng nhân đậu đen do người tàu chỉ dẫn. Cơm pháp : Coquilles Saint Jacques Chiều 3g Cơm tàu vịt quay da dòn bốn món khai vị.

Thứ ba 21-12-71 sáng 9g Xá xíu, xíu mại áo bao do người tàu chỉ dẫn bánh bao bông kông trắng xốp, không bột khai, bánh bao liễu Chiều 3g. Cơm tàu ếch ba món, cơm chiên Dương Thành.

Thứ tư 22-12-71 sáng 9g Cơm pháp : Dinde farcie aux marrons Paté chaud palmiers Chiều 3g · Cơm Tàu : Cua ba món Rang -I- nướng lò -I- hấp -I- Canh thái cực « Ngọc Lan Đình »

Thứ năm 23-12-71 sáng 9g Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây có trái Phật Thủ hai chùm nho xanh đỏ, rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới, Há cảo. bánh chao bông kông, cho người tàu chỉ dẫn, chiều 3g cơm tàu Hải sâm bát bửu, cơm cháy, đùi phụng chiên dòn

Thứ sáu 24-12-71 sáng 9g cơm pháp : Bouillabaisse à la Marseille bánh bao nướng thượng hải chè hạnh nhân Chiều 3g cơm tàu : mực tươi bốn món kiểu hồng kông măng tây sốt kim tuyến.

Thứ bảy 25-12-71 sáng 9g cơm pháp : Canard aux oranges cơm ai sữa tươi Cary colombo. Chiều 3g cơm tàu : Cơm tay cầm «Dương Châu» càng cua chiên bọc tôm bằm.

Chủ nhật 26-12-71 sáng 9g Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại cây có trái Phật Thủ, hai chùm nho xanh đỏ rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới. Chiều 3g bánh bò trong nước dừa, đổ thành ra bông và sơn thủy

---

Một nghề đầy triển vọng !

— Qua 3 khóa tất cả học viên đều nhiệt liệt tín nhiệm.
— Lớp XUẤT NHẬP CẢNG khóa IV sẽ khai giảng ngày 3-1-72 tại Học khu kỹ thuật (Trường Trung Học Tổng Hợp Chí Thiện, Nhà thờ Chợ Quán 120 TBT).
— Chương trình bao gồm thủ tục hành nghề XNC, khảo giá OSB, hồ sơ GPNC, viện trợ Mỹ, dự khoản nhập cảng, phí ngân hàng, bảo hiểm, khai quan thuế, tài liệu lãnh hàng, lập bảng chiết tính giá, hóa đơn, khai hàng tồn kho. quy chế vật giá (Dụ số 55)
— Hỏi chương trình ghi tên tại văn phòng trường.
— Số học viên nhận có hạn.
— Trình độ Trung học Cấp II, Sinh ngữ, Anh, Pháp.

SV CĐSPKT nhận kèm TLH tại tư gia từ đệ tứ trở xuống, kỹ thuật hoặc phổ thông: hoặc các lớp nhì, ba, tư bậc tiểu học, Liên lạc với Hoàng 40/3 Đa thành Nhân Sg.

Lớp Gia-Chánh
HUYỀN-TRÂN

62 Nguyễn Lâm Cholon (cạnh chợ Nguyễn tri Phương). Có bán các loại bột, bơ, Margarine, dụng cụ làm bánh.
Thứ tư 22-12 : 9g : Pâtés chaud (nồi cao nhiều lớp). Cornet à la crème 15g : Père Noel (Ông già Noel) Plumcake. (Bánh Pháp).
Thứ năm : 9g Buche Noel. Dạy nặn bông hồng 15g . Arbre Noel (cây thông Noel). Religieuse (bánh nhỏ bày tiệc trà ngon đẹp) khóa 10 món 150đ 1 món.

TRUNG TÂM KỸ THUẬT THƯƠNG MẠI
L A S A N Khai Giảng 3-1-72

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH.
RÁP SỬA RADIO, TV TRANSISTOR
TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
ĐIỆN TOÁN (IBM COMPUTER)
KẾ TOÁN THƯƠNG MẠI và THUẾ KHÓA
Học nghề bảo đảm tương lai
Ghi tên tại 282 Hiền Vương, Saigon.

ĐÃ PHÁT HÀNH :
▨ Đại Số Học 12 A (Giáo Khoa và Toán)
của các gs: PHAN LƯU BIÊN, LÊ V. ĐẶNG, TRẦN THÀNH MINH
▨ PHƯƠNG PHÁP GIẢI TOÁN HÌNH lớp 8
của các gs : NG-V-NHƯỢNG, NG-T-KHIẾT, NG-NGỌC-THẢ
TRÍ ĐĂNG xuất bản và phát hành

Rủ nhau học...
Nhiều lợi ích thực tế..
Đáng chú ý nhất !!!
KHOÁ 4 THÁNG

(Dành riêng NGƯỜI LỚN và HS đang học dở dang hoặc đã thi rớt các khóa rồi. Bảo đảm hết chương trình và Giỏi. Phải ghi tên trước

3/1
— TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT TỨ (liên tục)
— TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Dạy lại từ Đệ Ngũ)
— TÚ TÀI I VÀ II AB-CD (Học từng lớp riêng và từng ban riêng).
— ANH PHÁP : Căn Bản, Văn Phạm Luyện thi
— VIỆT TRIẾT lớp 11 và 12 ABCD
— ĐÁNG CHÚ Ý NHẤT : Lớp 10 người, học nhiều giờ,
Nhóm GS khảo thí, nổi danh (Xem danh sách tại V.P)

HIẾU-HỌC
— 20/1 Lý Thái Tổ Sg (gần tr Pétrus Ký)
— 315/14 Trương minh Giảng Saigon

TRÍCH GIẢNG và KHẢO SÁT
PHÁP VĂN LỚP 12 ABCD

Ô B. NGUYỄN THANH TRỪNG
— TRÍCH GIẢNG 12 BÀI MAUGER II
(Có phần văn phạm đính kèm sau mỗi bài học)
— KHẢO SÁT ; 12 bài dành cho ban AB
12 bài cho ban CD (Có kèm 12 bài luận mẫu)
— Tái bản lần III nội dung sửa chữa đúng theo
Chương trình cập nhật hóa 71—72

1400Đ.

Một trong hàng trăm kiểu kính tuốc. Gọng mủ thời trang nổi tiếng Gồm có KÍNH MÁT với nhiều màu sắc dịu dễ giữ sức khoẻ cho mắt CẬN—VIỄN—LÃO (mài tròng đủ mọi số độ) thử mắt chính xác và kỹ lưỡng Tiếp khách ân cần tại TẦNG LẦU 138 Lê Thánh Tôn Saigon Điện Thoại : 93.728 (Phía trong tay trái Passage 136)

Lời Rao Mất Bằng Khoán

Xin bố cáo cho công chúng hay :

— Bằng khoán số 61 tọa lạc tại Xã An Lạc, diện tích 7m 4a80c tờ bản đồ thứ 1 của Xã An Lạc do bà Đoàn thị Ngưu đứng bộ làm chủ đã bị thất lạc và kể như mất hẳn.

Lời rao nầy ấn hành để có thể xin Tòa tuyên án cho lập một phó bản thay thế bổn chánh đã mất chiếu điều 365 sắc lịnh ngày 21-7-1925.

Rao lần thứ nhì
LUẬT SƯ TRẦN NGUYÊN KHANH
LUẬT SƯ Tòa Thượng Thẩm SaiGon
25 Bạch-Đằng Gia-Định

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ.
BỆNH VIỆN HỒNG BÀNG
Số 3425 BVHB/BT

Đính Chính

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN
(Lần thứ Ba)
Số 3279/BVHB/BT ngày 9-12-1971
v/v thay đổi ngày giờ đấu thầu cung cấp thực phẩm chín
TRƯỚC ĐỌC LÀ :
— Đúng 15 giờ ngày 17-12-1971
NAY ĐỌC LÀ :
— Đúng 10 giờ sáng ngày 24-12-71 Kỳ dư không thay đổi
Saigon, ngày 18 tháng 12 năm 1971
Giám Đốc Bệnh Viện Hồng Bàng
B.S. ĐẶNG VĂN ĐANG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
Số 25396/BYT/UBXC

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

MỤC TIÊU HAI CÔNG TÁC ĐẤU THẦU :
1. Công tác xây cất Trại Bệnh và Phòng Sanh tại Bảo Sanh Viện Hùng Vương Chợ lớn,
2. Công tác xây cất một Trại Bệnh tại Bệnh Viện Bình Dân Saigon

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC :
1. Công tác số 1.......... 12.869.807đ00
2 Công tác số 2.......... 9.467.500đ00

KÝ QUỸ TẠM :
1. Công tác số 1.......... 216.000đ00
2. Công tác số 2.......... 156.000đ00

NGÀY GIỜ VÀ NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU VÀ KHUI ĐƠN CHÍO THẦU :
Ngày 11 tháng 1 năm 1972 hồi 9g tại Bộ Y Tế
Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự (2 bản) gửi đến Bộ Y Tế (Văn Phòng Ủy Ban Xây Cất) số 59 Đường Hồng thập Tự Saigon, ít nhất là 2 ngày trước ngày mở thầu. Nếu gửi theo Bưu Điện, đơn xin dự thầu phải đến chậm lắm là hồi 17 giờ trước ngày mở thầu
Đơn xin dự thầu phải đính kèm theo những văn kiện ghi nơi Điều 7 của Điều Kiện Sách Riêng của công tác

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Văn Phòng Ủy Ban Xây Cất Bộ Y Tế số 59 Hồng Thập Tự Saigon
— Văn Phòng Ông Giám Đốc Bảo Sanh Viện Hùng Vương
— Văn Phòng Ông Giám Đốc Bệnh Viện Bình Dân Saigon.
Saigon; ngày tháng năm 1971
GIÁM ĐỐC NHA NHÂN VIÊN VÀ TÀI CHÁNH

4/1 72 GS TRẦN ANH DŨNG
mở lớp Toán Lý Hóa

LUYỆN THI TÚ TÀI I, II AB (Sáng Chiều Tối)
— Ban giáo sư cao học, ĐHSP, Cử nhân
— Lớp học yên tĩnh, sáng sủa sân để xe rộng!
— Học phí nhẹ (điều kiện dễ) Ghi tên giữ chỗ tại 118/26 Trần quang Diệu Saigon (khoảng giữa Trương minh Giảng và Công Lý).

3-1-72 mở Toán-Lý-Hóa

★ **Luyện Thi Tú Tài I và II (tóm tắt Giáo Khoa**
Chuyên bài tập và giải đề thi, A và B học riêng).
— TOÁN LÝ HÓA các lớp 7.8,9 và 10AB.
G.S : Hoàng Trọng Thụy – Trần Cao Lộc — Nguyễn Quốc Sủng, Ngô Tư Vọng – Lê Nguyên – Ng. Vũ Công...
Ghi tên tại Trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần quý Cáp SAIGON

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH BẠC LIÊU

Cáo Thị Đấu Thầu
(Lần thứ ba)

1. NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU GIÁ :
Tòa Hành Chánh Bạc Liêu hồi 9 ngày 29-12-1971.
2. MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Đấu giá cho mướn khai thác hoa chi Chợ, bến đò, bến nước lò thịt, hốt rác và thủy lợi trong Tỉnh Bạc Liêu thuộc niên khóa 1792.
3. THỜI HẠN KHAI THÁC . Một năm (12 tháng)
4. NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Tòa Hành Chánh Bạc Liêu văn phòng các quận và các xã liên hệ.
5. ĐIỀU LỆ, NƠI VÀ THỜI HẠN XIN PHÉP DỰ THẦU :
Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Tòa Hành Chánh Bạc Liêu 24 giờ trước ngày mở thầu.

Bạc Liêu, ngày 10 tháng 12 năm 1971
TỈNH TRƯỞNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
BỘ TỔNG THAM MƯU-QLVNCH
TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN LAM SƠN
PHÒNG TÀI CHÁNH
Số 1041/TTHL/LS/TC/MƯ

CÁO THỊ
Đấu Thầu Công Khai

I– NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU :
Hồi mười (10 giờ) ngày 12-1-1972 tại TTHL/Lam Sơn KBC 45 23 đồn trú tại Dục Mỹ, Xã Ninh Sơn, Quận Ninh Hòa, Tỉnh Khánh Hòa.
I– MỤC ĐÍCH CUỘC MỞ THẦU :
Cung cấp Bò Giống cho trại NÔNG MỤC thuộc TTHL/Lam Sơn theo ĐLS 1231/TTHL/LS/TC/MƯ ngày 05-09-1971 được Bộ TTM TCTV duyệt y dưới số 898 ngày 27-9-1971.
— Trị giá ước lượng : 4.000.000đ00
— Ký quỹ tạm : 160.000đ00
III– NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại ,
— Cục Mãi Dịch Quân Đội 163, Đại lộ Chi Lăng Saigon.
— Sở Hành Chánh và Tài Chánh số 4 tại Nha Trang.
— Trung Tâm Huấn Luyện Lam Sơn (Phòng Tài Chánh) tại Dục Mỹ xã Ninh Sơn, Quận Ninh Hòa, Tỉnh Khánh Hòa.
KBC 4.523, ngày 29-11-71
CHỈ HUY TRƯỞNG
TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN LAM SƠN

4-1 chiều 4g, tối 7g khai giảng lớp mới **Toán Lý Hóa Tú Tài 2B, 2A**
3-1 chiều 4g, tối 7g khai giảng lớp mới **Toán Lý Hóa Tú Tài 1A, 1B**
Các lớp này mới đầu tóm tắt giáo khoa và giải các đề toán từ dễ tới khó, sau khi có căn bản sẽ giải các đề thi. Tú Tài theo chương trình cập nhật hóa.
TOÁN : Ng đăng Đại : LÝ HÓA : Ng văn Vỹ, ghi tên tại TRƯỜNG SƠN 129 Lê v Duyệt S.G.

GIẢI THƯỞNG KỊCH NGHỆ
TRUYỀN HÌNH ĐẮC LỘ

Để khích lệ khả năng sáng tác và tuyển lựa biên tập viên ngành thoại kịch giáo dục, Truyền Hình Đắc lộ mở cuộc thi kịch nghệ toàn quốc, với thể lệ sau :

ĐỀ TÀI : 1/ GIÁO DỤC GIA ĐÌNH XÃ HỘI : đề cao ưu điểm cá nhân hoặc đoàn thể hay châm biếm trào phúng những tệ đoan. Dài: 12 đến 15 trang đánh máy. 2/ VĂN HÓA, LỊCH SỬ, ĐỊA LÝ VIỆT NAM . đề cao thuần phong mỹ tục, tài nguyên, sinh lực của quê hương. Dài : như trên. 3/ GIÁO DỤC PHỤ NỮ : đề cập những vấn đề hôn nhân hoặc dinh dưỡng, giáo dục con cái. Dài 10 đến 12 trang đánh máy, 4/ THIẾU NHI ; giáo dục hoặc giải trí. Dài : 8 đến 10 trang.

Kịch sẽ không có màu sắc chính trị, tôn giáo, Văn dễ hiểu, phổ cập với đại chúng, càng hài hước vui tươi càng có giá trị. Ứng viên không hạn tuổi gởi tác phẩm đánh máy 3 bản cùng bộ sơ gồm tên tuổi, ảnh, địa chỉ, tiểu sử đến PHÒNG CHƯƠNG TRÌNH THĐL 161 Yên Đỗ, hộp thơ 2094, Saigon. Hạn Chót ; 20-2-1972.

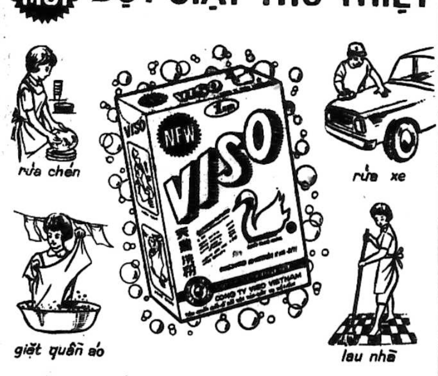
Kết quả công bố từ ngày 30-2-1972 trên báo chí. Giải thưởng từ 10.000 đến 30.000đ gởi bằng bưu phiếu nếu ở xa. Các kịch bản trúng giải sẽ thuộc quyền sử dụng của THĐL.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN TÂM TRÍ
«BS. NGUYỄN VĂN HOÀI»
BIÊN HÒA
Số : 24-BVTT/VL

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
(KHẨN HẠN LẦN THỨ 2)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp 200 Tấn gạo nội địa trắng số 1—25% tấm cho Bệnh Viện Tâm Trí Biên Hòa trong kỳ đệ nhứt lục cá nguyệt năm 1972 (Từ 1-1-1972 đến 30-6-1972)
NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Tại Tòa Hành Chánh Biên Hòa ngày 23-12-71 hồi 15 giờ.
TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH : 11.440.000đ00
KÝ QUỸ TẠM : 286.000đ00
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh)
— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Tâm Trí Biên Hòa
— Sở Vật Liệu Bộ Y Tế (Số 59 Hồng Thập Tự Saigon)
NƠI NẠP ĐƠN THẦU
— Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh) trước giờ mở thầu.
Biên Hòa, ngày 14 tháng 12 & 1971
TL. TỈNH TRƯỞNG
PHÓ TỈNH TRƯỞNG
TRƯƠNG VĂN NAM
Đốc Sự Hành Chánh

MỚI BỘT GIẶT THỬ THIỆT



TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ ĐẦU TIÊN SẢN-XUẤT TẠI VIỆT-NAM

Đặc Biệt 27-12 và 28-12
Toán Lý Hóa

— Làm nhiều bài tập, rút gọn giáo khoa cho lớp :
6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 AB
G.S THANH PHONG chỉ dẫn Sau 15 tuần lễ sẽ giỏi. Chú ý 12B 12A Tối từ đầu C.T. do G S Tư Viêm, Tâm Sao. Ghi tên trước 235 Trần Quốc Toản Chợ lớn.

Tìm việc

— Một nhóm Sinh viên cử nhân toán lý hóa, nhận dạy lớp 12AB trở xuống. Thư về Thanh 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.
— SV cao học K.H. kinh nghiệm nhận kèm toán lý hóa ba Việt hoặc Pháp Hỏi Trần Ngọc, phòng 222 Đại học xá Minh mạng
SV cao đẳng điện học năm thứ 2, nhận kèm toán lý hóa và tân toán học từ lớp 12 trở xuống. Xin liên lạc : Tài 177 ter Lê văn Duyệt Sg3
— SV du học sinh Hoa Kỳ hồi hương khá Anh văn. Nhận kèm tại tư gia từng người hoặc từng nhóm, Bảo đảm 3 tháng sẽ biết nói cho những người cần đi làm. Thư hoặc hỏi Ân 342 Lê văn Duyệt Sg
— SV Kỹ sư Phú thọ có kinh nghiệm kèm Toán Lý Hóa và tân toán học từ lớp 12 trở xuống T/V Tánh 263 Trần bình Trọng Sg 5
— Sinh viên Kỹ sư Phú Thọ năm thứ 3 có kinh nghiệm và khả năng về toán lý hóa và tân toán học. Nhận dạy tại tư gia từ lớp 12 đến lớp 9 xin liên lạc : Trung 76/235/1 Nguyễn Huệ Phú nhuận Gia định

RAO VẶT RAO VẶT

Bán gấp 1 xe Honda vận tải nhẹ đời EI, 6 ngàn dặm. Địa chỉ [illegible] Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Garage Lộc Thành, chuyên sửa đồng, sơn, máy và điện xe 2CV, La Dalat, đặc biệt đóng thùng La Dalat, Toyota, Mazda, Daihatsu. 64B Hùng Vương Sg.

2CV thiệt tốt, chủ công chức, 650.000đ. Xem xe 36 Trần Cao Vân, 10g-12g sáng.

Taxi bán Renault 4CV toàn hảo, bán gấp giá rẻ. Hỏi anh Mai và anh Hoàng 258 Trần hưng Đạo Saigon.

Renault Juvaquatre toàn hảo mới sơn 2 màu Taxi, mua xong chạy liền khỏi sửa chữa, bận việc bán 310.000đ. Hỏi 115/52 Phát Diệm Saigon.

Peugeot 404 bán gấp 404 đời EH. Hỏi 143 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 93.282.

Volkswagen du lịch, số EG.7, máy, đồng, sơn toàn hảo. Hỏi tại số nhà 373/4 Phan thanh Giản Sg (trong Cư xá Đô Thành, nhà cuối hẻm. Xi măng. đằng sau Thầy Ba Cầu Bông). Xem xe buổi chiều và tối.

Toyota Corona Pick-up EH mui bố dư dùng bán gấp giá rẻ xe tốt. 19b Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90.557.

Mazda 1500 Deluxe DL EQ.4 máy lạnh radio Antenne Automatic nguyên xứ màu trắng. 258 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Peugeot 304 đời 71, 1 Mercedes 220 đời 65 và 3 Elévateurs Hyster 4T loại 2 và 4 bánh trước mới tinh xem xe tại 145 Trần bình Trọng Chợ Quán trưa 12 giờ 30 đến 14 giờ.

Bán Volkswagen số X mới toàn hảo. Hỏi 384/53 Công Lý trước cổng chùa Vĩnh Nghiêm ngoài giờ làm việc.

Bán Toyota PU EG Taunus 17m de luxe 2 xe máy đồng sơn toàn hảo 30 Petrus Ký ngã bảy Saigon.

Bán Simca FAM đời EC thật tốt, máy Rush P.60 không chỗ để bán rẻ. Hỏi 46 Tôn thất Thiệp Saigon.

FORD FAIRLAINE 500

du lịch đời 58, 6 máy số thường sơn đen, máy mới chưa hết Radage chủ lái, radio Felif Cassette antene tự động số 589 Bà Hạt Cholon, giá 850.000 đồng.

Jeep Willys EI đít giá 520 Traction tin trang 12 Volt: 275 ngàn. Hỏi 35 Võ di Nguy PN

Jeep Capot cao

Jeep thân lại của quân đội, thủ tục thuế đã xong. Nhượng lại nguyên lô 10 chiếc 4 triệu đồng hoặc 5 chiếc 2 triệu 2 trăm đồng. Xem xe tại 28 Hoàng Diệu Thủ Đức, sau hãng nước đá Đồng Nai. Thương lượng ông Minh 70 Hồng Thập Tự Saigon buổi sáng.

Volkswagen Microbus EB.9... xe cho thuê tốt bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Cortina EE... (9 nút). máy lạnh Mark IV. Radio ant tự động máy đồng sơn nệm toàn hảo, bán tại 43 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

CONTESSA 1300 EE.3

De luxe, Radio, mới nguyên, bán rẻ 1T250. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Ford Microbus, nhường lại phiếu đặt hàng lãnh xe tại hãng Hỏi ông Kiểm phòng vật liệu bộ Cải Cách Điền Địa và N.A.N. Đ.T. 90587-90585.

Ford Falcon Microbus tân trang EP. Tiện chở hàng, chở người. 210 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Opel Record ED.46... máy lạnh, máy, đồng, sơn, vỏ ruột đều tốt. Hỏi ô. Nam. Buổi sáng 72 Công Lý Saigon.

Fiat 1500L EH.3. Máy lạnh, radio nguyên xứ, màu trắng, cần bán. 238 Võ Di Nguy PN.

Muốn cho thuê giá cao. Dài ngắn hạn, và bảo đảm các loại xe: Bus, Microbus, Du lịch Pick-up. Xin liên lạc với Saigon Information Services 492 Hồng Thập Tự Saigon. Tel-20568.

Bán 1 Belair 58 có máy lạnh radio. 6 máy, số thường, 1 Belair 56 và 1 Zephyr toàn hảo giá rẻ. Xem tại 448 Võ Di Nguy PN.

Taxi hiệu Standard bán gấp: giá 340.000đ Hỏi số 114/5 Bác Sĩ Yersin.

Bán xe R.8 EB. Toàn hảo xem xe tại 153/10 Nguyễn Văn Thoại GĐ hẻm đối diện Pharmacie Phú Thọ.

Prefect du lịch bán. Xem xe từ 10 giờ đến 16 giờ. Số 327/6 Phan đình Phùng Saigon.

Vì thiếu người trông coi, Bán 1 xe Fargo Vận tải nặng chạy miền Trung - tình trạng xe: Đồng, sơn, máy, vỏ, đời mới, cầm Renault dầu. Hỏi 521 Bà Hạt.

Mazda PU EH có mui, sắt và Taunus EC du lịch Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (Ngã 6)

Toyota 800. EF, Familiale và Taunus EC du lịch toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

TOYOTA STOUTE 2000

Vận tải hai tấn, tiện chở gạo, heo. Hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Bán Fiat 1.100 F Microbus đời EG.7 máy mới làm, sơn, đồng, vỏ bằng kiếng toàn hảo coi xe từ 6giờ chiều mỗi ngày tại 187 Lê quốc Toản Saigon gần Viện Hóa Đạo. Dư dùng kiến trước xe Ford F.600 (vận tải), và Microbus Ford Falcon bán. Hỏi 187 Trần qu Toản.

Mazda 1000 Pick-up EO 3. mui vải, băng ghế như mới. 238 Võ di Nguy P.N.

ĐẶC BIỆT KHÔNG NGỜ

Nhận lãnh đóng thùng xe cho các loại Pick-up thành 4 cửa giá rẻ. Hỏi Garage M.G số A80 Trần quốc Toản (ngang trường đua Phú Thọ) ĐT. 23.583.

Bán Taxi 4CV tình trạng tốt chủ lái. Coi xe 106/7 Tôn thất Hiệp Phú Thọ ChợLớn.

Bán Ford Custom Wagon chưa lấy số. Hỏi 92D/E Thủ Khoa Huân Sg, hoặc liên lạc điện thoại 99.538.

Toyota Mark II

Familial, EO, một đời chủ, còn mới, bán gấp. Hỏi: 30/16 BS. Calmette (Saigon).

Jeep bô bầu vì cần tiền bán rẻ coi xe 585 Trần quốc Toản khoản chi cảnh sát, nhà làm nệm Xuân Phát.

Bán Peugeot Familial

Tiện chạy xe lô, đò. (Số máy 2T7) do chủ lái lấy, ít đi xa. đồng, máy toàn hảo. Xin hỏi 155 Tùng Thiện Vương, Xóm Củi, điện thoại 36972 ông Vinh.

Bán gấp đầu kéo Ford, 10T xe bồn 10.000L International. Hỏi 285/1 (cũ 271L) Nguyễn minh Chiểu Phú nhuận GĐ.

Inter EP. một đời chủ 1.700 dít 1.800 mới toanh Desoto EH 5. Thiếu người trông nom bán gấp, xem xe thường trực 2A Trần nhânTôn gần hãng Míc bến xe An Đông.

Peugeot 404 du lịch mới toanh xe chưa chạy Màu trắng đang xin số Bán gấp 238 Võ di Nguy PN.

Daihatsu Hijet 360 V.T.N EO... thùng tôn toàn hảo 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Toyota Corona du lịch EI8, máy lạnh catridge radio 7.000 cs như mới. Số 68 Nguyễn công Trứ. Sg ĐT 21.956.

Bán tập chở Boxer rất giống. Xe Austin Sport Mark II hoàn hảo. Hỏi Quán Ốc 31 Thái Lập Thành PN.

475.000đ xe Simca 1300 vận tải nhẹ. tiện làm xe du lịch hoặc chở hàng. tình trạng rất tốt, xe xài kỹ. Hỏi 107 Ký Con Saigon.

520 ngàn xe Taxi hiệu Fiat 600 đời EA.. mới xin số hồng 1T600 ngàn 1 cái Quán 8mx16m tại trung tâm chợ cá Chánh Hưng Xin hỏi ô. Thêm số 290/11 Thành Thái Saigon.

Austin EC màu trắng hoàn hảo bán giá hạ. Xem xe tại 88/2 Hiền Vương Saigon, suốt buổi sáng và buổi chiều từ 7giờ.

Bán Peugeot 203 xe nhà toàn hảo miễn trung gian. Hỏi Lã Dung 50 Trần khắc Chân Tân Định.

Microbus bán rẻ Microbus V.W đời EC, tình trạng rất tốt. 218 Lê Lai. ĐT: 22.845.

2CV EF.9 cần bán. Hỏi 29 Thái lập Thành góc Tự Do Sg.

Phú Cường (du lịch)

71 Hùng Vương Đ.T. 95.228 (trước cửa Nhà Thờ Thị Nghè) — Cho thuê xe du lịch đủ loại, giờ, ngày, tháng. đám cưới, đám tiệc, đi khắp mọi nơi. — Nhận tổ chức du lịch Vũng Tàu, Long Hải cuối tuần. tài xế tận tâm, xe tốt, giá hạ.

Xe Volkswagen Microbus số EI 79... 3 băng nệm tốt, tình trạng hoàn hảo. Giá 680.000đ. Hỏi và xem xe tại 114 Trịnh minh Thế Saigon.

750.000 Dodge 100 P.U

EP... Toàn hảo. Xem xe chịu liền. Biếu luôn cái mui giá 40.000đ. Hỏi 214 Hòa Hưng, Saigon.

Peugeot 403 xe nhà một đời chủ đồng sơn máy toàn hảo 345A Võ Tánh Sgon.

Taxi Fiat, C/C dời đi xa bán gấp. 650 ngàn (máy, đồng mới). Th. sĩ Hợp NĐV. 38 Gia Long Saigon.

Bán xe Dauphine EC. 03,.. 337/2 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Mark II PU. EO Mui băng toàn hảo ít đi không chỗ để 7/1B Phạm-h-Thái GĐ. (xứ An Lạc) Trưa 12g tối 20g.

Taunus 17M de luxe 4 cửa, máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Bán rẻ. Do 324 Trần bình Trọng Cho Lon.

Inter Bán dầu 1700 dít 1800 đời EP.4... Hỏi 38 Ngô tùng Châu Gia Định.

900.000đ Daihatsu PU. một đời chủ. Sơn đồng máy toàn hảo, 69/3 Dương công Trừng, Phú Thọ (mặt đường bên hông trường đua)

Bán gấp xe Toyota Corona Station Wagon tình trạng toàn hảo. Hỏi vựa cát Tuấn Kiệt 14 Huỳnh-q-Tiên Phú Nhuận.

Jeep lùn thật đẹp

Hỏi 48 Lê văn Duyệt Saigon (gần rạp ciné Nam Quang) chỉ dẫn, Ngoài giờ làm việc xe để xem trước số 17 Hồng thập Tự Saigon.

Mazda 1.000 EH .88... có Radio, tình trạng toàn hảo. vỏ ruột mới. Hỏi 102 Nguyễn văn Thoại Saigon.

La Dalat 00 Km Bleu ciel. Thương lượng giá tại 53A Nguyễn Hoàng Cholon.

TIẾU NGẠO

Cần mua lại 1 kiếng xe hơi Toyota 800 (mặt trước) Hỏi 11, Thủ Khoa Huân, Saigon Tel. 98284.

Fiat 1500L EH.9

còn nguyên thủy, bán hoặc đổi xe ít tiền. 29 Thái Lập Thành gócTự Do Saigon.

Dodge Microbus

15 chỗ EQ. chưa rodage bán gấp, liên lạc 331B Pétrus Ký (Bến xe) hoặc ĐT.40801.

Fiat 600. Vì đi xa cần bán gấp, tiện làm Taxi. thật rẻ. 645 đường Hưng Phú Chánh Hưng.

Bán Vauxhall Viva đời EC ít đi mới nguyên giá, 1 tr. Hỏi 26/4B Nhất Linh Gia Định.

Jeep dè-bầu đời EP 7, tình trạng toàn hảo bán. Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua 1xe Số X Fiat. 504, Mercedes v.v.. Hỏi ông Thạch, 73 Huỳnh quang Tiên Saigon. ĐT. 91.194. 99.833.

Thunderbird loại đặc biệt, trang bị tối tân, hoàn hảo. Chắc giá 4T8. Hỏi 90bis Phan đình Phùng. Saigon. ĐT.98.806.

Mazda 1500 Delux EH du lịch Radio. Cassette màu trắng Origine bán hoặc đổi xe nhỏ hơn 197B Lê văn Duyệt Saigon.

320.000đ Renault Frégate (NBQ cũ) máy tốt, sơn đồng mới, dynamo tái bf, 480.000đ. P.203 décap. thật tốt. 598 Võ di Nguy (25A Cư xá Phú Nhuận, cần chót).

Jeep Carbo cao

bán gấp 1 xe Jeep Carbo cao, máy đồng. sơn, nệm hoàn hảo. Xin liên lạc tại Garage Mãnh Hổ 112 Xa lộ đối diện Xa Cảng.

Daihatsu VTN bán. Hỏi tại 159 Phạm ngũ Lão Sg.

P.203 đời NBN. 71 Cư xá Đô Thành Sg.

Bán Toyota Hilux PU đời EI Do 64/4 Hồng Bàng CL.

INTERNATIONAL 1890

EH 1 đời chủ, số mạnh, 1 ắng hơi tự động. tay bánh hơi, hộp số lớn, máy còn Standard, bảo đảm hoàn toàn nguyên thủy, babine, chassis máy y như mới. Hỏi 29 Nguyễn v. Trang gần ngã Sáu Saigon.

Desoto 15 chỗ ngồi EQ bán gấp giá rẻ. Hỏi 104 Hồ văn Ngà Saigon.

Daihatsu 1.000 EP mới mui bố băng nệm mới V.T.N. 207/1 Trần Quốc Toản (Saigon).

VAUXHALL EM DU LỊCH

Toàn hảo bán hoặc đổi xe xin hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo SG.

550.000đ xe Vanguard Standard 12 ngựa, tình trạng rất tốt, du lịch, chủ chạy. Do 974 Trần hưng Đạo Cholon.

Hillman IMP số T. mới 20 ngàn km. nhỏ gọn radio, đủ giấy tờ 1 Còn mới, giá hạ. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định.

Peugeot 203 còn tốt. Hỏi giờ làm việc 2-B Nguyễn huy Tự Dakao — Ngoài giờ CXVNTT. 156/D-71 Hùng Vương Thị Nghè.

Ford F100 Pickup toàn hảo Bán tại 333/649 Phan thanh Giản.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Cho mướn đủ loại xe
Công Thương Xã. ĐT.99.860
145 Đề Thám Saigon

Mazda 1500 SS

EI 98.. (9 nút) Radio Ant tự động 1 đời chủ giữ kỹ ít đi, như mới bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

2 Cheveaux EA4

xe 95o/o nguyên thủy. màu trắng xem xe suốt ngày. 154 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT 90994.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại). Salon Cư Phú 568 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Coaster

EO. 26 chỗ ngồi xe chở ngồi xe nhà rất tốt Bán hỏi 177 Nguyễn Hoàng CL.

650.000đ Jeep Willys Capot cao mui nệm mới máy toàn hảo Hỏi 7/16 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon.

Bán Toyota Mark II Fal Radio AM-FM ANT auto xe như mới. một đời chủ 6 Bis Lê-v-Duyệt ngã sáu Saigon.

Mazda 1000 EO. Bán 1 trong 2 xe, xe Simca 1000 EB Mazda còn nguyên thủy 1 đời chủ kéo hàng sơn origine. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

Bán gấp (hoặc đổi bù tiền Daihatsu P.U.) 1 Commer Famillial, EB7... thật toàn hảo 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Daihatsu loại mui trùm đời EP toàn hảo cần bán gấp coi xe tại 133 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

MGB Sport

Cuối đời EB. nhỏ, đẹp lộng lẫy, tốt hết chỗ chê, cần tiền chỉ bán 1tr4. Hỏi 234/9 (Villa đỏ, kế Nhà Hàng Thanh Thanh Xa Lộ).

DS 19. du lịch, EA... Séric mới đồng nệm còn nguyên thủy, rất tốt, bán gấp. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon ngoài giờ làm việc

Morris kiểu Berline trình trạng tốt, ít đi, đi xa bán gấp. giá rẻ, 420 Phạm hồng Thái Gia định. Trước cổng cư xá Tự do (xem xe vào buổi chiều).

Bán Xe nhà Renault 8 EB 7 Chủ lái rất ít đi tất cả thiệt tốt 5 vỏ ruột mới tinh hơi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

NỆM XE HƠI ORIGINE

mới nhập cảng đủ loại xe **Toyota Mazda Volkswagen Peugeot** 404 Quý vị sẽ hài lòng với một bộ nệm có nét đẹp tuyệt vời tại VN chưa từng có xin mời đến hiệu Tiến Phát may mui nệm xe hơi 31 Lê Văn Duyệt Saigon.

Xe cho thuê

Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, gần giá phải chăng Xin mời liên lạc Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90689.

MÁY TỦ LẠNH

Bán máy Rayon X

dư dùng, bán rẻ 1 máy Radioscopie Securiscop hiệu CGR Pháp. Toàn hảo. Hỏi 132 Nguyễn huỳnh Đức Cholon sáng 8-9g chiều 5-6g Đ.T: 50.404.

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA

Sơn, sửa chữa, bảo trì. sơn các loại máy máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz. máy nước nóng hệ thống, điện nước:
Xin liên lạc: **CHÂU**
Kỹ nghệ điện lạnh nước
148 Vĩnh Viễn Saigon
Điện Thoại 93687.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà, Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Tủ lạnh bếp Gaz

Bán 1 tủ lạnh 400L hiệu Hotpoint 360L hiệu Closley đã dùng còn mới, 1 bếp Gaz 4 lò Gaz hai lò điện lò quay chưa xài. Giá rẻ hỏi 25c/8 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán Máy điều hòa không khí 18.000BTU điện 220 Volts 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Bán thật rẻ 2 máy ướp lạnh và phun nước tan mà loại 2 bình hiệu Stalin. Jet Spray 110V, 1 máy làm kem bột Siveden 2 nồi 26 bock 2 CV 5 điện 220 Volts. Tất cả đều còn rất mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Đại hạ giá nhơn dịp noel, bán hạ giá 10 ngày các loại tủ lạnh, từ 57L, 78L, 128L, 150L, và 2 cửa 400L. lò ga Sanyo, nồi cơm điện National, máy giặt. Mời đến 76 Ký Con (cầu Ông Lãnh) Saigon.

Rất rẻ ! Rất rẻ !

Dư dùng nhượng lại 5 máy đánh chữ. Royal. 2 chữ Việt duy nhất, 3 chữ Anh còn mới 80o/o. Xem máy tại số 461 Hòa Hảo Cholon.

Bán Ford sáu máy thật đẹp, uống xăng 16 lít. Hỏi 574 Pétrus Ký.

Freezer *600 lít, thật tốt (250.000đ cả 5 cái) 109 Nguyễn văn Học G.Đ.*

Tủ Lạnh rẻ !

Tủ lạnh National, Sanyo, Hitachi, Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu NhựtBổn, Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 4 Cách Mạng Gia Định ĐT.41042 41452.Sơn, Sửa, Bảo trì, Thiết trí,

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy [illegible] máy nước nóng bếp Gaz. Thiết [illegible] điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số [illegible] Trịnh minh Thế ĐT. 90.400

Tủ lạnh Nhựt đủ cỡ bán

Số 847 Hậu Giang Cholon.

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đủ điện v.v... Có bảo đảm.

Sanriku máy xay lúa tối tân, năng suất 610 ký lúa 1 giờ, không xài cao su, xay bằng sức ly tâm áp suất không khí cao tốc. Bán giá cũ. Bộ hút [illegible] cảng cối xay Yanmar. Hỏi: Quốc Tế, 287, Trần hưng Đạo, Saigon.

Chuyên sửa tủ, máy lạnh đủ loại máy lớn là thường cho rạp hát, ngân hàng, khách sạn. Liên lạc **150 Trương minh Giảng.** Tel: 95.537 — 96.339.

IMMAS

97 Nguyễn cư Trinh Saigon
Tel: 97.779

Cung cấp và sửa chữa: — Máy lạnh gia dụng. Máy ướp lạnh kho hàng Máy lạnh chuyên chở. — Sắp về nhiều phụ tùng nhập cảng: Compressors 1HP, 1,5HP, 2HP, Transformers, đèn điện tử.

Máy *Quí vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước thật là khó nhọc vô cùng, từ nay quí vị khỏi lo xin mời đến 45 Ng-tri Phương (Cholon) có đủ loại «bơm» của đủ hiệu ngoại quốc Bơm lên cao 20m và hút sâu 20m*

Sơn Tủ lạnh tại tư gia

do một nhóm Chuyên Viên Kỹ Thuật trẻ đảm trách mau lẹ, giá bình dân. — Cỡ nhỏ 6000 — Cỡ trung 8000. — Cỡ lớn 12000. Hỏi Hồng Phát 189 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận) Đ.T. 41.202.

Bán 5 máy ép gạch bông còn mới đang hoạt động tại cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, và một xe Mobylette xanh mới hoàn toàn. Hỏi 275 Nhật Tảo từ 9g đến 12g, chiều 3g đến 6g.

Bán gấp *máy lạnh 1 ngựa hiệu Sanyo điện 110 Volt còn nguyên thủy. 58 Trần văn Thạch Tân Định.*

Tủ lạnh *General Electrice 450L 2 cửa mới bán. Hỏi 193/147 Nguyễn cư Trinh Saigon.*

Feezer *bán mới của Mỹ 800L cao 1m80. đông đá rất mau bảo đảm-Hỏi 10g-19g. 384/46 Công Lý ĐT: 23.414*

Bán 5 máy thêu Necchi 534 còn mới và 1 máy A. Lonely hỏi 53 Lê phát Đạt Chí Hòa.

Bán Daihatsu Fellow du lịch 297 Trần hưng Đạo Sg.

DAIHATSU EI VTN 1000

còn như mới, một chủ, rất kỹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Daihatsu PU.360 Hijet EP.6 mui bố có radio E.O.8 mui tôle. Xe nhà ít đi cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 [illegible] Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Daihatsu 1000 deluxe du lịch EP.7.. màu trắng, kiến xanh, Radio tự động, origine, thật mới như trong hãng, bán hoặc đổi xe Mark II PU. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Bán R8 EC 9 nút thật hoàn hảo 511 Phan thanh Giản SG.

Daihatsu Hijet PU-EO.6 mui tôle lưới sắt một chủ xe nhà thật tốt 149. Đề Thám Saigon.

Dauphine ED xe nhà thật tốt. Hỏi 93 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Mazda 1200 EI.7.. màu trắng nguyên thủy có Radio Hỏi 197B Lê văn văn Duyệt SG.

Honda N360 EI8, du lịch, màu xanh dương, xe ít dùng. còn nguyên thủy. Bán rẻ. Hỏi 33B Lý Thái Tổ Sg (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

Toyota Crow 12 vận tải nhẹ dư dùng bán gấp. Hỏi 32 đường Nguyễn văn Mai (Tân định).

Bed Ford Familial ED. toàn hảo xem xe suốt ngày tại 384/40 Công Lý Saigon.

Bán Opel còn tốt hỏi 121/34 Ngô tùng Châu Saigon.

720.000 Vì phải đi xa, muốn bán 1 xe Opel Rekord NBT tình trạng hoàn hảo. có Radio chủ lái lấy ít đi Coi xe suốt ngày tại 20A Hiền Vương Đakao.

Mới về vỏ «875.16.5» dùng cho xe Microbus và 10.00-20/11.00-20 hiệu Firestone USA. Bán tại 205 Calmette Saigon.

Bán xe Vauxhall Victor Station Waggon bảng số «T» Hỏi ông Hansell Sư Quán Anh ĐT: 23341.

Vauxhall đời EK thật hoàn hảo. Hỏi 277/3 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Daihatsu Vận tải nhẹ EO 64... Coi ít đi 29/ [illegible] Trần Quốc Toản CL (gần [illegible])

Mazda 1000 PU số [illegible] rất hoàn hảo. Hỏi 321C Trần hưng Đạo Saigon ĐT 91.2[illegible]

MƯỚN XE

80 Saigon [illegible] 40 ngàn xe Jeep Dư ngoại kiều [illegible] có thể chở [illegible] Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Bán gấp một xe 2CV đời EA sơn đồng và hoàn hảo. Hỏi tại 328 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xe cũ hư máy đồng sơn muốn bán dễ dàng ? Mời đến tiếp xúc với Rapido 448 Võ di Nguy PN chúng tôi sẽ có giải pháp giúp quý vị ngay.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Jeep Land Rover

Đồng sơn nệm thật tốt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Honda N360 EI-4

Du lịch, màu xanh. Xe toàn hảo Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 90994.

Mazda 1500 P403 VTN EH

Bán hoặc đổi xe hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 trong 3. **Fiat** 1.500L **Jeep** cao **Jeep** bầu Long coi suốt ngày Hỏi số 171/16 Cô Bắc Saigon hẻm trường học Hồ Ngọc Cẩn vô 100m.

Bán Triumph TR 4 Số 2.7 bis Phan-Thanh-Giản Saigon 13g30 — 15g30).

Fiat 1800 EA. có radio xe rất tốt, bán hay đổi xe nhỏ bù tiền 432 Phan đình Phùng Sg.

Opel Record NBV. 1 đời chủ mới sơn lại.toàn hảo 750.000đ. 194 Lý thái Tổ.

Simca 9 bán gấp tình trạng tốt. 152 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức, ngay lầu nước.

Contessa chưa hết rodage tình hảo. 105 Hai Bà Trưng Saigon.

Taxi bán Renault 4CV đời BS. xe thật tốt mua chạy liền Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Mercédès 190 NBU, bán sơn đồng máy còn thật tốt. 101/4 Trần hoàng Quân CL.

Daihatsu EO vận tải nhẹ 360 xe nhà số 1775 đường Phan [illegible] Hiền.

Taunus 12m EC.88.. Màu trắng, xe thật tốt. [illegible] Hỏi số Nguyễn Huỳnh [illegible] Phú Nhuận [illegible]

Ford Galaxie [illegible]

Bán [illegible] 5.0,000đ [illegible]

Cần rẻ Jeep cao

15 lít máy tốt, vỏ mới [illegible] DU LỊCH ĐỨC [illegible] như Mazda, chủ lái, LD, 113. 126/2 Lý Thái Tổ.

Bán phụ tùng xe hơi
TOYOTA
Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại: 51.679.

Mazda 1200, Toyota 800 đời EI toàn hảo. Bán một trong hai xe. Hỏi 776 Phan đình Phùng Sg.

Toyota Fam. Mark II EO5. **R.10** EH.6 Radio **Consul** Cortina EE.4. **Taunus** 12m EF. **Daihatsu** Pick-up. **Toyota** 800 EG. Nhà Chi Lăng 133/2. bán hoặc đổi xe. 222 Trần Quang Khải.

Daihatsu EO thiệt tốt. Dauphine Taxi. Bán gấp xin liên lạc 84.86 garage Đức Thành Trần quốc Toản ngang trường đua cạnh viện Bài lao.

Bán gấp Jeep Willys tình trạng xe toàn hảo. Hỏi 198 Trần bình Trọng Sg. Xin hỏi Ô. Mười.

Toyota Corona Mark II PU EO5 có radio enten tự động, xe ít đi còn thật tốt bán. Hỏi 252/2 Bạch Đằng GĐ. Garage Hiệp Lợi. ĐT 97760.

Simca 9 máy mới làm đồng sơn còn tốt. Bán Hỏi 252/2 Bạch Đằng GĐ. Garage Hiệp Lợi ĐT.97760.

Cortina ED 1. radio, màu trắng nệm đỏ, vỏ trắng. đồng, sơn mới nguyên. TAUNUS 12M EC 1. du lịch, đồng. sơn vỏ origine, màu trắng. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Datsun 1300 VTN đời EO tình trạng toàn hảo. 112 Tự Do Saigon ĐT 22421 hoặc 193 Võ Tánh Saigon, ĐT 23702.

Auto Radio ???

Hãng mới về với đầy đủ Car Radio Cartridge Stéréo, Ant. Autom: Tối tân nhất, nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504

Simca Sport P60

đời EA.6 đồng. sơn máy toàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi Ô. Xem 70 hay 100A/14 Dương bá Trạc Q.8 Cần cứ Y

MADZA 1500 đời EH.6

Máy lạnh — Radio — Cartridge. Xe này toàn hảo cần bán gấp hoặc đổi — Pick-up đời EI. EO Xem xe tại [illegible] Sĩ Quan [illegible] Từ [illegible] Hiền [illegible]

Toyota Corona PU đời EH [illegible] toàn hảo, bán. 529 [illegible] ngang trại [illegible]

Đi xa cần bán gấp 1 xe Simca [illegible] FM52.. Máy, đồng mới nệm toàn hảo địa chỉ, [illegible] đường Lê văn [illegible] Trường [illegible] Bảy Hiền).

[illegible] SỐ NG...

[illegible] Wagon (Fami[illegible] toàn nguyên [illegible] cần gấp. Tại 256 Công Lý Sg.

MƯỚN GẤP

50 xe vận tải 15T. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23.637 (cạnh Ty Công Chánh).

HONDA DU LỊCH N360

EI-EO màu trắng ít đi. giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN Volkswagen EI EC — Honda 360 EO — Toyota 800 lam, EH — Daihatsu EO — Simca Elysée NBO Peugeot NBE.
NHẬN: mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

DƯ DÙNG CẦN BÁN GẤP

1 Peugeot 404 có Radio, 1 Piano Moutri sanghai 3 Pédales, 1 Akai M9, 1 máy may giày hiệu Singer có Moteur lớn, 2 máy điều hòa Westinghouse 10.500 BTU 220V Hỏi trên lầu 154 Lê thánh Tôn Sg.

Đi xa bán gấp 2 xe Vận tải EC 5952 và 8776 1 xe 2T4. EG 7396. Hỏi 26A chợ Ô. Lãnh.

Cần bán gấp Taxi xe nhà Renault 4CV. đồng, sơn, máy, toàn hảo cốt máy dên miệng xéo. Hỏi 77/5 đường Huỳnh Tịnh Của Saigon.

Triumph Herald 1200DL Toàn hảo. Có Cartridge 3 loa—980.000đ. Xem xe tại 297 Công Lý Saigon. Hỏi cô Diệu.

TOYOTA P.U. MARK II

Do: 161/21 Lê-v-Duyệt Gia Định (Hẻm xưởng cưa Hồng Hoa).

Bán VW du lịch đời cũ. Coi xe suốt ngày 207/6 Trần bình Trọng Chợ Quán Miễn trung gian.

Corvair 4 cửa EC 9... còn tốt Bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ: Mazda B-1.500. Peugeot 404. Toyota Mark 2. 10 Nguyễn an Ninh Sg ĐT. 22.643.

DAUPHINE T...

Bán Dauphine số T... Tình trạng hoàn hảo, giấy tờ đầy đủ. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc

Honda TN.360

đời EO hoàn hảo xe nhà ít đi, chủ lái lấy. Hỏi 210 Gia Long Saigon. ĐT.90.103.

Bán Renault R4 thương mại, Còn tốt nguyên, Hỏi 309B Cách Mạng Saigon. ĐT. 41.152 từ 10g-16g30 và Simca 8.

Bán xe nhà EI.4. Toyota Corona, tự lái. chạy trên 12 ngàn cs. Hỏi 531 Thành Thái CL.

X. FIAT 125

Tình trạng toàn hảo. Giấy tờ hợp lệ. Hỏi 264P Trương minh Giảng Sài Gòn.

Bán 1 xe Toyota. T25. [illegible] vận tải [illegible]. Hỏi số 22 Lê Phát Đạt, [illegible] Chí Hòa. Gia Định, gần chợ Ô. [illegible], xem xe cả ngày.

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihasu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

Mazda 1000 Deluxe EO.5 Radio. Cassette màu trắng Origine. Bán vị nào thích xe mới, vừa ý ngay. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

Bán xe Desoto familiale. kiểu compact 4 cửa, nguyên xứ 4 máy. Hỏi 24 Bùi thị Xuân Lăng cha Cả.

Bán xe Benne Reo II. 24/3 Nguyễn cảnh Chân Saigon không vô hẻm.

Toyota Mark II Pick-Up số EO.. Hỏi 337 Công Lý hay 119 Nguyễn thiện Thuật.

Vauxhall Super cuối đời NBU. số mới EL.9... vỏ ruột, máy, đồng sơn vừa mới làm xong, thật toàn hảo, giá bán đặc biệt. Hỏi 412B Bến Bãi Sậy hoặc 290 Phạm văn Chí gần Ty Cảnh sát Quận 6 Cholon.

Bán Jeep bầu và Honda dame màu xanh toàn hảo. Hỏi số 7-1-8 Trại Triệu Đà đường Triệu Đà (sau trường Trung Học Chu văn An) Cholon

NG-DATSUN 1300 de luxe

đời 1968. Kiến xanh, tapis nhung, màu crème hoàn hảo. Giá rẻ. 135/7 Nguyễn Huệ PN(cạnh King's Hotel)

Xe hư nhiều quá ! Mỗi ngày RAPIDO được gọi đi dépanner ít nhất cũng từ 5 chiếc. Khi xe bị ban quý vị kêu ĐT 40081 về RAPIDO 448 Võ Di Nguy PN là có thợ đến ngay Máy, đồng sơn làm thật nhanh, giá thật rẻ.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Casette, Cattridge, Antenne Automatic cho đủ hiệu xe hơi. nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Trịnh tiến Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ)

Xe xuống giá !
NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ dàng chỉ trong 2 phút) có lợi như sau
- Bớt hao xăng 20%.
- Máy tăng thêm sức mạnh 20%.
- Bougie bề gấp 3 và Piston không đóng [illegible]
- Rất [illegible]
- Để [illegible]

Tại HOÀNG [illegible]
642 Phan đình [illegible]

GARAGE
Á CHÂU
2/3 [illegible] Chi Lăng Gia định

TRUNG TÂM SỬA CHỮA:
2CV-LA DALAT

Giá hạ — [illegible]
(Pièce Citroen d'origine)

MAZDA 1500 EI P. 403

VTN EH thiệt máy 4T5 màu sơn nguyên thuỷ xe như mới bán. Hỏi Ô.Châu 260 Trần hưng Đạo Sgon.

MORRIS 4 CỬA DU LỊCH

NBM đời EK nhỏ gọn giá rẻ về đi khỏi sửa. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda *Pickup toàn hảo. Bán tại 10 Trần Hưng Đạo Saigon.*

Fiat 1100 nhỏ gọn đồng máy vỏ nệm toàn hảo 620.000đ. Hỏi 1812 lô C Cư xá Trương minh Giảng. Quân nhân đi xa bán gấp.

Bán Mazda 1500 EI.7 máy lạnh nguyên xứ. Radio Ant automatic một đời chủ, ít đi 6Bis Lê-v-Duyệt ngã Sáu Saigon.

Bán gấp 1 xe Fiat 1500 L số EH 9259 và cái nhà Hẻm 35/71 Phát Diệm. Hỏi TK 32/10 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Cần mướn xe

Cần nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ. Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hàng ngày xin mời liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90689.

Bán Austin 1100 DL còn thật mới giá 2T. Hỏi 45 Ng. văn Tráng Saigon.

MAZDA 1000 DL EO

Desoto EQ VTN mới tinh chưa đóng thùng hãng 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

MORRIS MINIVAN EE

Dời thật xe còn thật tốt, xem xe suốt ngày 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Toyota Corona Familial

EH 3 đã điều chỉnh. xe ít sử dụng còn như mới 752/A Phan Đình Phùng Saigon

P205 số máy 177 rất tốt, chủ lái Bán Hỏi 97 Cao Thắng Sg.

Toyota Mark II Familial [illegible] radio AM FM [illegible]

Tractor [illegible]

Morris [illegible]

Honda TN360

[illegible]

Fedders *1.1-,5 và 2 ngựa điện 110-220 volt còn mới nguyên bán. 425/6 Phan-đình- Phùng Saigon ĐT.90381.*

Tủ lạnh bán sôn

Dẹp tiệm cần bán rẻ, Tủ lạnh, lò gas, máy giặt Freezer. Đủ hiệu Nhật Bổn **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon. (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur Đ.T. 95..310)

Tủ lạnh-Máy lạnh

Bán rẻ 1 tủ lạnh Kelvinator 160L 1 máy lạnh Carrier 1 ngựa rưỡi, 1 Hord Bord. 218 Lê Lai ĐT:22845

Bán Subzero 5 ngăn đông lạnh 800L còn thật tốt 80.000đ máy giặt Frigidaire hoàn toàn tự động 72.000đ. 570/4 Sư vạn Hạnh

Bán 62.000đ tủ lạnh Sanyo Molost 140L còn như mới 42.000đ tủ lạnh Admiral 200L. 70 ngàn một tủ lạnh 400L loại 2 cửa đủ hiệu còn thật tốt bán có bảo đảm. Phong Quang 570/4 Sư vạn Hạnh gần bệnh viện Nhi Đồng

Bán 1tủ lạnh Phico 2 cửa 400L (100) 1 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L (70) 1 lò hấp bánh mì tự động (15). 1 máy nước lạnh (15) tất cả là Origine. Hỏi 456B Trần hoàng Quân (quẹo mặt 32 đường Đặc nguyên Phó).

Bán tủ Toshiba 140L còn mới 95/100 60.000đ. Sanyo model 150. 48.000đ. quạt máy Toshiba nguyên thùng 12.500đ. 94/14 Trần Khắc Chân Tânđịnh.

Bán Freezer đứng còn mới hiệu Sanyo. Hỏi lô A76 trung tâm Pétrus Ký.

Tủ lạnh Bán 2 tủ lạnh 400 Lít 2 cửa và 170L hiệu Kelvivator Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Nhường lại một máy lạnh RCA 2 ngựa mới nguyên thùng. Hỏi 87/13 Phát Diệm Saigon.

Cần mua lò làm bánh cỡ lớn chạy điện. hoặc dầu. L/L Cô Hai 43 Nguyễn tri Phương lầu 2 ĐT 37.533.

Bán lò đúc

[illegible]

Dư dùng [illegible] Pétrus Ký Saigon [illegible]

Muốn bán [illegible]

Bán [illegible]

Necchi [illegible] Hỏi 344 [illegible]

CÀ LẠC SON

[illegible] 2 cửa [illegible] tủ lạnh [illegible] Tất cả [illegible] 190.000. Hỏi 107 Ký Con Saigon.

Friden-máy tính

Xã điện, dùng cộng, trừ, nhơn, chia rất khoa học. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Sg hay ĐT.90994

Máy lạnh Whirlpool 18 ngàn BTU mới nguyên thùng [illegible] Hỏi 11 Phan Ngữ Dakao.

Nikomat FTN, FI1.4 mới (53). 215/26/1 Chi Lăng PN (hẻm cuối cùng).

Tủ lạnh hạ giá

Tủ lạnh, Máy giặt lò gas Freezer đủ hiệu National, Sanyo, Hitachi ToshibaZannussi bán rẻ giao tận nhà Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT 95.671.

Bán máy trộn hồ tốt cho thuê xe ủi đất, xe ban, xe [illegible] Hỏi ông Doanh 311 Phan thanh Giản ĐT:20077.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt Nhật, Ý, Mỹ mọi kiểu mọi cỡ mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. có thợ sửa máy giặt tự động các loại. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu PhúNhuận. ĐT 41014

Máy lạnh 11 220V Fedders. Westinghouse. GE. ICV, 13.000 BTU và 2CV. Freezer nằm 800 lít Gibson USA. 199 Cô Giang Saigon.

Kỹ nghệ lạnh
RAMI-CO

Cung cấp, gắn ráp, sửa chữa đủ loại máy lạnh loại lớn. Large Commercial Units loại nhỏ Type Window. Huê hồng đặc biệt cho các kiến trúc sư, nhà thầu xây cất. Xin liên lạc 1-1 bis Yên Đỗ Saigon ĐT 96.494.

Offset tự động

bán máy in Offset tự động Hamada (Nhựt) in giấy 43x56 [illegible] Máy nhập cảng trực dụng còn toàn hảo, rất tiện dùng in hộp thuốc, bìa sách, bìa báo, bản nhạc, bao dìa vv 16 Nguyễn an Ninh Sg ĐT.22633

Bán *Máy lạnh Mark IV mới trong thùng. Xe DL Vauxhall ED 101 toàn hảo ít đi còn mới. Hỏi hãng gạch Việt Hưng 123 Ngô tùng Châu Gia Định (số mới 141) giờ làm việc.*

Bán *1 máy bơm dầu mở xe hơi, 1 máy bơm nước rửa xe hơi Nhiều quầy hàng đẹpFormica gỗ Cop. Frage, cửa sắt, ghế sắt rạp chiếu bóng. Hỏi rạp Thanh Vân, 560A Lê văn Duyệt Saigon.*

Chuyên sửa máy giặt bếp gaz đủ loại, có thợ đến tận nhà sửa giá phải chăng Liên lạc **150 Trương minh Giảng.** Tel 95.537.96.339

Dư dùng bán 1 máy làm kem hiệu Sweden Soft Server của Huê kỳ — Điện 220v — Máy toàn hảo — Công suất 5 phút 2kilô500kem Đặc biệt chỉ dẫn tường tận phương thức pha trộn hộp chất kem. Nhà hàng Hương miền Tây (quán Kem Hồng cũ) 37 Nguyễn An Ninh Cần Thơ.

Nhắn Tin

Mời ông người Bắc đi Vespa ở Chợ L.., đã đến xem nhà sáng 15-12 trở lại 220/39B Trương minh Giảng để thương lượng gấp.

Chuộc 50.000đ xe Honda SS50 số SC.8327A mất ngày 20-11-71 tại Trần quang Diệu Saigon cam đoan không làm khó dễ hẹn gặp nhau 14g tới 18g tại ngã Sáu Sg đầu đường Gia Long.

Chuộc xe Daihatsu EO 5864 mất tại đường Nguyễn Trãi trước tiệm bán kiếng. Liên lạc 61/44T Nguyễn Trãi Cholon. Điện thoại ở Nhuận 95928.

Luật giang hồ Bạn nào lấy nhầm Honda C50 SE 4844C. Sáng 14-12-71 trước trường Luật, xin chuộc với giá 40.000đ cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc: Bích 234/5A/6 Triệu Đà Cholon.

Thưởng 40.000đ cho ai tìm được xe Honda C50 số GĐ.4250H mất ngày 10-12-71 tại Đại Học Văn Khoa. Liên lạc xe nước đá trước nhà 406 Phan Đ. Phùng Saigon (cam đoan không làm khó dễ).

Hậu Tạ Mất 1 thẻ thông hành màu xanh, quốc tịch Mỹ chiều ngày 17 tháng 12 năm 1971 trên đường Cách Mạng. Xin liên lạc với Ông ROBERT F. EVERETT tại 98 Trần Quang Khải, ĐaKao. hậu tạ.

Mất đồ ngày 7/12/71 tôi có bị mất 2 cuốn sổ giao hàng Bìa đỏ đề tên Cô Lộc, trong có giấy biên nhận tên cô Lộc. Ai lượm được xin đem lại 117 Trương Tấn Bửu P. N, xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ

Chuộc xe lấn sáng chuộc 200.000đ xe Volkswagen EH.4365 mất sáng ngày 11-12-71 tại đường Gia Long SG. Cam đoan tôn trọng theo đúng luật giang hồ. ĐT 21.503.

Trọng thưởng 200 000đ cho bất cứ ai cung cấp tin tức để có thể lấy lại chiếc xe hơi Datsun 1600, màu trắng số máy 784800 số giàn 239735, bảng số NG–1059, đậu trước cửa nhà số 421 Trần Quý Cáp, Saigon và bị mất khoảng 4 hay 5 giờ sáng ngày 11.12.1971 Xin điện thoại cho 91474 hoặc 25743 và xin số 44(Ông OH).

Tôi có đánh rơi 1 cái bóp ở khoảng ngã tư Tự Do trong đựng căn cước mang tên Nguyễn Tử Liên và các giấy tờ quan trọng. Ai nhặt được xin mang tại 197 Nguyễn thái Học. Xin hậu tạ 5000đ.

Mất giấy tờ Tôi Nguyễn Thượng Hùng trên đường Di Chuyển từ đường Hiền Vương làm rơi kẹp da trong đó có 1 lược giải cá nhân, 1 biên nhận căn cước và 1 chứng chỉ học trình màu xanh 2 phiếu báo danh Ai lượm được xin mang lại số 73/3B Dương công Trừng (cạnh trường đua Phú Thọ). Hậu tạ.

Nha sĩ HUỆ 65 Duy Tân Sg ĐT. 95.506.

BÁC SĨ
NGUYỄN - HỮU - TIẾN
Chuyên trị Mắt. 162 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 23.404.

Nhắn tin tôi có đến quán café Thanh Tùng 2 lần không gặp vậy bạn biên thư cho một lần hẹn khác chắc hơn.

XE SCOOTERS

Vespa Sprint EI chủ ít đi thật tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Yamaha dame còn tốt. 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Mini Lambretta mới. tốt (83 ngàn). 51/22/2 CaoThắng Saigon.

Mini Lambretta Bán gấp. Hỏi 372/15A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán một Honda C50. Hỏi 104 Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda PC.50 rất tốt. Hỏi 233/4 Võ Tánh Sg.

Honda C50 còn tốt, ít đi cần tiền bán 165.000đ. Tại 17 Nguyễn thiện Thuật.

Honda SS 67 bán gấp. Hỏi 022 lô T chung cư Minh Mạng.

Honda PC 50 còn như mới cần bán gấp 95.000đ Tại 555 Trần hưng Đạo vô thẳng 50m đến TK 1/5 (Ô Chánh).

Bán Honda dame màu xanh, đời YJ mới ít đi đường Nguyễn Biểu 69 Bìa cầu chữ Y.

Mini Vespa và 1 Cady có những thật tốt. Bán 226 Nguyễn Hoàng CL

Vespa STD EC bán gấp. Hỏi số 5 Nguyễn Văn Nhàn Thị Nghè (gần cầu Thị Nghè)

Bán M.to Honda 300cc EO 41 Hỏi 157 Tự Đức Saigon

Honda C50 đời mới nhứt (k 2 vít) ít đi, dư dùng bán gấp 180 ngàn. Tại 458 Lý thái Tổ (Phan Nhựt).

85 ngàn bán gấp giá rẻ Lambretta 150cc. xe rất hoàn hảo khỏi chê. Hỏi 218 Bà Hạt Q.10 Saigon.

Lambretta Special mới tinh bán. Hỏi tạ cây xăng Tân thuận Đông qua Trịnh minh Thế 200m.

Bán Honda TN 360 vận tải nhẹ, xem xe tại 12 Công Lý (lầu 3). Hỏi ông Hùng Bảo Hiểm trong giờ làm việc.

Honda lùn. loại nhỏ xíu, tiện cho trẻ em đi học thích hippy. Có thể đổi lấy xe lớn. Vespa Super EF còn tốt. không chỗ dề, bán gấp với giá thật rẻ. 87 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Lambretta bán Lambretta Special EH một chủ ít đi máy móc toàn hảo. 490/15 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán 1 Honda C50 thật tốt. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

LAMBRETTA SPECIAL EH 1 đời chủ sơn trắng mới tinh bán đúng giá 330.000. Hỏi 109 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mini Vespa xanh tuyệt đẹp cho người dùng. Và Honda PC xanh. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số 59/22 bên ngoài đi vào 10 căn (cô Dung).

Honda dame, mới, hỏi 233/2 Nguyễn Huệ Phú-Nhuận.

Honda SS.50V (72) hồng quân (bordeaux). Hỏi : 362/23 Hai bà Trưng Sg.

Bán xe Lambro chạy đường PN Saigon, Hỏi số 8 đường Cô Giang Phú Nhuận.

Honda Dame xanh thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa Hoàng Nga số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Bán Lambretta NA... tình trạng tốt, giá rẻ số 25/14 Phó đức Chính Saigon (xem xe suốt ngày.)

3 SS 50V (72) còn như mới (170n) và (200n) 3PC 50 : 90.000 và 100.000đ, 2 Yamaha dàn ông : (100n). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nan Xi).

Bán thật rẻ 1 Yamaha 100cc số EH kiểu Sport, giá 122.000đ. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Cady vàng có nhún Mobylette xanh đời sau toàn hảo bán gấp. Máy may hiệu Tanaco, Misibisit, của Nhật hỏi 73 Lý trần Quán Tân định.

Vespa Super EF Honda dame C50 màu xanh ít đi bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Honda PC 50-1, SS 50-1 Suzuki M15 và Lambretta loại NA...A/EM mới toanh bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Yamaha 100cc đời EP xe toàn hảo, bán. 107 Minh Mạng Chợlớn.

Cần mua giá cao Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phát 508 Lý thái Tổ Saigon.

MUA GIÁ CAO NHIỀU Vespa, Lambretta, Honda. Do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. có nhiều xe bán.

MUA GIÁ CAO SCOOTER Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Hiện có nhiều xe bày bán.

Tiếp theo **R** *trang 5*

văn Ri đứng xem lấy tiền của y đặt qua số 9, số 2 và số 10. Sau đó trúng số 6. Theo lệ thường, tên Ri phải trả cho 50đ nhưng Ri không chịu trả, còn sừng sộ đánh y. Vàng chạy về nhà kêu mẹ ra đòi tiền cũng bị tên Ri đánh ngất xỉu. Nóng lòng vì mẹ bị đánh, Vàng chạy về nhà lấy con dao nhỏ quay ra lại bị Ri đánh tiếp nên Vàng sẵn dao trên tay đâm vào ngực Ri ngập gần hết lưỡi dao khiến nạn nhân tắt thở sau đó.

Vì vậy Trương văn Vàng bị truy tố cố ý đả thương nhân thương trí mạng và mẹ Vàng là Lương thị Nở can tội đả thương. Tòa phạt Vàng 4 năm treo, bà Nở 1 tháng treo, bồi thường nạn nhân 200 ngàn thiệt hại.

(Th. Vũ)

190 ngàn Honda dame 50. Hỏi 1823 B46 Hương lộ 14. Cách ngã Tư Bảy Hiền 200 thước.

Honda dame C50 màu xanh Cư xá Kiến thiết Vĩnh Hội B.8 Saigon.

Bán Yamaha 100cc và Honda 90cc đời EQ còn mới. Hỏi 127 Trần văn Thạch Saigon.

Honda dame xanh còn tốt. 298 Lý thái Tổ S.g.

Bán gấp 1 Yamaha đàn ông màu đỏ, 1 Gobel. Hỏi 513/12 Phan thanh Giản

Honda Suzuki thật tốt bán giá rẻ. 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Vespa Super EF. EH thật tốt bán một trong 2 cái 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda kiểu 68 ít đi cần tiền bán gấp máy hoàn hảo Tuyết 59/14 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

2 Mini Vespa còn thật tốt. 105.000đ. 2 Vespa NA... 70.000đ 3 Mini Lam 92 000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nan Xi).

Honda C50 thật tốt và K2 vít, PC50. Bán gấp rẻ, giấy tờ đúng dấn, 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Vespa Standard EC 9. xe tốt hoàn toàn, cần tiền bán gấp. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Vespa Sprint.EH. 98 nút 1 chủ ít đi chưa sơn lại bán 539 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Vespa Sprint EI. Vespa Super EG ít đi tốt bán 1 trong 2 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

VespaHonda bán bán 1 Vespa Sprint EO. Toàn hảo và 1 Honda dame đời •K• mới cáo chỉ hỏi 386/46 Trương minhGiảng Saigon.

60 xe 2 bánh đủ loại : 10 Honda C50, 4 SS 67 1 68, 1CD, 6 Suzuki M15-1-M12, 6 Mini Lam, 4 Honda PC, 2 P50 (28.000đ), 4 Mobylette.... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nan Xi) cần mua các loại xe trên.

LÔC ĐỈNH KỶ

(TIẾP THEO)

Muốn rước Mẹ đến Bắc Kinh

Sáng sớm hôm sau, quan viên lớn nhỏ trong thành Dương Châu bảy ban kéo đến tham kiến khâm sai đại thần tại trụ sở mới của phái bộ.

Tiếp kiến các quan xong rồi, Vi Tiểu Bảo tuyên đọc thượng dụ.

Hắn dốt, chẳng biết Khương Hy viết gì trong thánh chỉ nên sớm nhờ một thầy đồ đọc cho hắn học thuộc lòng, hắn đọc lên, không sót một chữ nào, nhưng phải cái là hắn cầm đạo thượng dụ lộn ngược đầu, điều này thì không ai phát giác.

Các quan nghe rõ, hoàng đế hạ đế hạ chỉ miễn sưu bãi thuế cho dân chúng trong các huyện thuộc phủ Dương Châu, ngoài ra lại còn phủ úy cô nhi quả phụ trong những gia đình thọ nạn binh đao ngày trước lúc nhà Thanh vừa lập quốc, lại kiến tạo ngôi Trung Liệt Từ, thờ phượng Sử Khả Pháp và các vị trung thần tuẫn tiết vì quốc gia, ai ai cũng cao hô vạn tuế, đồng bái tạ hoàng ân cao dày như trời đất.

Đọc đạo thánh chỉ xong, Vi Tiểu Bảo thốt : — Các vị đại nhân, lúc huynh đệ sắp rời kinh thành, thì hoàng thượng có phân phó, lưu tâm tra cứu và chỉnh đốn lại tình hình Dương Châu, ngài phán rằng địa phương này là một nơi rất trù phú, nhưng trong thời gian gần đây thì việc chánh giải đãi mà việc binh cũng bỏ bê, chúng ta là những thần tử, ăn lộc vua phải tận tụy trung thành với vua, ra sức với triều đình, Hoàng thượng rất mực thương mến bá tánh đất Dương Châu, chúng ta làm quan thì dương nhiên phải làm hết bổn phận của mình, để báo đáp thánh ân.

Các quan văn võ đồng thanh khen phải, song trong tâm, ai ai cũng phát sầu.

Thực ra, những câu hắn vừa nói đó, là do Sách Ngạch Đồ mớm cho hắn, Hắn biết, muốn thu của hối lộ thật nhiều, thì điều thứ nhất là phải làm sao cho đối phương có việc cầu cạnh nơi hắn, điều thứ hai là phải tạo sự cố kỵ cho đối phương cho nên trước tiên, hắn dọa khiếp các quan văn võ tại thành Dương Châu, dọa như vậy là đúng sách vở, hắn không thể không làm, bất quá hắn chỉ cần nói năng khéo léo một chút đừng nhẹ quá mà cũng đừng nặng quá, đồng thời cũng tùy cơ tăng tăng một tý cho đối phương vui vui. Về sách lược này thì nhất định là hắn phải học kỹ nơi Sách Ngạch Đồ.

Xong cái việc ra mắt rồi, là đến giai đoạn công tác, tự nhiên có quan viên lo chọn đất cất đền thờ, có quan viên thiết lập danh sách những cô nhi quả phụ của nạn nhân thời chiến, họ phải đi tận vào vùng thôn quê trong các huyện thuộc phủ Dương Châu, tuyên truyền thánh ý của hoàng thượng bãi sưu miễn thuế ngưng đóng góp lương tiền trong thời hạn ba năm.

Những sự việc đó, chẳng phải làm một một ngày bữa mà xong. và trong khi chờ đợi tất cả các công tác hoàn thành, thì Vi Tiểu Bảo mặc tình hưởng phúc tại chốn cố hương.

Khương Hy sai phái hắn đến Dương Châu làm công việc này là cốt tạo dịp cho hắn y cẩm hồi hương, bù lại những lần gian lao vất vả thi hành sứ mạng khó khăn như đến Thanh Lương Tự làm hòa thượng bất đắc dĩ, đến La Sát quốc, ra Thần Long Đảo. Cái công cán hắn đang đảm nhận dây phải được kể là nhất đẳng rồi, ai làm quan mà chẳng mong muốn được giao phó những sai phái bằng vàng đó ?

Từ hôm đó về sau, lần lượt Tuần Vũ đãi tiệc, rồi Bố Chánh Ty, Án Sát Ty đãi tiệc, rồi các đạo đãi tiệc, dĩ nhiên tiệc nào cũng tràn đầy cao lương mỹ vị, tiệc nào cũng được sắp bày cực kỳ xa xỉ.

Cứ mỗi hôm, là Vi Tiểu Bảo đều có mối nghĩ về cái việc đến kỹ viện Lệ Xuân, song vì bận rộn thủ tục với các quan, chẳng được rảnh rang một phút giây nào thành thử ngày lại qua ngày, hắn vẫn cứ chưa đi thăm mẹ được.

Một khâm sai đại thần mà có mẹ làm đĩ tại Dương Châu, cái điều đó nhất định là phải dấu nhẹm, không thể để lậu cho người ngoài biết được rồi, chẳng nói làm chi sự mất mặt hắn, là điều nhỏ nhặt, mà điều quan trọng là mất cái thể thống của triều đình.

Hà huống, hắn làm quan lớn từ lâu, mà không hề rước mẹ đến Bắc Kinh chung hưởng vinh hoa phú quý, cứ để mặc mẹ trầm luân trong cảnh phong trần, thực là đại bất hiếu. Nếu quan Ngự sử dâng lên một tờ sớ, hạch tội hắn, thì đến hoàng thượng cũng chẳng làm sao cãi cho trôi cái tội vô thiên luân của hắn.

Hắn nghĩ, chỉ còn có cách chờ cơ hội, len lén cải dang đổi hình lẫn mò đến kỹ viện Lệ Xuân quan sát sự tình ra sao, rồi sẽ sai thân binh tìm cách đưa mẹ về Bắc Kinh an trú. Điều đó, phải làm sao cho thật kín đáo, mới xong cho.

Trước kia, ra làm quan, bất quá trong cơn cao hứng, nhẹ gót trơn chân mà làm quan, hắn nghĩ, nếu thấy có gì bất lợi là lập tức quay đầu chạy dông từ quan bỏ chức.

Không ngờ, hắn làm quan, một ngày một thêm to chức, một ngày một thêm thích thú, và đến bây giờ thì hắn muốn rước mẹ về cùng với hắn, như vậy là hắn cũng muốn còn làm quan dài dài.

Mấy hôm sau, đến lượt tri phủ Dương Châu là Ngô Chi Vinh đãi tiệc.

Ngô Chi Vinh từng nghe viên Đạo dài nói là Khâm sai muốn đặt trụ sở của phái bộ trong ngôi Thiền Trí Tự, nghĩ bụng ngôi chùa đó chẳng có gì đặc biệt ngoài khu vườn hoa thược dược trước cổng, khâm sai thích nơi đó hẳn là khoái thưởng hoa, y lại khéo về khoa phụng thừa, nên đã cho lập cạnh khu vườn hoa thược dược đó, một tòa lầu hoa, y tuyển dụng những tay thợ cực xảo, lấy nguyên cây tùng không bóc vỏ mà dựng lầu, còn đủ cành lá, trông như cây trồng, ngoài ra những bàn ghế trong lầu cũng toàn bằng gỗ và đá thiên nhiên, không hề có sự sửa chữa.

Y lại còn lấy tre, thụt lủng mắt cho suông, làm ống dẫn nước, đặt vòng quanh tòa hoa lầu, nước chảy bất kêu những tiếng róc rách êm tai, lúc ăn uống khách có cảm tưởng là mình đang ở nơi sơn dã thiên nhiên.

Sánh với những cung vàng điện ngọc thì tòa lầu hoa đó không bì cái sang quý là tự nhiên rồi, song ngược lại có cái phong vị tuyệt trần

Ngờ đâu, Vi Tiểu Bảo chỉ là một thằng phàm phu tục tử, trong mình chẳng có nửa đốt xương thanh nhã, vừa đến lầu hoa, là buột miệng một câu :— Tại sao có cái lầu hửng mát này ? A ! Phải rồi ! Đây là các hòa thượng trong chùa dựng lên để dùng làm pháp sư, thì cơm thì được cho ngạ quỷ cô hồn !

Hao tốn bao nhiêu tâm huyết, để tạo dựng một khung cảnh nhậu tao kỳ, Ngô Chi Vinh hết sức bẽ bàng trước câu nói của Vi Tiểu Bảo, công trình bỏ trôi, và sự phụng thừa cũng không được ngó ngàng tới !

(Còn tiếp)

Bán Vespa Super EG dư dùng xài kỹ. Hỏi 36/15 Đông Khánh Cholon.

Đi xa bán gấp xe Vespa Super EH. Hỏi ông Chi 47/5 Nguyễn văn Thành Cholon.

Nhạc mới Trung Tâm Thâu Băng Sống 33-B. Lý thái Tổ Saigon, luôn luôn có nhạc chủ đề mới để quý vị chọn lựa. Giá hạ, thâu kỹ, máy móc tối tân, nhanh chóng.
Kính mời.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

đường bay quốc tế mới nối liền Thượng Hải với các đô thị lớn Âu Châu. Ba chiếc còn lại sẽ được Nga giao nốt trong năm 1972.

Trong ngày, đài Bắc Kinh đã không cám ơn Nga giao máy bay thì chớ lại còn tung một bài xã thuyết dài chửi Nga ngoài miệng chống đối nhưng bề trong thì toa rập với Mỹ để thủ lợi tại Trung Đông nhất là trong vụ Jordanie đàn áp du kích Palestine mà điện Cẩm Linh kết tội là lũ quá khích, viện trợ nhỏ giọt cho các xứ Ả Rập nhằm thực hiện mưu đồ to tát là bành trướng thế lực từ Cận Đông ra khắp Địa Trung Hải.

Ikk. Kasuga, chủ tịch Đảng Dân Xã (đối lập ôn hòa) Nhật, đề nghị với chính phủ Sato kế hoạch • lảng xa • Đài Loan đồng thời lập bang giao với TC theo đó Nhật ngưng bỏ thêm vốn vào Đài Loan và không cho THDQ vay thêm tiền. nhưng bán chịu cơ xưởng cho TC, ký kết cùng TC thỏa ước ban hành quy chế bất khả xâm phạm ngoại giao cho phái bộ mậu dịch của Nhật ở TC và của TC tại Nhật.

Akai 1800 SD có xài băng Catridge 2 Loa Pioneer CS 33A. Bán tại 333/649 Phan thanh Giản.

PX. PX. PX.

Mua bán phụ tùng

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

AMPLI SANSUI 7000

Kenwood 6170, QR6500 (4 channel) Akai 365D, 220D, 1800SD 1700. SS. 1700DSS (4 channel). Nivico tape deck 4 channel độc đáo phần SEA. Teac 4010SL, 4070, 2070. Sony TC730, 630, 330, 366. Deck Cassette Teac A110, A20. Sony TC160, 127. Akai C50D. Nivico 660U. Ampli Fisher 800T, 250TX. Sansui 5000X, 2000A, 1000A. Pioneer SX2500, 9000, 6000, 1500-TD, 1000TW, Kenwood 5150. Loa Fisher 65K 111K AR4x, Loa Sansui SP3500, 2500, 2000, 1500. Pioneer 99A, 88A, 77A, 33A. Coral BX1200. Tất cả nguyên thùng giá cả thật thà, máy móc đảm bảo. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TIẾP THEO **X** TRANG 3

tiếp xúc với các Chủ tịch Quốc hội và Chủ tịch các Uỷ ban cũng như các Trưởng khối thân Hành pháp. Các cuộc tiếp xúc không được tiết lộ nhưng người ta cho rằng mục đích của Bộ trưởng Tưởng là tìm hậu thuẫn các Dân biểu thông qua dự thảo ngân sách mau chóng và đừng cắt xén nhiều.

Mặt khác, một Dân biểu trong Uỷ ban Ngân sách Tài chánh Hạ viện vừa tiết lộ rằng TT Thiệu đã có dự tính tặng 1 tháng lương Tết cho quân nhân tác chiến cấp Tiểu đoàn và nửa tháng lương cho công chức và tất cả quân nhân không thuộc thành phần trên. Vị Dân biểu này nói thêm là Chính phủ nên tặng không như vậy thay vì cho vay trả góp.
(HT)

Cán bộ XDNT sẽ được tăng lương ?

Hôm nay DB Dương Vy Long cho hay hầu hết các Uỷ viên trong Uỷ Ban Ngân Sách Tài Chính Hạ Viện đều đồng ý với ông là sẽ gia tăng Ngân sách riêng cho Bộ Xây Dựng Nông Thôn để Bộ này tăng lương cho cán bộ XDNT ngang với lương công chức, quân nhân. Nếu khoảng đại HV chấp thuận thì đương nhiên 100.000 cán bộ XDNT sẽ được tăng 1200đ kể từ 1.72. Được biết NSQG 1972 có dự trù ngân khoản dành cho việc tăng lương Quân Công nhưng lại bỏ quên cán bộ XDNT.

KENWOOD KR-5150

Sony Zape Deck Auto Reverse TV Đức 23 inch Hình rõ như ... và đủ loại TV Radio Nhật xài ... bình và điện. Quí vị khảo giá ... nơi rồi đến mua cho chắc. Mời tới Z.V Radio Tân Thái Bình, 154 Nguyễn Th Thuật SG. ĐT.90994

Trung Tâm Sửa T.V

Sửa đủ loại T.V Thợ kinh nghiệm ĐT. 90.994 hay 154 Nguyễn thiện Thuật sẽ có thợ phục vụ đúng mức ngay.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, C. Bắc, Ca Huế Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao TKC Jo Marcel P.M.Cương, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy Khánh Ly, Nghệ Tỉnh, Nước Tuôn xanh **MINH CHÂU** 60 Lê Lợi Saigon.

[illegible]

Cần gấp 3 cô ngồi bán ... đẹp lương cao 1 bếp chánh nấu các món nhậu rành nghề Hỏi Quán Thủ Đô 39 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Pharmacie cần một cô bán thuốc tây rành nghề hỏi nhà thuốc gác Triệu Đà 86 Triệu Đà Cholon.

Cần 1 chị bếp 1 chị giặt, ủi hay 1 người kiêm luôn 2 việc cũng được và 1 thợ máy Hỏi 185 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Cần gấp một thợ ráp đồ đầm một thợ luôn tại nhà may Belle 317 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà siêng năng. Xin hỏi số 63/1 Pasteur Saigon.

Quán nhậu đông khách cần gấp 2 cô coay bàn (thật rành) hỏi số 4 Hoàng Diệu (Khánh Hội).

Cần thợ sửa Mini Cady-Mobylette lương hậu. Không kinh nghiệm xin miễn đến 246 Gia Long Saigon.

Cần vài cô thư ký thu ngân thỉnh thoảng phải về tỉnh thu tiền đóng thế chân nhẹ. Xin đến hỏi trong giờ làm việc (Sáng 9g-11g chiều 3g-5g) Ông Bảy 64 Ngô đức Kế Saigon (đường bên cạnh Tổng nha ngân khố Saigon).

Cần một chị bếp người bắc thật giỏi 2 nam lao công và 1 thợ ống nước rành nghề. Trả lương cao hỏi 117 đường Trần quang Khải Tân Định.

Cần 1 người giúp việc nhà ở nhà chủ lương 5000đ 1 tháng 73/2 Đường Minh Mạng Phú Nhuận.

Cần gấp thợ ráp áo đầm thật giỏi hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage EDen Saigon.

Cần người làm gấp rút đến ngay 147 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần em gái làm việc vặt, không phải giặt ủi, lương 4.000đ Hỏi 204 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần Tuyển tài xế lái xe Buýt đưa rước học sinh Saigon Thủ Đức xin Liên lạc với ông Phan thủy Hoàng số 198 Lê văn Duyệt Saigon 3 ngoài giờ làm việc.

Cần gấp Thợ làm móng tay giỏi. Hỏi tiệm uốn tóc Newuscer Chung Cư Nguyễn thiện Thuật lô J số 004.

Cần gấp 1 cô hay bà bán thuốc tây giỏi rành nghề hỏi 543 Nguyễn huỳnh Đức ấpTây B. PN, số cũ 1292.

Cần thợ phụ uốn tóc và thợ làm móng tay lương hậu phải thật rành nghề, không rành nghề xin miễn đến. Hỏi viện uốn tóc Phượng số 49 đường Nguyễn ... Như Sg. (Ngang rạp hát Hưng Đạo thẳng vô)

... 2 làm cho Mỹ 2 làm việc nhà 1 bếp ... 45 Đà ... Sg Thủ ... Chỉ ... nghề.

...ần bếp ... Pháp ... thể mướn ... 2 vợ chồng Lưu la 5gi chiều mỗi ngày hoặc ... ngày thứa nhứt. Làng Đại Học Thủ Đức số 103 đường Đoàn Kiệt Thủ Đức

Cần gấp 2 bà nội trợ 2 cô giữ em 1 bà bếp lành nghề hỏi 139-J Võ Tánh Sg.

Cần người hùn vốn để chăn nuôi hiện đã có cơ sở chuồng và trại sẵn... Xin liên lạc 134 đường Einstein làng đại học Thủ Đức ... 137, Bùi hữu Nghĩa (Cholon).

Cần hợp tác với một Dược sĩ ... ngụ tại Huế hoặc Quảng Nam Quảng Trị để mở một dược phòng tại Đà Nẵng. Xin liên lạc bằng thư cô Hạnh 15 Phan Chu Trinh Đà Nẵng

Cần gấp 1 cô làm việc nhà lương tháng 6.000 VN cho gia đình ít người. Cần nhất phải thật thà và hiền lành. Hỏi 100/40/4 đường Lê văn Duyệt. Gia Định. Điện Thoại 97 785.

C... 1 cô tạm biết làm khuy quần Cleani lương tháng 8.000đ đến 10.000đ Hỏi bà Thái 24/9 đường Nguyễn ... Chân Sg. ...

Nhà May Mỹ Tân 35 Nguyễn Hoàng Cần nhiều thợ quần thật giỏi làm tại tiệm giá khoán cao.

Cần liên lạc gấp một số nam nữ sinh viên học sinh có khiếu về mọi bộ môn nghệ thuật hội họa nhiếp ảnh... V.. phòng S.V.H.S 150 Nguyễn văn Học GiaĐịnh.

Cần gấp 2 cô thợ ráp đồ trẻ em và 2 cô thợ khuy nút Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigon Buổi Sáng.

Nhận 4 cô học trò và 3 bà bếp biết nấu món ăn tây tàu Hỏi Thẩm Mỹ viện Cam Yến 321 Công Lý Saigon gần cầu.

Wanted Vietnamese Office Manager to work for Foreign Voluntary Agency. Job Includes Direction Logistics And Other Business ... Functions. Please Reply P.O Box 2447, Saigon Attention : Personnel Office, Stating Past Experience and Salary Required

Cần 1 nữ sinh quốc gia và 1 cô đờ mương thôn lớn tuổi (có cấp bằng dây đu. Hỏi nhà Báo sanh Thanh chợ nhỏ Thủ Đức (trước công trường bộ binh).

Cần 1 kế toán viên và 1 thợ giỏi về máy phát điện làm tại khu kỹ nghệ Biên Hòa Hỏi 185 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Cần một đàn ông hay cô kinh nghiệm giao hàng. Phải có xe gắn máy. Lương 40đ 1 giờ theo xe giao hàng Saigon, Cholon, Biên Hòa được thêm mỗi ngày 1.000đ. Xin biên thư về Hộp thư 1070 Saigon.

Cần người Cần nữ thư ký thông thạo Anh ngữ Hỏi ông Mc Conn 93 Lê Thánh Tôn Saigon (lầu 5) từ 8g sáng.

Cần gấp 3 thợ may đồ đầm Hỏi nhà may Rose 125 Nguyễn Du Saigon.

Cần gấp 1 cô thợ chuyên môn cắt áo dài Raglan 4 cô thợ ráp áo Raglan thật giỏi tập sự miễn đến lương hậu Hỏi số 57/... đường Vườn Chuối Saigon

IBM Thiếu phụ cần có kế toán tiếp liệu xuyên phiếu viên (Punch Operator) biết đánh máy Anh Việt hiểu đọc viết Anh ngữ cần tìm việc làm hợp khả năng liên lạc Bà Ngọc 137 Bùi thị Xuân Tân Bình Gia Định.

Quán nhậu Hồ Hải 171 Cao Thắng cần nhiều người chạy bàn và một phụ bếp một đầu bếp.

Cần 1 thợ móng tay Hỏi Bích Đài số 349 Phạm ngũ Lão Saigon.

Tiệm Honda Cần thợ phụ và mấy em học việc. Hỏi 171 Bình Thới Saigon.

Cần nhiều thợ áp ... đài thợ ráp đồ đầm 379 Võ duy Nguy Phú Nhuận. Hỏi nhà may Loan.

Lưu Luyến Quán Cần nhiều chiêu đãi viên đường chung cư Ấn Quang Hỏi số 19 Khu thương phế binh Chợ Lớn.

Cần 1 bà bếp đi chợ nấu ăn ... bắc cho 2 vợ chồng không con. Hỏi 61 Phạm ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Cần Tài xế xe nhà lành nghề ... biết máy chưa lái xe nhà miễn đến. Mang theo giấy hành nghề và sổ gia đình. Hỏi 157 Hàm Nghi Saigon.

Cần tài xế xe nhà Hỏi 677 Phan thanh Giản Ngã Bảy

Tài xế Xí nghiệp cần tài xế lái xe hàng nặng giao hàng Saigon Cholon. Xin hỏi 230 đường Bạch Đằng Gia Định.

Tây Đô quán nhạc 143 Cao thắng Saigon cần 2 cô bán hàng có lương chia huê hồng bao ăn ở tại quán.

Cty Bảo Hiểm cần tuyển thư ký đánh máy Việt và Pháp thật giỏi tài xế du lịch học khá. Hỏi 16 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp thư ký thông dịch Anh rành về du lịch càng tốt lương cao. Hỏi ông Hóa 135.137 Nguyễn Thông Saigon

Cần gấp một người lao công đàn bà Hỏi trường trung học Tiến Đức số 477 Pétrus Ký (Ngã Bảy) Saigon.

Hớt Tóc Tân Tân 251A Công lý Sg. Cần thợ giỏi. nghỉ trưa và thứ hai. Mua bán Sửa đồ ... OSTER.

Cần 1 tài xế an thận ngoài tuổi quân dịch lái xe nhà trong thành phố Hỏi 27 Lý trần Quán Tân Định từ 12giờ tới 2giờ chiều.

Cần Nam chiêu đãi viên rành nghề ưu tiên cho người cũ Nam nữ phụ ... sau Hỏi Bình Triệu Quán ... Xa Lộ Bình Triệu Thủ Đức Bình Dương.

Cần nuôi em bé gái từ 10t trở lên tư cách con nuôi. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần chị làm bao việc nhà lương hậu 58 Lê Thánh Tôn Sg.

VIỆN UỐN TÓC
Bích Thuận
495 Phan thanh Giản Saigon
Cần 1 người thợ uốn tóc phụ, nhận dạy học trò và 1 người giúp việc nhà.

Cần gấp nhiều thợ may đồ thâu và quần áo kỹ lành về may từng được. Lương hậu. Hỏi 135/121 Hòa Hưng Saigon (Đi vào lộ 48 ngay sân quần vợt) Hỏi cô Lộc.

Tiệm Vĩnh Ký cần 2 người học trò học nghề xe hơi và cần 1 chị bếp số 35 Trần quang Khải Dakao.

Cần một bà vú nuôi trẻ con lành nghề và một người bồi thạo việc hỏi 179 Cách Mạng.

Cần 2 cô làm việc nhà 1 cô bán hàng biết tiếng Anh 179 Tự Do Saigon.

Cần một cô hay 1 ông giáo có kinh nghiệm và tận tâm kèm cặp em nhỏ lớp nhất và nhì hỏi 495 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 5 nam thư ký ngoài tuổi quân dịch lương 20.000đ. Quản lý 30.000đ Hỏi 44 Cao Thắng Saigon có phương tiện xê dịch. có điều kiện.

Cần 1 thợ máy 1 thợ sơn xe thật giỏi (lương tháng) và 2 ông lao công lớn tuổi biết chút ít về nghề mộc lương 8.000đ. Hỏi Rapido 448 Võ di nguy. P.N.

Uốn tóc Cần 2 thợ chánh lương từ 12.000đ đến 24.000đ và 4 thợ phụ lương từ 5.000đ đến 10.000đ. Hỏi Quang Bảo 196 Gia Long Gò Vấp GĐ.

TV-RADIO

Bán Gấp một máy Akai 1800 SD một cặp loa SP30. Tất cả mới khui. Xin đến tiệm Nhật Quang số 15A Phạm hồng Thái GĐ (ông Tạ)

Ti Vi Sanyo 16 in cửa lùa. 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ cư xá Trương minh Giảng.

Teac A-4010SL Sony 666D-580D. 730 2070. Akai 1818W-GX220D Ampli Sansui QX4500-5000X. Loa AR-2ax. CS. 99A-88A-SP 3500-SP 2500. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái. Số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Bán Sansui 5000A. Teac 4010S Loa SP2000. Fisher 111R-Akai 200D tất cả còn mới. Hỏi bà Mỹ 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu sắt Đakao)

QR 4500 Sansui 5000X echoRA 500 Teac 4010SL chưa khui (122) A110 Sony 366 730 127 Akai 1810 Nivico 5040 KR5150 SX 9000 loa 99A 88A 33A bán đổi 215A/12 Chi Lăng.

Sửa TV tận nhà Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè, Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

- ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
- BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).

Ampli Sansui 5000X QX8000 QX4500, Akai 1810. Sony 730 Loa CS99A, SP 3500 ; 2500 UTAH. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Má đá)

Bán Tapecorder Sony TC630, Deck 355, Pioneer SX-6000. Loa CS77A. nguyên thùng. Hỏi 212/88 Nguyễn T. Thuật Sg

SONY TC 630 250 8020 Dokode Ampli Kenwod 140U Loa Coral 60w. 1710w v.v... Hỏi 423/10 Trương minh Ký G.Đ.

Bán rẻ TV Sanyo 16 in 45000đ TV 19in 45.000đ 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Đại hạ giá Pioneer 990. Kenwood TK-40. KR5150. Akai X355, M6. Sony TC540. Quay dĩa Nivico Loa C844. Akai SS110, BX200. 052G Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

Bán rẻ 1 loạt máy và Loa : Ampli 5000A (57.000). 1500TD (62.000). KR-100 (38.000). Deck Akai 150D (29.500). Loa Fisher 65K (75.000). Ampli 250TX (75.000). Loa Wadfédale 73W (72.000). Cassette Stéréo 2 loa rời (28.000). Đại lý băng nhạc Scott và Cassette đủ loại. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

4010SL 200D, 220D, 790-D (thu phát 2 chiều). 5000X, 5000A, 1000A (bít dít), 5150. Loa CS99A. 77A. SP-3500. Sonic 330 (40W/1). Quay dĩa PL50. Nhận mua lại hoặc đổi bù các loại. Mời đến 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức F.N.

AR4X CS77A. Sony TC335 KR100. 219/52A Nguyễn Thông nối dài Saigon (cống Bà Xếp).

Ampli, Tape hư Gọi ngay điện thoại 21.179. Hoặc đem lại TV Hiệp Thương 186 Lê Lai Saigon. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay. Các loại máy Ampli, Tape, TV, Đức, Mỹ, Nhật. Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy. Công việc mau lẹ. Bảo đảm kỹ thuật 4 tháng. Có xe giao máy tận nhà.

Bán gấp — 1 Sony tape deck TC366 (mới nguyên) — 1 TV Panasonic 16 in (mới nguyên) — 1 cặp loa Sansui SP50 (mới nguyên) — 2 cặp loa Panasonic mini (mới nguyên) — 1 máy đấm bóp (mới nguyên) — 1 máy làm kem 4 kí Proctor Made USA (mới nguyên)— 1 Micro Shure cho ca sĩ nhà nghề (mới) — 1 búp bê Nhật và lồng kính (mới) — 1 máy hút bụi General electric (mới) — 2 xe đẩy trẻ em của Mỹ (mới). Địa chỉ 611/16 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 TV đặc biệt có 3 thứ radio Pickup tự động 1 tủ lạnh Sayo 127 lít còn tốt 31/5 Trg. minh Giảng Saigon. Hỏi cô Lan.

Linh Sang băng nhạc Thời trang cải lương, Bài học Anh Ngữ thâu Mono Srereo 2/4 Channel Băng toàn máy mới mới tân : Akai 220D 1730SS Teac 4010SL A110 Kỹ thuật hoàn hảo công việc nhanh chóng, giá bình dân. Kính mời đến 67A Trần Quang Khải Đa Kao ngang rạp Ciné Văn Hoa

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

Sửa TV, Ampli
vùng An Đông Chợ Lớn
Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli. Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

MUA BÁN PHỤ TÙNG

Có sẵn. Akai 1730SS (4 channel). Cassette Auto-Reverse CS50D, 1800-SD, 200D, 150D. Sansui 5000X, 5000A, 2000, 1000A. Pioneer 1500. TD, 990. Echo 202. Kenwood TK-140X. Nivico 5020U (Cartridge Cassette Radio xe hơi). Loa CS77A, SP1000, BX1200. Sonic 331. **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

LỜI CẢM TẠ

— Chúng tôi chân thành cảm tạ QuýKhách và các thân hữu đã ủng hộ chúng tôi trong tuần lễ khai trương một cách đông đảo.

NGỌC - QUANG thâu băng 438. Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 92.829. — Dùng toàn máy mới với hệ thống âm thanh nổi — thâu kỹ — Chuyên viên giàu kinh nghiệm. — Đầy đủ Nhạc Chủ Đề mới phát hành, Nhạc Giáng Sinh, Nhạc Trẻ Thời Trang. Nhạc Cổ Điển Tây Phương và Việt Nam, Nhạc Dân Ca Nam-Mỹ. Bài Học Anh Ngữ, Có thâu sẵn để bán với giá bình dân.

Akai M10 vô cây, 1810, 1800 SD, 200D, 365D, 280D. Teac 6010. 4010SL, 4070, 2070, 2080 (có loa). Sony TC 730, 330, Deck Cassette Sony TC 160, 165. Teac A110, A20. Ampli Fisher 800T, 250TX, Sansui QX4500, 7000, Eight, 5000X, 5000A. Pioneer SX2500, 9000, 6000, 8000, 1500TD. Kenwood 5150. KR100. Loa Fisher 111K, 65K. AR2AX, AR3A. Loa Sansui SP2500, 3500, 2000. Loa Pioneer CS99A, 88A, 77A, 33A. Đủ loại máy 4 Channel để trang bị cho một giàn nhạc tối tân. Giá cả thật thà, máy móc tinh nguyên. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Tivi hư sửa gấp Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến sửa, cho điều chỉnh miễn phí bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-T...

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v.. Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Teac A.4010S (70.000) Ampli tuner Scott 382. (45.000) Cưa bàn của Mỹ 8 inch. Moteur 110V-220V, 3500 vòng độc đáo (75.000). Bào máy nhỏ (13.000). Hỏi 466/53 Trương minh Giảng SG.

TIVI - TIVI

Hàng mới về, đủ loại, xài bình, xài điện, xe giao, thợ đến nhà điều chỉnh. Bảo đảm 1 năm xin mời đến **THĂNG LONG** quý khách sẽ hài lòng 2E Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

Sansui 5000A. 1000A Kenwood 5150 loa SP 35000, Sonic 330(5 loa 40w/1) quay dĩa PL50, Deck 200D, Panasonic 790D (thâu phát 2 chiều) nhận mua hoặc đổi bù các loại máy. Mời đến 253/6(số cũ) Nguyễn huỳnh ĐứcPN.

400 đ.

Sang đủ loại băng Top Hits, Kích Động, Vũ trường, Cải Lương, Ca Bắc, Ca Huế, Dân Ca, Kinh Phật. Châu Văn, Tân Cổ, Nhận làm gốc và bán sỉ cho các tỉnh giá thiệt hạ.
HOA - XUÂN
211 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 bộ Tapecorder TC250A Stéréo, 1 Ampli Trio, 1 cặp loa Pioneer md CS33 (75.000đ) 1 bộ STC Stéréomatic 2 loa rời (âm thanh rất hay, 28.000đ). 1 bộ nhạc : 1 bộ trống da Nhật, 2 cây đờn điện 1 Ampli 9 đèn, 1 accordeon (60.000đ). Hỏi 371 Trần Quốc Toản Saigon

Akai 365D Akai 1730. DS. 280D. 1810. 220D, Sony 730, 630, Teac 4010 SL, 1250, CS 110 Ampli 2500, QS 8000, 7000, 5000X 4500 QS 500, Kenwood 5150, 6170. Loa 99A, 88A, 33A, 77A, 3500, 2500. Và đủ loại Casset lớn nhỏ. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

VÀNG THAO LẤN LỘN
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách : **Phòng Thâu Băng Nhạc TRỊNH - QUAN** hiện ở Kiosque số **7** Nguyễn Huệ Saigon Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

Bán 1 Loa cũ SP200 (16.000đ) 1 Ampli có loa liền Grundid (14.000đ) cả hai đều còn tốt. Tại ...ng Việt Electronic 642 Phan Phùng Saigon vào buổi chiều.

BĂNG NHẠC **T.M.T. số 3**

Phát ... ngày 5-12-71

Băng Nhạc ... Nguyễn Dương Lịch gồm 34 bản nhạc bất diệt và Noel đã được dịch lời Việt, 1 lưu niệm và tặng phẩm trong mùa Noel của Quý Vị sách nhạc.

Bán lẻ . 204/12A Nguyễn Hoàng, Thanh 34 Hai bà Trưng, Hoa Việt 3 Nguyễn Huệ, Teac Expo đường Tự Do, Thương xá Cẩm Vân Phú Nhuận. Các gian hàng Nhạc Thương Xá Tam Đa. Tổng Đại lý Nhung Thương Xá Tam Đa Saigon.

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy : Ghi âm Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặt, biệt Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt, Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè mua lại TV ampli-ghi âm.241 Hai bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

SỬA TIVI ORGAN

Sửa đủ loại TiVi Cassette Teac Akai Radio Ampli đàn Organ có chuyên viên sửa tận nhà Gọi giây nói 22.713 **VĂN TRANG** 46 Lê văn Duyệt Saigon.

THÂU BĂNG
Vùng Phú Thọ — Chợ Lớn

Nơi tập trung nhiều băng nhạc đặc sắc. Nhận sang băng. sang từng bản. Giá thật rẻ. Nơi đáng tin cậy. Xin mời đến Phòng thâu băng ThủyLinh 595 Trần quốc Toản Chợlớn.

TEAC 1250

4010S, Sony 730, 651, 330, Akai 280D, 250D, 365D, 220D, 200D, CS50D, 1810, 1730-SS, Ampli Pioneer SX9000, 2500, 1000TW, QX8000. Sansui 5000X, 5000AW, QR4500, QS500, Kenwood 5150, Nivico 5040U. Loa SP3500, 2500, 99A, 99, 88A, 77A, 33A, Coral BX1200, 200, 65K, TV Sony 9', Motorola 20', GE 20', National 19', Sharp 12', Máy chiếu film Yashica 8 ly, Cass. đủ loại, quạt bàn Toshiba. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ, sát hãng xe buýt vàng).

AKAI M11D

(lần đầu tiên tại VN, đầu thủy tinh, Tape Deck), 365D, 280D, 250D, 220D, 200D, CS50D, 1730SS, 1810, Sony 730, 330, 651, 127, Teac 4010S, 1250, Cass. Aiwa 1100, Pana, Sanyo, Nivico 660U, Ampli Sansui 5000X, 5000AW, QR4500, QS500, Pioneer SX9000, 2500, 1000TW, QX8000, Nivico 5040U, Kenwood 5150, Fisher 800T, Loa CS99A, CS99, 88A, 77A, 33A, Coral 1200, 200, Fisher 65K, SP-3500, 2500, TV Sony 9', Máy chiếu film Yashica, quạt Toshiba Hỏi 33B Lý thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

2 TIẾP THEO TRANG 1

trận chiến mới đây quanh thủ đô.

Theo UPI, các thông tín viên săn tin tìm cách đến Skoun sáng nay đã bị chặn lại tại 1 cây cầu cách thị trấn này 23 cây số hướng TN.

Các sĩ quan nói họ được chỉ thị không cho các ký giả đến Skoun.

Các ký giả cho biết vẫn thấy taxi qua lại chiếc cầu một cách dễ dàng. Các sĩ quan còn cấm nhà báo không cho đến gần một trực thăng KPC đã hạ cánh xuống gần cây cầu, có lẽ vì lý do kỹ thuật. Các binh sĩ gác cầu nói rằng đó là 1 chiếc trong đoàn trực thăng chở lực lượng tăng viện tới Skoun hôm nay. Một đoàn công voa 35 chiếc mỗi chiếc có 25 binh sĩ sáng thứ Hai thấy chạy về hướng Skoun và các lính gác nói họ được đưa lên mặt trận phía Bắc.

Có tin đồn là VNCH và Hoakỳ có thể sửa soạn can thiệp tại mặt trận này căn cứ vào sự kiện một phái đoàn quân sự cao cấp VNCH và Hoakỳ thứ Sáu tuần qua đã tới Nam Vang để thảo luận với tướng Sutsakhan và các viên chức khác.

Một trận Đông Bắc KPC

SAIGON, 21-12 Nguồn tin quân sự VNCH loan báo về cuộc hành quân ngoại biên tại vùng Đông bộ KPC lúc 14g35 chiều hôm qua các thành phần Nhảy Dù và thiết kỵ VN giao tranh với một lực lượng cộng quân không rõ quân số trong vùng 6 cây số ĐN Suong. Được pháo binh và phi cơ tích cực yểm trợ, lực lượng VNCH đã hạ 32 Cộng quân tại trận, bắt 3 tù binh và 2 tình nghi.

Lực lượng VN còn tịch thu 1 súng cộng đồng, 4 súng cá nhân, 1 chấp súng cối 82 ly, 70 đạn súng cối 82 ly, 50 đạn B-40 và 1 điện thoại TC. Phía VNCH có 1 tử thương và 2 bị thương.

Trưa hôm qua, 1 thành phần BĐQ VN giao tranh với địch trong vùng 22 cây số Bắc Tuk Meas hạ sát 13 Cộng quân, bắt giữ 7 tình nghi, tịch thu 8 vũ khí. Phía VN vô sự.

4 TIẾP THEO TRANG 1

và từng đàm thoại với Chu ân Lai) thuật lại là hồi năm 1969, nhân chuyến du hành chánh thức qua Ba lê, TT Nixon đã thổ lộ với TT De Gaulle là ông nhất quyết rút ra khỏi VN và bình thường hóa giao tế giữa Mỹ và TC.

LIÊN HIỆP QUỐC.— Đại hội đồng LHQ hôm thứ Hai đã chấp thuận một nghị quyết lên án Do Thái thôn tính lãnh thổ của Á rập, đưa dân Do Thái vào lãnh thổ chiếm đóng và tước nhân quyền của dân Á rập.

LUÂN ĐÔN — Nhật báo The Daily Telegraph hôm thứ Hai loan tin trong một phiên họp của Hội đồng An ninh Ai Cập tối hôm 19-12 vừa qua, Tổng Thống Anwar Sadat đã loan báo quyết định mở cuộc chiến tranh lại với Do Thái và chắc quyết định này sẽ được công bố trong vòng vài ngày tới.

LA MÃ : Đến lần bỏ phiếu thứ 18 và sau 12 ngày, vẫn chưa có ứng viên nào được bầu làm Tổng Thống nước Ý.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Vì thỏa hiệp còn chờ sự chấp thuận của tứ cường, nên bức tường ô nhục sẽ vẫn còn đóng cửa trong kỳ Giáng Sinh tới.

Người ta hi vọng các cuộc viếng thăm Đông Bá Linh sẽ được khởi sự vào năm tới sau khi tứ cường Mỹ, Anh, Pháp, Nga hiệu lực hóa thỏa hiệp Bá Linh mà họ đã ký ngày 3/9 vừa qua, để cho chính dân Đức thảo luận thêm các chi tiết về việc qua lại ở Bá Linh và liên lạc điện thoại, thư từ đôi bên.

Theo thỏa hiệp vừa ký kết hôm thứ Hai, dân Tây Bá Linh được phép viếng thăm Đông Bá Linh hay Đông Đức mỗi năm 30 ngày.

Dân Tây Bá Linh đã trốn khỏi phía Đông, sau khi có bức tường ô nhục, không gồm trong thành phần này.

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

Kỳ thi tổ chức ra như vậy chỉ tạo cơ hội gian lận (chấp nhau, quay phim, chạy chọt hối lộ, ăn tiền ăn bạc) và còn gây nên biết bao cảnh bịp bợm, lừa đảo tại một số «trung tâm luyện thi» do những phường gian manh lợi dụng sự thèm khát mảnh bằng đến độ hoàn toàn mù quáng của giới thanh thiếu niên. Đó là chưa kể tới những vụ mưu toan cướp giật mảnh bằng, bằng vũ lực mà các kỳ thi thường thấy có : hành hung (và đôi khi đang tay hạ sát) các giáo chức cố gắng thi hành nhiệm vụ của mình.

Thượng sách là đặt kế hoạch tổ chức chăm nom săn sóc kiểm soát việc dạy và việc học, chẳng được hoàn toàn chu đáo thì cũng tàm tạm coi được. Làm không được thì phải dùng «bằng» để nhử. Hạ sách là dùng kỳ thi lấy bằng để thúc đẩy cho con em lao đầu vào học, nếu chỉ có một thành quả rất nhỏ mà đồng thời gây ra bao nhiêu điều hại thì cũng chẳng nên dùng. Và như vậy chẳng có ách nào là xong,. chẳng trách được bị phê bình vô chính sách, vô chủ trương ?

(Còn 1 kỳ)

8 TIẾP THEO TRANG 1

nhà không được để ánh sáng lọt ra ngoài giống như thời chiến với Ấn.

Tại Tân Đề Li, nguồn tin thân cận Thủ tướng Ấn Gandhi hôm thứ Hai cho rằng quá sớm để bình luận lời tuyên bố của tân Tổng Thống Bhutto «chúng ta hãy chờ đợi xem ông ta (Bhutto) làm.»

Tổng Trưởng Quốc phòng Ấn Jagjivan Ram hôm thứ Hai lên tiếng chúc mừng tân TT Bhutto trong một cuộc họp ở Tân Đề Li và ngỏ ý hy vọng là ông Bhutto sẽ nhìn rõ những biến chuyển mới đây và công nhận chính phủ Bangla Desh và phóng thích lãnh tụ Mujibur Rhaman.

Tại Luân đôn, các giới am hiểu Anh tỏ ý ngạc nhiên và lo ngại việc ông Bhutto lên làm Tổng Thống Hồi quốc và lo ngại mối bang giao Ấn-Hồi sẽ bị đổ vỡ vì chủ trương mạnh bạo và thù ghét Ấn độ.

Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Anh hôm thứ Hai tuyên bố chính phủ Anh không dự liệu «lúc này» việc công nhận Bangla Desh.

Tin từ Bermuda cho hay, giới lãnh đạo Mỹ-Anh tối hôm thứ hai đã tỏ ra bất đồng sâu xa về vụ khủng hoảng Ấn-Hồi. Ngoại trưởng Anh Douglas-Home nói với Ngoại trưởng Mỹ Rogers rằng, Ấn Độ đã chấm dứt hành động quân sự và đã thực hiện được mục phiêu giải quyết vụ Đông Hồi, còn NT Roger thì cho rằng Ấn Độ đã có kế hoạch xâm lăng Tây Hồi. Phía Mỹ cho rằng Ấn độ có ý định tiến vào Tây Hồi và tiêu diệt quốc gia Hồi quốc này.

Các giới chức ngoại giao Hồi tại Nam Dương, Anh, Pháp, Bỉ và Vọng Các đã lần lượt chạy theo phe Bangla Desh.

Tại Djakarta, tất cả 12 nhân viên ngoại giao Đông Hồi, thuộc tòa đại sứ Hồi trước đây, hôm nay đã tuyên bố theo Bangla Desh.

Cùng với gia đình, tất cả gồm 53 người đã xuất hiện trong 1 cuộc họp báo rồi rồi lần lượt từng người đứng lên, dưới lá cờ Bangla Desh, «tuyên thệ trung thành với nước Cộng Hòa độc lập Bangla».

Các nhà ngoại giao và nhân viên sứ quán này cho biết họ không muốn trở về Tây Hồi và đã xin chính phủ ND cho phép tạm trú ở đây. Lời yêu cầu này đang được cứu xét, tuy nhiên nguồn tin ngoại giao nói thêm rằng ND không công nhận Bangla Desh.

Các lãnh sự kinh tế tại tòa Đại sứ Hồi ở Luân Đôn và lãnh sự thương mại tòa Đại sứ Hồi ở Ba Lê hôm nay đều loan báo từ nhiệm để theo về với phía Bangla Desh.

Tại Vọng Các, 5 nhân viên tòa Đại sứ Hồi cũng tuyên bố trung thành với Cộng Hòa Bangla Desh kể từ cuối tuần qua.

Đệ nhị tham vụ của Tòa Đại sứ Hồi ở Bỉ cũng tuyên bố trung thành với chính phủ Bangla Desh, đồng thời xin Bỉ cho ông và gia đình tị nạn chính trị tại đây.

Một nhóm đầu tiên gồm 137 nhân viên ngoại giao Hồi quốc và gia đình sáng thứ Hai đã rời Tân đề li bằng máy bay về Karachi. Đến trưa, một nhóm nhà ngoại giao Ấn từ Karachi về tới Tân đề li.

Theo tin ở Djakarta, Tổng thống Nam Dương Suharto đã chuyển cho Tổng thống Hồi Khan và Thủ tướng Ấn Gandhi một kế hoạch 5 điểm để giải quyết cuộc tranh chấp Ấn-Hồi trong đó có khoản trưng cầu dân ý Đông Hồi.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Theo tờ Telegraph thì viên chức Cuba này đã kể rõ chi tiết các kế hoạch của Cuba nhằm yểm trợ các hoạt động khuynh đảo chính phủ ở Mỹ Châu La tinh, xuất phát từ 1 căn cứ mới ở Santiago. Báo này cũng tiết lộ, các đại diện của các nhóm quá khích tại những quốc gia Mỹ châu La Tinh khác đã nhóm tại Santiago cùng với những người Cuba để hoạch định «phong trào giải phóng Mỹ châu La Tinh».

14 TIẾP THEO TRANG 1

trong dịp Lễ Giáng Sinh (1971) Tết Dương Lịch và Tết Nguyên Đán (1972) và đồng thời góp phần hữu hiệu vào công tác bảo vệ An ninh cho đồng bào, UBNDTV/Đô Thành trân trọng thông báo :

— Tuyệt đối cấm tất cả đoàn viên NDTV/ĐT đốt pháo hoặc bắn súng thay pháo trong các dịp Lễ kể trên. — Các đoàn viên NDTV ngoan cố vi phạm sẽ bị truy tố và các cấp Chỉ huy trực tiếp cũng sẽ liên đới chịu trách nhiệm.

U THEO TIẾP TRANG 1

với lợi ích chung. Trong cơn cay cú, họ trách Bộ trưởng Tài chánh 9 nước bạn của Mỹ đã «ngu xuẩn, dại dột» đến độ bỏ lỡ dịp may là đồng tâm thả nổi tiền tệ mỗi xứ ép Mỹ hoặc phải thả nổi hay tự ý phá giá trực tiếp đô la» thay vì chịu tăng giá tiền tệ nước họ. Họ tiếc nuối vạch rõ rằng việc phá giá đô la chỉ làm «béo bở» thêm các tư nhân, xí nghiệp, ngân hàng đầu cơ ngoại tệ, từng đổ trên dưới 10 tỷ đô la ra bán tại Luân Đôn, B. Lê, Thụy sĩ, Tây Đức, Pháp và Nhật trong mấy tháng qua, sẽ lại tung ngoại tệ ra mua đô la sụt giá khi thị trường tiền tệ mở lại tại các xứ vào ngày thứ Ba 21-12.

Tin tức mới nhất từ Bruxelles cho biết Hội đồng bộ trưởng Thị trường Chung Âu Châu đã quyết định sau phiên họp chớp nhoáng sáng 20-12 hoãn họp ít nhất cũng đến ngày 20-1-72 tới. Sáng thứ Ba 21-12, thị trường tiền tệ đã mở lại tại Pháp, Bỉ, Tây Đức, Thụy Sĩ, Hòa Lan, nhưng việc buôn bán đô la không được hào hứng cho lắm.

Chính phủ Pháp quyết định duy trì hệ thống hối đoái song hành với 2 hối suất khác nhau cho hoán vụ thương mại và hoán vụ chính phủ. Đồng quan Pháp đã chính thức tăng 8.5o/o với hối suất thương mại 5,11 quan mỗi đô la, đồng bảng Anh tăng 8.5o/o tức 2,60 bảng/đô la, đồng Mark Tây Đức tăng 12,61o/o tức 3,22 Mark/đô la.

Thị trường tiền tệ Đông Kinh mở lại sáng 21-12 với hối suất 1 đô la ăn 310 yen và các xí nghiệp kỹ nghệ và kinh doanh kiếm nghề đầu cơ tiền tệ tung tiền Nhật tới tấp đổi lấy đô la.

Điều khôi hài nhất là chính phủ Nga Xô chê Mỹ và 9 nước bạn quá xá rằng «con đường khủng hoảng tiền tệ Tây Phương bây còn dài, rắc rối bây còn nhiều», tự khen đồng rubble Nga vững vàng, chẳng phải chịu ảnh hưởng của ai, nhưng lại ra thông cáo từ nay «thu thêm 8o/o hoa hồng trong việc đổi đô la lấy rubble» nghĩa là «gián tiếp tăng giá đồng rubble Nga 8o/o» như vậy đồng rubble từ 0,9 đô la/rubble đã tăng lên 0,97 đô la/rubble.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Như vậy ở chức vụ Tổng Vụ Trưởng TV Thanh Niên, giới quan sát tin tưởng rằng hoặc T.T. Thiện Minh sẽ kiêm nhiệm với sự Phụ tá của ĐĐ Giác Đức, hoặc ĐĐ Giác Đức đảm nhận chức vụ Tổng Vụ Trưởng của TV Tổng Vụ này.

Tân Hội Đồng VHĐ ÂQ

TT. Thích Trí Quang sẽ chủ tọa phiên họp chiều nay để Đại Hội Phật Giáo kỳ 4 «suy cử» Hội Đồng VHĐ Ấn Quang. Sau đây là bản danh sách của Hội Đồng VHĐ nhiệm kỳ 1972-1974.

Viện Trưởng VHĐ : TT Thích Thiện Hoa.

Đệ I Phó Viện Trưởng : TT Thiện Minh.

Đệ II Phó Viện Trưởng : TT Pháp Tri.

Tổng Thư Ký : TT Huyền Quang.

Các Tổng Vụ Trưởng : TV Xã Hội (ĐĐ Hộ Giác), TV Cư Sĩ (TT Mãn Giác), TV Văn Hóa (TT Quảng Long), TV Giáo Dục (TT Minh Châu), TV Phật Học (TT Quảng Độ), TV Tăng Sự (TT Trí Tịnh), TV Hoằng Pháp (T.T. Huyền Vi), TV Tài Chánh (HT Trí Thủ), TV Tái Thiết (HT Thiện Hòa) TV Thanh Niên (như đã nói trên) Tổng Thủ Quỹ (T.T. Từ Nhơn).

Được biết theo sự cải tổ này, Đại hội phải tu chính một vài điều khoản của Hiến chương Phật Giáo (64). Nhưng TT Huyền Quang cho hay, để khỏi trở ngại về thời gian Đại Hội sẽ có những quyết định có tính cách «Hiến tính» và sẽ thi hành mà không cần phải tu chính Hiến Chương.

Hoạt động tương lai

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, T.T.K Viện Hóa Đạo ÂQ đã hé lộ cho biết rằng, trong tương lai GH sẽ hoạt động theo 2 chiều hướng đã được Đại Hội chấp thuận. Theo đó «nếu tình hình hiện tại kéo dài thì GH sẽ xúc tiến mạnh mẽ công cuộc vận động Hòa Bình với những phương thức hữu hiệu hơn.» Và nếu có ngưng bắn tại VN thì «GH sẽ củng cố hạ tầng cơ sở ngăn chặn mầm mống chiến tranh tái phát và đẩy mạnh sự thống nhất xứ sở bằng đường lối hóa giải và hòa bình».

PĐ Liên Tôn Hòa Bình xin gặp TT Thiệu

Trong khi Chùa Ấn Quang đang tưng bừng trong không khí của ngày Đại HộiPhật Giáo, thì một nhóm tu sĩ trong «Phong trào Vận động Hòa bình Dân Tộc» của ông Nguyễn Tấn Đạt đã phổ biến tại chùa Ấn Quang một bức thư cho biết «PĐ Liên Tôn vận động Hòa Bình Dân Tộc» sáng nay đã xin phép Tổng Thống Thiệu được yết kiến vào ngày 27-12-71 để trình lên Tổng Thống bản quyết nghị Hòa Bình.»

Nhân dịp Noel Tết D. Lịch
TẶNG BẠN NGOẠI QUỐC

Một tấm tranh họa, khắc, dồi trên gỗ theo nghệ thuật cổ truyền. Rất linh động, độc đáo quí giá, duy nhất tại VN. Giá rẻ không ngờ. Mới làm thêm được 3 tấm. Xin mua ngay kẻo hết tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

chút đỉnh mới mẻ. Bài diễn văn đó dài tới 15 trang giấy đánh máy nhưng đã chỉ dành hai giòng để đề cập tới Trung Cộng và Nga Xô và lại đề cập trong ý nghĩa Cộng Sản Nga Tàu đã được chia phần thắng lợi của thắng lợi mà Cộng Sản Việt Nam đã thực hiện qua cuộc chiến tranh. Chẳng những thế cái thông lệ đã có từ thời Việt Minh «nói đến tình hình quốc nội là phải nói đến tình hình quốc tế trước đã» cũng như cái thông lệ đề cao nhiệm vụ quốc tế «ủng hộ Trung Quốc thâu hồi Đài Loan, ủng Hộ Á Rập đánh bại Do Thái, ủng hộ Cu Ba đuổi được Mỹ ra khỏi nước v.v...» nay bỗng dưng biến mất bởi lẽ bị kẹt quá nếu phải nói về vụ Ấn-Hồi, bị coi là xỏ xiên nếu cứ đòi TC thâu hồi Đài Loan và bị coi là đều cáng nếu nói ngược lại lời Castro vừa tuyên bố ở Nam Mỹ rằng «Mỹ cứ việc ở lại Guantanamo (căn cứ Mỹ ở Cuba) miễn trả tiền thuê» ! Nói tóm lại, thái độ mà Cộng Sản Việt Nam vừa hé lộ qua cái gọi là đại hội của Mặt Trận Tổ Quốc có vẻ có ý nghĩa chút đỉnh như câu tục ngữ «Cáo chết ba năm quay đầu về núi» — giờ đây CSVN mới hơi tỉnh ngộ về cái tình nghĩa quốc tế. Thế nhưng chỉ mới chút đỉnh thoáng qua thôi. Bởi vì thực tế ra CSVN mà bỏ cái chỗ dựa là Cộng Sản Nga Tàu thì họ sẽ phải trở về con số không và ngay bây giờ lấy đâu ra AK và hỏa tiễn để tiếp tục bước đường bạo lực. Vả lại bạo lực giờ đây đối với CSVN chính là phương tiện duy nhất để giải quyết bạo lực — kết thúc con đường bạo lực đã trót theo đuổi bấy lâu.

Vậy thì gia tăng bạo lực là nhu cầu tối thiết của CSVN. Như vậy nếu mà phía bên này có gia tăng đáp ứng — kể cả giả thuyết về sự đáp ứng ngay tại lãnh thổ Bắc Việt để Hà Nội có dịp tuyên bố chiến thắng để chấm dứt chiến tranh sau khi đã đẩy lui được xâm lược ra khỏi Bắc Việt — thì như thế cũng có thể coi như một cử chỉ giúp nhau.

CHINH LUẬN

5 TIẾP THEO TRANG 1

đã quy trách nhiệm cho ThượngViện VNCH về việc ngâm tôm dự luật đầu tư vì đó là văn kiện căn bản để tháo gỡ những khó khăn hiện tại, ông hướng về khoảng trời rộng mênh mông qua khung cửa sổ than lên rằng : «Chỉ bỏ ra một ngày để làm việc hữu ích mà các NS cũng không làm» ?

NSQG 72 bị đề nghị cắt 2 tỷ rưỡi bạc

Ủy ban Ngân Sách Tài Chính Hạ Nghị Viện đã đề nghị cắt bỏ 2 tỷ 443 triệu 79.000 trên ngân sách tổng quát 328 tỷ cho tài khóa 72.

Hai cơ quan bị cắt xén nhiều nhất so với tiền xin là Tối cao pháp viện và Giám Sát Viện.

Tối cao pháp viện bị cắt tổng cộng 60 triệu 253. Giám Sát Viện bị cắt 55 triệu 433.

Phủ Tổng Thống cũng bị cắt 12 triệu nhưng khoản mật phí 400 triệu được giữ nguyên. Phần lớn các ngân khoản bị cắt nằm trong các điều 31-39 và 71-79 liên quan đến các ngân khoản dành cho vật liệu, dịch vụ điều hành và đầu tư trực tiếp. UB NS Hạ viện đã cắt giảm ngân sách với mục tiêu hạn chế tối đa mọi sự tuyển dụng nhân viên mới, đình chỉ mọi công tác đại tu bổ xét ra không cần thiết và bãi bỏ mọi ngân khoản mua xe hơi cũng như vật dụng xa xỉ. Hai cơ quan lớn là Phó Thủ tướng bị cắt cấp xỉ 50 triệu và Bộ quốc phòng bị cắt đến 285 triệu về khoản dịch vụ và điều hành. Bộ Giáo Dục không bị cắt xén.

Ngoài ra [illegible] Hạ viện cũng quyết định tổng hợp hai cơ quan Hội Đồng Thẩm Phán và Đặc biệt pháp viện vào Tối cao pháp viện về phương diện hành chánh và sát nhập các hội đồng VHGD, KTXH, Sắc Tộc thành 1 chương là «các hội đồng».

Như vậy kinh phí Ngân sách quốc gia năm 1972 do ủy ban ngân sách tài chính HV đề nghị là 326 tỷ 42 triệu 921 ngàn đồng.

Về NSQG bổ túc 71 là 37 tỷ 500 triệu. UBNSTCHV đề nghị với khoáng đại chấp thuận nguyên vì «xét ra đều hợp lý».

9 TIẾP THEO TRANG 1

phi cơ tại 25 cây số Tây thị xã Kontum. BĐQ còn tịch thu 1 súng cối 60, 3 đại liên, 4 B-40, và 7 AK 47. Phía bạn vô sự.

Tại Quảng Ngãi, lúc 4g00 sáng hôm qua, các thành phần ĐPQ và Nghĩa Quân giao tranh với địch trong khi đột kích vùng 18 cây số Tây Sơn Hà. Lực lượng VN hạ 17 Cộng quân, tịch thu 2 súng cá nhân, 2 giàn và một số mìn và đạn. Phía VN vô sự.

Tại Bình Định sáng sớm hôm qua, một toán địch quân lọt ổ phục kích của ĐPQ tại 8 cs Đông Đông Bắc quận lỵ Tuy Phước. ĐPQ hạ 10 địch, tịch thu 3 vũ khí, 1 máy thâu thanh, 100 kí gạo, 2 xuồng máy. Phía bạn vô sự.

Tại Quảng Nam, sáng Chủ Nhật, trực thăng võ trang Hoakỳ giao tranh với khoảng 30 Cộng quân tại 29cs TN Đà Nẵng, hạ 12 Cộng quân.

Bộ Tư Lệnh Hoa kỳ đang cố gắng giảm bớt quân số để đáp ứng con số do TT Nixon ấn định vào lễ Giáng sinh là dưới 159.000 binh sĩ.

Tuần qua có thêm 9280 binh sĩ Mỹ ngưng tác chiến và quân số hiện nay của Hoa Kỳ tại VN là 162.500 người, con số thấp nhất kể từ tháng 10-1965.

7 TIẾP THEO TRANG 1

phi cơ Phantom của Mỹ và bắt sống 4 phi công Mỹ trong ngày thứ Bảy tuần rồi đồng thời tố cáo Mỹ «tăng cường những hành động chiến tranh chống nước VNDCCH».

Hồi 16g30 chiều hôm qua, vụ Báo chí bộ Ngoại giao chính quyền CSBV mở một cuộc họp báo tại câu lạc bộ quốc tế ở Hà Nội để trình diện 4 phi công Mỹ bị bắt sống hôm 18-12.

Ngô Điền, Giám Đốc Thông tin Báo chí bộ Ngoại giao loan báo trong cuộc họp rằng : ngày 18-12 vừa qua Mỹ cho nhiều tốp máy bay chiến đấu xâm nhập Thanh Hóa, Hòa Bình, Vĩnh Phú, Quảng Ninh và đánh phá một vùng thuộc tỉnh Nghệ An. CS BV đã bắn rơi tại chỗ 4 phi cơ Phantom Mỹ, bắt sống tại huyện Tân Lạc, tỉnh Quảng Bình và tại huyện Hoành Bồ tỉnh Quảng Ninh 4 phi công Mỹ.

Bốn phi công Mỹ bị CSBV bắt sống là : — Trung úy Kenneth Roth Well, 24 tuổi — Thiếu Tá Leland Lewiso Huldebranh, 33 tuổi — Trung úy Samuel Erichard Vaughan. — Thiếu tá Kenneth Richard Johnson, 33 tuổi.

Đây là lần đầu tiên CSBV công bố tên tuổi tù binh Mỹ ngay sau khi bắt được.

Các nhà báo chỉ được quay phim các tù binh mà không được phỏng vấn. Đài Hà Nội nói các tù binh Mỹ «đã cúi đầu nhục nhã trước [illegible] trị của CSBV» «đã cúi gằm mặt trước nhà báo», «chắp 2 tay cúi gằm mặt», «hai chân đứng run rẩy». Tất cả các tù binh trên mà CSBV gọi là «những tên giặc lái Mỹ» đều mặc quần áo tù.

Ngô Điền lưu ý nhà báo 4 điểm :

— Từ mấy tháng nay, Mỹ vẫn liên tiếp oanh kích Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình và Vĩnh Linh, nhằm chuẩn bị những bước phiêu lưu quân sự mới » chống CSBV, đặc biệt hôm 18-12. Mỹ đã dùng nhiều máy bay chiến đấu phản lực hoạt động rất sâu trong nội địa BV. Đây là «những hành động chiến tranh cực kỳ nghiêm trọng» của Mỹ, vi phạm chủ quyền an ninh BV và lời cam kết của Mỹ hoàn toàn chấm dứt oanh kích BV «thách thức láo xược» dư luận Mỹ và thế giới.

— Hành động chiến tranh mới này của Mỹ được tiến hành sau khi TT Nixon và BT Laird tuyên bố đẩy mạnh chiến tranh chống CS ở ĐD đúng vào lúc kế hoạch Việt hóa xúc tiến, và ăn nhịp với việc Mỹ hoãn các phiên nhóm ở Ba Lê.

— Mỹ tuyên bố tìm mọi cách để đưa hết tù binh Mỹ về nước, nhưng trong thực tế không chấp nhận yêu sách 7 điểm của CSVN, cho máy bay bắn phá BV, chuẩn bị những phiêu lưu quân sự mới chống nước VNDCCH» làm cho danh sách của tù binh ngày càng dài thêm.

— CSVN «kiên quyết trừng trị» mọi hành động của Mỹ xâm phạm BV, và «quyết đập tan mọi bước phiêu lưu quân sự mới của chúng».

Ít lâu sau cuộc họp báo nói trên, tại Ba lê phái đoàn CSBV đã ra tuyên bố cùng 1 nội dung với cuộc họp báo. Phát ngôn viên phái đoàn Mỹ là Stephen Ledoger không bình luận về bản tuyên bố của CSBV.

Đọc và cổ động
Chính Luận

BAR

Quán mới khai trương cần nhiều CĐV. Hỏi số 237 Nguyễn Kim ChợLớn (buổi chiều).

Quán Kim Hương. Cần nhiều cô chiêu đãi tại chợ Đuổi Lê văn Duyệt.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Nhà Bè. Có xe đưa rước dưới điều kiện dễ dàng Hỏi 108 Hoàng Diệu Khánh Hội cô Năm.

Quán nhậu Makarin 63-65 Đỗ Quang Đẩu Sg. Cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự.

Quán mới khai trương 18.12.71 cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp có lương và bán chia. Hỏi 309 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương quán Huyền Thảo 029 lot Đ chung cư Ấn Quang.

Cần 10 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh bao ăn ở, cha mẹ thỏa thuận xin lại • tiệm cafe bán giấy Hiệp Hưng đường Petrus Ký (Bến xe Hiệp Hưng) từ 18 đến 20 tuổi.

Cần 20 người chiêu đãi bán nước giải khát quán Hồng Lan số 40C KhổngTử Cholon lương từ 2.000 đến 10.000đ.

Cần Chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu Hỏi Ly Ly Bar ngang phòng bán vé Rạp EDen đường Tự Do.

Cần C.Đ.V Bar rộng đông khách tiền chia hằng tháng cao cần nhiều chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do từ 6g chiều đến 9g tối.

Quán Văn Nghệ Cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở lương hậu, Số 5 khu phố binh trước chợ Nguyễn tri Phương đường Nguyễn Lâm Q.10.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở làm tại Vũng Tàu Hỏi Bà Bích Ngọc số 15/20/15 đường Trương quốc Dung GiaĐịnh hay Bar Kiều Loan 15 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Melody đã xả trại night club khách sạn 201/1A Võ Tánh gần phi trường Tân sơn Nhất. Nhạc sống mỗi tối đông Mỹ. Cần thêm 30 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. Nói thạo tiếng Mỹ. Báo Tin để các nữ chiêu đãi viên cũ của Melody về làm lại.

Bar chủ mới cần chiêu đãi viên gấp ăn ở về cũng được, có xe đưa rước đi làm từ 14g đến 21g. Hỏi 183/9 Trương tấn Bửu Phú Nhuận buổi sáng 8giờ đến 14giờ.

Cần chiêu đãi ăn ở lương hậu một chị bếp 46 Hai Phượng Linh Trình minh Thế K[illegible]

Bar Hotel đông khách cần chiêu đãi viên Bao ăn ở lịch sự Hỏi Huê Bar Melody Văn Hoa tên mới là Paradise Văn Hoa 111 Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

Bar Đà nẵng cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh bao ăn ở. Liên lạc tại nhà may Tân số 71-73 Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

LINH TINH

Gà tây Noel
gà bảy tháng trống rẻ mập, hợp vệ sinh, bán trong dịp Noel đến sớm kẻo hết. Đ/c 19C Bùi thị Xuân Saigon.

Gà con Pilch California 1 tuần, 2 tuần dễ nhỏ mồi trồng trái nuôi mau lớn, kịp ăn Tết, bảo đảm không chết. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

GÀ ! GÀ ! GÀ !
Nhiều gà con nuôi thịt, giống Mỹ tốt nhất, quý khách hãy đến đặt mua sớm kẻo hết. Nơi bán gà con uy tín và lâu nhất nước Thanh Tâm Đ.T. 99802. 258 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Hột gà lộn
11, 12, 13 ngày mỗi thứ 6, 7 và chúa Nhật, 35đ 1 trứng. 233 Trần Quang Khải.

Bán gà mái đẻ Bàn các đẻ sai. Gà hiện đang đẻ và sắp đẻ bán thật rẻ. 129/13 Nguyễn Trãi CL.

Bi Da sản xuất bàn, cung cấp dụng cụ bàn có sẵn giao và ráp tại nhà. Hỏi ViệtHưng 670 Võ di Nguy PN. ĐT 41.287

HUBBARD BROILER USA
Giới thiệu 1 trại gà giống Hubbard lý tưởng tại VN và đã được nổi danh trong toàn quốc, cung cấp gà con nuôi thịt Hubbard Broilers do chánh nguồn gà cha mẹ Hubbard Parent Breeder USA : Gà cha Hubbard White Mountain Breeder Male, gà mẹ Hubbard No.663 Parent Breeder Pullet của trại Hubbard Farms ở Mỹ trực tiếp cung cấp cho bổn trại. Kỹ nghệ sản xuất với máy móc, dụng cụ tối tân nhất ở Việt Nam. Gà Hubbard USA đã danh tiếng lâu nay khắp thế giới, từ 1971, Hubbard Broiler đã được sản xuất đúng bậc tại ViệtNam, mạnh dạn, dễ nuôi, mau lớn, không kém gà con nhập cảng, kỹ thuật không kém ngoại quốc. 8 tuần trung bình 1k885 (Average Weight), thức ăn 2k02 (Feed Conversion). Nhiều bạn Thủ Đô đã nuôi thí nghiệm cho biết kết quả đúng bậc, 102 con nuôi được 100 con, ở Mỹ Tho nuôi 510 con hao 6 con, ở Đà Lạt nuôi 204 con chỉ hao 4 con. Hộ trợ quý gia đình nuôi gà được nhiều lợi tức mạnh phát triển đạt lý tưởng hơn. Trình bày : Hộp đựng 100 con Hubbard Broiler có thêm riêng 2 con dự bị, trên nắp hộp có ghi ngày nở, 2 bên nắp hộp có giấy ấn tín niêm phong của trại gà giống Hubbard Vĩnh Hưng (Vinh Farm and Hatchery), ở tại Xuân Hiệp, Thủ Đức, từ Chợ Thủ Đức đi lên 3cs bên phải mặt tiền đường cũ Biên Hòa các xe Lam Thủ Đức và xe đò Saigon Dĩ An Biên Hòa đều biết. Ở xa nếu cần Catalogue và giải thích xin chờ ngại thơ ngay cho Ô. Hậu, số 7 Nguyễn Huệ, lầu 2, Sg. ĐT 21.393-23.625.

Xuất ngoại
Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Két sắt ngoại quốc tối tân còn nguyên thùng đốt 1000 độ không cháy, rơi cao 4 thước không bể. Hỏi 175 Đề Thám Saigon.

Thay kiếng xe hơi
Nhận thay tất cả các loại kiếng xe hơi: kiếng nguyên thủy, kiếng Mica và kiếng ép. Mời đến số 10 Bùi Viện Saigon ngoài giờ làm việc và ngày nghỉ.

NHÀ CƯỚI
NHÀ HÀNG NGỌC HƯƠNG
Đầy đủ tiện nghi lịch sự. Cho mướn trang lễ phòng cưới. Và quần áo cô dâu, chú rể quả trầu, quả rượu, có xe, quả người bưng lễ đến nhà gái, giá bình dân : Xin mời lại Ngọc Hương 155 Gia Long Saigon Đ.T. 93620 cần mua mâm rươi bán Tết. Hỏi tại địa chỉ trên.

Sản phẩm tối tân
Kiếng Bông Vinaglass — Đủ cỡ — Đủ màu — Đủ Bông. Phân phối tại : Uchitaco 490 Hồng thập Tự SG, ĐT.90.564. Lưu ý: Có thợ chuyên môn ráp tại tư gia.

Cơm tháng 6000đ đưa tận nhà số 150/34 Yên Đổ.

ỦI MƯỚN
Nhiều máy ủi lớn giá rẻ Hỏi 180A Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa) 7 giờ tối mỗi ngày.

Nuôi trẻ do nữ cán sự Xã hội chăm sóc (có Bác sĩ). Mời đến 92/17 Lê quang Định Gia Định (gần chùa Chánh Giác).

Quần áo trẻ em mặc Noel và Tết, đủ cỡ, đủ kiểu, Chemise, Short quần dài, Robe, Jupe, vải chọn lọc, may kỹ, giá dễ mua.
BÍCH - HUYỀN
54 đường Vườn Chuối Saigon, Chi nhánh Hiệu Vĩnh Long đường Gia Long Saigon.

Buche de Noel !
Père Noel, Sapin de Noel, Thật rẻ, ngon, đẹp. Xin mời đến 47 Lê Lợi Saigon. Có bán nấm riêng.

Giữa cách mạng mùa Thu, tại sao
CON NGƯỜI SỤT GIÁ???
Bạn chỉ bỏ vài trăm bạc, mà mượn được 8 người, có thể gọi là mua được (Bất Tiền) : mượn 1 ông Luật-Sư, 1 vị Bác Sĩ, 1 cụ Lang y, 1 thầy Tướng Số Chiêm-tinh gia, 1 nhà thông thái kể chuyện Cổ kim Đông Tây, 1 cô thơ ký chỉ dẫn, 1 bà giáo gia chánh và... 1 kép hề chọc cười khoái chí hả hê trọn một năm tới. Bạn còn chưa tin Mời bạn cứ mua một cuốn : LỊCH SÁCH VN TIỀN PHONG bạn sẽ thấy gia đình bạn được phục-vụ đầy đủ bởi 8 người đó như cái túi khôn quý giá này sẽ phát hành vào đầu năm D.L.

HÃNG LỊCH Thặng Tiến
490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564. «LỊCH 72» nhiều mẫu đẹp Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

PIANO YAMAHA hàng mới ORGAN
bán giá rẻ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

50 ngàn cây cao su già
Cần bán (cưa vấn đóng thùng cây nhỏ) vùng yên tịnh gần Saigon, dễ chuyên chở. Có giấy phép đốn. Do Hữu-Đực, 66-68, Ngô Tùng Châu Gia Định - Đ.T : 40.058.

Bar Đà Nẵng
Thủ Đô Bar số 4 đường Lê đình Dương khai trương vào ngày 20-12-71 hoàn toàn đổi mới phong cảnh thanh lịch. Xin kính mời.

Piano Pháp dư dùng bán rẻ 86 Bùi Viện Sg.

Dịp Tốt Hiếm Có
— Bán giá đặc biệt từ 18 — đến 31-12-1971. Sản phẩm Mỹ nghệ Việt Nam : Sơn mài, đồ đồng, đồ thêu v.v... Tân Kỳ. 70/C Nguyễn Huệ, Saigon.

QUÁN NHẬU CỜ TÂY
Cầy tơ 7 món, Hương vị đặc biệt mời quý khách số 223, Đường Trần Quốc Toản bến xe Đà Lạt thưởng thức.
Chủ nhân kính mời

Đồ sứ cổ đời Minh, Thanh bán rẻ. 733, Trần Quốc Toản, Cholon (gần ciné Quốc Thái). Từ 7h—10h và từ 17h—20h.

Quý vị khỏi lo
mọi Thủ tục xuất ngoại. Giải quyết mọi khó khăn cho ngoại kiều. Kết quả mau thù lao nhẹ xin mời. Quí vị liên lạc với văn phòng du lịch và dịch vụ Nguyễn Xương 135-137 Nguyễn Thông Sg ĐT 98.138.

TIẾN Ronéo
524 Hồng Thập Tự, ĐT 93119 (Công trường Cộng Hòa) Nhận in Ronéo, giai phẩm Xuân, Giáo khoa, Luận án.

Piano cho mướn 169C Nguyễn văn Thoại sẽ dépot Mỹ trước mặt Garage 79.

Piano hiệu Gaveau paris, métal, 3 pédales kiểu mới nhứt, bán gấp giá 280.000đ. Hỏi 574-586/122 Trần hưng Đạo Chợ Quán (hẻm sát thành Đại Hàn).

Kinh Tế Mùa Thu
giá phổ thông 1.500đ-2.500đ một vòng hoa điếu tang. Tại Bông Cườm Nam Thành 126 Bùi thị Xuân Saigon 2.

GIẤY TỜ NGOẠI KIỀU
⊖ Hôn Thú Việt, Mỹ, Phi, Hàn.
⊖ Giấy sống chung (lấy liền).
⊖ Thủ tục xuất ngoại theo chồng.
⊖ Khai sanh con nuôi, con lai.
⊖ Chứng thư không thiên thuế.
Trong trường hợp không hội đủ giấy khai sanh, khai gia đình. Chúng tôi có luật sư làm gấp cho quý vị. Xin đến Saigon.
INFORMATION SERVICES
492 Hồng thập Tự. Sg. Tel 20568.

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc. thương mã 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Nhà in TYPO — OFFSET
Tân Hải Châu
149 Công Quỳnh Saigon
NHẬN IN : Ấn chỉ và sổ sách văn phòng, thiệp cưới. Sách, tuần báo, bản nhạc và tất cả các loại bìa nhiều màu. Dùng toàn máy tự động tối tân. Giá rẻ, giao hàng mau lẹ.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Đặc biệt rẻ
trong tháng khai trương 800đ công 1 áo dài raglan 800đ công 1 quần patte do chính chủ nhân đo cắt toàn thợ chuyên môn, khéo kỹ lưỡng giao hàng đúng hẹn Nhà may Trinh, 16 Bàn Cờ Sg.

Lò gạch máy
Nhượng gấp nửa phần hùn lò gạch máy đang hoạt động vùng An-Ninh gồm 2 máy ép gạch thẻ và 4 lò, xe vận tải và cơ sở rộng rãi cùng vật dụng cụ linh tinh. Lợi tức bảo đảm trên năm trăm ngàn mỗi tháng. Cần tiền nhượng lỗ vốn nửa phần hùn là 2 triệu đồng. Hỏi ông Minh số 70 Hồng-Thập-Tự Saigon Buổi sáng.

Cơm tháng ngon và rẻ, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, thay đổi hằng ngày 8000đ 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 38/10/22H Trần khắc Chân Tân định hay 480B Hai B. Trưng (Cầu Kiệu).

Thiệp cưới Danh thiếp
Được thực hiện trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng Saigon (ĐT 22895)

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng - Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Có sao có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
.. Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
Nhận dịch
Anh Việt — Việt Anh
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 7/ Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

Norikita ?
500đ Quí vị, muốn làm ăn [illegible] Trong 1 ngày, trong 1 tháng muốn biết vận mạng, muốn có người hướng dẫn kiếm việc làm, xin đến 335 Trương minh Giảng Saigon. 9h-12h—3h-6h.

Nuôi trẻ
141/4 Yên Đổ Saigon.
Săn sóc trẻ suốt ngày đêm do chủ nhân trên 15 năm mở nhà nuôi trẻ đảm nhiệm. Giá hạ cho quân nhân, công chức. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà In BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pâu tối tân Đức Quốc.

VĂN PHÒNG
DỊCH VỤ
CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con, Mỹ thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mọi vé máy bay Quốc tế Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng?
Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại 327 – 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (Lấy ngay)
— Chính thức hóa con mang họ mẹ
— Khai sanh—Con nuôi
D. LUẬT-GIA phụ trách
— Nhận dịch Anh—Việt—Pháp
— Văn phòng có xe tiếng đưa rước quí khách

Bida bóng bàn
Có sẵn giao liền.
194/151 Trần quý Cáp Saigon.

thăng long
190 Lê văn Duyệt, ĐT 41969
GHẾ SALON CŨ BỌC LẠI MỚI
LÃNH, GIAO TẠI NHÀ

Cần mua 2 bàn billard còn tốt, Ông Đáng địa chỉ số 157D Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán rẻ 1 xe sinh tố còn mới và 1 máy bàn điện 1 máy đóng lỗ. Hỏi 612/64 Bàn Cờ Saigon.

NUÔI TRẺ
Building 621 Lê văn Duyệt Saigon. Bác sĩ chuyên khoa đảm nhiệm. Phương pháp khoa học. Nuôi trẻ suốt ngày đêm. Building rộng, thoáng khí. Nhận từ trẻ sơ sinh đến 4 tuổi. Lớp Walt Disney : dạy hội họa, Anh-Pháp-Việt văn, cổ tích thiếu nhi và ca hát. Nhận trẻ từ 5 đến 10 tuổi. Có nội trú.

Du Lịch Âu Châu
Những hãng máy bay đặc biệt «Charters» tại Bangkok, hiến quí ngài nhiều chuyến bay thường xuyên, bằng phi cơ phản lực, từ Bangkok tới Âu Châu với giá thiệt hạ. Mọi chi tiết, Xin hỏi tại Đông Phương Du Lịch Cuộc 61 Thái Lập Thành Saigon ĐT.: 23.598.

HÃNG LỊCH ĐÔNG NAM
327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi. Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Đà Nẵng : Tiệm may Tân Minh 223 C Hùng Vương Đà Nẵng.

ĐẠI HÃNG LỊCH
PHAN - XUÂN - BA
594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại : 93.182. Hộp thư 2451 Sg. Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mọ vân bloc treo tường, bỏ túi, để bàn, Angenda, lịch tháng, phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

Bột
Tam phương
Nuôi trẻ em và người bệnh

Bột TAM PHƯƠNG đã cải tiến đựng trong hộp thiếc như bột ngoại quốc. Có bán khắp nơi.

GỎI CÁ BẮC
Ngon, bổ, rẻ
357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon. (khúc giáp đường Phan thanh Giản cách đường lối 34 mét) ĐT 92.322
Đến thưởng chả cá và mấy món ăn Bắc đặc biệt, từ 11 giờ đến 22 giờ.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

Văn Phòng Thế Kỷ 20
Giới Thiệu
Bạn và Hôn Nhân
VIỆT NAM
Không phải bạn khó tính, nhưng thật sự bạn chưa gặp người vừa ý. V. P. T. K. 20 sẵn sàng giúp bạn tìm thấy người bạn đường tâm đầu theo sở thích. Hãy liên lạc ngay với V.P.T.K. 20 để được giới-thiệu một người bạn đứng đắn nết na địa vị, xinh đẹp và thành thật.
Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định Đ T. 23637 Ext. 16
Giờ làm việc sáng từ 8g đến 2g trưa

3200đ 1 quần raglan 3000đ 1 quần Trevira (Đức). 11.000đ 1 bộ đồ len (Đức) 1 sơmi soie kim tuyến 1600đ
Nhà may Hải 142 Chi Lăng Phú Nhuận.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

PIANO, ORGAN
Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng.
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg
TIỆM ĐỜN
ĐỨC THẮNG

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác

Số Mệnh Trên Bàn Tay
Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại trước nhà.
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 121 Nguyễn huỳnh Đức — chùa Vĩnh Nghiêm cầu Công Lý tới cây xăng vào bên trái.

Tin Mừng

Chúc mừng :

Nữ L. Sư NGUYỄN-THỊ HUY-ANH

và

K. Tr. S. HOÀNG-ĐÌNH-THƯỞNG

Thương nhau nồng thắm trọn đời.

LS TRẦN-NGÔ THỊ-NINH

Chúc Mừng

Được Hãng Thiệp báo tin :

Cô NGUYỄN-THỊ TUYẾT-HẢO

đẹp duyên với

Cậu NGUYỄN-QUANG-LÂN

ngày 25-12-1971 tại Saigon.

Chúng tôi thành thực chia vui cùng Ô.B. NGUYỄN-THẾ-THƯỢC và hai họ. Chúc cô cậu HẢO-LÂN trăm năm Hạnh Phúc.

Ô.B. NGUYỄN-HỮU-THỊNH
Ô.B. ĐẶNG-KỲ

Chúc Mừng

Được tin :

Bác Sĩ HOÀNG-ĐÌNH-CHÍNH

qua nhiều năm học hỏi và kinh nghiệm đã chính thức ký giao kèo hợp tác vĩnh viễn với

Nữ Bác Sĩ QUẢN-PHƯƠNG-THẢO

vào ngày 21-12-1971 tại số 197 Gia Long. Saigon.

Chúc Chàng và Nàng đoàn kết keo sơn để thành công trong việc thí nghiệm bổ sung quân số Xây Dựng Hòa Bình cho quê hương.

PHÚ-NGỮ
Phan Thiết

Tin Mừng

Hân hạnh báo tin lễ thành hôn của con Trai Út chúng tôi là :

Cậu QUÁCH-QUANG-HIỆP

Sinh Viên Ban Tiến Sĩ

đẹp duyên cùng

Cô MARILOU THORPE

Thứ Nữ của Ông Bà ARTHUR G. THORPE.

Hôn lễ sẽ cử hành tại SEATLE, WASHINGTON lúc 4g chiều ngày 22-12-71.

Ông Bà QUÁCH-VĂN-TÍ
Giám Đốc Hãng Thái Bình — 2, đại lộ Thuận Kiều Cholon

Dịp May Hiếm Có

Đồng Bào Thiếu Nhà Ở Không Lo

Phòng Chung Cư đầy đủ tiện nghi điện, nước, phòng vệ sinh, phòng tắm riêng, rộng từ 20 đến 30m2, giá từ 300 đến 400 ngàn. 87 phòng đã bán hết 74, chỉ còn 13 phòng, bán rẻ mua ngay kẻo hết. SẼ BỚT GIÁ CHO NGƯỜI MUA NHIỀU PHÒNG VÀ ĐÓNG TIỀN NGAY.

Hỏi 34 Lê Văn Linh, Khánh Hội (đi vô 10m lên lầu 1) Đ.T. : 93.755.

Cần Tuyển

Công Ty Kỹ Nghệ Việt Nam Cần Tuyển

- Kỹ Sư Công Nghệ, Kỹ Sư Cơ Khí, Kỹ Sư Kéo Chỉ
- Thợ điện, Thợ coi máy phát điện, Thợ máy, Thợ máy [illegible]
- Trưởng Văn Phòng có kinh nghiệm
  (để làm việc tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa)

[illegible] viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch và hồ sơ gồm lý lịch chi tiết [illegible] nơi sanh, trình độ học vấn hay chuyên môn, chứng thư hành chánh [illegible] các giấy tờ cần thiết, ảnh 4x6) gởi về số 7 Đặng Trần Côn Saigon.

VOVINAM VIỆT VÕ ĐẠO

Thông cáo

Lớp cấp tốc đào tạo huấn luyện viên (khóa II) sẽ khai giảng ngày 03-01-1972 tại Võ Đường Hoa Lư, 2 bis Đinh Tiên Hoàng Saigon. Ưu tiên người lớn tuổi, có trình độ văn hóa khá — Hỏi thể lệ tại Võ Đường

---

Thông - Cáo

của CÔNG-TY ĐIỆN-LỰC VIỆT-NAM

Công Ty Điện Lực Việt Nam trân trọng thông báo : Các Xưởng Kỹ Nghệ cần xin điện từ 30 mã lực trở lên tại các vùng Cần Tre, Phú Thọ Hòa, Hương Lộ 14, 15 Bà Quẹo, yêu cầu nộp đơn gấp tại Trụ Sở Trung Ương Công Ty Điện Lực Việt Nam, 72 Hai Bà Trưng Saigon để sớm được cứu xét.

CÔNG TY SHELL Việt - Nam

Cần Dùng Cho Kho Dầu Tân Sơn Nhứt

— TÀI XẾ XE BỒN (hạng nặng)

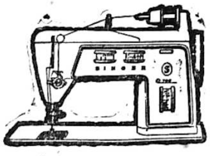
Tình trạng hợp lệ quân dịch có thẻ ra vào Tân Sơn Nhứt biết chút ít tiếng Anh.

— TIẾP TẾ VIÊN MÁY BAY

Tình trạng quân dịch hợp lệ có thẻ ra vào Tân Sơn Nhứt

Xin ứng viên trình diện tại Công Ty Shell Việt Nam 15 Thống Nhứt — Phòng Nhân Viên, mỗi buổi sáng từ 8giờ tới 10giờ.

QUÀ Giáng-Sinh



Không gì lịch sự bằng

chiếc Máy may SINGER thêu điện

Kiểu 750 Tối - Tân Nhất Thế - Giới

Số Lượng Có Hạn

[illegible] tại : LUCIA — ASIE

Số 35, Lê Lợi - SAIGON

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn :

Ông PHAN-ĐỨC-TOÀN

Cựu Nhân Viên Cảnh Sát Quốc Gia Tỉnh Gia Định đã mệnh chung ngày 19-12-71 tại tư gia số 612/128/18 đường Phan Đình Phùng (Bàn Cờ) Saigon.

Lễ di quan vào 9g sáng ngày 23-12-71 (Bà Điểm Hốc Môn).

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Tang gia đồng Cáo Phó

Chia Buồn

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

của Bạn GHI, Chỉ Huy Trưởng CSQG Q. III vừa tạ thế.

Thành thật chia buồn cùng Bạn và tang quyến, cầu xin hương hồn Cụ sớm tiêu diêu về cõi Phật.

LƯƠNG-ĐÌNH-CHI và Gia Đình

Lễ Cầu Siêu

Cố Giáo Sư NGUYỄN-VĂN-BÔNG

Lễ cầu siêu (49 ngày)

Cố Giáo sư NGUYỄN-VĂN-BÔNG

Viện Trưởng Học Viện Quốc Gia Hành Chánh, Chủ Tịch Chủ Tịch Đoàn Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến, được tổ chức vào lúc 18 giờ ngày Thứ Hai 27 tháng 12 năm 1971 tại Chùa Xá Lợi số 89 đường Bà Huyện Thanh Quan, Saigon.

Ban tổ chức trân trọng thông báo và kính mời quí thân bằng quyến thuộc đến tham dự để tưởng niệm và cầu nguyện hương hồn cố Giáo sư NGUYỄN-VĂN-BÔNG sớm siêu thoát.

T.M. BAN TỔ CHỨC
Giáo sư TRẦN-VĂN-BINH
XTTV. Viện Trưởng Học Viện
Quốc Gia Hành Chánh

BÁNH NGỌT

VĂN - LANG

78 đường NGUYỄN CƯ TRINH — SAIGON

Đặc Biệt : BÛCHES — NOEL

Không tăng giá

MỪNG GIÁNG SINH VÀ TẾT DƯƠNG LỊCH

Quí khách mua và đặt bánh : — Bûches - Noel, Moka, Patés-Chauds, Sanwiches, Gateaux, Petits-Fours, v.v...

Kính mời đến hiệu bánh ngọt VĂN-LANG. Hoặc chi nhánh Văn Lang : số 42, Tạ Thu Thâu Saigon và Sạp số 38 Chợ Cũ (trước nhà hàng Đồng Phát). Quí khách sẽ được hài lòng vì BÁNH NGON — GIÁ HẠ.

NHẮN TIN

Yêu cầu Hội Viên của Hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp về tham dự đông đủ Đại Hội thường niên Bầu Tân Ban Quản Trị vào hồi 16g ngày 23-12-71 tại 45 đường Cường Để Saigon (dầu chưa làm thẻ Hội viên niên khóa 1971 chưa nhận được giấy mời) để :

- Giải quyết dứt khoát vấn đề đất đai của các bạn đã bị lợi dụng từ 2 năm nay.
- Quyết định đường hướng mới của Hội để bảo vệ danh dự, uy tín và quyền lợi của Hội Viên.

Một Nhóm Hội Viên K.S/C.V.N.N.

RED STAR

LÒ BÁNH MÌ KHỎI LO :

Nhờ dùng MEN RED STAR

Bánh Mì nứt có cánh, Thơm, Ngon.

MEN RED STAR

BÁN TẠI :

CÔNG - TY BOMENCO S. A.

51, Bến Chương Dương Saigon. ĐT : 98 335

Có Chuyên viên chỉ cách pha dùng trọng lượng để phương thức đánh bột được kết quả tốt.

Xin lưu ý các Thuyền Chủ

Ghe Đánh Cá Có Trang Bị Lưới Cào Tại Rạch Giá, Hà Tiên, Vũng Tàu, Bình Tuy và Phan Thiết :

Nhà máy sản xuất bột cá SOMACO tại Dương Đông — Phú Quốc cần mua một số lượng Cá Liệt không hạn chế, có thể ký hợp đồng dài hạn (6 tháng hay một năm).

Xin liên lạc gấp :

Tại Saigon : — VITAGA 53/13 Trần Khánh Dư — ĐT. 41.784
— SOMACO 41/4 Trần Nhật Duật — ĐT. 41.416

Tại Dương Đông — Phú Quốc :
Nhà máy SOMACO Dương Đông.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Lâm - Văn - Kính

THÂN-PHỤ Giáo Sư LÂM-DÂN-TRƯỜNG, Kỹ Sư Trưởng hệ thống Phát Điện Thủ Đức, CĐV, vừa thất lộc ngày 10-12-71, hưởng thọ 72 tuổi.

Toàn thể sinh viên Trường Quốc Gia Kỹ Sư Công Nghệ thành kính phân ưu cùng Giáo Sư và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền tiên cảnh.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà LẠC - PHÁT

Nhủ danh Anna HUỲNH-THỊ-HƯƠNG

đã thất lộc ngày 14-12-71 tại tư gia tỉnh Kiến-Hòa.

Vì đường xá xa xôi, không đến tận nơi phúng điếu và phân ưu được. Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến, và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Bà VĂN-QUANG	Ô.B. THÀNH-PHÁT
Ô.B. NGÔ-VĂN-NGUYÊN	Ô.B. PHÚC-THỌ
Ô.B. VĨNH-HƯNG	Ô. THÁI-HƯNG

PHÂN ƯU

Vô cùng xúc động hay tin buồn :

Cụ ĐÀM-VĂN-BÁ

THÂN-SINH Thiếu-Tá ĐÀM-THẾ-CÔNG, Quận Trưởng Quận Nhất Thị xã Đà-Nẵng và là nội tổ của Thiếu-Tá ĐÀM-THƯỢNG-VŨ, Phi Đoàn Trưởng PĐ 522, vừa thất lộc tại Saigon ngày 19-12-71.

Chúng tôi thành thật thương tiếc Cụ và chia buồn cùng Anh Chị CÔNG cùng tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phúc.

Thông gia : Ô.Bà TRỊNH-MĂNG tự TỶ và gia quyến.

Cần Tuyển

Nam nhân viên có văn bằng Tú Tài kỹ thuật hoặc bằng Cán Sự cơ khí. Tình trạng quân dịch hợp lệ để làm việc tại các nhà Máy. Xin liên lạc với Nha Hành Chánh Công Ty Đường Việt Nam, số 34-35 Bến Vân Đồn Saigon vào những ngày giờ làm việc.

Sắm quà NOEL, xin đừng quên :

THƯƠNG XÁ LÊ LAI

76 Lê Lai Saigon

Độc đáo nhất Việt Nam vì :

Huy Hoàng số một
Một rừng hàng mới
Tiếp đón nồng hậu

Và mua mắc được trả lại

Nhà Hàng THANH - THANH

Ngã Tư Xa Lộ — Thị Nghè

Hoàn Toàn Đổi Mới

- Ban nhạc mới với chương trình chọn lọc, hấp dẫn thay đổi mỗi đêm.
- Thức ăn Tây Tàu do đầu bếp mới danh tiếng, tranh với thức ăn Việt Nam thuần túy và đặc sắc.
- Đêm Noel, có món ăn Bò con đặc biệt của Nhà Hàng THANH THANH, và nhiều giải thưởng vui lạ dành quý khách.

⊖ **Giá phải chăng**
✠ **Khung cảnh ấm cúng**
⊖ **Bãi đậu xe thật rộng**

Cần Gấp

Cơ Quan Từ Thiện Y Tế Quốc Tế (Project Concern)

Cần tuyển dụng gấp NỮ Y TÁ Tốt Nghiệp làm việc tại Tỉnh Tuyên Đức

Cơ quan sẽ đài thọ chỗ ăn và ở. Lương sẽ trả cao cho người có kinh nghiệm.

Xin liên lạc với Ô. QUANG hoặc Ô. LOSSE tại 30 Ngô Tùng Châu, Gia Định Sáng từ 9 h đến 12 h. Chiều từ 2 h đến 4 h.

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Cụ Lý - Văn - Bao

THÂN-PHỤ Anh LÝ-BÁ-NAM (Radio Nam Phát) đã quy tiên tại Saigon ngày 13-12-71.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Anh NAM và tang quyến. Cầu chúc Hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Bà TRẦN-LÊ	Ô. Bà NGUYỄN-VĂN-ĐỜI
Ô. Bà VÕ-TRỌNG-SINH	Ô. Bà THÁI-PHẠM NGỌC-HUỲNH

Phân Ưu

Được tin :

THÂN - PHỤ

Đại Úy TRƯƠNG-HỮU-THU

Từ trần tại Thừa Thiên — Vì đường xá xa xôi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bạn và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Th/Tá Lai Đ/U Chẩn, Phú, Tạo, Khương, Răng

Phân Ưu

Được tin :

Bà Lý-Phát

Nhũ danh LƯU-KIM-HUÊ

NHẠC-MẪU Ông ĐÀM-LÊ-CANG/SĐ3KQ đã tử nạn ngày 14-12-71.

Đ/Úy Trưởng Đoàn chuyển vận và toàn thể SQ-HSQ, Binh sĩ Sư Đoàn 3 Không Quân / Đoàn chuyển vận. Chúng tôi thành thật phân ưu chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Được tin NHẠC PHỤ của bạn Nguyễn hữu Tâm :

Cụ TRẦN-VĂN-THIỆT

hưởng thọ 68 tuổi đã thất lộc ngày 16-12-71 tại Gia Định.

Thành thực phân ưu cùng bạn Tâm, gia đình và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về đất Phật.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ, Dân chính
Khối Không Cụ BTL/KQ

Cảm Tạ

Chân thành cảm tạ :

- Đức Giám Mục địa phận Kontum
- Quý Cha địa phận Kontum
- Quý Cha nhà Thờ Vườn Xoài, Xóm Chiếu
- Quý Cha Dòng Phước Sơn và Trường Đồng Tiến
- Quý Soeur tại dưỡng đường Saint Paul
- Quý thân hữu và thân bằng quyến thuộc.

đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Con, Em, Anh chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Gioan NGUYỄN-CAO-TƯỜNG

Cử Nhân Văn Khoa

Từ trần ngày 14-12-71 tại Dưỡng Đường Saint Paul hưởng dương 21 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ suất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cha : Nguyễn Cao Hùng
Mẹ : Trần Thị Tỵ
Anh : G. Sư Nguyễn Cao Toản
Chị : Nguyễn Thị Tịnh và các con
Anh rể : Th. Úy Hoàng Công Bằng
Em : Nguyễn Thị Lệ Hằng
: Nguyễn Thị Lệ Hoa
: Nguyễn Thị Thanh Lan

Nhắn Tin

Kể từ ngày hôm nay, Công Ty chúng tôi Ủy quyền cho Hãng THIÊN-HƯNG trụ sở tại 78 Triệu Quang Phục Chợ Lớn [illegible] Phát Hành Bột Giặt hiệu CON RỒNG và TICO'S.

Kính mong quý vị khách hàng liên lạc trực tiếp với hãng THIÊN-HƯNG, xin cám ơn.

SAIGON, NGÀY 14-12-1971
THIÊN-LONG CÔNG-TY
121 A, An Bình Chợ Lớn Đ.T. 51.250

Nhắn Tin

Hãng chúng tôi được THIÊN-LONG Công Ty ủy quyền làm Tổng Phát Hành Bột Giặt Hóa Hợp TICO con RỒNG và TICO'S

Tất cả mọi sự giao dịch liên can về thương mãi, xin quý khách hàng liên lạc trực tiếp với chúng tôi. Xin đa tạ.

SAIGON, NGÀY 14-12-1971
Hãng THIÊN-HƯNG
78, Triệu quang Phục Chợ Lớn Đ.T. 38 2[illegible]

SỐ MỘT VIỆT NAM......

MAXIM'S

SẼ LÀM THỦ ĐÔ RỰC SÁNG VỚI CHƯƠNG TRÌNH NGHỆ THUẬT TÁI KHAI TRƯƠNG VÀO NGÀY 18-12, CÓ MẶT HOÀNG-THI-THƠ VÀ LƯU-HỒNG CÙNG 100 NGHỆ SĨ V.N. VÀ NGOẠI QUỐC.

CHƯA ĐẾN XEM CHƯƠNG TRÌNH TÁI KHAI TRƯƠNG LÀ MỘT ĐIỀU ĐÁNG TIẾC

XIN ĐẶT BÀN NGAY TỪ BÂY GIỜ ĐT : 20.575—20.576

VIỆT-NAM ĐIỆN-TOÁN CÔNG-TY
Thành lập năm 1969

VIETNAM COMPUTER CORPORATION
Established 1969

11/C, Thi-Sách, Saigon --- Tel : 20821

THÔNG - CÁO

Khóa huấn luyện sắp tới về ĐIỆN-TOÁN CĂN-BẢN sẽ được khai giảng vào ngày 3-1-1972. Xin hỏi thể lệ ghi tên và thi nhập học tại Phòng Học Vụ (Phòng số 6) hoặc điện thoại cho Ông Giáo Sư Cù Hoan.

✠ COMPUTER CONCEPTS AND FUNDAMENTALS COURSE.
✠ PROGRAMMING COURSES IN : COBOL, FORTRAN, BAL & RPG.
✠ SYSTEMS ANALYSIS COURSE.
✠ CERTIFICATION OF GRADUATE STUDENTS.
✠ JOB PLACEMENT.
✠ INSTRUCTIONS IN VIETNAMESE, AND ENGLISH LANGUAGES.
✠ QUALIFIED VIETNAMESE AND AMERICAN INSTRUCTORS.

ĐẶC BIỆT, thể theo lời yêu cầu của rất đông quân nhân, công chức và các bạn ở tỉnh, Việt Nam Điện Toán Công Ty quyết định mở những lớp hàm thụ với đầy đủ các môn học kể trên. Viết thư để :

ĐIỆN TOÁN HÀM THỤ Hộp thư 2112 SAIGON

Bạn sẽ nhận được một tài liệu in thật đẹp giải đáp mọi thắc mắc và thể lệ nhập [illegible]

MỘT LỐI TRÌNH DIỄN MỚI MẺ

Chương Trình Ca Nhạc JO MARCEL

trở về không khí êm dịu của Gia Đình

VỚI :

● KHÁNH LY
▽ THE CAT'S TRIO
● DIỄM CHI
▽ VI VÂN
● ANH KHOA
▼ BAN PHƯỢNG HOÀNG
● BAN TAM CA LES FLEURS
(lần đầu tiên xuất hiện trong không khí phòng trà)

Tại MAXIM'S lầu I từ 18-12-71.

CUỐN BĂNG NHẠC ĐỘC ĐÁO TUYỆT VỜI

BĂNG NHẠC PREMIER

Phát Hành ngày : 18-12-1971

▽ Lần đầu tiên tập trung hầu hết ca sĩ thượng thặng làng Dĩa Hát Việt Nam, với 22 Nhạc phẩm thời danh đang được ưa thích, mà quý vị không thấy trên Băng nhạc nào khác.
● Lần đầu tiên với kỹ thuật âm thanh nổi «STEREO SUPERSONIC» tuyệt hảo do nhóm chuyên viên Ngoại quốc thực hiện.
▲ Cuộc tập trung đông đảo nhứt các Băng nhạc danh tiếng đua tài trong một Chủ đề tình cảm :

Buồn Trong Kỹ Niệm

Tổng Phát Hành : SƠN-CA 135, đại lộ Nguyễn-Huệ Saigon